



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

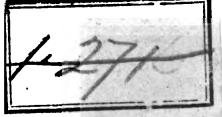
Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

HD WIDENER

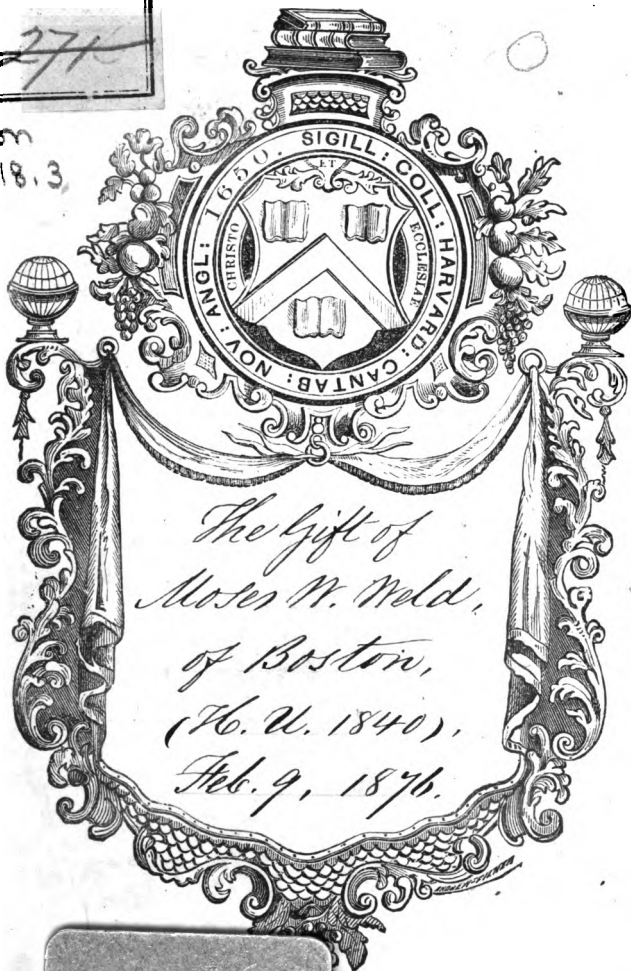


HW C9IJ I





Mon
18.18.3



*The gift of
Moses W. Weld,
of Boston,
(H. U. 1840),
Feb. 9, 1876.*

ESSAIS

DE MICHEL

DE MONTAIGNE.

M. W. Wells.

DE L'IMPRIMERIE DE CRAPELET.

o

ESSAIS

DE MICHEL (*Eizquem*)

DE MONTAIGNE.

NOUVELLE ÉDITION.

Edited by Eloi Germaine

TOME SIXIÈME.



o

A PARIS,
CHEZ LEFÈVRE, LIBRAIRE,
RUE DE L'ÉPERON, N° 6.



1818.

~~8572.12~~

mon 18.18.3

1876, Feb. 9.

BA
TE

ESSAIS

DE MICHEL

DE MONTAIGNE.

SUITE DU LIVRE TROISIÈME.

CHAPITRE X.

De mesnager sa volonté.

AU prix du commun des hommes, peu de choses me touchent, ou, pour mieulx dire, me tiennent; car c'est raison qu'elles touchent, pourveu qu'elles ne nous possèdent. l'ay grand soing d'augmenter, par estude et par discours, ce privilege d'insensibilité, qui est naturellement bien avancé en moy : l'es-pouse, et me passionne par consequent de peu de choses. l'ay la veue claire, mais ie l'attache à peu d'objets; le sens, delicat et mol; mais l'apprehension et l'application, ie l'ay dure et sourde. Je m'engage difficilement: autant que ie puis, ie m'employe tout à moy; et, en ce subiect mesme, ie briderois pour-

Montaigne
tient ses af-
fections
dans un état
modéré.

Pourquoi
il combat
celles qui
l'attachent
à autre chose
qu'à lui.

tant et soubstiendrois volontiers mon affection, qu'elle ne s'y plonge trop entière, puisque c'est un subiect que ie possède à la mercy d'aultruy, et sur lequel la fortune a plus de droict que ie n'ay : de maniere que, iusques à la santé, que i'estime tant, il me seroit besoing de ne la pas desirer et m'y adonner si furieusement, que i'en treuve les maladies insupportables. On se doit moderer entre la haine de la douleur et l'amour de la volupté ; et ordonne Platon une moyenne route de vie entre les deux. Mais aux affections qui me distraient de moy, et attachent ailleurs, à celles là certes m'oppose ie de toute ma force. Mon opinion est Qu'il se fault pres-ter à aultruy, et ne se donner qu'à soy mesme. Si ma volonté se trouvoit aysee à s'hypothéquer et à s'appliquer, ie n'y durerois pas ; ie suis trop tendre, et par nature et par usage :

Fugax rerum, securaque in otia natus (1).

Les débats contestez et opiniastrez qui don-neroient enfin advantage à mon adversaire, l'ysseue qui rendroit honteuse ma chaulde poursuite, me rongeroit, à l'aventure, bien cruellement : si ie mordoï à mesme, comme font les aultres, mon ame n'auroit iamais la force de porter les alarmes et esmotions qui suyvent ceulx qui embrassent tant ; elle seroit

(1) Ennemi des affaires, et né pour la tranquillité et le repos. *OVIB. Trist.* l. 3, eleg. 2, v. 9.

incontinent disloquée par cette agitation intestinale. Si quelquesfois on m'a poulé au maniement d'affaires estrangieres, j'ay promis de les prendre en main, non pas au poulmon et au foye ; de m'en charger, non de les incorporer ; de m'en soigner, ouy ; de m'en passionner, nullement : i'y regarde, mais ie ne les couve point. J'ay assez à faire à disposer et rengier la presse domestique que j'ay dans mes entrailles et dans mes veines, sans y loger et me fouler d'une presse estrangiere ; et suis assez interessé de mes affaires essentiels, propres et naturels, sans en convier d'autres forains (a). Ceulx qui sçavent combien ils se doibvent, et de combien d'offices ils sont obligez à eulx, treuvent que nature leur a donné cette commission pleine assez, et nullement oysifve : « Tu as bien largement affaire chez toy, ne t'esloingne pas ». Les hommes se donnent à louage : leurs facultez ne sont pas pour eulx, elles sont pour ceulx à qui ils s'asservissent : leurs locataires sont chez eulx, ce ne sont pas eulx (b). Cette humeur commune ne me plaist pas. Il fault mesnager la liberté de nostre ame, et ne l'hypotheker qu'aux occasions iustes, lesquelles sont en bien petit nombre, si nous iugeons sainement. Voyez les gents apprins à se laisser emporter et saisir, ils le font partout, aux

(a) *Extérieures, étrangères, du dehors. R. J.*

(b) *Sous-entendu, qui y sont. R. J.*

petites choses comme aux grandes , à ce qui ne les touche point , comme à ce qui les touche : ils s'ingèrent indifferemment où il y a de la besongne et de l'obligation ; et sont sans vie , quand ils sont sans agitation tumultuaire : *in negotiis sunt , negotii causâ* (1) : ils ne cherchent la besongne , que pour embesongnement. Ce n'est pas qu'ils veuillent aller , tant comme c'est qu'ils ne se peuvent tenir : ne plus ne moins qu'une pierre esbranslee en sa cheute , qui ne s'arreste iusqu'à tant qu'elle se couche. L'occupation est , à certaine maniere de gents , marque de suffisance et de dignité : leur esprit cherche son repos au bransle , comme les enfants au berceau : ils se peuvent dire autant serviables à leurs amis , comme importuns à eulx mesmes. Personne ne distribue son argent à aultruy , chascun y distribue son temps et sa vie : il n'est rien de quoy nous soyons si prodigues , que de ces choses là , desquelles seules l'avarice nous seroit utile et louable. Je prends une complexion toute diverse : ie me tiens sur moy , et communement desire mollement ce que ie desire ; et desire peu ; m'occupe et embesongne de mesme rarement et tranquillement. Tout ce qu'ils veulent et conduisent , ils le font de toute leur volonté et vehemence. Il y a tant de mauvais pas , que , pour le

(1) SENEC. epist. 22. Montaigne traduit ces mots après les avoir cités.

plus seur, il fault un peu legierement et superficiellement couler ce monde; il le fault glisser (a), non pas s'y enfoncer. La volupté mesme est douloureuse en sa profondeur :

Incedis per ignes

Suppositos cineri doloso (1).

Messieurs de Bordeaux m'esleurent maire de leur ville, estant esloigné de France (b); et encores plus esloigné d'un tel pensément. Je m'en excusai : mais on m'apprint que i'avois tort, le commandement du roy s'y interposant aussi. C'est une charge qui doit sembler d'autant plus belle, qu'elle n'a ny loyer ny gaing, aultre que l'honneur de son execution. Elle dure deux ans : mais elle peult estre continuee par seconde eslection; ce qui advient tresrarement : elle le feut à moy; et ne l'avoit esté que deux fois auparavant, quelques annees y avoit, à monsieur de Lanssac, et freschement à monsieur de Biron, mareschal de France, en la place duquel ie succeday; et laissai la mienne à monsieur de Matignon, aussi mareschal de France : glorieux de si noble assistance;

Montaigne.
Au maire de
Bordeaux.
fut obligé
d'accepter
cette char-
ge.

(a) *Et le glisser, non pas l'enfoncer*, édit. de 1595. C.

(1) Vous marchez sur un feu couvert d'une cendre perfide. *Нок. од. 1, l. 2, v. 7.*

(b) Lorsqu'il étoit à Venise, dit M. de Thou. C.

Uterque bonus pacis bellicue minister (1).

La fortune voulut part à ma promotion , par cette particuliere circonstance qu'elle y meit du sien , non vaine du tout : car Alexandre desdaigna les ambassadeurs corinthiens qui luy offroyent la bourgeoisie de leur ville ; mais quand ils veinrent à luy deduire comme Bacchus et Hercules estoyent aussi en ce registre , il les en remercia gracieusement.

Portrait
qu'il fit de
lui , à mes-
sieurs de
Bordeaux.

A mon arrivee , ie me deschiffray fidelement et consciencieusement tout tel que ie me sens estre ; sans memoire , sans vigilance , sans experience et sans vigueur ; sans haine aussi , sans ambition , sans avarice et sans violence : à ce qu'ils feussent informez et instruits de ce qu'ils avoient à attendre de mon service ; et parce que la cognoissance de feu mon pere les avoit seule incitez à cela , et l'honneur de sa memoire , ie leur adioustai bien clairement que ie serois tresmarry que chose quelconque feist autant d'impression en ma volonte , comme avoient faict aultrefois en la sienne leurs affaires , et leur ville , pendant qu'il l'avoit en gouvernement , en ce lieu mesme auquel ils m'avoient appellé. Il me souvenoit de l'avoir veu vieil , en mon enfance , l'ame cruellement agitee de cette tracasserie publicque , oubliant le doux air de sa maison

(1) Tous deux habiles politiques et braves guerriers. VIRG. *Énéide*, l. 11, v. 658.

où la foiblesse des ans l'avoit attaché long temps avant , et son mesnage , et sa santé ; et mesprisant certes sa vie , qu'il y cuida perdre , engagé pour eulx à des longs et pénibles voyages. Il estoit tel ; et luy partoît cette humeur d'une grande bonté de nature : il ne feut jamais ame plus charitable et populaire. Ce train , que ie loue en aultruy , ie n'aime point à le suyvre ; et ne suis pas sans excuse. Il avoit ouï dire qu'il se falloît oublier pour le prochain ; que le particulier ne venoit en aucune consideration au prix du general. La plupart des regles et preceptes du monde prennent ce train , de nous poulser hors de nous , et chasser en la place , à l'usage de la société publique : ils ont pensé faire un bel effect de nous destourner et distraire de nous , presupposants que nous n'y teinssions que trop et d'une attache trop naturelle ; et n'ont espargné rien à dire pour cette fin , car il n'est pas nouveau aux sages de prescher les choses comme elles servent , non comme elles sont. La verité a ses empeschemens , incommoditez et incompatibilitez avecques nous : il nous fault souvent tromper , à fin que nous ne nous trompions ; et ciller nostre veue , eslourdir nostre entendement , pour le dresser et amender : *imperiti enim iudicant , et qui frequenter in hoc ipsum fallendi sunt , ne errent* (1). Quand ils nous ordonnent d'aimer,

Pourquoy
les sages
recommen-
dent aux
hommes de
se détacher
d'eux-mé-
mes , pour
travailler
au bien pu-
blic.

(1) Car, comme les ignorants se donnent la li-

avant nous, trois, quatre et cinquante degrez de choses, ils representent l'art des archers qui, pour arriver au poinct, vont prenant leur visee grande espace au dessus de la bute : pour dresser un bois courbe, on le recourbe au rebours.

Le vrai sage. connoissant exactement ce qu'il se doit à lui-même, trouve par là ce qu'il doit aux autres.

L'estime qu'au temple de Pallas, comme nous voyons en toutes aultres religions, il y avoit des mysteres apparens, pour estre montrez au peuple ; et d'aultres mysteres plus secrets et plus haults, pour estre montrez seulement à ceulx qui en estoient profez : il est vray-semblable qu'en ceulx cy se treuve le vray poinct de l'amitié que chascun se doit ; non une amitié faulse qui nous faict embrasser la gloire, la science, la richesse, et telles choses, d'une affection principale et immoderee, comme membres de nostre estre ; ny une amitié molle et indiscrete, en laquelle il advient ce qui se veoid au lierre, qu'il corrompt et ruyne la paroy qu'il accole ; mais une amitié salutaire et reglee, egualement utile et plaisante. Qui en sçait les debvoirs et les exerce, il est vraiment du cabinet des muses, il a attainct le sommet de la sagesse humaine et de nostre bonheur : cettuy cy, sçachant exactement ce qu'il se doit, treuve dans son roolle, qu'il doit appliquer à soy l'usage des

berté de juger, il faut souvent les tromper, pour les empêcher de se tromper. *QUINTIL. Instit. Orat.* l. 2, c. 17.

aultres hommes et du monde ; et , pour ce faire , contribuer à la société publique les devoirs et offices qui le touchent. Qui ne vit aucunement à aultruy , ne vit gueres à soy : *qui sibi amicus est , scito hunc amicum omnibus esse* (1). La principale charge que nous ayons , c'est à chascun sa conduicte ; et est ce pour quoy nous sommes icy. Comme qui oublieroit de bien et saintement vivre ; et penseroit estre quite de son devoir , en y acheminant et dressant les aultres , ce seroit un sot : tout de mesme , qui abandonne , en son propre , le sainement et gayement vivre , pour en servir aultruy , prend à mon gré un mauvais et desnaturé party.

Je ne veulx pas qu'on refuse , aux charges qu'on prend , l'attention , les pas , les paroles , et la sueur , et le sang au besoing :

Non ipse pro charis amicis ,

Ant patriâ , timidus perire (2) :

mais c'est par emprunt , et accidentalement ; l'esprit se tenant tousiours en repos et en santé , non pas sans action , mais sans vexation , sans passion. L'agir simplement luy couste si peu , qu'en dormant mesme il agit : mais il luy fault donner le bransle avecques discretion ; car le corps receoit les charges

Qui se passionne trop dans l'exercice d'une charge , ne peut s'y conduire ni prudemment , ni équitablement.

(1) Sachez que celui qui est ami de soi-même , l'est aussi de tous les autres. SENEC. epist. 6.

(2) Tout prêt moi-même à mourir pour mes amis ou pour ma patrie. HOR. od. 9 , l. 4 , v. 51.

qu'on luy met sus , iustement selon qu'elles sont ; l'esprit les estend et les appesantit souvent à ses despens , leur donnant la mesure que bon lui semble. On faict pareilles choses , avecques divers efforts et differente contention de volonté ; l'un va bien sans l'autre : car combien de gents se hazardent tous les iours aux guerres , de quoy il ne leur chault ; et se pressent aux dangiers des batailles , desquelles la perte ne leur troublera pas le voisin sommeil ? tel en sa maison , hors de ce dangier qu'il n'oseroit avoir regardé , est plus passionné de l'yssue de cette guerre , et en a l'ame plus travaillée , que n'a le soldat qui y employe son sang et sa vie. l'ay peu me mesler des charges publiques , sans me departir de moy , de la largeur d'une ongle ; et me donner à aultruy , sans m'oster à moy. Cette aspreté et violence de desirs empesche plus qu'elle ne sert à la conduite de ce qu'on entreprend ; nous remplit d'impatience envers les evenemens ou contraires ou tardifs , et d'aigreur et de souspeçon envers ceulx avecques qui nous negociions. Nous ne conduisons iamais bien la chose de la quelle nous sommes possédez et conduicts :

Malè cuncta ministrat

Impetus (1).

Celui qui n'y employe que son iugement et

(1) La passion n'est jamais un bon guide. *STAT. Thebaid.* l. 10, v. 704.

son adresse , il y procede plus gayement ; il feint , il ploye , il differe tout à son ayse , selon le besoing des occasions ; il fault d'at-taincte , sans torment et sans affliction , prest et entier pour une nouvelle entreprinse ; il marche tousiours la bride à la main. En celuy qui est enyvré de cette intention violente et tyrannique , on veoid , par necessité , beaucoup d'imprudence et d'iniustice : l'impe-tuosité de son desir l'emporte ; ce sont mou-vements temeraires , et , si fortune n'y preste beaucoup , de peu de fruict. La philosophie veult qu'au chastiment des offenses receues , nous en distrayons la cholere ; non à fin que la vengeance en soit moindre , ains , au re-bours , à fin qu'elle en soit d'autant mieulx assensee et plus poissante , à quoy il luy semble que cette impetuositè porte empeschement. Non seulement la cholere trouble ; mais , de soy , elle lasse aussi les bras de ceulx qui chas-tient ; ce feu estourdit et/ consomme leur force : comme en la precipitation , *festinatio tarda est* (1) , la hastiveté se donne elle mesme la iambe , s'entrave et s'arreste , *ipsa se velo-citas implicat* (2). Pour exemple , selon ce

(1) La précipitation retarde plus qu'elle n'avance.
 QUINT. CURT. l. 9, c. 9, num. 12.

(2) SENECA. epist. 44. Ces paroles terminent l'épi-tre. Montaigne , qui les cite un peu autrement qu'elles ne sont dans Sénèque , les traduit exacte-ment avant que de les citer. C.

que i'en veois par usage ordinaire, l'avarice n'a point de plus grand destourbier que soy mesme : plus elle est tendue et vigoureuse, moins elle en est fertile ; communement elle attrappe plus promptement les richesses, masquee d'une image de liberalité.

Excellent caractère d'un prince du temps de Montaigne, qui étoit supérieur aux accidents de sa fortune.

Un gentilhomme, treshomme de bien et mon amy, cuida brouiller la santé de sa teste, par une trop passionnee attention et affection aux affaires d'un prince, son maistre : lequel maistre s'est ainsi peinct soy mesme à moy, « Qu'il veoid le poids des accidents, comme un aultre ; mais qu'à ceux qui n'ont point de remede, il se resoult soubdain à la souffrance ; aux aultres, aprez y'avoir ordonné les provisions necessaires, ce qu'il peult faire promptement par la vivacité de son esprit, il attend en repos ce qui s'en peult ensuyvre ». De vray, ie l'ay veu à mesme, maintenant une grande nonchalance et liberté d'actions et de visage au travers de bien grands affaires et bien espineux : ie le treuve plus grand et plus capable en une mauvaise, qu'en une bonne fortune ; ses pertes luy sont plus glorieuses que ses victoires, et son dueil que son triumphe.

Dans le jeu, il est avantageux de se modérer dans le gain et dans la perte.

Considerez qu'aux actions mesmes qui sont vaines et frivoles, au ieu des eschecs, de la paulme, et semblables, cet engagement aspre et ardent d'un desir impetueux iecte incontinent l'esprit et les membres à l'indiscretion et au desordre ; on s'esblouït, on s'embarrasse

soy mesme : celuy qui se porte plus modereement envers le gaing et la perte , il est tousiours chez soy ; moins il se picque et passionne au ieu , il le conduict d'autant plus avantageusement et seurement.

Nous empeschons, au demourant, la prise et la serre de l'ame; à luy donner tant de choses à saisir : les unes, il les luy fault seulement presenter, les aultres attacher, les aultres incorporer : elle peult veoir et sentir toutes choses, mais elle ne se doibt paistre que de soy ; et doibt estre instruite de ce qui la touche proprement, et qui proprement est de son avoir et de sa substance. Les loix de nature nous apprennent ce que iustement il nous fault : Aprez que les sages nous ont dict que, selon elle, personne n'est indigent, et que chascun l'est selon l'opinion, ils distinguent ainsi subtilement les desirs qui viennent d'elle, de ceulx qui viennent du desreglement de nostre fantasie : ceulx des quels on veoid le bout sont siens ; ceulx qui fuyent devant nous, et des quels nous ne pouvons ioindre la fin, sont nostres : la pauvreté des biens est aysee à guarir ; la pauvreté de l'ame, impossible :

L'homme doit avoir ce qui l'intrigue proprement et essentiellement.

Nam si, quod satis est homini, id satis esse potesset,
Hoc sat erat : nunc, quum hoc non est, qui credimus
porro

Divitias ullas animum mi explere potesse ? (1)

(1) Car, si l'homme se contentoit de ce qui lui

Socrates, voyant porter en pompe par sa ville grande quantité de richesses, ioyaux et meubles de prix : « Combien de choses, dict il (a), ie ne desire point ? » Metrodorus vivoit du poids de douze onces par iour ; Epicurus, à moins : Metrocles dormoit, en hyver, avecques les moutons ; en esté, aux cloistres des eglises : *Sufficit ad id natura, quod poscit* (1). Cleanthes (b) vivoit de ses mains, et se van-toit que Cleanthes, s'il vouloit, nourrirait encores un aultre Cleanthes.

Pourquoi
l'on peut
étendre ses
besoins un
peu au-delà
de ce que la
nature exi-
ge nécessaire-
ment.

Si ce que nature exactement et originelle-ment nous demande pour la conservation de nostre estre, est trop peu (comme de vray combien ce l'est ; et combien, à bon compte, nostre vie se peult maintenir, il ne se doit exprimer mieulx que par cette consideration, Que c'est si peu, qu'il eschappe la prince et le choc de la fortune par sa petitesse), dispensons nous de quelque chose plus outre ; appellons encores nature, l'usage et condition de chascun de nous ; taxons nous, traictons

suffit, il seroit assez riche ; mais, comme il n'en est rien, comment croirois-je pouvoir me satisfaire avec les plus grandes richesses ? LUCIL. l. 5, *apud Nonium Marcellum*, c. 5, §. 98.

(a) *Quàm multa non desidero.* CIC. *Tusc. quæst.* l. 5, c. 32. C.

(1) La nature pourvoit elle-même à ce qu'elle exige. SENECA. *epist.* 90.

(b) C'est Zénon qui disoit cela de Cléanthe. Voy. DIOGÈNE LAËRTI, *Vie de Cléanthe*, l. 7, segm. 169. C.

nous à cette mesure ; estendons nos appartenances et nos comptes iusques là , car iusques là il me semble bien que nous avons quelque excuse. L'accoustumance est une seconde nature , et non moins puissante. Ce qui manque à ma coustume , ie tiens qu'il me manque ; et i'aimerois presque egualement qu'on m'ostast la vie , que si on me l'essimoit (a) et retrenchoit bien loing de l'estat auquel ie l'ay vescu si long temps. Ie ne suis plus en termes d'un grand changement , ny de me iecter à un nouveau train et inusité , non pas mesme vers l'augmentation. Il n'est plus temps de devenir aultre : et comme ie plaindrois quelque grande adventure qui me tumbast à cette heure entre mains , de ce qu'elle ne seroit venue en temps que i'en peusse iouir ;

Quò mihi fortunas , si non conceditur uti ? (1)

ie me plaindrois de mesme de quelque acquest interne. Il vault quasi mieulx iamais , que si tard , devenir honneste homme et bien entendu à vivre , lorsqu'on n'a plus de vie. Moy , qui m'en vois , resignerois facilement à quelqu'un qui veinst , ce qué i'apprends de prudence pour le commerce du monde : moustarde aprez disner. Ie n'ay que faire du bien du quel ie ne puis rien faire : à quoy la science , à qui n'a plus de teste ? C'est iniure et desfa-

(a) *La diminueoit , raccourcissoit.* E. J.

(1) A quoi me servent les biens , si ie ne puis en user ? HOR. epist. 5 , l. 1, v. 12.

veur de fortune, de nous offrir des presents qui nous remplissent d'un iuste despit de nous avoir failly en leur saison : ne me guidez plus, ie ne puis plus aller : de tant de membres qu'a la suffisance, la patience nous suffit : donnez la capacité d'un excellent dessus au chantre qui a les poulmons pourris, et d'eloquence à l'heremite relegué aux deserts d'Arabie. Il ne fault point d'art à la cheute : la fin se treuve, de soy, au bout de chasque besongne. Mon monde est failly, ma forme expiree : ie suis tout du passé, et suis tenu de l'auctoriser et d'y conformer mon yssue. Je veulx dire cecy par maniere d'exemple : Que l'eclipsment nouveau des dix iours du pape (a), m'ont prins si has, que ie ne m'en puis bonnement accoustrer : ie suis des annees ausquelles nous comptons aultrement. Un si ancien et long usage me vendique et rappelle à soy ; ie suis contrainct d'estre un peu heretique par là : incapable de nouveleté, mesme correctifve. Mon imagination, en despit de mes dents, se iecte tousiours dix iours plus avant ou plus arriere, et grommelle à mes aureilles : « Cette regle touche ceulx qui ont à estre ». Si la santé mesme, si sucree, vient à me retrouver par boutades, c'est pour me donner regret, plustost que possession, de soy : ie n'ay plus où la retirer. Le temps me laisse : sans luy rien ne se pos-

(a) Voyez ma note, p. 46. E. J.

sede. Oh ! que ie ferois peu d'estat de ces grandes dignitez eslectifves , que ie veoïs au monde ; qui ne se donnent 'qu'aux hommes prêts à partir ; ausquelles on ne regarde pas tant combien duement on les exercera , que combien peu longuement on les exercera ; dez l'entree on vise à l'yssue. Somme , me voicy aprez à achever cet homme : non à en refaire un aultre. Par long usage , cette forme m'est passee en substance , et fortune en nature. Je dis doncques que chascun d'entre nous foibles , est excusable d'estimer sien ce qui est comprins soubz cette mesure ; mais aussi , au delà de ces limites , ce n'est plus que confusion : c'est la plus large estendue que nous puissions octroyer à nos droicts. Plus nous amplifions nostre besoiing et possession , d'autant plus nous engageons nous aux coups de la fortune et des adversitez. La carriere de nos desirs doibt estre circonscripte et restreincte à un court limite des commoditez les plus proches et contiguës , et doibt , en oultre , leur course se manier , non en ligne droicte qui face bout ailleurs , mais en rond duquel les deux poinctes se tiennent et terminent en nous par un brief contour. Les actions qui se conduisent sans cette reflexion (s'entend voisine reflexion et essentielle , comme sont celles des avaricieux , des ambitieux , et tant d'autres qui courent de pointe , des quels la course les emporte tousiours devant eulx) , ce sont actions erronees et maladifves.

..

Un honnête
homme
n'est point
gâté par
l'emploi
qu'il exerce.

La plupart de nos vacations sont farcesques ; *Mundus universus exercet histrioniam* (1). Il fault iouer deuement nostre roolle, mais comme roolle d'un personnage emprunté : du masque et de l'apparence , il n'en fault pas faire une essence réelle ; ny de l'estrangier , le propre : nous ne sçavons pas distinguer la peau , de la chemise ; c'est assez de s'enfariner le visage , sans s'enfariner la poitrine. L'en veois qui se transforment et se transsubstancient en autant de nouvelles figures et de nouveaux estres , qu'ils entreprennent de charges ; et qui se prelatent iusques au foye et aux intestins , et entraînent leur office iusques en leur garderobbe : ie ne puis leur apprendre à distinguer les bonnetades qui les regardent , de celles qui regardent leur commission , ou leur suite , ou leur mule ; *tantum se fortunæ permittunt , etiam ut naturam dediscant* (2) : ils enflent et grossissent leur ame et leur discours naturel , selon la hauteur de leur siege magistral. Le maire , et Montaigne , ont tousiours esté deux , d'une separation bien claire. Pour estre advocat ou

(1) Tout le monde jone la comédie. — C'est un passage tiré d'un fragment de *Petrone*, apud *Sariseniens*, l. 3, c. 8, où on lit, *totus mundus exercet histrionem*, ou *histrioniam*. C.

(2) Ils s'abandonnent tellement à leur fortune , qu'ils en oublient leur propre naturel. *Quint. Curt.* l. 3, c. 2, n° 18.

financier, il n'en fault pas mescognoistre la fourbe qu'il y a en telles vacations : un honneste homme n'est pas comptable du vice ou sottise de son mestier, et ne doibt pourtant en refuser l'exercice ; c'est l'usage de son païs, et il y a du proufit : il fault vivre du monde, et s'en prevaloir, tel qu'on le treuve. Mais le iugement d'un empereur doibt estre au dessus de son empire, et le veoir et considerer comme accident estrangier : et lui doibt sçavoir iouïr de soy à part, et se communiquer comme Jacques et Pierre, au moins à soy mesme. Je ne sçais pas m'engager si profondement et si entier : quand ma volonté me donne à un party, ce n'est pas d'une si violente obligation, que mon entendement s'en infecte. Aux presents brouillis de cet estat, mon interest ne m'a faict mescognoistre ny les qualitez louables en nos adversaires, ny celles qui sont reprochables en ceulx que i'ay suyvis. Ils adorent tout ce qui est de leur costé : moy ie n'excuse pas seulement la pluspart des choses que ie veois au mien : un bon ouvrage ne perd pas ses graces, pour plaider contre moy. Hors le nœud du debat, ie me suis maintenu en equanimité et pure indifférence, *neque extra necessitates belli, præcipuum odium gero* (1) : de quoy ie me gratifie d'autant, que ie veois communement faillir au

En épousant un parti, Montaigne n'épousoit point les fureurs, les injustices et les enlèvements ridicules de ce parti.

(1) Et hors les nécessités de la guerre, je ne veux aucun mal à l'ennemi.

contraire : *utatur motu animi , qui uti ratione non potest* (1). Ceulx qui allongent leur cholere et leur haine au delà des affaires , comme faict la pluspart , montrent qu'elle leur part d'ailleurs , et de cause particuliere : tout ainsi comme , à qui estant guari de son ulcere la fiebvre demeure encores , montre qu'elle avoit un aultre principe plus caché. C'est qu'ils n'en veulent point à la cause , en commun , et entant qu'elle blece l'interest de tous et de l'estat ; mais luy en veulent seulement en ce qu'elle leur touche en privé : voilà pourquoy ils s'en picquent de passion particuliere , et au delà de la iustice et de la raison publicque , *non tam omnia universi , quàm ea , quæ ad quemque pertinent , singuli carpebant* (2). Je veulx que l'avantage soit pour nous ; mais ie ne forcene (a) point , s'il ne l'est. Je me prends fermement au plus sain des partis ; mais ie n'affecte pas qu'on me remarque specialement ennemi des aultres , et oultre la raison generale. I'accuse merveillement cette vicieuse forme d'opiner : « Il est de la ligue ; car il admire la grace de monsieur

(1) Que celui qui ne peut suivre la raison , s'abandonne à sa passion. CIC. *Tusc. quæst.* l. 4 , c. 25.

(2) Ils ne s'accordoient pas tous à blâmer toutes choses , mais chacun d'eux censuroit ce qui les intéressoit personnellement. TITE-LIVE , l. 34 , c. 36.

(a) Je ne suis point hors de sens. E. J.

de Guise : L'activité du roy de Navarre l'estonne ; il est huguenot : Il treuve cecy à dire aux mœurs du roy : il est seditieux en son cœur » : et ne concedai pas au magistrat mesme qu'il eust raison de condamner un livre , pour avoir logé entre les meilleurs poètes de ce siecle un heretique. N'oserions nous dire d'un voleur , qu'il a belle greve (a) ? Faut-il , si elle est putain , qu'elle soit aussi punaise ? Aux siecles plus sages , revoqua on le superbe tiltre de Capitolinus , qu'on avoit auparavant donné à Marcus Manlius , comme conservateur de la religion et liberté publique ? estouffa on la memoire de sa liberalité et de ses faicts d'armes , et recompenses militaires octroyees à sa vertu , parce qu'il affecta depuis la royauté , au preiudice des loix de son pays ? S'ils ont prins en haine un advocat , l'endemain il leur devient ineloquent. T'ay touché ailleurs le zeile qui poulse des gents de bien à semblables faultes. Pour moy, ie sçais bien dire, « Il faict meschamment cela ; et vertueusement cecy ». De mesme , aux prognosticques ou evenements sinistres des affaires , ils veulent que chascun , en son party , soit aveugle ou hebeté ; que nostre persuasion et iugement serve , non à la verité , mais au proiect de nostre desir. Le fauldrois plustost vers l'aulture extremité : tant ie crains que mon desir me suborne : ioinct , que ie me

(a) *Belle jambe. E. J.*

desfie un peu tendrement des choses que ie souhaitte.

Indiscrette
facilité des
peuples à se
laisser mē-
ner par les
chefs de
parti.

J'ay veu, de mon temps, merveilles en l'indiscrette et prodigieuse facilité des peuples à se laisser mēner et manier la creance et l'esperance, où il a pleu et servi à leurs chefs, par dessus cent mescomptes les uns sur les aultres, par dessus les phantosmes et les songes. Je ne m'estonne plus de ceulx que les singeries d'Apollonius et de Mahumet embuflerent (a). Leur sens et entendement est entierement estouffé en leur passion : leur discretion n'a plus d'aultre chois, que ce qui leur rit et qui conforte leur cause. J'avois remarqué souverainement cela au premier de nos partis fiebvreux ; cet aultre, qui est nay depuis, en l'imitant, le surmonte : par où ie m'advise que c'est une qualité inseparable des erreurs populaires ; aprez la premiere qui part, les opinions s'entrepoulsent, suyvant le vent, comme les flots ; on n'est pas du corps, si on s'en peult desdire, si on ne vague le train commun. Mais, certes, on faict tort aux partis iustes, quand on les veult secourir de fourbes ; i'y ay tousiours centredict : ce moyen ne porte qu'envers les testes malades ; envers les saines, il y a des voyes plus seures, et non seulement plus honnestes, à maintenir les courages et excuser les accidents contraires.

Différence

Le ciel n'a point veu un si poisant desac-

(a) *Et de Mahomet séduisirent, trompèrent. E. J.*

cord que celui de Cesar et de Pompeius, ny ne verra pour l'advenir : toutesfois il me semble recognoistre, en ces belles ames, une grande moderation de l'un envers l'autre ; c'estoit une ialousie d'honneur et de commandement, qui ne les emporta pas à haine furieuse et indiscrete, sans malignité et sans detraccion : en leurs plus aigres exploits, ie descouvre quelque demourant de respect et de bienveillance ; et iuge ainsi, que, s'il leur eust esté possible, chascun d'eulx eust désiré de faire son affaire sans la ruyne de son compaignon, plustost qu'avecques sa ruyne. Combien aultrement il en va de Marius et de Sylla ! Prenez y garde. Il ne fault pas se precipiter si esperduement aprez nos affections et interests. Comme estant ieune, ie m'opposois au progres de l'amour que ie sentoie trop avancer sur moy, et m'estudiois qu'il ne me feust pas si agreable qu'il veinst à me forcer enfin et captiver du tout à sa mercy : i'en use de mesme à toutes aultres occasions, où ma volonté se prend avecques trop d'appetit ; ie me penche à l'opposite de son inclination, comme ie la veoie se plonger, et enyvrer de son vin : ie fuy à nourrir son plaisir si avant, que ie ne l'en puisse plus r'avoir sans perte sanglante. Les ames qui, par stupidité, ne veoient les choses qu'à demi, iouissent de ce heur, que les nuisibles les blecent moins : c'est une ladrerie spirituelle qui a quelque air de santé, et telle santé que la philosophie ne

entre la guerre que se firent Cesar et Pompee, et celle qui s'excita entre Marius et Sylla.

Du danger qu'il y a de devenir esclave de ses affections.

Comment
Montaigne
tâchoit de
prévenir les
accidents
fâcheux,
dans la con-
duite de ses
affaires et
de ses pro-
pres ac-
tions.

mesprise pas du tout ; mais pourtant ce n'est pas raison de la nommer sagesse, ce que nous faisons souvent. Et de cette manière se moqua quelqu'un anciennement de Diogenes, qui alloit embrassant en plein hyver, tout nud, une image de neige pour l'essay de sa patience : celuy là le rencontrant en cette desmarche : « As tu grand froid à cette heure ? » luy dict il : « Du tout point », respond Diogenes. « Or, suyvit l'autre, que penses tu donc faire de difficile et d'exemplaire à te tenir là ? » Pour mesurer la constance, il fault necessairement sçavoir la souffrance. Mais les ames qui auront à veoir les evenements contraires et les iniures de la fortune en leur profondeur et aspreté, qui auront à les poiser et gouter selon leur aigreur naturelle et leur charge, qu'elles employent leur art à se garder d'en enfler les causes, et en destournent les advenues : que fait le roy Cotys : Il paya liberalement la belle et riche vaisselle qu'on luy avoit presentee ; mais parce qu'elle estoit singulierement fragile, il la cassa incontinent luy mesme, pour s'oster de bonne heure une si aysee matiere de courroux contre ses serviteurs. Pareillement, i'ay volontiers evité de n'avoir mes affaires confus, et n'ay cherché que mes biens fussent contigus à mes proches et ceulx à qui i'ay à me ioindre d'une estroicte amitié ; d'où naissent ordinairement matieres d'alienation et dissociation. I'aimois aultresfois les jeux hazardoux des chartes et

dez : ie m'en suis desfaict il y a long temps , pour cela seulement , que quelque bonne mine que ie feisse en ma perte , ie ne laissois pas d'en avoir , au dedans , de la picqueure. Un homme d'honneur , qui doit sentir un desmentir et une offense iusques au cœur , qui n'est pour prendre une mauvaise excuse en payement et consolation de sa perte , qu'il evite le progrez des affaires douteux et des altercations contentieuses. *Je fuy les complexions tristes et les hommes hargneux , comme les empestez ; et aux propos que ie ne puis traicter sans interest et sans esmotion , ie ne m'y mesle , si le devoir ne m'y force : melius non incipient , quàm desinent* (1). La plus seure façon est doncques , Se preparer avant les occasions. Je sçais bien qu'aulcuns sages ont prins aultre voye , et n'ont pas craint de se harper et engager iusques au vif à plusieurs obiects : ces gents là s'asseurent de leur force , soubz laquelle ils se mettent à couvert en toute sorte de succez ennemis , faisant luicter les maulx par la vigueur de la patience :

Velut rupes , vastum quæ prodit in æquor ,
 Obvia ventorum furiis , expostaque punto ,
 Vim cunctam atque minas perfert cœlique marisque ,
 Ipsa immota manens (2).

(1) Il est plus facile de ne pas commencer , que de s'arrêter. SENECA. epist. 72.

(2) Tel un rocher s'avance dans la vaste mer ,

N'attaquons pas ces exemples (a) ; nous n'y arriverions point. Ils s'obstinent à veoir resoluement, et sans se troubler, la ruyne de leur pais, qui possedoit et commandoit toute leur volonté : pour nos ames communes, il y a trop d'effort et trop de rudesse à cela. Caton en abandonna la plus noble vie qui feut oncques : à nous aultres petits, il fault fuyr l'orage de plus loing ; il fault pourveoir au sentiment, non à la patience ; et eschever (b) aux coups que nous ne sçaurions parer. Zenon, voyant approcher Chremonidez, ieune homme qu'il aimoit, pour se seoir auprez de luy, se leva soubdain : et Cleanthes luy en demandant la raison : « l'entends, dict il, que les medecins ordonnent le repos principalement, et defendent l'esmotion à toutes tumeurs ». Socrates ne dict point : « Ne vous rendez pas aux attraicts de la beauté ; soustenez la, efforcez vous au contraire ». « Fuyez la, faict il, courez hors de sa veue et de son rencontre, comme d'une poison puissante (c), qui s'eslance et frappe de loing ». Et son bon dis-

exposé à la furie des vents et des flots, et, bravant les menaces et les fureurs du ciel et de la mer conjurés, demeure lui-même inébranlable. VIRGILE, *Énéide*, l. 10, v. 693.

(a) *Ne nous attachons point à ces exemples, n'entreprenons pas de les imiter.* C.

(b) *Esquiver les coups.* E. J.

(c) *De sa rencontre, comme d'un poison puissant.* E. J.

ciple, feignant ou recitant, mais, à mon avis, recitant plustost que feignant, les rares perfections de ce grand Cyrus, le faict desfiaut de ses forces à porter les attraicts de la divine beauté de cet illustre Panthee, sa captifve, et en commettant la visite et garde à un aultre qui eust moins de liberté que luy (a). Et le saint Esprit, de mesme, *ne nos inducas in tentationem* (1) : nous ne prions pas que nostre raison ne soit combattue et surmontee par la concupiscence; mais qu'elle n'en soit pas seulement essayee (b) : que nous ne soyons conduicts en estat où nous ayons seulement à souffrir les approches, sollicitations, et tentations du peché; et supplions nostre Seigneur de maintenir nostre conscience tranquille, plainement et parfaicte-ment delivree du commerce du mal.

Ceux qui disent avoir raison de leur passion vindicatifve, ou de quelqu'aultre espece de passion penible, disent souvent vray comme les choses sont, mais non pas comme elles feurent; ils parlent à nous, lors que les

Tâchott
d'arrêter
d'abord le
progrès de
ses pas-
sions.

(a) Qui, se trouvant avoir moins de liberté que Cyrus, tomba dans les pièges de l'amour, qu'il avoit cru pouvoir aisément éviter. *ΞΕΝΟΦ. Cyrop.* l. 1, c. 3, §. 9, 18. C'est un des plus agréables endroits de cet excellent ouvrage. C.

(1) Ne nous abandonnez pas à la tentation. *MATTH.* c. 6, v. 13. Montaigne paraphrase ce passage après l'avoir cité.

(b) Tentée. E. J.

causes de leur erreur sont nourries et avancées par eulx mesmes : mais reculez plus arriere, rappelez ces causes à leur principe ; là, vous les prendrez sans vert (a). Veulent ils que leur faulte soit moindre, pour estre plus vieille ; et que d'un iniuste commencement la suite soit iuste ? Qui desirera du bien à son païs comme moy, sans s'en ulcerer ou maigrir, il sera desplaisant, mais non pas transi, de le veoir menaceant ou sa ruyne, ou une duree non moins ruyneuse : pauvre vaisseau : que les flots, les vents, et le pilote, tirassent à si contraires desseings ;

In tam diversa, magister,
Ventus, et unda, trahunt (1).

Qui ne bee (b) point aprez la faveur des princes, comme aprez chose de quoy il ne se scauroit passer, ne se picque pas beaucoup de la froideur de leur recueil (c) et de leur visage, ny de l'inconstance de leur volonté, qui ne couve point ses enfants, ou ses honneurs, d'une propension esclave, ne laisse

(a) C'est-à-dire, *au dépourvu*. E. J.

(1) Montaigne a traduit ces mots latins avant que de les citer. Je ne sais d'où il les a pris. Dans une des dernières éditions des *Essais*, on les donne à Buchanan, mais sans renvoyer à aucun ouvrage de ce poète écossois. G.

(b) *Soupire*. E. J.

(c) *Accueil*. E. J.

pas de vivre commodement aprez leur perte : qui faict bien , principalement pour sa propre satisfaction , ne s'altère guere pour veoir les hommes iuger de ses actions contre son merite. Un quart d'once de patience prouveoit à tels inconveniens. Je me treuve bien de cette recepte ; me rachetant des commencements , au meilleur compte que ie puis ; et me sens avoir eschappé par son moyen beaucoup de travail et de difficultez. Avecques bien peu d'effort , j'arreste ce premier bransle de mes esmotions , et abandonne le subiect qui me commence à poiser , et avant qu'il m'emporte. Qui n'arreste le partir , n'a garde d'arrester la course : qui ne sçait leur fermer la porte , ne les chassera pas , entrees : qui ne peult venir à bout du commencement , ne viendra pas à bout de la fin ; ny n'en soubstiendra la cheute , qui n'en a pu soubstenir l'esbranslement : *etenim ipsæ se impellunt, ubi semel a ratione discessum est ; ipsaque sibi imbecillitas indulget, in altumque provehitur imprudens, nec reperit locum consistendi* (1). Je sens à temps les petits vents qui me viennent taster et bruire au dedans , avantcour-

(1) Car, du moment qu'on a quitté le sentier de la raison, les passions se poussent, s'avancent elles-mêmes; la foiblesse humaine trouve du plaisir à ne point résister; et insensiblement on se voit en pleine mer le jouet des flots. CIC. *Tusc. quæst.* l. 4, c. 18.

reurs de la tempeste : *animus, multò antequam opprimatur, quatitur* (1) :

Ceu flamina prima

Cùm deprenta fremunt sylvis, et cæca volutant

Murmura, venturos nautis prodentia ventos (2) :

Avec quel
soin fuyoit
les procès.

à combien de fois me suis ie faict une bien evidente iniustice, pour fuyr le hazard de la recevoir encores pire des iuges aprez un siecle d'ennuys, et d'ordes (a) et viles practiques, plus ennemies de mon naturel que n'est la gehenne et le feu? *cōvenit à litibus quantum licet, et nescio an paulò plus etiam quam licet, abhorrentem esse : est enim non modò liberale, paululum nonnunquam de suo iure decedere, sed interdum etiam fructuosum* (3). Si nous estions bien sages, nous nous deb-

(1) L'esprit est ébranlé long-temps avant que d'être abattu. — J'ignore la source de ce passage, qu'on ne trouve point dans l'édition de 1595, et qui, si j'en juge par le style et la pensée, pourroit bien être de Sénèque. N.

(2) Ainsi, lorsque foible encore, le vent captif dans les forêts cherche à s'échapper, il frémit, et, par son murmure, annonce aux nautonniers la tempête prochaine. VIRG. *Énéide*, l. 10, v. 97.

(a) *De sales*. E. J.

(3) On doit abhorrer les procès, et faire, pour les éviter, tout ce qui est raisonnablement possible; et je ne sais même s'il ne faut point aller un peu au-delà; car il est non-seulement honnête, mais souvent même utile de relâcher quelque chose de ses droits. CIC. *de Offic.* l. 2, c. 18.

vrions resiouir et vanter, ainsi que i'ouïs un iour bien naïfvement un enfant de grande maison faire feste à chascun, de quoy sa mere venoit de perdre son procez, comme sa toux, sa fievre, ou aultre chose d'importune garde. Les faveurs mesmes que la fortune pouvoit m'avoir donné, parentez et accointances envers ceulx qui ont souveraine auctorité en ces choses là, i'ay beaucoup faict, selon ma conscience, de fuyr instamment de les employer au preiudice d'aultruy, et de ne monter, par dessus leur droicte valeur, mes droicts. Enfin, i'ay tant faict par mes iournees, à la bonne heure le puis ie dire, que me voicy encores vierge de procez, qui n'ont pas laissé de se convier plusieurs fois à mon service, par bien iuste tiltre, s'il m'eust pleu d'y entendre; et vierge de querelles : i'ay, sans offense de poids, passive ou active, escoulé tantost une longue vie, et sans avoir ouï pis que mon nom : Rare grace du ciel !

Nos plus grandes agitations ont des ressorts et causes ridicules : combien encourut de ruyne nostre dernier duc de Bourgoigne, pour la querelle d'une charree de peaux de mouton (a) ! et l'engraveure (b) d'un cachet, feut ce pas la premiere et maistresse cause du plus

Les plus violentes passions excitées par des causes triviales.

(a) On pent voir, sur cela, les *Mémoires de Philippe de Comines*, l. 5, c. 1. C.

(b) La gravure. E. J.

horrible croulement (a) que cette machine aye oncques souffert ? car Pompeius et Cesar ce ne sont que les reiectons et la suite des deux aultres : et i'ay veu de mon temps les plus sages testes de ce royaume, assemblees avecques grande cerimonie et publique despense, pour des traictez et accords desquels la vraye decision despendoit cependant en toute souveraineté des devis du cabinet des dames, et inclination de quelque femmelette. Les poètes ont bien entendu cela, qui ont mis, pour une pomme, la Grece et l'Asie à feu et à sang. Regardez pour quoy celuy là s'en va courre fortune de son honneur et de sa vie à tout (b) son espee et son poignard ; qu'il vous die d'où vient la source de ce debat ; il ne le peult faire sans rougir : tant l'occasion en est vaine et frivole !

Il faut que la délibération précède nos engagements dans les affaires, et surtout dans des querelles.

A l'enfourner (c), il n'y va que d'un peu d'adviseement : mais depuis que vous estes embarqué, toutes les chordes tirent ; il y faict besoiing de grandes provisions bien plus difficiles et importantes. De combien il est plus aysé de n'y entrer pas, que d'en sortir ! Or, il fault proceder au rebours du roseau, qui produict une longue tige et droicte, de la pre-

(a) *De la guerre civile entre Marius et Sylla. Voy. PLUTARQUE, dans la Vie de Marius, de la version d'Amyot. C.*

(b) *Avec son épée. E. J.*

(c) *Au commencement, au début. E. J.*

miere venue ; mais aprez , comme s'il s'estoit allangui et mis hors d'haleine , il vient à faire des nœuds fréquents et espez , comme des pauses qui montrent qu'il n'a plus cette premiere vigueur et constance : il fault plustost commencer bellement et froidement ; et garder son haleine et ses vigoureux eslans au fort et perfection de la besongne. Nous guidons les affaires , en leurs commencements , et les tenons à nostre mercy ; mais , par aprez , quand ils sont esbranslez , ce sont eulx qui nous guident et emportent , et avons à les suyvre. Pourtant n'est ce pas à dire que ce conseil m'ayt deschargé de toute difficulté , et que ie n'aye eu de la peine souvent à gourmer et brider mes passions : elles ne se gouvernent pas tousiours selon la mesure des occasions , et ont leurs entrees mesmes souvent aspres et violentes. Tant y a , qu'il s'en tire une belle espargne , et du fruict ; sauf pour ceulx qui , au bien faire , ne se contentent de nul fruict si la reputation en est à dire : car , à la verité , un tel effect n'est en compte qu'à chascun en soy ; vous en estes plus content , mais non plus estimé , vous estant reformé avant que d'estre en danse et que la matiere feust en veue. Toutesfois aussi , non en cecy seulement , mais en tous aultres debvoirs de la vie , la route de ceulx qui visent à l'honneur est bien diverse à celle que tiennent ceulx qui se proposent l'ordre et la raison. l'en treuve qui se mettent inconsi-

dereement et furieusement en lice, et s'alentissent en la course. Comme Plutarque dict que ceulx qui, par le vice de la mauvaise honte, sont mols et faciles à accorder quoy qu'on leur demande, sont faciles aprez à faillir de parole et à se desdire : pareillement qui entre legierement en querelle, est subiect d'en sortir aussi legierement. Cette mesme difficulté qui me garde de l'entamer, m'inciteroit d'y tenir ferme, quand ie serois esbranslé et eschauffé. C'est une mauvaise façon : depuis qu'on y est, il fault aller, ou crever. « Entreprennez froidement, disoit Bias, mais poursuivez chauldement ». De faulte de prudence, on retombe en faulte de cœur, qui est encores moins supportable.

La plupart
des récon-
ciliations
qui suivent
nos querel-
les, sont
honteuses.

La plupart des accords de nos querelles du iour d'hui sont honteux et menteurs : nous ne cherchons qu'à sauver les apparences, et trahissons ce pendant et desadvouons nos vraies intentions ; nous plastrons le faict. Nous sçavons comment nous l'avons dict et en quel sens, et les assistants le sçavent, et nos amis à qui nous avons voulu faire sentir nostre advantage : c'est aux despens de nostre franchise, et de l'honneur de nostre courage, que nous desadvouons nostre pensee, et cherchons des connillieres (a) en la faulseté, pour nous accorder ; nous nous desmentons nous mesmes, pour sauver un desmentir que nous

(a) *Des subterfuges ou échappatoires. C.*

avons donné. Il ne fault pas regarder si vostre action ou vostre parole peult avoir aultre interpretation ; c'est vostre vraye et sincere interpretation qu'il fault meshuy maintenir, quoy qu'il vous couste. On parle à vostre vertu et à vostre conscience ; ce ne sont parties à mettre en masque : laissons ces vils moyens et ces expedients à la chicane du palais. Les excuses et reparations que ie veoïs faire tous les iours pour purger l'indiscrétion, me semblent plus laides que l'indiscrétion mesme. Il vauldroit mieulx l'offenser encores un coup, que de s'offenser soy mesme en faisant telle amende à son adversaire. Vous l'avez bravé, esmeu de cholere ; et vous l'allez rappaiser et flatter, en vostre froid et meilleur sens : ainsi vous vous soubmettez plus que vous ne vous estiez avancé. Je ne treuve aucun dire si vicieux à un gentilhomme, comme le desdire me semble luy estre honteux, quand c'est un desdire qu'on luy arrache par auctorité ; d'autant que l'opiniastreté luy est plus excusable que la pusillanimité. Les passions me sont autant aysees à eviter, comme elles me sont difficiles à modérer : *exscinduntur facilius animo, quàm temperantur* (1). Qui ne peult atteindre à cette

(1) On les arrache plus aisément de l'âme qu'on ne les bride. — Cette traduction est de Montaigne ; elle se trouve sur l'exemplaire corrigé de sa main ; mais il l'a effacée. N.

noble impassibilité stoïque, qu'il se sauve au giron de cette mienne stupidité populaire : ce que ceulx là faisoient par vertu, ie me duis à le faire par complexion. La moyenne region loge les tempestes : les deux extremes, des hommes philosophes, et des hommes ruraux, concurrent en tranquillité et en bonheur :

Felix qui potuit rerum cognoscere causas,
Atque metus omnes et inexorabile fatum
Subiecit pedibus : strepitumque Acherontis avari !
Fortunatus et ille deos qui novit agrestes,
Panaque, Sylvanumque senem, Nymphasque so-
rores ! (1)

De toutes choses les naissances sont foibles et tendres : pourtant fault il avoir les yeulx ouverts aux commencements ; car comme lors, en sa petitesse, on n'en descouvre pas le danger ; quand il est accreu, on n'en descouvre plus le remede. l'eusse rencontré un million de traverses tous les iours plus malaysees à digerer, au cours de l'ambition, qu'il ne m'a esté malaysé d'arrester l'inclination naturelle qui m'y portoit :

-
- (1) Heureux le sage instruit des lois de l'univers,
Dont l'âme inébranlable affronte les revers,
Qui regarde en pitié les fables du Ténare,
Et s'endort au vain bruit de l'Achéron avare !
Mais trop heureux aussi qui suit les douces lois,
Et du dieu des forêts et des nymphes des bois !

Vinc. Géorg. l. 2, v. 490.

Iure perhorraui

Latè conspicuum tollere verticem (1).

Toutes actions publiques sont subiectes à incertaines et diverses interpretations ; car trop de testes en iugent. Aulcuns disent de cette mienne occupation de ville (a), (et ie suis content d'en parler un mot , non qu'elle le vaille , mais pour servir de montre de mes mœurs en telles choses), que ie m'y suis porté en homme qui s'esmeut trop laschement , et d'une affection languissante : et ils ne sont pas du tout esloingnez d'apparence. L'essaye à tenir mon ame et mes pensees en repos , *cùm semper naturâ , tùm etiam ætate iam quietus* (2) ; et si elles se desbauchent parfois à quelque impression rude et penetrante , c'est , à la verité , sans mon conseil. De cette langueur naturelle , on ne doit pourtant tirer aulcune preuve d'impuissance , car faulte de soing , et faulte de sens , ce sont deux choses ; et moins , de mescognoissance et d'ingratitude envers ce peuple , qui employa tous les plus extremes moyens qu'il

Jugement qu'on fit de la manière dont Montaigne s'acquitta de sa mairie de Bordeaux , et qu'il en fait lui-même.

(1) C'est avec raison que j'ai toujours craint d'élever la tête et d'attirer les regards. Hor. od. 16, l. 3, v. 18.

(a) Il parle ici de sa place de maire de Bordeaux. E. J.

(2) Ayant toujours été tranquille de ma nature , et l'étant plus encore à présent par un effet de l'âge. Cic. de Petit. Consulat. c. 2.

eust en ses mains à me gratifier, et avant m'avoir cogneu, et aprez; et fait bien plus pour moy, en me redonnant ma charge, qu'en me la donnant premierement. Le luy veulx tout le bien qui se peult; et certes, si l'occasion y eust esté, il n'est rien que i'eusse espargné pour son service. Je me suis esbranslé pour luy, comme ie fois pour moy. C'est un bon peuple, guerrier et genereux, capable pourtant d'obeissance et discipline, et de servir à quelque bon usage, s'il y est bien guidé. Ils disent aussi cette mienne vacation (a) s'estre passee sans marque et sans trace. Il est bon! on accuse ma cessation (b) en un temps où quasi tout le monde estoit convaincu de trop faire. l'ay un agir trepignant (c), où la volonté me charrie; mais cette poincte est ennemie de perseverance. Qui se voudra servir de moy, selon moy,

(a) *Ils disent aussi que ma mairie.* E. J.

(b) *Mon repos.* E. J.

(c) Dans l'édition in-4° de 1588, Montaigne avoit mis, *l'ay un air esmeu et empressé où la Volonté me porte, mais cette pointe, etc.*; c'est-à-dire, *partout où la volonté m'entraîne, je parois tout plein d'ardeur, mais, etc.* Comme la première circonstance est beaucoup plus importante que la dernière, Montaigne a trouvé bon de la caractériser plus distinctement par ces mots: *l'ay un agir trepignant où la Volonté me charrie*: sans compter que le mot *air* rendoit la pensée un peu trop équivoque. C.

qu'il me donne des affaires où il fasse besoin de vigueur et de liberté, qui aient une conduite droicte et courte, et encores hazardeuse; i'y pourray quelque chose: s'il la fault longue, subtile, laborieuse, artificielle et tortue, il fera mieulx de s'adresser à quelque aultre. Toutes charges importantes ne sont pas difficiles: i'estois préparé à m'embesogner plus rudement un peu, s'il en eust été grand besoin; car il est en mon pouvoir de faire quelque chose plus que ie ne fois, et que ie n'aime à faire. Je ne laissay, que ie sçache, aulcun mouvement que le debvoir requist en bon escient de moy. L'ay facilement oublié ceulx que l'ambition mesle au debvoir et couvre de son tiltre; ce sont ceulx qui le plus souvent remplissent les yeux et les oreilles, et contentent les hommes: non pas la chose, mais l'apparence les paye; s'ils n'oyent du bruict, il leur semble qu'on dorme. Mes humeurs sont contradictoires aux humeurs bruyantes: i'arresterois bien un trouble, sans me troubler; et chastierois un desordre, sans alteration: ai ie besoin de cholere et d'inflammation? ie l'emprunte, et m'en masque. Mes mœurs sont mousses, plustost fades, qu'aspres. Je n'accuse pas un magistrat qui dorme, pourveu que ceulx qui sont soubz sa main dorment quand et luy: les loix dorment de mesme. Pour moy, ie loue une vie glissante, sombre et muette: *neque submissam et abiectam, neque se efferen-*

tem (1) : ma fortune le veult ainsi. Je suis nay d'une famille qui a coulé sans esclat et sans tumulte , et , de longue memoire , particulièrement ambitieuse de' preud'homme. Nos hommes sont si formez à l'agitation et ostentation , que la bonté ; la moderation , l'equabilité (a) , la constance , et telles qualitez quietes (b) et obscures , ne se sentent plus : les corps raboteux se sentent ; les polis se manient imperceptiblement : la maladie se sent ; la santé , peu ou point ; ny les choses qui nous oignent , au prix de celles qui nous poignent. C'est agir pour sa reputation et prouffit particulier , non pour le bien , de remettre à faire en la place ce qu'on peult faire en la chambre du conseil ; et en plein midy , ce qu'on eust faict la nuict precedente ; et d'estre ialoux de faire soy mesme ce que son compaignon faict aussi bien : ainsi faisoient aucuns chirurgiens de Grece les operations de leur art sur des eschaffauds à la vue des passants , pour en acquerir plus de pratique et de chalandise. Ils iugent que les bons reglements ne se peuvent entendre qu'au son de la trompette. L'ambition n'est pas un vice de petits compaignons , et de tels efforts

(1) Également éloignée de la bassesse et d'un insolent orgueil. *Cic. de Offic.* l. 1, c. 34.

(a) *L'égalité.* E. J.

(b) *Tranquilles.* E. J.

que les nostres. On disoit à Alexandre (a) , « Vostre pere vous lairra une grande domination , aysee et pacifique » : ce garçon estoit envieux des victoires de son pere , et de la iustice de son gouvernement ; il n'eust pas voulu iouir l'empire du monde , mollement et paisiblement. Alcibiades (b) , en Platon , aime mieulx mourir ; ieune , beau , riche , noble , sçavant , tout cela par excellence , que de s'arrester en l'estat de cœtte condition : cette maladie est , à l'aventure , excusable en une ame si forte et si plaine. Quand ces ametes (c) naines et chestifves s'en vont embabouinant (d) , et pensent espandre leur nom , pour avoir iugé à droict un affaire , ou continué l'ordre des gardes d'une porte de

(a) Apparemment Montaigne fait allusion ici à ce que Plutarque a remarqué dans la *Vie d'Alexandre*, que « toutes les fois qu'il venoit nouvelles que » Philippe avoit pris aucune ville de renom, ou » gagné quelque grosse bataille, Alexandre n'estoit point fort joyeux de l'entendre; ains disoit » à ses égaux en aage : *Mon Père prendra tout, » Enfants, et ne me laissera rien de beau ni de magnifique à faire et à conquerir avec vous* ». C. 2 de la traduction d'Amyot. C.

(b) C'est ce que Socrate lui reproche dans le 1^{re} Alcibiade, une ou deux pages après le commencement. C.

(c) *Petites âmes*. E. J.

(d) *S'amusant frivolement comme de petits babouins*. E. J.

..

ville, ils en montrent d'autant plus le cul, qu'ils esperent en haulser la teste. Ce menu bien faire n'a ne corps ne vie; il va s'esvanouissant en la premiere bouche; et ne se promene que d'un carrefour de rue à l'autre: entretenez en hardiement vostre fils et vostre valet, comme cet ancien, qui n'ayant aultre auditeur de ses louanges, et consent (a) de sa valeur, se bravoit avecques sa chambriere, en s'escriant: «O Perrette, le galant et suffisant homme de maistre que tu as!» Entretenez vous en vous mesme, au pis aller; comme un conseiller de ma cognoissance, ayant desgorgé une battelee de paragraphes, d'une extreme contention, et pareille ineptie, s'estant retiré de la chambre du conseil au pissoir du palais, feut ouï marmotant entre les dents, tout consciencieusement: «*Non nobis, Domine, non nobis; sed nomini tuo da gloriam* (1)». Qui ne peult d'ailleurs, si se paye (b) de sa bourse. La renommee ne se prostitue pas à si vil compte: les actions rares et exemplaires, à qui elle est deue, ne souffriroient pas la compaignie de cette foule innombrable de petites actions iournalieres.

(a) Et qui soit consentant, qui convienne, qui soit témoin de, etc. E. J.

(1) Non point à nous, Seigneur, non point à nous; mais à ton nom la gloire en soit donnée, Ps. 113, v. 1.

(b) Qu'il se paye ainsi. E. J.

Le marbre eslevera vos tiltres , tant qu'il vous plaira , pour avoir faict rapetasser un pan de mur , ou descrotter un ruisseau publicque ; mais non pas les hommes qui ont du sens. Le bruict ne suyt pas toute bonté , si la difficulté et estrangeté n'y est ioinete : voire ny la simple estimation n'est deue à nulle action qui naist de la vertu , selon les stoïciens ; et ne veulent qu'on sçache seulement gré à celui qui , par temperance , s'abstient d'une vieille chassieuse Ceulx qui ont cogneu les admirables qualitez de Scipion l'africain , refusent la gloire que Panaetius luy attribue d'avoir esté abstinent de dons , comme gloire non tant sienne propre , comme de tout son siecle. Nous avons les voluptea sortables à nostre fortune ; n'usurpons pas eelles de la grandeur : les nostres sont plus naturelles ; et d'autant plus solides et seures , qu'elles sont plus basses. Puisque ce n'est par conscience , au moins par ambition , refusons l'ambition : desdaignons cette faim de renommee et d'honneur , basse et belistresse , qui nous le faict coquiner (a) de toute sorte de gents ; *quæ est ista laus , quæ possit è macello peti* (1) ? par moyens abiects , et à quelque vil prix que ce soit , c'est deshonneur d'estre ainsin honoré. Apprenons à n'estre non plus avides, que nous

(a) Mèndier C.

(1) Quelle est cette louange qu'on peut acheter au marché? Cic. de Finib. bon. et mal. l. 2, c. 15.

ne sommes capables, de gloire. De s'enfler de toute action utile et innocente, c'est à faire à gents à qui elle est extraordinaire et rare : ils la veulent mettre, pour le prix qu'elle leur couste. A mesure qu'un bon effect est plus esclatant, ie rabbats (a) de sa bonté le soupçon en quoy i'entre qu'il soit produit, plus pour estre esclatant, que pour estre bon : estalé, il est à demy vendu. Ces actions là ont bien plus de grace qui'eschappent de la main de l'ouvrier, nonchalamment et sans bruict, et que quelque honneste homme choisit aprez, et r'esleve de l'ombre, pour les poulser en lumiere à cause d'elles mesmes. *Mihi quidem laudabiliora videntur omnia, quæ sine venditione et sine populo teste fiunt* (1), dict le plus glorieux homme du monde. Je n'avois qu'à conserver, et durer (b), qui sont effects sourds et insensibles : l'innovation est de grand lustre ; mais elle est interdite en ce temps, où nous sommes pressez, et n'avons à nous déffendre que des nouvelles. L'abstinence de faire est souvent aussi genereuse que le faire ; mais elle est

(a) *Ce qui m'oblige à rabattre quelque chose de sa bonté, c'est le soupçon, etc. C.*

(1) Pour moi, toutes les choses que je trouve les plus lonables, ce sont celles qui se font sans ostentation, et dont on n'a point le peuple pour témoin. *Cic. Tusc. quæst. l. 2, c. 25.*

(b) *Et rester tranquille. E, J.*

moins au iour (a), et ce peu que ie vaulx, est quasi tout de cette espece. En somme, les occasions en cette charge (b) ont suivi ma complexion ; de quoy ie leur sçais tresbon gré : est il quelqu'un qui desire estre malade pour voir son medecin en besongne ? et faudroit-il pas fouetter le medecin qui nous desireroit la peste, pour mettre son art en pratique ? Le n'ay point eu cett'humeur inique et assez commune, de desirer que le trouble et la maladie des affaires de cette cité rebaulsast et honnorast mon gouvernement : i'ay presté de bon cœur l'espaule à leur aysance et facilité. Qui ne me voudra sçavoir gré de l'ordre, de la doulce et muette tranquillité qui a accompagné ma conduite ; au moins ne peut il me priver de la part qui m'en appartient, par le tiltre de ma bonne fortune. Et ie suis ainsi faict, que i'aime autant estre heureux, que sage ; et debvoir mes succez purement à la grace de Dieu, qu'à l'entremise de mon operation. I'avois assez disertement publié au monde mon insuffisance en tels maniemens publics : i'ay encore pis que l'insuffisance ; c'est qu'elle ne mè desplaist gueres, et que ie ne cherche gueres à la guérir, veu le train de vie que i'ay desseigné (c).

(a) *A la mode, au goût du jour.* E. J.

(b) *De maire de Bordeaux.* E. J.

(c) *Que j'ai eu dessein de suivre, que je me suis tracé,* E. J.

- Je ne me suis , en cette entremise , non plus satisfait à moy mesme ; mais à peu prez i'en suis arrivé à ce que ie m'en estois promis : et si ay de beaucoup surmonté ce que i'en avois promis à ceulx à qui i'avois à faire ; car ie promets volontiers un peu moins ce que ie puis et ce que i'espere tenir. Je m'asseure n'y avoir laissé ny offense , ny haine : d'y laisser regret et desir de moy , ie sçais à tout le moins bien cela , que ie ne l'ay pas fort affecté :

Mene huic confidere monstro !

Mene salis placidi vultum , fluctusque quietos

Ignorare ! (1)

CHAPITRE XI.

Des boiteux.

IL y a deux ou trois ans , qu'on accourcit l'année de dix iours en France *a*). Combien de chan-

Compte de
temps par
les années :
son incerti-
tude.

(1) Moi ! que je me fie à ce monstre ! que je me repose seul sur ce calme perfide ! VIRG. *Énéide*, l. 5, v. 849.

(a) En 1582, le pape Grégoire XIII, ayant remarqué que l'erreur de onze minutes qui se trônvoit dans l'année julienne avoit produit dix jours de plus, fit retrancher ces dix jours de l'année 1582 ; et, au lieu du 5 octobre de cette année, on compta de suite le 15. C'est ce qui a fait appeler depuis cette manière de compter les années, *année*.

gements (a) debvoient suyvre cette reformation ! Ce feut proprement remuer le ciel et la terre à la fois : ce neantmoins , il n'est rien qui bouge de sa place ; mes voisins treuvent l'heure de leurs semences , de leur recolte , l'opportunité de leurs negoces , les iours nuisibles et propices , au mesme point iustement où ils les avoient assignez de tout temps : ny l'erreur ne se sentoit en nostre usage ; ny l'amendement ne s'y sent : Tant il y a d'incertitude par tout ! tant nostre appercevance est grossiere , obscure et obtuse ! On dict que ce reglement se pouvoit conduire d'une façon moins incommode , soubstrayant , à l'exemple d'Auguste , pour quelques annees , le iour du bissexté , qui , ainsi comme ainsin , est un iour d'empeschement et de trouble , iusques à ce qu'on feust arrivé à satisfaire exactement ce debte ; ce que mesme on n'a pas faict par cette correction , et demeurons encores en arrerages de quelques iours : et si , par mesme moyen , on pouvoit prouveau à l'advenir , ordonnant qu'aprez la revolution de tel ou tel nombre d'annees , ce iour extraordinaire se-

grégorienne , et le calendrier qui suit ce comput , *calendrier grégorien* , ou du nouveau style ; tandis qu'on appelle le *calendrier du vieux style* , le calendrier julien ; c'est celui que suivent encore les Russes et quelques autres peuples du rit grec. Voyez page 16. E. J.

(a) *Doivent* , édit. de 1595 , mais effacé par Montaigne. N.

roit tousiours eclipsé ; si bien que nostre mes-compte ne pourroit d'ores en avant excéder vingt et quatre heures. Nous n'avons aultre compte du temps , que les ans : il y a tant de siecles que le monde s'en sert ; et si c'est une mesure que nous n'avons encores achevé d'arrester, et telle , que nous doubtons tous les iours quelle forme les aultres nations luy ont diversement donné , et quel en estoit l'usage. Quoy , ce que disent aucuns , que les cieux se compriment vers nous , en vieillissant , et nous iectent en incertitude des heures mesme et des iours ? et des mois , ce que dict Plutarque , qu'encores de son temps l'astrologie n'avoit sceu borner le mouvement de la lune ? Nous voylà bien accommodez (a) , pour tenir registre des choses passees !

Vanité de
l'esprit hu-
main , qui
cherche
souvent les
causes d'un
fait avant
que d'être
assuré de ce
fait.

Je resvassois presentement , comme ie fois souvent , sur ce Combien l'humaine raison est un instrument libre et vague. Je veois ordinairement que les hommes , aux faicts qu'on leur propose , s'amusest plus volontiers à en chercher la raison , qu'à en chercher la verité. Ils passent par dessus les presuppositions , mais ils examinent curieusement les consequences : ils laissent les choses , et courent aux causes. Plaisants causeurs ! La cognoissance des causes touche seulement celuy qui a la conduite des choses ; non à nous , qui n'en avons que la souffrance , et qui en avons

(a) *Nous voilà bien savants. E. J.*

l'usage parfaitement plein et accompli selon nostre besoiñ, sans en penetrer l'origine et l'essence ; ny le vin n'en est plus plaisant à celuy qui en sçait les facultez premieres : Au contraire, et le corps et l'ame interrompent et alterent le droict qu'ils ont de l'usage du monde et d'eulx mesmes, y meslant l'opinion de science : les effects nous touchent, mais les moyens, nullement. Le determiner et le distribuer, appartient à la regence et à la maistrise, à l'inferiorité, subiection et apprentissage, appartient le iouir, l'accepter. Reprennons nostre coustume. Ils commencent ordinairement ainsi : « Comment est ce que cela se faict ? » « Mais, se faict il ? » faudroit il dire. Nostre discours est capable d'estoffer cent aultres mondes, et d'en trouver les principes et la contexture ; il ne luy fault ny matiere ny base : laissez le courre ; il bastit aussi bien sur le vuide que sur le plein, et de l'inauité (a) que de matiere ;

Dare pondus idonea fumo (1).

Je treuve, quasi partout, qu'il faudroit dire : « Il n'en est rien » ; et employerois souvent cette response : mais ie n'ose ; car ils crient que c'est une desfaicte produicte de foiblesse d'esprit et d'ignorance, et me fault ordinai-

(a) *Et de rien.* E. J.

(1) Tout prêt à donner du poids à de la fumée.

PERS. sat. 5, v. 20.

rement basteler (a), par compaignie, à traicter des subiects et contes frivoles que ie mes-crois enticrement : ioinct qu'à la verité, il est un peu rude et querelleux de nier tout sec une proposition de faict ; et peu de gents faillent, notamment aux choses malaysees à persuader, d'affirmer qu'ils l'ont veue, ou d'alleguer des tesmoings desquels l'auctorité arreste nostre contradiction. Suyvant cet usage, nous sçavons les fondements et les moyens de mille choses qui ne feurent oncques ; et s'escarmouche le monde en mille questions, desquelles et le Pour et le Contre est fauls. *Ita finitima sunt falsa veris, ... ut in præcipitem locum non debeat se sapiens committere* (1).

La verité et le mensonge ont leurs visages conformes ; le port, le goust, et les allures pareilles : nous les regardons de mesme œil. Je treuve que nous ne sommes pas seulement lasches à nous deffendre de la piperie ; mais que nous cherchons et convions à nous y en-ferrer : nous aimons à nous embrouiller en la vanité, comme conforme à nostre estre. J'ay veu la naissance de plusieurs miracles de mon temps : encores qu'ils s'estouffent en naissant,

Faux mi-
racles, com-
ment accréd-
ités dans
le monde.

(a) *Faire le bateleur, de compaignie.* E. J.

(1) Le faux approche si fort du vrai, que le sage ne doit pas s'engager dans le précipice par des décisions trop expresses. Cic. *Acad. quæst.* l. 4, c. 21.

nous ne laissons pas de preveoir le train qu'ils eussent prins, s'ils eussent vescu leur aage; car il n'est que de trouver le bout du fil, on en desvide tant qu'on veult; et y a plus loing de rien à la plus petite chose du monde, qu'il n'y a de celle là, iusques à la plus grande. Or, les premiers qui sont abbruvez de ce commencement d'estrangeté, venant à semer leur histoire, sentent, par les oppositions qu'on leur faict, où loge la difficulté de la persuasion, et vont calfeutrant cet endroit de quelque piece faulse : oultre ce, que, *insitâ hominibus libidine alendi de industriâ rumores* (1), nous faisons naturellement conscience de rendre ce qu'on nous a presté, sans quelque usure et accession de nostre creu. L'erreur particuliere faict premierement l'erreur publicque; et, à son tour aprez, l'erreur publicque faict l'erreur particuliere. Ainsi va tout ce bastiment, s'estoffant et formant de main en main; de maniere que le plus esloigné tesmoing en est mieulx instruit que le plus voisin; et le dernier informé, mieulx persuadé que le premier. C'est un progresz naturel : car quiconque croit quelque chose, estime que c'est ouvrage de charité de la persuader à un aultre; et, pour ce faire,

(1) Par la passion qui porte naturellement les hommes à faire courir des bruits incertains. TIT. LIV. l. 28, c. 24.

ne craind point d'adiouster, de son invention ; autant qu'il veoid estre necessaire en son conte , pour supplier à la resistance et au default qu'il pense estre en la conception d'aultruy. Móy mesme , qui fois singuliere conscience de mentir , et qui ne me soulcie gueres de donner creance et auctorité à ce que ie dis , m'apperceois toutesfois , aux propos que i'ay en main , qu'estant eschauffé , ou par la resistance d'un aultre , ou par la propre chaleur de ma narration , ie grossis et enfle mon subiect par voix , mouvements , vigueur et force de paroles , et encores par extension et amplification , non sans interest de la verité naïfve : mais ie le fois en condition pourtant , qu'au premier qui me ramene , et qui me demande la verité nue et crue , ie quite soubdain mon effort , et la luy donne sans exaggeration , sans emphase et rémplissage. La parole vifve et bruyante , comme est la mienne ordinaire , s'emporte volontiers à l'hyperbole. Il n'est rien à quoy communement les hommes soyent plus tendus , qu'à donner voye à leurs opinions : où le moyen ordinaire nous fault , nous y adiqustons le commandement , la force , le fer et le feu. Il y a du malheur d'en estre là , que la meilleure touche de la verité ce soit la multitude des croyants , en une presse où les fols surpassent de tant les sages en nombre. *Quasi verò quidquam sit tam valdè , quàm nihil sapere , vul-*

gare (1). *Sanitatis patrociniū est, insaniē-
tium turba* (2). C'est chose difficile de re-
souldre (a) son iugement contre les opinions
communes : la premiere persuasion , prinse
du subiect mesme , saisit les simples ; de là
elle s'espond aux habiles sous l'auctorité du
nombre et antiquité des tesmoignages. Pour
moy , de ce que ie n'en croirois pas un , ie
n'en croirois pas cent uns ; et ne iuge pas les
opinions par les ans. Il y a peu de temps que
l'un de nos princes , en qui la goutte avoit
perdu un beau naturel et une alaigne compo-
sition , se laissa si fort persuader au rapport
qu'on faisoit des merveilleuses operations d'un
presbtre , qui , par la voye des paroles et des
gestes , guarissoit toutes maladies , qu'il feit
un long voyage pour l'aller trouver , et , par
la force de son apprehension , persuada et
endormit ses iambes pour quelques heures ,
si qu'il en tira du service qu'elles avoient
desapprins de luy faire il y avoit long temps.
Si la fortune eust laissé emmonceler cinq ou
six telles adventures , elles estoient capables
de mettre ce miracle en nature. On trouva ,

(1) Comme s'il n'y avoit rien de si commun que
de mal juger des choses. *Cic. de Divinat.* l. 2 ,
c. 39.

(2) Belle autorité pour la sagesse , qu'une mul-
titude de fous ! *D. August. de Civit. Dei* , l. 6 ,
c. 10.

(a) *D'avoir un jugement bien résolu , bien décidé.*
E. J.

depuis , tant de simplesse et si peu d'art en l'architecte de tels ouvrages , qu'on le iugea indigne d'aucun chastement : comme si feroit on de la pluspart de telles choses , qui les recognoistroit en leur giste. *Miramur ex intervallo fallentia* (1) : nostre veue represente ainsi souvent de loing des images estranges qui s'esvanouïssent en s'approchant ; *nunquam ad liquidum fama perducitur* (2).

Ce qui fait qu'on a de la peine à se désabuser d'un faux miracle.

C'est merveille de combien vains commencements et frivoles causes naissent ordinairement de si fameuses impressions ! Cela mesme en empesche l'information ; car, pendant qu'on cherche des causes et des fins fortes et poissantes et dignes d'un si grand nom , on perd les vraies ; elles eschappent de nostre veue par leur petitesse : et , à la verité , il est requis un bien prudent , attentif et subtil inquisiteur en telles recherches , indifférent , et non préoccupé. Jusques à cette heure , tous ces miracles et evenements estranges se cachent devant moy. Je n'ay veu monstre et miracle au monde, plus exprez que moy mesme : on s'apprivoise à toute estrangeté par l'usage et le temps ; mais plus ie me hante et me cognois , plus ma difformité m'estonne , moins ie m'entends en moy.

Quel étoit le miracle le plus réel aux yeux de Montaigne.

(1) Nous admirons les choses qui trompent par leur éloignement. *SENEC. epist. 118.*

(2) Jamais la renommée ne peut se réduire à la vérité. *QUINT. CURT, l. 9, c. 2, n° 13.*

Le principal droict d'avancer et produire tels accidents , est reservé à la fortune. Passant avant hier dans un village , à deux lieues de ma maison , je trouvoy la place encores toute chaulde d'un miracle qui venoit d'y faillir : par lequel le voisinage avoit esté amusé plusieurs mois ; et commenceoient les provinces voisines de s'en esmouvoir et y accourir à grosses troupes de toutes qualitez. Un ieune homme du lieu s'estoit ioué à contrefaire , une nuict , en sa maison , la voix d'un esprit , sans penser à aultre finesse qu'à iouir d'un badinage present : cela luy ayant un peu mieulx succédé qu'il n'esperoit , pour estendre sa farce à plus de ressorts , il y associa une fille de village , du tout (a) stupide et niaise ; et feurent trois enfin , de mesme aage et pareille suffisance : et de presches domestiques en feirent des presches publiques , se cachants sous l'autel de l'église , ne parlants que de nuict , et deffendants d'y apporter aucune lumiere. De paroles qui tendoient à la conversion du monde , et menace du iour du iugement , car ce sont subiects sous l'auctorité et reverence desquels l'imposture se tapit plus ayseement , ils veinrent à quelques visions et mouvements si niais et si ridicules , qu'à peine y a il rien si grossier au ieu des petits enfants. Si toutes-fois la fortune y eust voulu prester un peu de faveur , qui sçait iusques où se feust accreu

Histoire
d'un mira-
cle bi n
près d'être
accrédité ,
quoique bâ-
ti sur un
fondement
très-foible.

(a) *Tout-à-fait.* E. J.

ce bastelage? Ces pauvres diables sont à cette heure en prison; et porteront volontiers la peine de la sottise commune, et ne sçais si quelque iuge se vengera sur eulx de la sienne. On veoid clair en cette cy, qui est descouverte: mais en plusieurs choses de pareille qualité, surpassant nostre cognoissance, ie suis d'avis que nous soubstenons (a) nostre iugement, aussi bien à reiecter qu'à recevoir.

Fondement
de tous les
abus du
monde.

Il s'engendre beaucoup d'abus au monde, ou, pour le dire plus hardiement, tous les abus du monde s'engendrent, de ce qu'on nous apprend à craindre de faire profession de nostre ignorance, et que nous sommes tenus d'accepter tout ce que nous ne pouvons refuter: nous parlons de toutes choses par preceptes et resolution. Le style, à Rome, portoit que cela *mesme* qu'un tesmoing deposoit pour l'avoir veu de ses yeulx, et ce qu'un iuge ordonnoit de sa plus certaine science, estoit conceu en cette forme de parler, « Il me semble ». On me faict haïr les choses vraysemblables, quand on me les plante pour infailibles: i'aime ces mots, qui amollissent et moderent la temerité de nos propositions: « A l'aventure, Aulcunement, Quelque, On dict, Je pense », et semblables: et si i'eusse eu à dresser des enfants, ie leur eusse tant mis en la bouche cette façon de respondre, enquestante, non resolutifve: « Qu'est ce à dire?

(a) *Suspendions. C.*

Je ne l'entends pas , Il pourroit estre , Est il
 vray ? » qu'ils eussent plustost gardé la forme
 d'apprentis à soixante ans , que de représenter
 les docteurs à dix ans , comme ils font. Qui
 veut guarir de l'ignorance , il fault la confes-
 ser. Iris est fille de Thaumantis (a) : l'admira-
 tion est fondement de toute philosophie ; l'in-
 quisition , le progres ; l'ignorance , le bout.
 Voire dea , il y a quelque ignorance forte et
 genereuse , qui ne doit rien en honneur et
 en courage à la science : ignorance pour la-
 quelle concevoir il n'y a pas moins de science
 qu'à concevoir la science. Je veis en mon en-
 fance un procez que Corras , conseiller de
 Thoulouse , feit imprimer , d'un accident
 estrange ; de deux hommes qui se presentoient
 l'un pour l'autre. Il me souvient (et ne me
 souvient aussi d'autre chose) qu'il me sembla
 avoir rendu l'imposture de celui qu'il iugea
 coupable , si merveilleuse et excedant de si
 loing nostre cognoissance et la sienne qui estoit
 iuge , que ie trouvai beaucoup de hardiesse en
 l'arrest qui l'avoit condamné à estre pendu.
 Recevons quelque forme d'arrest qui dit , « La
 cour n'y entend rien » : plus librement et in-
 genuement que ne feirent les Areopagites ; les-
 quels , se trouvant pressez d'une cause qu'ils
 ne pouvoient desveloper , ordonnerent que
 les parties en viendroient à cent ans.

Espece
 d'ignorance
 très-estima-
 ble.

(a) C'est-à-dire , *Iris* est fille de l'Admiration ,
 selon la signification du mot *Thaumantis* en grec.
 E. J.

Si des événements miraculeux racontés dans nos livres sacrés, on n'en peut rien conclure en faveur de pareils événements modernes.

Les sorcieres de mon voisinage courent hazard de leur vie , sur l'advis de chascue nouvel auteur qui vient donner corps à leurs songes. Pour accommoder les exemples que la divine parole nous offre de telles choses , trescertains et irrefragables exemples , et les attacher à nos evenemens modernes , puisque nous n'en voyons ny les causes , ny les moyens , il y fault aultre engin (a) que le nostre : il appartient , à l'adventure , à ce seul trespuissant tesmoignage de nous dire , « Cettuy cy en est , et celle là ; et non , cet aultre ». Dieu en doibt estre creu , c'est vrayement bien raison ; mais non pour tant un d'entre nous qui s'estonne de sa propre narration (et necessairement il s'en estonne , s'il n'est hors du sens) , soit qu'il l'employe au faict d'aultruy , soit qu'il l'employe contre soy mesme.

Sur le chapitre des sorciers , Montaigne refusait de rien décider , et traitoit de chimère la plupart des contes qu'on en fait.

Le suis lourd , et me tiens un peu au massif et au vraysemblable , evitant les reproches anciens , *maiores fides homines adhibent iis quæ non intelligunt. — Cupidine humani ingenii , libentius obscura creduntur* (1). Le veoie

(a) *Esprit. E. J.*

(1) Les hommes ajoutent plus de foi à ce qu'ils n'entendent point. — L'esprit humain est porté à croire volontiers les choses obscures. TACIT. *Hist.* l. 1, c. 22. — De ces deux passages , le second seul est de Tacite , et Coste a eu tort de les confondre , et d'attribuer toute cette citation à ce grand historien , qui certes n'auroit jamais écrit le premier passage , dont le style ne ressemble pas au sien. N.

bien qu'on se courrouce ; et me deffend on d'en doubter , sur peine d'iniures exsecrables : Nouvelle façon de persuader ! Pour Dieu mercy, ma creance ne se manie pas à coups de poing. Qu'ils gourmandent ceulx qui accusent de faulseté leur opinion ; ie ne l'accuse que de difficulté et de hardiesse, et condamne l'affirmation opposite, egualement avecques eulx, sinon si imperieusement : *videantur sanè ; non affirmantur modò* (1). Qui establit son discours par braverie et commandement , montre que la raison y est foible. Pour une altercation verbale et scholastique , qu'ils ayent autant d'apparence que leurs contradicteurs ; mais en la consequence effectuelle qu'ils en tirent , ceulx cy ont bien de l'avantage. A tuer les gents , il fault une clarté lumineuse et nette ; et est nostre vie trop reelle et essencielle , pour garantir ces accidens supernaturels et fantastiques. Quant aux drogues et poisons , ie les mets hors de mon compte ; ce sont homicides , et de la pire espeece : toutesfois en cela mesmè , on dict qu'il ne fault pas tousiours s'arrester à la propre confession de ces gents icy, car on leur a veu parfois s'accuser d'avoir tué des personnes qu'on trouvoit saines et vivantes. En ces aultres accusations extravagantes , ie dirois volontiers que c'est bien assez qu'un

(1) Qu'on les propose comme vraisemblables , mais qu'on ne les affirme pas. Cic. *Acad. quest.* l. 4, c. 27.

homme, quelque recommandation qu'il aye, soit creu de ce qui est humain : de ce qui est hors de sa conception, et d'un effect supernaturel, il en doibt estre creu lors seulement qu'une approbation supernaturelle l'a auctorisé. Ce privilege qu'il a pleu à Dieu donner à aucuns de nos tesmoignages, ne doibt pas estre avily et communiqué legitiement. J'ay les aureilles battues de mille tels contes : « Trois le veirent un tel iour, en levant : Trois le veirent lendemain, en occident : à telle heure, tel lieu, ainsi vestu » : certes, ie ne m'en-croirois pas moy mesme. Combien treuve ie plus naturel et plus vraysemblable que deux hommes mentent, que ie ne fois qu'un homme, en douze heures, passe quand et (a) les vents, d'orient en occident : combien plus naturel, que nostre entendement soit emporté de sa place par la volubilité de nostre esprit detraqué, que cela, qu'un de nous soit envolé sur un balay, au long du tuyau de sa cheminee, en chair et en os, par un esprit estrangier ? Ne cherchons pas des illusions du dehors et incogneues, nous qui sommes perpetuellement agitez d'illusions domestiques et nostres. Il me semble qu'on est pardonnable de mes-croire une merveille, autant au moins qu'on peult en destourner et elider (b) la verification par voye non merveilleuse : et suys l'advis

(a) *Avec les vents.* E. J.

(b) *Détruire.* E. J.

de S. Augustin , « Qu'il vault mieulx pencher vers le doubte que vers l'assurance , ez choses de difficile preuve et dangereuse creance ». Il y a quelques annees que ie passay par les terres d'un prince souverain , lequel en ma faveur , et pour rabbattre mon incredulité , me feit cette grace de me faire veoir en sa presence , en lieu particulier , dix ou douze prisonniers de ce genre , et une vieille entre aultre , vrayement bien sorciere en laideur et deformité , trefameuse de longue main en cette profession. Le veis et preuves et libres confessions , et ie ne sçais quelle marque insensible sur cette miserable vieille ; et m'enquis , et parlai tout mon saoul , y apportant la plus saine attention que ie peusse ; et ne suis pas homme qui me laisse gueres garotter le iugement par preoccupation. Enfin , et en conscience , ie leur eusse plustost ordonné de l'ellebore que de la ciguë ; *captisque res magis mentibus , quàm consceleratis , similis visa* (1) : la iustice a ses propres corrections pour telles maladies. Quant aux oppositions et arguments que des honnestes hommes m'ont faict , et là , et souvent ailleurs , ie n'en ay point senty qui m'attachent , et qui ne souffrent solution tousiours plus vraysemblable que leurs conclusions. Bien est vray que les preuves et raisons qui se fondent sur l'experience et sur le faict ,

(1) Il me sembla qu'il y avoit en cela plus de folie que de crime. TIT. LIV. l. 8, c. 18.

celles là, ie ne les desnoue point ; aussi n'ont elles point de bout : ie les trenche souvent , comme Alexandre son nœud. Aprez tout , c'est mettre ses coniectures à bien hault prix , que d'en faire cuire un homme tout vif.

On recite par divers exemples (et Præstantius (a) de son pere), que , assopy et endormy bien plus lourdement que d'un parfaict sommeil , il fantasia estre iument , et servir de sommier (b) à des soldats : et ce qu'il fantasioit , il l'estoit. Si les sorciers songent ainsi materiellement ; si les songes se peuvent ainsi parfois incorporer en effects , encores ne crois ie pas que nostre volonté en feust tenue à la iustice : ce que ie dis , comme celuy qui n'est pas iuge ny conseiller des roys , ny ne s'en estime de bien loing digne , ains homme du commun , nay et voué à l'obeïssance de la raison publicque , et en ses faicts et en ses dicts. Qui mettroit mes resveries en compte , au preiudice de la plus chestifve loy de son village , ou opinion , ou coustume , il se feroit grand tort , et encores autant à moy ; car , en ce que ie dis , ie ne pleuvis (c) aultre certitude , sinon que c'est ce que lors i'en avois en ma pensee , tumultuaire et vacillante. C'est par maniere de devis que ie parle de tout , et de

Il est porté à croire que les sorciers ont l'imagination blessée , mais sans prétendre qu'on s'en ra-
- porte à lui sur cet article.

(a) *Voyez la Cité de Dieu de S. AUGUSTIN*, l. 18, c. 18. C.

(b) *De cheval de somme*. E. J.

(c) *Jc ne garantis*. C.

rien par maniere d'avis ; *nec me pudet, ut istos, fateri nescire quòd nesciam* (1) : ie ne serois pas si hardy à parler, s'il m'appartenoit d'en estre creu ; et feut ce que ie respondis à un grand qui se plaignoit de l'aspreté et contention de mes enhortements. Vous sentant bandé et préparé d'une part, ie vous propose l'autre, de tout le soing que ie puis, pour esclaircir vostre iugement, non pour l'obliger. Dieu tient vos courages, et vous fournira (a) de chois. Je ne suis pas si presumptueux, de desirer seulement que mes opinions donnassent pente à chose de telle importance : ma fortune ne les a pas dressees à si puissantes et si eslevees conclusions. Certes, i'ay non seulement des complexions en grand nombre, mais aussi des opinions assez, desquelles ie desgousterois volontiers mon fils, si i'en avois. Quoy ? si les plus vraies ne sont pas toujours les plus commodes à l'homme : Tant il est de sauvage composition !

A propos, ou hors de propos, il n'importe ; on dict en Italie, en commun proverbe, que celui là ne cognoist pas Venus en sa parfaite douceur, qui n'a couché avecques la boîteuse. La fortune ou quelque particulier accident ont mis, il y a long temps, ce mot en

Réflexion
sur un pro-
verbe assez
bizarre.

(1) Et je n'ai pas honte, comme eux, d'avouer que j'ignore ce que je ne sais point. Cic. *Tusc. quæst.* l. 1, c. 25.

(a) Vous fournira les moyens de choisir. E. J.

la bouche du peuple : ~~et~~ se dict des masles comme des femelles ; car la royne des Amazones répondit , au Scythe qui la convioit à l'amour , ἀριστα χολός οἶφει (a) , le boiteux le faict le mieulx. En cette republicque feminine , pour fuyr la domination des masles , elles les stropioient dez l'enfance , bras , iambes et aultres membres qui leur donnoient advantage sur elles , et se servoient d'eulx à ce seulement à quoy nous nous servons d'elles par deçà : l'eusse dict que le mouvement detraqué de la boiteuse apportast quelque nouveau plaisir à la besongne , et quelque poincte de douceur à ceulx qui l'essayent ; mais ie viens d'apprendre que mesme la philosophie ancienne en a décidé : elle dict que les iambes et cuisses des boiteuses ne recevant , à cause de leur imperfection , l'aliment qui leur est deu , il en advient que les parties genitales qui sont au dessus , sont plus plaines , plus nourries et vigoreuses ; ou bien que ce default , empeschant l'exercice , ceulx qui en sont entachez dissipent moins leurs forces , et

(a) Montaigne traduit ce passage grec après l'avoir cité. Érasme, dans ses *Adages*, n'a pas oublié le proverbe, *Claudus optimè virum agit* : mais il ne dit point d'où il l'a pris. On le trouve dans le *Scholiaste* de THÉOCRITE, sur l'idylle 4, v. 62, et dans MICHEL APOSTOLIUS, *proverb. centur.* 4, num. 43. C. — C'est sans doute d'après cette opinion, que les anciens ont fait du boiteux Vulcain l'époux de Vénus. E. J.

en viennent plus entiers aux jeux de Venus : qui est aussi la raison pour quoy les Grecs descroient les tisserandes, d'estre plus chauldes que les aultres femmes, à cause du mestier sedentaire qu'elles font, sans grand exercice du corps. De quoy ne pouvons nous raisonner à ce prix là ? De celles icy ie pourrois aussi dire que ce tremoussement, que leur ouvrage leur donne ainsin assises, les esveille et sollicite, comme faict les dames le croulement (a) et tremblement de leurs coches. Ces exemples servent ils pas à ce que ie disois au commencement : Que nos raisons anticipent souvent l'effect, et ont l'estendue de leur iurisdiction, si infinie, qu'elles iugent et s'exercent en l'inanité mesme et au non estre ? Oultre la flexibilité de nostre invention à forger des raisons à toutes sortes de songes, nostre imagination se treuve pareillement facile à recevoir des impressions de la faulseté, par bien frivoles apparences ; car, par la seule auctorité de l'usage ancien et publicque de ce mot, ie me suis aultresfois faict accroire avoir receu plus de plaisir d'une femme, de ce qu'elle n'estoit pas droicte, et mis cela en recepte (b) de ses graces.

L'esprit de l'homme se forge des raisons des choses les plus chimériques.

Torquato Tasso, en la comparaison qu'il On donne

(a) *L'ébranlement et l'agitation de leurs carrosses.*
E. J.

(b) *Au compte*, édit. de 1595, mais effacé par Montaigne dans l'exemplaire qu'il a corrigé. N.

des raisons
opposées
d'un même
effet.

faict de la France à l'Italie (a), dict avoir remarqué cela, que nous avons les iambes plus grailles que les gentilshommes italiens, et en attribue la cause à ce que nous sommes continuellement à cheval : qui est celle mesme de laquelle Suetone tire une toute contraire conclusion ; car il dict, au rebours, que Germanicus avoit grossi les siennes par continuation de ce mesme exercice. Il n'est rien si souple et erratique que nostre entendement ; c'est le soulier de Theramenes (b), bon à tous pieds : et il est double et divers ; et les matieres, doubles et diverses. « Donne moy une dragme d'argent », disoit un philosophe cynique à Antigonus : « Ce n'est pas present de roy », respondit il : Donne moy doncques un talent » : « Ce n'est pas present pour cynique ».

Seu plures calor ille vias et cæca relaxat
Spiramenta, novas veniat quâ succus in herbas :
Seu durat magis, et venas astringit hiantes ;
Ne tenues pluvix, rapidive potentia solis
Acrior, aut boreæ penetrabile frigus adurat (1).

(a) *Paragone dell' Italia alla Francia*, p. 11. Nella parte prima delle rime e prose del sig. TORQ. TASSO, in Ferrara, an. 1585. C.

(b) Voyez ÉRASME, sur le proverbe *Theramenis cothurnus*, auquel Montaigne fait allusion. C.

(1) « Souvent, dit Virgile, il est bon de mettre le feu dans un champ stérile, et de brûler le chaume inutile. »

Soit qu'en la (la terre) dilatant par sa chaleur active,
Il ouvre des chemins à la sève captive ;

Ogni medaglia ha il suo reverso (1).

Voylà pourquoy Clitomachus disoit anciennement que Carneades avoit surmonté les la-beurs de Hercules , pour avoir arraché des hommes le consentement , c'est à dire l'opinion et la temerité de iuger. Cette fantasie de Carneades , si vigoreuse , nasquit à mon avis anciennement de l'impudence de ceulx qui font profession de sçavoir , et de leur outrecuidance desmesuree. On meit Esope en vente , avecques deux aultres esclaves : l'acheteur s'enquit du premier ce qu'il sçavoit faire ; celuy là , pour se faire valoir , respondit monts et merveilles , qu'il sçavoit et cecy et cela : le deuxiesme en respondit de soy autant ou plus : quand ce feut à Esope , et qu'on luy eut aussi demandé ce qu'il sçavoit faire : « Rien , dict il , car ceulx cy ont tout preoccupé : ils sçavent tout ». Ainsin est il advenu en l'eschole de la philosophie : la fierté de ceulx qui attribuoient à l'esprit humain la capacité de toutes choses , causa en d'aultres , par despit et par emulation , cette opinion , qu'il n'est capable d'aucune chose : les uns tiennent en l'ignorance cette mesme extre-

C'est ce qui a donné lieu à l'opinion des académiciens.

Soit qu'enfin resservant les pores trop ouverts
D'un sol que fatiguoit l'inclémence des airs,
Aux froides eaux du ciel, au souffle de Borée,
Au solcil dévorant, il en ferme l'entrée.

VIRG. *Géorg.* l. 1, v. 89. (Traduct. de M. De l'ille.)

(1) Toute médaille a son revers.

mité que les aultres tiennent en la science, à fin qu'on ne puisse nier que l'homme ne soit immodéré partout ; et qu'il n'a point d'arrest, que celui de la nécessité, et impuissance d'aller oultre.

CHAPITRE XII.

De la physionomie.

Nous admirons les discours de Socrate par pur respect pour l'approbation publique, sans en discerner la véritable valeur.

QUASI toutes les opinions que nous avons sont prises par auctorité et à credit : il n'y a point de mal ; nous ne scaurions pirement choisir, que par nous, en un siecle si foible. Cette image des discours de Socrates que ses amis nous ont laissee, nous ne l'approuvons que pour la reverence de l'approbation publique ; ce n'est pas par nostre cognoissance : ils ne sont pas selon nostre usage ; s'il naissoit, à cette heure, quelque chose de pareil, il est peu d'hommes qui le prisassent. Nous n'appercevons les graces que poinctues, bouffies, et enflées d'artifice : celles qui coulent sous la naïfveté et la simplicité, eschappent ayseement à une veue grossiere comme est la nostre ; elles ont une beauté delicate et cachee ; il fault la veue nette, et bien purgee, pour decouvrir cette secrette lumiere. Est pas la naïfveté, selon nous, germaine à la sottise, et qualité de reproche ? Socrates faict mouvoir son ame d'un mouvement naturel et

commun ; ainsi dict un païsan , ainsi dict une femme : il n'a iamais en la bouche , que cochers , menuisiers , savetiers et massons : ce sont inductions et similitudes tirees des plus vulgaires et cogneues actions des hommes ; chascun l'entend. Soubs une si vile forme , nous n'eussions iamais choisi la noblesse et splendeur de ses conceptions admirables , nous qui estimons plates et basses toutes celles que la doctrine ne r'esleve , qui n'appercevons la richesse qu'en montre et en pompe. Nostre monde n'est formé qu'à l'ostentation : les hommes ne s'enflent que de vent ; et se manient à bords , comme les ballons. Cettuy cy ne se propose point des vaines fantasies : sa fin feut , Nous fournir de choses et de preceptes qui reellement et plus ioinc-tement servent à la vie ;

Servare modum, finemque tenere,
Naturamque sequi (1).

Il feut aussi tousiours un et pareil , et se monta , non par (a) saillies , mais par complexion , au dernier poinct de vigueur ; ou , pour mieulx diré , il ne monta rien , mais ravalla plustost et ramena à son poinct originel et naturel , et luy soubmeit la vigueur , les aspretez et les difficultez ; car , en Caton , on

(1) Régler ses actions, avoir un but déterminé, et suivre la nature. LUCAN. l. 2, v. 381.

(a) *Par boutades*, édit. de 1595, mais effacé par Montaigne. C.

ESSAIS DE MONTAIGNE,

veoid bien à clair que c'est une allure tendue bien loing au dessus des communes ; aux braves exploicts de sa vie, et en sa mort, on le sent touiours monté sur ses grands chevaux ; cettuy cy ralle (a) à terre, et, d'un pas mol et ordinaire, traicte les plus utiles discours, et se conduict, et à la mort, et aux plus espineuses traverses qui se puissent presenter, au train de la vie humaine.

Caractère
de Socrate,
qui nous a
été repré-
senté par
des témoins
très-fidèles
et très-
éclairés.

Il est bien advenu, que le plus digne homme d'estre cogneu et d'estre présenté au monde pour exemple, ce soit celuy du quel nous ayons plus certaine cognoissance : il a esté éclairé par les plus clairvoyants hommes qui feurent oncques ; les tesmoings que nous avons de luy sont admirables en fidelité et en suffisance. C'est grand éas, d'avoir peu donner tel ordre aux pures imaginations d'un enfant, que, sans les alterer ou estirer (b), il en ayt produict les plus beaux effects de nostre ame : il ne la represente ny esleevee, ny riche ; il ne la represente que saine, mais certes d'une bien alaigre et nette santé. Par ces vulgaires ressorts et naturels, par ces fantasies ordinaires et communes, sans s'esmouvoir et sans se picquer, il dressa non seulement les plus reglees, mais les plus haultes et vigoreuses creances, actions et mœurs, qui feurent oncques. C'est luy qui ramena du ciel, où elle perdoit son temps, la

(a) *Va terre à terre. C.*

(b) *Ou les étendre, les agrandir. E. J.*

sagesse humaine , pour la rendre à l'homme , où est sa plus iuste et plus laborieuse besongne et plus utile. Voyez le plaider devant ses iuges ; voyez par quelles raisons il esveille son courage aux hazards de la guerre ; quels arguments fortifient sa patience contre la calomnie , la tyrannie , la mort , et contre la teste de sa femme : il n'y a rien d'emprunté de l'art et des sciences ; les plus simples y recognoissent leurs moyens et leur force ; il n'est possible d'aller plus arriere et plus bas. Il a faict grand' faveur à l'humaine nature , de montrer combien elle peult d'elle mesme.

Nous sommes , chascun , plus riches que nous ne pensons ; mais on nous dresse à l'emprunt et à la queste ; on nous duict à nous servir plus de l'aultruy , que du nostre. En aucune chose l'homme ne sçait s'arrester au point de son besoin : de volupté , de richesse , de puissance , il en embrasse plus qu'il n'en peult estreindre ; son avidité est incapable de moderation. Le treuve qu'en curiosité de sçavoir , il en est de mesme : il se taille de la besongne bien plus qu'il n'en peult faire , et bien plus qu'il n'en a affaire , estendant l'utilité du sçavoir , autant qu'est sa matiere : *ut omnium rerum , sic litterarum quoque , intemperantiâ laboramus* (1) : et Tacitus

L'homme , incapable de modération , même à l'égard de la science.

(1) Nous ne mettons pas plus de modération dans l'étude des lettres , que dans tout le reste. SENECA. epist. 106.

La science
est un bien
dont l'ac-
quisition est
dangereuse.
Celle qui est
absolument
utile, se
trouve natu-
rellement
en nous.

a raison de louer la mere d'Agricola, d'avoir bridé en son fils un appetit trop bouillant de science. C'est un bien, à le regarder d'yeulx fermes, qui a, comme les aultres biens des hommes, beaucoup de vanité et foiblesse propre et naturelle, et d'un cher coust. L'acquisition en est bien plus hazardeuse que de toute aultre viande ou boisson; car, ailleurs, ce que nous avons acheté, nous l'emportons au logis, en quelque vaisseau; et là, nous avons loy d'en examiner la valeur, combien, et à quelle heure, nous en prendrons: mais les sciences, nous ne les pouvons d'arrivee mettre en aultre vaisseau qu'en nostre ame; nous les avallons en les achetant, et sortons du marché ou infects desjà, ou amendez: il y en a qui ne font que nous empescher et charger, au lieu de nourrir; et telles encores, qui, sous tiltre de nous guarir, nous empoisonnent. J'ay prins plaisir de veoir, en quelque lieu, des hommes, par devotion, faire vœu d'ignorance, comme de chasteté, de pauvreté, de penitence: c'est aussi chasser nos appetits desordonnez, d'esmousser cette cupidité qui nous espoinçonne à l'estude des livres, et priver l'ame de cette complaisance voluptueuse qui nous chatouille par l'opinion de science; et est richement accomplir le vœu de pauvreté, d'y joindre encores celle de l'esprit. Il ne nous fault gueres de doctrine pour vivre à nostre ayse: et Socrates nous apprend qu'elle est en nous, et la ma-

niere de l'y trouver et de s'en ayder. Toute cette nostre suffisance, qui est au delà de la naturelle, est à peu prez vaine et superflue ; c'est beaucoup si elle ne nous charge et trouble plus qu'elle ne nous sert : *paucis opus est literis ad mentem bonam* (1) : ce sont des excez fiebvreux de nostre esprit, instrument brouillon et inquiete. Recueillez vous ; vous trouverez en vous les arguments de la nature contre la mort, vray, et les plus propres à vous servir à la necessité : ce sont ceulx qui font mourir un païsan, et des peuples entiers, aussi constamment qu'un philosophe. Feusse ie mort moins alaiement avant qu'avoir veu les Tusculanes ? i'estime que non : et, quand ie me treuve au propre, ie sens que ma langue s'est enrichie ; mon courage, de rien ; il est comme nature me le forgea, et se targue (a) pour le conflict, non que d'une marche naturelle et commune : les livres m'ont servy non tant d'instruction, que d'exercitation. Quoy, si la science, essayant de nous armer de nouvelles deffenses contre les inconvenients naturels, nous a plus imprimé en la fantasie leur grandeur et leur poids, qu'elle

(1) On n'a pas besoin de savoir beaucoup, pour être sage. SENECA. epist. 106.

(a) Et s'arme pour le combat ; mais ce n'est que d'une marche naturelle, etc. — Se targuer signifie proprement se couvrir d'une targe ou targue, espèce de bouclier. NICOT.

n'a ses raisons et subtilitez à nous en couvrir ? Ce sont voirement subtilitez , par où elle nous esveille souvent bien vainement : les auteurs mesmes plus serrez et plus sages , voyez autour d'un bon argument , combien ils en sement d'autres legiers , et , qui y regarde de prez , incorporels (a) ; ce ne sont qu'arguties verbales , qui nous trompent : mais d'autant que ce peult estre utilement , ie ne les veulx pas autrement esplucher ; il y en a ceans assez de cette condition , en divers lieux , ou par emprunt , ou par imitation. Si se fault il prendre un peu garde , de n'appeller pas force , ce qui n'est que gentillesse ; et ce qui n'est que aigu , solide ; ou bon , ce qui n'est que beau ; *quæ magis gustata , quàm potata , delectant* (1) : tout ce qui plaist , ne paist pas , *ubi non ingenii , sed animi negotium agitur* (2).

Sénèque
fait de
grands ef-
forts pour
se préparer
contre la
mort.

A veoir les efforts que Senèque se donne pour se preparer contre la mort ; à le veoir suer d'ahan (b) pour se roidir et pour s'asseurer , et se debattre si long temps en cette perche , i'eusse esbranslé sa reputation , s'il ne l'eust , en mourant , trez vaillamment main-

(a) *Sans corps , vides de sens et frivoles*. E. J.

(1) Choses qui plaisent plus au goût qu'à l'estomac. Cic. *Tusc. quæst.* l. 5, c. 5.

(2) Lorsqu'il s'agit de l'âme , et non de l'esprit. SENEQUE. *epist.* 75.

(b) *D'effort , de fatigue , de tourment*. E. J.

tenue. Son agitation si ardente, si fréquente, montre qu'il estoit chaud, et impetueux luy *mesme*, *magnus animus remissiùs loquitur, et securiùs.... non est altus ingenio, aliùs animo color* (1), il le fault convaincre à ses despens; et montre aulcunement (a) qu'il estoit pressé de son adversaire. La façon de Plutarque, d'autant qu'elle est plus desdaigneuse et plus destendue, *elle* est, selon moy, d'autant plus virile et persuasive: ie croirois aysement que son ame avoit les mouvements plus asseurez et plus reglez. L'un, plus vif (b), nous picque et eslance en sursaut; touche plus l'esprit: l'autre, plus rassis (c), nous informe (d), établit et conforte constamment; touche plus l'entendement. Celuy là ravit nostre jugement: cettuy cy le gaigné. J'ay veu pareillement d'autres escripts, encores plus revez, qui en la peinture du combat qu'ils soubstiennent contre les aiguillons de la chair, les representent si cuisants, si puissants et invinci-

Plutarque
est moins
tendu, et
par cela
même plus
persuasif.

(1) Une âme forte s'exprime d'une manière plus négligée, plus tranquille..... L'esprit à la même teinte que l'âme. SENECA. epist. 115, 114.

(a) *Quelque peu*. E. J.

(b) *Plus aigu*, édit. de 1595, mais effacé par Montaigne. N.

(c) *Plus solide*, édit. de 1595, mais effacé par Montaigne. N.

(d) *Nous forme*. E. J.

Fermeté
des gens du
commun
con re les
accidents
les plus ra-
cheux de la
vie et con-
tre la mort,
plus in-
structive
que les dis-
cours des
philoso-
phes.

bles, que nous mesmes, qui sommes de la
voierie (a) du peuple, avons autant à admirer
l'estrangeté et vigueur incogneue de leur ten-
tation, que leur résistance. A quoy faire nous
allons nous gendarmant par ces efforts de la
science? Regardons à terre : les pauvres gents
que nous y voyons espandus, la teste pen-
chante aprez leur besongne, qui ne sçavent
ny Aristote, ny Caton, ny exemple ny pre-
cepte; de ceulx là tire nature tous les iours
des effets de constance et de patience, plus
purs et plus roides que ne sont ceux que nous
estudions si curieusement en l'eschole : com-
bien en veois ie ordinairement qui mescog-
noissent la pauvreté; combien qu'il desirent
la mort, ou qui la passent sans alarme et sans
affliction? Celuy là qui fouit mon iardin, il
a, ce matin, enterré son pere ou son fils.
Les noms mesme, de quoy ils appellent les
maladies, en addoulcissent et amollissent
l'aspreté : la Phthisie, c'est la toux pour eulx;
la Dysenterie, devoyement d'estomach; un
Pleuresis, c'est un morfondement : et selon
qu'ils les nomment doucement, ils les sup-
portent aussi; elles sont bien grievées, quand
elles rompent leur travail ordinaire; ils ne
s'allictent que pour mourir. *Simplex illa et
aperta virtus in obscuram et solertem scien-
tiam versa est* (1).

(a) De la lie du peuple. C.

(1) Cette vertu simple et naïve a été changée en

l'escrivois cecy environ le temps qu'une forte charge de nos troubles se croupit plusieurs mois, de tout son poids, droict sur moy : j'avois, d'une part, les ennemis à ma porte ; d'autre part, les picoreurs, pires ennemis, *non armis, sed vitiis certatur* (1) ; et essayois (a) toute sorte d'iniures militaires, à la fois :

Description des désordres affreux d'une guerre civile, dans lesquels Montaigne se trouve enveloppé.

*Hostis adest dextra lævæque à parte timendus,
Vicinoque malo terret utrumque latus* (2).

Monstrueuse guerre ! les autres agissent au dehors ; cette cy encores contre soy, se ronge et se desfaict par son propre venin. Elle est de nature si maligne et ruyneuse, qu'elle se ruyne quand et quand le reste, et se deschire et despece de rage. Nous la voyons plus souvent se dissouldre par elle mesme, que par disette d'aucune chose necessaire ou par la force ennemie. Toute discipline la fuyt : elle vient guarir la sedition, et en est pleine ; veult chastier la desobeïssance, et en montre l'exemple ; et, employée à la deffense des loix, fait sa part de rebellion à l'encontre des

une science pleine de subtilité, obscure. *SANCT.* epist. 95.

(1) Ce n'est pas par les armes que l'on combat, mais par les crimes.

(a) *J'essayois, j'éprouvois.* E. J.

(2) A droite, à gauche, un ennemi redoutable me presse ; des deux côtés je crains également. *OVID. de Ponto, eleg. 3, l. 1, v. 57.*

..

siennes propres. Ou en sommes nous ! nostre medecine porte infection !

Nostre mal s'empoisonne
Du secours qu'on luy donne.

Exsuperat magis, ægrescitque medendo (1).

Omnia fanda, nefanda, malo permista furore,
Iustificam nobis mentem avertère deorum (2).

En ces maladies populaires, on peult distinguer, sur le commencement, les sains, des malades ; mais quand elles viennent à durer, comme la nostre, tout le corps s'en sent, et la teste et les talons : aulcune partie n'est exempte de corruption ; car il n'est air qui se hume si goulument, qui s'espande et penetre, comme faict la licence. Nos armées ne se lient et tiennent plus que par ciment estrangier : des François on ne sçait plus faire un corps d'armée constant et réglé. Quelle honte ! il n'y a qu'autant de discipline que nous en font veoir des soldats empruntez ! Quant à nous, nous nous conduisons à discrétion, et non pas du chef (a), chascun selon la sienne ;

(1) Les remèdes ne font qu'aigrir le mal. *Énéide*, l. 12, v. 46.

(2) Le juste, l'injuste, confondus par nos coupables fureurs, ont détourné de nous la protection des dieux. CATULL. carm. 62, de *Nuptiis Pelei et Thetidos*, v. 405.

(a) Non à la discrétion du chef, mais chacun selon la sienne. Ce chef a plus à faire au-dedans qu'au-dehors. C'est le commandant qui seul est obligé de

il a plus à faire au dedans qu'au dehors : c'est au commandant de suyvre , courtizer et plier , à luy seul d'obeïr ; tout le reste est libre et dissolu. Il me plaist de veoir combien il y a de lascheté et de pusillanimité en l'ambition ; par combien d'abiection et de servitude il luy fault arriver à son but : mais cecy me desplaist il , de voir des natures debonnaïres , et capables de iustice , se corrompre tous les iours au manïement et commandement de cette confusion. La longue souffrance engendre la coustume ; la coustume , le consentement et l'imitation. Nous avions assez d'âmes mal nees , sans gaster les bonnes et genereuses : si que , si nous continuons , il restera malaysement à qui fier la santé de cet estat , au cas que fortune nous la redonne :

Hunc saltem everso iuvenem succurrere seculo
Ne prohibete ! (1)

suyvre les soldats , de leur faire la cour , de s'accommoder à leurs fantaisies , de leur obeïr : à tout autre égard , il n'y a que licence et dissolution dans nos armées. Si cette paraphrase paroît inutile à certains critiques qui entendent tout à demi-mot , je les prie de considérer qu'elle pourroit être de quelque usage à d'autres , puisque , dans ce même endroit , le traducteur anglois , homme d'esprit , s'est fort éloigné de la pensée de Montaigne. C.

(1) N'empêchez pas , du moins , que ce héros ne soutienne l'état sur le penchant de sa ruine. VING. Géorg. l. 1, v. 500. — Si je ne me trompe , Montaigne veut parler ici de Henri de Bourbon , roi de

Qu'est devenu cet ancien precepte ? que les soldats ont plus à craindre leur chef, que l'ennemy : et ce merveilleux exemple ? qu'un pommier s'estant trouvé enfermé dans le pourpris du camp de l'armée romaine, elle feut veue landemein en desloger, laissant au possesseur le compte entier de ses pommes, meures et delicieuses (a). L'aimerois bien que nostre ieunesse, au lieu du temps qu'elle emploie à des peregrinations moins utiles, et apprentissages moins honorables, elle le meist, moitié à veoir de la guerre sur mer, soubz quelque bon capitaine commandeur de Rhodes ; moitié à recognoistre la discipline des armées turques, car elle a beaucoup de differences, et d'avantages sur la nostre : cecy en est, que nos soldats deviennent plus licencieux aux expéditions ; là, plus retenus et craintifs ; car les offenses ou larrecins sur le menu peuple, qui se punissent de bastonnades en la paix, sont capitales en la guerre ; pour un œuf prins sans payer, ce sont, de compte prefix, cinquante coups de baston ; pour toute aultre chose, tant legiere soit elle,

Navarre, qui, devenu roi de France, après la mort de Henri III, non-seulement sauva l'état, qu'il avoit assisté pendant la vie de ce prince, mais le rendit plus florissant et plus redoutable qu'il n'avoit été depuis long-temps. C.

(a) C'est ce que rapporte Frontin, au sujet de l'armée de M. Scaurus, *Stratag.* l. 4, c. 3, n° 13. C.

non nécessaire à la nourriture , on les empale , ou decapite sans deport (a). Je me suis estonné , en l'histoire de Selim , le plus cruel conquérant qui feut oncques , de veoir , que lors qu'il subiugua l'Ægypte , les beaux iardins d'autour de la ville de Damas , tous ouverts , et en terre de conquête , son armee campant sur le lieu mesme , feurent laissez vierges des mains des soldats , parce qu'ils n'avoient pas eu le signe de piller.

Mais est il quelque mal en une police , qui vaille estre combattu par une drogue (b) si mortelle ? non pas , disoit Favonius , l'usurpation de la possession tyrannique d'une republicque. Platon , de mesme , ne consent pas qu'on face violence au repos de son païs , pour le guarir , et n'accepte pas l'amendement qui trouble et hazarde tout , et qui couste le sang et ruyne des citoyens ; établissant l'office d'un homme de bien , en ce cas , de laisser tout là , et seulement prier Dieu qu'il y porte sa main extraordinaire ; et semble sçavoir mauvais gré à Dion , son grand amy , d'y avoir un peu aultrement procedé. l'estois Platonicien de ce costé là , avant que ie sceusse qu'il y eust de Platon au monde. Et si ce personnage doit purement estre refusé de nostre consorce (c) , luy qui , par la

Si rien
peut auto-
riser la vio-
lence qu'on
fait à son
pays , sous
le prétexte
de corriger
les abus de
son gouver-
nement.

(a) Sans déplacement , sur le lieu du délit. E. J.

(b) Par une guerre civile. C.

(c) De notre sort commun. E. J.

sincerité de sa conscience, merita envers la faveur divine de penetrer si avant en la chrestienne lumiere, au travers des tenebres publiques du monde de son temps, ie ne pense pas qu'il nous siese bien de nous laisser instruire à un païen combien c'est d'impieté de n'attendre de Dieu nul secours simplement sien, et sans nostre cooperation ! Le doute souvent, si, entre tant de gents qui se meslent de telle besongne, nul s'est rencontré d'entendement si imbecille, à qui on aye en bon escient persuadé Qu'il alloit vers la reformation, par la derniere des difformations ; qu'il tiroit vers son salut, par les plus expresses causes que nous ayons de trescertaine damnation ; Que, renversant la police, le magistrat et les loix, en la tutelle des quelles Dieu l'a colloqué, desmembrant sa mere et en donnant à ronger les pieces à ses anciens ennemis, remplissant des haines parricides les courages fraternels, appellant à son ayde les diables et les furies, il puisse apporter secours à la sacrosainte douceur et iustice de la loi divine. L'ambition, l'avarice, la cruauté, la vengeance, n'ont point assez de propre et naturelle impetuosité ; amorsons les et les attisons par le glorieux tiltre de iustice et devotion. Il ne se peult imaginer un pire estat des choses, qu'où la meschanceté vient à estre legitime, et prendre, avecques le congé du magistrat, le manteau de la vertu : *nihil in speciem fallaciùs, quàm prava*

religio, *ubi deorum numen prætenditur sceleribus* (1) : l'extreme espece d'iniustice, selon Platon, c'est que, ce qui est iniuste soit tenu pour iuste.

Le peuple y souffrit bien largement lors, non les dommages presents seulement,

Filleries
auxquelles
Montaigne
fut exposé
des deux
côtés.

Undique totis

Usque adeò turbatur agris (2),

mais les futurs aussi : les vivants y eurent à patir ; si eurent ceulx qui n'estoient encores nays : on le pillà, et moy par consequent, iusques à l'esperance, luy ravissant tout ce qu'il avoit à s'apprester à vivre pour longues annees :

Quæ nequeunt secum ferre aut abducere, perdunt;
Et cremat insontes turba scelestas casas.

Muris nulla fides, squalent populatibus agri (3).

Oultre cette secourse, j'en souffris d'aul-

(1) Rien de plus spécieux, rien de plus trompeur que la superstition, qui prend pour prétexte de ses crimes l'intérêt des dieux. *Tert. Liv. l. 39, c. 16.*

(2) Tant sont affreux les désordres qui règnent dans nos campagnes ! *Virg. ecol. 1, v. 11.*

(3) Ils détruisent ce qu'ils ne peuvent emporter ou emmener, et, dans leur fureur barbare, ils brûlent jusqu'à nos chaumières..... Nulle sûreté dans nos murs; nos champs désolés se couvrent de ronces. — Les deux premiers vers sont d'Ovide, *Trist. eleg. 10, l. 3, v. 65.* J'ignore la source du troisième. N.

tres : i'encourus les inconveniens que la moderation apporte en telles maladies : ie feus pelaudé (a) à soutes mains ; au Gibelin , i'estois Guelphe ; au Guelphe , Gibelin : quelqu'un de mes poëtes dict bien cela , mais ie ne sçais où c'est. La situation de ma maison , et l'accointance des hommes de mon voisinage , me presentent d'un visage ; ma vie et mes actions , d'un aultre. Il ne s'en faisoit point des accusations formees , car il n'y avoit où mordre , ie ne desempare iamais les loix , et qui m'eust recherché , m'en eust deu de reste : c'estoient suspicions muettes qui couroient sous main , ausquelles il n'y a iamais faulte d'apparence , en un meslange si confus , non plus que d'esprits ou envieux ou ineptes. l'ayde ordinairement aux presumptions iniurieuses que la fortune seme contre moy , par une façon que i'ay , dez tousiours , de fuyr à me iustifier , excuser et interpreter ; estimant que c'est mettre ma conscience en compromis , de plaider pour elle ; *perspicuitas enim argumentatione elevatur* (1) : et , comme si chascun voyoit en moy aussi clair que ie fois , au lieu de me tirer arriere de l'accusation , ie m'y advance , et la rencheris plustost par une confession ironique et mocqueuse , si ie ne m'en tais tout à plat ,

(a) *Écorché , dépouillé*. E. J.

(1) Car la dispute affoiblit l'évidence. CIC. *de Nat. Deor.* l. 3, c. 4.

comme de chose indigne de response. Mais ceux qui le prennent pour une trop haultaine confiance ne m'en veulent gueres moins de mal, que ceux qui le prennent pour foiblesse d'une cause indeffensible; nommeement les grands, envers lesquels, faulte de soubmission, est l'extreme faulte, rudes à toute iustice qui se cognoist, qui se sent, non desmise (a), humble et suppliante: i'ay souvent heurté à ce pilier. Tant y a que, de ce qui m'adveint lors, un ambitieux s'en feust pendu; si eust faict un avaricieux. Je n'ay soing quelconque d'acquérir:

Sit mihi, quod nunc est, etiam minus, ut mihi vivam
Quod superest ævi, si quid superesse volent dī (1):

mais les pertes qui me viennent par l'iniure d'aultruy, soit larrecin, soit violence, me pincient environ comme un homme malade et gehenné d'avarice. L'offense a, sans mesure, plus d'aigreur que n'a la perte. Mille diverses sortes de maulx accoururent à moy à la file: ie les eusse plus gaillardement soufferts à la foule. Je pensay desià, entre mes amis, à qui ie pourrois commettre une vieillesse necessiteuse et disgraciee: aprez avoir rodé les yeulx

Quel parti
il prit dans
son infor-
tune.

(a) *Soumise.* E. J.

(1) Que les dieux me conservent le peu que j'ai, et même moins, s'il le faut; que j'emploie pour moi-même les jours qui me restent, s'ils veulent m'en accorder encore. Hor. epist. 18, l. 1, v. 107.

par tout, ie me trouuai en pourpoint (a). Pour se laisser tomber à plomb, et de si hault, il fault que ce soit entre les bras d'une affection solide, vigoreuse et fortunee : elles sont rares, s'il y en a. Enfin, ie cogneus que le plus seur estoit de me fier à moy mesme de moy et de ma necessité ; et, s'il m'advenoit d'estre froidement en la grace de la fortune, que ie me recommandasse de plus fort à la mienne, m'attachasse, regardasse de plus prez à moy. En toutes choses les hommes se iectent aux appuis estrangers, pour esparagner les propres, seuls certains et seuls puissants, qui sçait s'en armer : chascun court ailleurs, et à l'advenir, d'autant que nul n'est arrivé à soy. Et me resolut que c'estoient utiles inconvenients : d'autant, Premièrement, qu'il fault advertir à coups de fouet les mauvais disciples, quand la raison n'y peult assez ; comme, par le feu et violence des coings, nous ramenons un bois tortu, à sa

(a) Je crois que cela signifie, *je me trouuai nu, en chemise, avec mon seul pourpoint, c'est-à-dire, dépouillé de mon bieⁿ. C'est dans ce sens, selon Trévoux, qu'on dit mettre un homme en pourpoint. Et je vois, dans la lettre de Montaigne à son père, tom. V, ce passage : C'estoit un flux de ventre qu'il avoit prins, jouant en pourpoint sous une robe de soye ; et tom. IV, le pourpoint opposé à la saye ; ce qui me confirme dans l'opinion que le pourpoint étoit, dans le sens où l'auteur l'entend, une espèce de casaquin. E. J.*

droicture. Ie me presche, il y a si long temps, de me tenir à moy, et separer des choses estrangieres : toutesfois, ie tourne encores tousiours les yeulx à costé ; l'inclination, un mot favorable d'un grand, un bon visage, me tente : Dieu sçait s'il en est cherté en ce temps, et quel sens il porte ! i'ois encores, sans rider le front, les subornements qu'on me faict pour me tirer en place marchande ; et m'en deffends si mollement, qu'il semble que ie souffrisse plus volontiers d'en estre vaincu. Or, à un esprit si indocile, il fault des bastonnades ; et fault rebattre et reserrer, à bon coups de mail (a), ce vaisseau qui se desprend, se descoust, qui s'eschappe et desrobbe de soy. Secondement, que cet accident me servoit d'exercitation pour me preparer à pis ; si moy, qui, et par le benefice de la fortune, et par la condition de mes mœurs, esperois estre des derniers, venois à estre, des premiers, attrappé de cette tempeste ; m'instruisant de bonne heure à contraindre ma vie, et la renger pour un nouvel estat. La vraye liberté c'est pouvoir toute chose sur soy : *potentissimus est qui se habet in potestate* (1). En un temps ordinaire et tranquille, on se prepare à des accidents moderez et communs : mais en cette confusion,

(a) Maillet. E. J.

(1) Le plus puissant est celui qui est le maître de lui-même. SENECA. epist. 90.

où nous sommes depuis trente ans, tout homme françois, soit en particulier, soit en general, se veoid à chasque heure sur le point de l'entier renversement de sa fortune; d'autant fault il tenir son courage fourny de provisions plus fortes et vigoreuses. Sçachons gré au sort de nous avoir faict vivre en un siecle non mol, languissant, ny oysif : tel qui ne l'eust esté par aultre moyen, se rendra fameux par son malheur. Comme ie ne lis gueres ez histoires ces confusions des aultres estats, que ie n'aye regret de ne les avoir peu mieulx considerer, present : ainsi faict ma curiosité, que ie m'aggree aulcunement de veoir de mes yeulx ce notable spectacle de nostre mort publique, ses symptômes et sa forme ; et, puisque ie ne la puis retarder, ie suis content d'estre destiné à y assister, et m'en instruire. Si cherchons nous avidement de recognoistre, en umbre mesme, et en la fable des theastres, la montre des ieux tragiques de l'humaine fortune : ce n'est pas sans compassion de ce que nous oyons ; mais nous nous plaisons d'esveiller nostre desplaisir, par la rareté de ces pitoyables evenements. Rien ne chatouille, qui ne pince. Et les bons historiens fuyent, comme un'eau dormante et mer morte, des narrations calmes, pour regagner les seditions, les guerres, où ils sçavent que nous les appellons. Je doute si ie puis assez honnestement advouer à combien vil prix du repos et tranquillité de ma vie, ie l'ay plus de

moitié passée en la ruyne de mon pais. Je me donne un peu trop bon marché de patience, ez accidents qui ne me saisissent au propre; et, pour me plaindre à moy, regarde non tant ce qu'on m'oste, que ce qui me reste de sauve, et dedans et dehors. Il y a de la consolation à eschever (a) tantost l'un, tantost l'autre, des maulx qui nous guignent (b) de suite, et assenent ailleurs autour de nous : aussi, qu'en matiere d'interests publiques, à mesure que mon affection est plus universellement espandue, elle en est plus foible; ioinct qu'il est vray, à demy, *tantum ex publicis malis sentimus, quantum ad privatas res pertinet* (1); et que la santé d'où nous partismes estoit telle, qu'elle soulage elle mesme le regret que nous en debvrions avoir. C'estoit santé, mais non (c) qu'à la comparaison de la maladie qui l'a suyvie; nous ne sommes cheus de gueres hault : la corruption et le brigandage qui est en dignité et en office, me semble le moins supportable; on nous vole moins iniurieusement dans un bois, qu'en lieu de seureté. C'estoit une ioincture universelle de membres gastez en particulier, à l'envy les uns des autres, et, la pluspart,

(a) *Esquiver.* E. J.

(b) *Qui nous visent et guettent.* E. J.

(1) Nous ne sentons des maux publics que ce qui nous touche. TIT. LIV. l. 30, c. 44.

(c) *Mais ce ne l'étoit que par la, etc.* E. J.

d'ulceres envieillis , qui ne recevoient plus ny ne demandoient guarison. Ce croulement doncques m'anima , certes , plus qu'il ne m'atterra , à l'aide de ma conscience , qui se portoit non paisiblement seulement , mais fièrement ; et ne trouvois en quoy me plaindre de moy. Aussi , comme Dieu n'envoye iamais non plus les maulx que les biens tous purs aux hommes , ma santé teint bon ce temps là , oultre son ordinaire ; et , ainsi que sans elle ie ne puis rien , il est peu de choses que ie ne puisse avecques elle. Elle me donna moyen d'esveiller toutes mes provisions , et de porter la main au devant de la playe qui eust passé volontiers plus oultre : et esprouvay , en ma patience , que i'avois quelque tenue contre la fortune ; et qu'à me faire perdre mes arçons , il falloit un grand heurt. Je ne le dis pas pour l'irriter à me faire une charge plus vigoureuse : ie suis son serviteur ; ie luy tends les mains : Pour Dieu , qu'elle se contente ! Si ie sens ses assauts ? si fais. Comme ceulx que la tristesse accable et possède se laissent pourtant par intervalles tastonner à quelque plaisir , et leur eschappe un soubrire : ie puis aussi assez sur moy pour rendre mon estat ordinaire paisible et deschargé d'ennuyeuse imagination ; mais ie me laisse pourtant , à boutades , surprendre des morsures de ces malplaisantes pensees , qui me battent pendant que ie m'arme pour les chasser ou pour les luicter.

Peste fu-

Voicy un aultre rengrement de mal qui

m'arriva à la suite du reste : Et dehors et dedans ma maison , ie feus accueilli d'une peste ,
 vehemente au prix de toute aultre : car, comme
 les corps sains sont subiects à plus griefves
 maladies , d'autant qu'ils ne peuvent estre forcez
 que par celles là ; aussi mon air tressalubre,
 où , d'aucune memoire , la contagion , bien
 que voisine , n'avoit sceu prendre pied , venant
 à s'empoisonner , produisit des effects
 estranges :

nesté qui
 survint a-
 lors dans le
 pays où vi-
 voit Mon-
 taigne.

Mista senum et iuvenum densantur funera , nullum
 Sæva caput Proserpina fugit (1) :

i'eus à souffrir cette plaisante (a) condition ,
 que la veue de ma maison m'estoit effroyable ;
 tout ce qui y estoit , estoit sans garde , et à
 l'abandon de qui en avoit envie. Moy, qui suis
 si hospitalier , feus en trespenible queste de
 retraicte pour ma famille ; une famille esgaree ,
 faisant peur à ses amis et à soy mesme , et hor-
 reur où (b) qu'elle cherchast à se placer : ayant
 à changer de demeure , soubdain qu'un de la
 troupe commenceoit à se douloir du bout du

(1) Jeunes gens , vieillards , tout s'entasse pêle-
 mêle dans le tombeau ; nulle tête n'échappe à
 l'inexorable Proserpine. *Hœ. od.* 28, l. 1, v. 19.

(a) Cette épithète est ici fort mal placée , si je
 ne me trompe. Le mot de *pesante* y viendrait beau-
 coup mieux : car , à quoi bon plaisanter dans un
 sujet si funeste ? Je ne saurois croire que Mon-
 taigne se soit oublié jusque-là. C.

(b) *En quelque lieu qu'elle , etc.* E. J.

doigt ; toutes maladies sont alors prises pour peste ; on ne se donne pas le loysir de les recognoistre. Et c'est le bon, que selon les regles de l'art, à tout dangier qu'on approche, il fault estre quarante iours en transe de ce mal : l'imagination vous exerceant ce pendant à sa mode, et enfièvreant vostre santé mesme. Tout cela m'eust beaucoup moins touché, si ie n'eusse eu à me ressentir de la peine d'autrui, et servir six mois miserablement de guide à cette caravane ; car ie porte en moy mes preservatifs, qui sont, resolution et souffrance. L'apprehension ne me presse gueres, laquelle on craint particulièrement en ce mal ; et si, estant seul, ie l'eusse voulu prendre, c'eust esté une fuyte bien plus gaillarde et plus esloingnee : c'est une mort qui ne me semble des pires ; elle est communement courte, d'estourdissement, sans douleur, consolee par la condition publique, sans cerimonie, sans dueil, sans presse. Mais, quant au monde des environs, la centiesme partie des ames ne se peut sauver :

Videas desertaque regna

Pastorum, et longè saltus latèque vacantes (1).

En ce lieu, mon meilleur revenu est manuel ; ce que cent hommes travailloient pour moy, chome pour long temps.

(1) Vous auriez vu les campagnes et les bois changés en de vastes déserts. VIRG. *Géorg.* l. 3, v. 476.

Or lors , quel exemple de resolution ne veismes nous en la simplicité de tout ce peuple? Generalement , chascun renonceoit au soing de la vie : les raisins demeurerent suspendus aux vignes , le bien principal du pais ; tous indifferemment se preparants et attendants la mort , à ce soir , ou au lendemain , d'un visage et d'une voix si peu effrayee , qu'il sembloit qu'ils eussent compromis à cette necessité , et que ce feust une condamnation universelle et inevitable. Elle est tousiours telle : mais à combien peu tient la resolution au mourir ? la distance et difference de quelques heures , la seule consideration de la compaignie , nous en rend l'apprehension diverse. Voyez ceulx cy : pour ce qu'ils meurent en mesme mois , enfans , ieunes , vieillards , ils ne s'estonnent plus , ils ne se pleurent plus. l'en veis qui craignoient de demeurer derriere , comme en une horrible solitude : et n'y cogneus communement aultre soing que des sepultures ; il leur faschoit de veoir les corps espars emmy les champs , à la mercy des bestes , qui y peuplerent incontinent. Comment les fantasies humaines se descoupent (a) ! les Neorites , nation qu'Alexandre subiugua , iectent les corps des morts au plus profond de leurs bois , pour y estre mangez : seule sepulture estimee entr'eulx heureuse. Tel ,

Fermeté
du commun
peuple dans
ce desastre
général.

(a) *Se découpent , se partagent en différentes formes.* E. J.

sain , faisoit desjà sa fosse : d'aultres s'y couchoient encores vivants ; et un manoeuvre des miens , avecques ses mains et ses pieds , attira sur soy la terre , en mourant. Estoit ce pas s'abrier pour s'endormir plus à son ayse , d'une entreprise en haulteur aulcunement (a) pareille à celle des soldats romains qu'on trouva , apres la iournee de Cannes , la teste plongee dans des trous , qu'ils avoient faicts et comblez de leurs mains en s'y suffoquant ? Somme , toute une nation feut incontinent , par usage , logee en une marche qui ne cede en roideur à aulcune resolution estudiee et consultee.

Si dans
les maux
qui trou-
blent la vie
humaine ,
nous tirons
de grands
secours des
instructions
de la science.

La plupart des instructions de la science à nous encourager , ont plus de montre que de force , et plus d'ornement que de fruit. Nous avons abandonné nature , et luy voulons apprendre sa leçon ; elle qui nous menoit si heureusement et si seurement : et cependant les traces de son instruction , et ce peu qui , par le benefice de l'ignorance , reste de son image empreint en la vie de cette tourbe rustique d'hommes impolis , la science est contraincte de l'aller tous les iours empruntant pour en faire patron , à ses disciples , de constance , d'innocence et de tranquillité. Il faict beau veoir , Que ceulx cy , pleins de tant de belles cognoissances , ayent à imiter cette sotte simplicité , et à l'imiter aux premieres actions de la vertu ; et Que nostre sapience apprenne ,

(a) *Presque.* E. J.

des bestes mesmes, les plus utiles enseignements aux plus grandes et necessaires parties de nostre vie, comme il nous fault vivre et mourir, mesnager nos biens, aimer et eslever nos enfans, entretenir iustice : singulier tesmoignage de l'humaine maladie; et Que cette raison, qui se manie à nostre poste (a), trouvant tousiours quelque diversité et nouvelleté, ne laisse chez nous aucune trace apparente de la nature; et en ont faict les hommes, comme les parfumeurs de l'huile; ils l'ont sophistiquée de tant d'argumentations et de discours appelez du dehors, qu'elle en est devenue variable et particuliere à chascun, et a perdu son propre visage, constant et universel, et nous fault en chercher tesmoignage des bestes, non subiect à faveur, corruption, ny à diversité d'opinions : car il est bien vray qu'elles mesmes ne vont pas tousiours exactement dans la route de nature; mais ce qu'elles en desvoyent, c'est si peu que vous en appercevez tousiours l'orniere : tout ainsi que les chevaulx qu'on mene en main, font bien des bonds et des escapades, mais c'est à la longueur de leurs longues, et suyvent ce neantmoins tousiours les pas de celuy qui les guide; et comme l'oyseau prend son vol, mais sous la bride de sa filiere. *Exilia, tormenta, bella, morbos, naufragia meditare* :...

(a) A notre gré. E. J.

ut nullo sis malo tiro (1) : à quoy nous sert cette curiosité de preoccuper tous les inconveniens de l'humaine nature, et nous preparer avecques tant de peine à l'encontre de ceulx mesmes qui n'ont, à l'aventure, point à nous toucher ? *parem passis tristitiam facit, pati posse* (2), non seulement le coup, mais le vent et le pet, nous frappe (a) ; ou, comme les plus fiebvreux, car certes c'est fiebvre, aller dez à cette heure vous faire donner le fouet, parce qu'il peult advenir que fortune vous le fera souffrir un iour ; et prendre vostre robbe fourree dez la S. lean, parce que vous en aurez besoing à Noël ? Iectez vous en l'experience de tous les maulx qui vous peuvent arriver, nommeement des plus extremes ; esprouvez vous là, disent ils ; asseurez vous là : Au rebours, le plus facile et plus naturel seroit en descharger mesme sa pensee : ils ne viendront pas assez tost ; leur vray estre ne nous dure pas assez, il fault que nostre esprit les estende et alonge, et qu'avant la main il les incorpore en soy, et s'en entretienne, comme s'ils ne poisoient pas raisonnablement

(1) Méditez souvent l'exil, la torture, les guerres, les maladies, les naufrages, afin que vous soyez préparé à tout accident. *SENEC. epist. 91, 107.*

(2) Il est aussi pénible de craindre un mal que de l'avoir souffert. *SENEC. epist. 74.*

(a) *Non ad ictum tantum exagitamur, sed ad crepitum.* Id. *ibid.*

à nos sens. « Ils poiseront assez , quand ils y seront , dict un des maistres , non de quelque tendre secte , mais de la plus dure ; ce pendant , favorise toy ; crois ce que tu aimes le mieulx : que te sert il d'aller recueillant et prevenant ta malefortune , et de perdre le present , par la crainte du futur ; et estre , dez cette heure , miserable , parce que tu le doibs estre avecques le temps ? » Ce sont ses mots. La science nous faict volontiers un bon office , de nous instruire bien exactement des dimensions des maulx !

Curis acuens mortalia corda ! (1)

ce seroit dommage , si partie de leur grandeur eschappoit à nostre sentiment et cognoissance ! Il est certain qu'à la pluspart , la preparation à la mort a donné plus de torment que n'a faict la souffrance. Il feut iadis veritablement dict , et par un bien iudicieux aucteur , *Minus afficit sensus fatigatio , quàm cogitatio* (2). Le sentiment de la mort presente nous anime parfois , de soy mesme , d'une prompte resolution de ne plus eviter chose du tout inevitable : plusieurs gladiateurs se sont veus , au temps passé , aprez avoir couardement combattu , avaller courageusement la mort , offrant

De quel
range est la
preparation
à la mort.

(1) Eclairant les mortels par une triste prévoyance. VIRG. *Géorg.* l. 1, v. 123.

(2) La souffrance du mal frappe moins nos sens que l'imagination. QUINTIL. *Inst. Orat.* l. 1, c. 12.

leur gosier au fer de l'ennemy, et le conviant. La vœue de la mort à venir a besoing d'une fermeté lente, et difficile par consequent à fournir. Si vous ne sçavez pas mourir, ne vous chaille (a); nature vous en informera sur le champ, plainement et suffisamment; elle fera exactement cette besongne pour vous: n'en empeschez vostre soing :

Incertam frustrà, mortales, funeris horam

Quæritis, et quâ sit mors aditura viâ.

Pœna minor certam subito perferre ruinam;

Quod timeas, gravius sustinuisse diù (1).

Nous troublons la vie, par le soing de la mort; et la mort, par le soing de la vie: l'une nous ennuye; l'autre nous effraye. Ce n'est pas contre la mort que nous nous preparons, c'est chose trop momentanee; un quart d'heure de passion (b), sans consequence, sans nuisance, ne merite pas des preceptes particuliers: à dire vray, nous nous preparons contre les preparations de la mort. La philosophie nous

(a) *Ne vous en mettez pas en peine.* E. J.

(1) En vain, malheureux mortels, vous voulez connoître l'heure incertaine de votre trépas, et le chemin par lequel la mort ira jusqu'à vous..... Il est moins douloureux de supporter un moment le coup qui nous écrase, que de souffrir long-temps le supplice de la crainte. — Les deux premiers vers sont de Properce, *l. 2, eleg. 27, v. 1, 2*. J'ignore la source des deux autres. C.

(b) *De souffrance, sans suite nuisible.* E. J.

ordonne d'avoir la mort tousiours devant les yeulx , de la preveoir et considerer avant le temps , et nous donne , aprez , les regles et les precautions pour prouveoir (a) à ce que cette prevoyance et cette pensee ne nous blece : ainsi font les medecins qui nous iectent aux maladies , afin qu'ils ayent où employer leurs drogues et leur art. Si nous n'avons sceu vivre , c'est iniustice (b) de nous apprendre à mourir , et difformer la fin de son tout : si nous avons sceu vivre constamment et tranquillement , nous scaurons mourir de mesme. Ils s'en vanteront tant qu'il leur plaira , *tota philosophorum vita commentatio mortis est* (1) ; mais il m'est advis que c'est bien le bout , non pourtant le but , de la vie ; c'est sa fin , son extremité , non pourtant son obiect ; elle doit estre elle mesme à soy sa visce (c) , son desseing ; Le vrai but de la vie. son droict estude est se regler , se conduire , se souffrir. Au nombre de plusieurs aultres offices , que comprend le general et principal chapitre de Sçavoir vivre , est cet article de Sçavoir mourir , et des plus legiers , si nostre crainte ne luy donnoit poids.

(a) *Pourvoir.* E. J.

(b) *C'est à tort qu'on veut nous apprendre à mourir , et à changer notre forme de vie , à la fin de toute notre carrière.* E. J.

(1) Toute la vie des philosophes est une étude de la mort. CIG. *Tusc. quest.* l. 1, c. 30.

(c) *Le but où elle vise.* E. J.

La simple
nature nous
dispose à
mourir de
meilleure
grâce que
ne fait Aristote.

A les iuger par l'utilité, et par la vérité naïve, les leçons de la simplicité ne cedent gueres à celles que nous presche la doctrine; au contraire. Les hommes sont divers en sentiment et en force : il les fault mener à leur bien selon eulx, et par routes diverses.

Quo me cumque rapit tempestas, deferor hospes (1).

Ie ne veis iamais païsan de mes voisins, entrer en cogitation de quelle contenance et asseurance, il passeroit cette heure dernière : nature luy apprend à ne songer à la mort, que quand il se meurt; et lors, il y a meilleure grace qu'Aristote, lequel la mort presse doublement, et par elle, et par une si longue prevoyance (a) : pourtant feut ce l'opinion de Cesar, que la moins pourpensee (b) mort estoit la plus heureuse et plus deschargee (c) : *plus dolet quàm necesse est, qui antè dolet quàm necesse est* (2). L'aigreur de cette imagination naist de nostre curiosité : nous nous empeschons tousiours ainsi, voulants devancer et regenter les prescriptions naturelles. Ce n'est

(1) Je snis le mot qui m'emportè, et j'aborde où je me trouve. HOR. epist. 1, l. 1, v. 15.

(a) *Préméditation*, édit. de 1595, mais effacé par Montaigne dans l'exemplaire corrigé. N.

(b) *Préméditée*, édit. in-fol. de 1595. N.

(c) *Et plus déchargée de peines et de tourments*.

E. J.

(2) Celui qui s'afflige d'avance, s'afflige trop. SENECA. epist. 98.

qu'aux docteurs d'en disner plus mal, tous sains, et se renfrongner de l'image de la mort : le commun n'a besoing ny de remede, ny de consolation, qu'au heurt et au coup ; et n'en considere que autant iustement qu'il en souffre. Est ce pas ce que nous disons, que la stupidité et faulte d'apprehension du vulgaire, luy donne cette patience aux maulx presents, et cette profonde nonchalance des sinistres accidents futurs ; que leur ame, pour estre plus crasse et obtuse, est moins penetrable et agitable ? Pour Dieu ! s'il est ainsi, tenons d'oresnavant eschole de bestise : c'est l'extreme fruit que les sciences nous promettent, auquel cette cy conduict si doucement ses disciples. Nous n'aurons pas faulte de bons regents, interpretes de la simplicité naturelle ; Socrate en sera l'un : car, de ce qu'il m'en souvient, il parle environ en ce sens, aux iunges qui delibèrent de sa vie : « J'ay (a) peur, » messieurs, si ie vous prie de ne me faire mourir, que ie m'enferme en la delation de mes accusateurs, qui est, Que ie fois plus l'entendu que les aultres, comme ayant quelque cognoissance plus cachee des choses qui sont au dessus et au dessous de nous. Je sçais que ie n'ay ny frequenté, ny recogneu la mort, ny n'ay veu personne qui ayt essayé ses qualitez, pour m'en instruire. Ceulx qui

Socrate nous enseigne, et par ses discours et par son exemple, à suivre purement et simplement la nature.

(a) Ceci est extrait de l'*Apologie de Socrate*, dans PLATON. G.

» la craignent, presupposent la cognoistre :
» quant à moy, ie ne sçais ny quelle elle est,
» ny quel il faict en l'autre monde. A l'ad-
» venture est la mort chose indifferente, à
» l'aventure desirable. Il est à croire pour-
» tant, si c'est une transmigration d'une place
» à aultre, qu'il y a de l'amendement (a),
» d'aller vivre avecques tant de grands per-
» sonnages trespassez, et d'estre exempt d'a-
» voir plus affaire à iuges iniques et corrom-
» pus : si c'est un aneantissement de nostre
» estre, c'est encores amendement d'entrer en
» une longue et paisible nuict ; nous ne sen-
» tons rien de plus doulx en la vie qu'un repos
» et sommeil tranquille et profond, sans son-
» ges. Les choses que ie sçais estre mauvaises,
» comme d'offenser son prochain, et desobeïr
» au superieur, soit Dieu, soit homme, ie
» les evite soigneusement : celles des quelles
» ie ne sçais si elles sont bonnes ou mauvaises,
» ie ne les sçauois craindre. Si ie m'en vois
» mourir, et vous laissez en vie, les dieux seuls
» voyent à qui, de vous ou de moy, il en ira
» mieulx. Par quoy, pour mon regard, vous
» en ordonnerez comme il vous plaira. Mais,
» selon ma façon de conseiller les choses iustes
» et utiles, ie dis bien que, pour vostre con-
» science, vous ferez mieulx de m'esslargir, si
» vous ne voyez plus avant que moy en ma

(a) Paroles de Socrate, traduites par Cicéron,
Tusc. quæst. l. 1, c. 41. C.

» cause ; et , iugeant selon mes actions passees ,
» et publiques et privees , selon mes inten-
» tions , et selon le proufit que tirent tous les
» iours de ma conversation tant de nos citoyens
» et ieunes et vieux , et le fruict que ie vous
» fois à tous , vous ne pouvez deuement vous
» descharger envers mon merite , qu'en ordon-
» nant que ie sois nourry , attendu ma pau-
» vreté , au Prytanee , aux despens public-
» ques , ce que souvent ie vous ay veu , à moin-
» dre raison , octroyer à d'autres. Ne prenez
» pas à obstination ou desdaing , que , suyvant
» la coustume , ie n'aille vous suppliant et es-
» mouvant à commiseration. I'ay des amis et
» des parents , n'estant , comme dict Homere ,
» engendré ny de bois , ny de pierre , non plus
» que les aultres , capables de se presenter
» avecques des larmes et le dueil ; et si ay trois
» enfants explorez , de quoy vous tirer à pitié :
» mais ie ferois honte à nostre ville , en l'aage
» que ie suis , et en telle reputation de sagesse
» que m'en voycy en prevention , de m'aller
» desmettre (a) à si lasches contenances. Que
» diroit on des aultres Atheniens ? I'ay tous-
» iours admonesté ceulx qui m'ont ouï parler ,
» de ne racheter leur vie par une action des-
» honneste ; et , aux guerres de mon pais , à
» Amphipolis , à Potidee , à Delie , et aultres
» où ie me suis trouvé , i'ay montré , par ef-
» fects , combien i'estois loing de garantir ma

(a) *Soumettre , abaisser.* E. J.

» seureté par ma honte. Dadvantage, i'inten-
 » resserois vostre debvoir, et vous convierois
 » à choses laides; car ce n'est pas à mes prieres
 » de vous persuader, c'est aux raisons pures
 » et solides de la iustice. Vous avez iuré aux
 » dieux d'ainsi vous maintenir: il sembleroit
 » que ie vous voulsisse souspeçonner et re-
 » criminer de ne croire pas qu'il y en aye: et
 » moy mesme tesmoignerois contre moy, de
 » ne croire point en eulx comme ie dois, me
 » desfiant de leur conduicte, et ne remettant
 » purement en leurs mains mon affaire. Ie m'y
 » fie du tout; et tiens pour certain qu'ils se-
 » ront en cecy, selon qu'il sera plus propre à
 » vous et à moy: les gents de bien, ny vivants,
 » ny morts, n'ont aulcunement à se craindre
 » des dieux ». Voylà pas un playdoyer puerile,
 d'une haulteur inimaginable, veritable, frane
 et iuste, au delà de tout exemple; et employé
 en quelle necessité? Vrayement ce feut raison
 qu'il le preferast à celui que ce grand orateur
 Lysias avoit mis par escript pour luy; excel-
 lement façonné au style iudiciaire, mais
 indigne d'un si noble criminel. Eust on ouï de
 la bouche de Socrates une voix supplianté?
 cette superbe vertu eust elle calé (a) au plus
 fort de sa montre? et sa riche et puissante
 nature eust elle commis à l'art sa deffense;
 et, en son plus hault essay, renoncé à la verité
 et naïfveté, ornements de son parler, pour se

(a) *Se fût-elle abaissée. E. J.*

parer du fard des figures, et feinctes d'un' oraison apprinse? Il feit tressagement, et selon luy, de ne corrompre point une teneur de vie incorruptible et une si sainte image de l'humaine forme, pour alonger d'un an sa decrepitude, et trahir l'immortelle memoire de cette fin glorieuse. Il debvoit sa vie, non pas à soy, mais à l'exemple du monde : seroit ce pas dommage publicque qu'il l'eust achevee d'un' oysifve et obscure façon? Certes, une si nonchalante et molle consideration de sa mort meritoit que la posterité la considerast d'autant plus pour luy; ce qu'elle feit : et il n'y a rien en la iustice si iuste, que ce que la fortune ordonna pour sa recommandation; car les Atheniens eurent en telle abomination ceulx qui en avoient esté cause, qu'on les fuyoit comme personnes excommuniees; on tenoit pollu tout ce à quoy ils avoient touché; personne à l'estuve ne lavoit avecques eulx, personne ne les saluoit ny accointoit; si qu'enfin ne pouvant plus porter cette haine publicque, ils se pendirent eulx mesmes (a). Si quelq'd'un estime que, parmy tant d'aultres exemples que j'avois à choisir pour le service de mon propos, ez dicts de Socrates, j'aye mal trié cettuy cy; et qu'il iuge ce discours estre eslevé au dessus des opinions communes: ie l'ay faict à escient; car ie iuge aultrement; et

(a) Tout ceci est copié fidèlement d'un traité de Plutarque, intitulé *De l'envie et de la haine*. C.

tiens que c'est un discours, en reng et en naïfveté, bien plus arriere et plus bas que les opinions communes. Il represente, en une hardiesse inartificelle et securité enfantine, la pure et premiere impression et ignorance de nature : car il est croyable que nous avons naturellement crainte de la douleur ; mais non de la mort, à cause d'elle : c'est une partie de nostre estre, non moins essentielle que le vivre. A quoy faire nous en auroit nature engendré la haine et l'horreur, veu qu'elle luy tient reng de tresgrande utilité pour nourrir la succession et vicissitude de ses ouvrages ? et qu'en cette republicque universelle, elle sert plus de naissance et d'augmentation, que de perte ou ruyne ?

La mort
fait partie
de nostre être,
et est
très-utile à
la nature.

Sic rerum summa novatur (1).

Mille animas una necata dedit (2),

la defaillance d'une vie est le passage à mille aultres vies. Nature a empreint aux bestes le soing d'elles et de leur conservation : elles vont iusques là, de craindre leur empirement, de se heurter et blecer, que nous les enchevestrions et battions, accidents subiets à leur sens et experience ; mais que nous les tuions, elles ne le peuvent craindre, ny n'ont la

(1) Ainsi la nature se renouvelle. LUCRET. l. 2, v. 74.

(2) OVID. *de Fastis*, l. 1, v. 380. Montaigne traduit ce passage après l'avoir cité.

faculté d'imaginer et conclure la mort : si dict on encores qu'on les veoid , non seulement la souffrir gayement , la pluspart des chevaulx hennissent en mourant , les cygnes la chantent ; mais de plus ; la rechercher à leur besoing , comme portent plusieurs exemples des elephants. Oultre ce , la façon d'argumenter de la quelle se sert icy Socrates , est elle pas admirable egualement en simplicité et en vehemence ? Vrayement il est bien plus aysé de parler comme Aristote , et vivre comme Cesar , qu'il n'est aysé de parler et vivre comme Socrates : là , loge l'extreme degré de perfection et de difficulté ; l'art n'y peult ioindre. Or , nos facultez ne sont pas ainsi dressees ; nous ne les essayons , ny ne les cognoissons ; nous nous investissons de celles d'aultruy , et laissons chomer les nostres : comme quelqu'un pourroit dire de moy , que i'ay seulement faict icy un amas de fleurs estrangieres , n'y ayant fourny du mien que le filet à les lier.

Manière de vivre et de parler de Socrate , fort différente de celle à quel nous nous exerçons.

Certes , i'ay donné à l'opinion publique , que ces parements empruntez m'accompagnent ; mais ie n'entends pas qu'ils me couvrent et qu'ils me cachent : c'est le rebours de mon desseing , qui ne veulx faire montre que du mien et de ce qui est mien par nature ; et si ie m'en feusse creu , à tout hazard i'eusse parlé tout fin seul. Je m'en charge de plus fort tous les iours , oultre ma proposition et ma forme première , sur la fantasie du siecle et par oysifveté. S'il me messied à moy , comme

Dans quelle vue Montaigne a chargé son livre de citations.

ie le crois ; n'importe , il peult estre utile à quelque aultre. Tel allegue Platon et Homere , qui ne les veid oncques : et moy , ay prins des lieux assez , ailleurs qu'en leur source. Sans peine et sans suffisance , ayant mille volumes de livres autour de moy en cel lieu où i'escris , i'emprunteray presentement , s'il me plaist , d'une douzaine de tels ravaudeurs , gents que ie ne feuillette gueres , de quoy esmailler le traicté de la Physionomie : il ne fault que l'epistre liminaire (a) d'un Allemand pour me farcir d'allegations. Et nous allons quester par là une friande gloire , à piper le sot monde ! Ces pastissages de lieux communs , de quoy tant de gents mesnagent leur estude , ne servent gueres qu'à subiects communs , et servent à nous montrer , non à nous conduire : ridicule ffuict de la science , que Socrates exige (b) si plaisamment contre Euthydemus. L'ay vëu faire des livres de choses ny iamais estudiees , ny entendues ; l'auteur commettant à divers de ses amis sçavants la recherche de cette cy et de cette aultre matiere à le bastir , se contentant , pour sa part , d'en avoir proiecté le desseing , et lié par son industrie ce fagot de provisions incogneues : au moins est sien l'encre et le papier. Cela , c'est , en conscience , acheter ou emprunter un livre , non pas le faire ; c'est apprendre aux hommes ,

(a) *Préliminaire.* E. J.

(b) *Critique.* C.

non qu'on sçait faire un livre, mais, ce de quoy ils pouvoient estre en doubte, qu'on ne le sçait pas faire. Un president se vantoit, où i'estois, d'avoir amoncelé deux cents tant de lieux estrangers en un sien arrest presidential : en le preschant à chascun, il me sembla effacer la gloire qu'on luy en donnoit : Pusillanime et absurde vanterie, à mon gré, pour un tel subiect et telle personne ! Je fois le contraire ; et, parmy tant d'emprunts, ie suis bien ayse d'en pouvoir desrobber quelqu'un, le desguisant et difformant à nouveau service : au hazard que ie laisse dire que c'est par faulte d'avoir entendu son naturel usage, ie luy donne quelque particuliere adresse de ma main, à ce qu'il en soit d'autant moins purement estranger. Ceux cy mettent leurs larrecins en parade et en compte ; aussi ont ils plus de credit aux loix que moy : nous aultres naturalistes (a), estimons qu'il y aye grande et incomparable preference de l'honneur de l'invention, à l'honneur de l'allegation.

Si i'eusse voulu parler par science, i'eusse parlé plustost ; i'eusse escript du temps plus voisin de mes estudes, que i'avois plus d'esprit et de memoire ; et me feusse plus fié à la vigueur de cet aage là, qu'à cettuy ci, si i'eusse voulu faire mestier d'escrire. Et quoy, si cette faveur gracieuse que la fortune m'a nagueres offerte par l'entremise de cet ou-

Pourquoy il est dangereux de commencer tard à taire imprimer les productions de son esprit.

(a) *Nous autres enfants de la nature.* E. J.

vraige, m'eust peu rencontrer en telle saison, au lieu de celle cy, où elle est également desirable à posseder, et preste à perdre? Deux de mes cognoissants, grands hommes en cette faculté, ont perdu par moitié, à mon advis, d'avoir refusé de se mettre au iour à quarante ans, pour attendre les soixante. La maturité a ses defaults, comme la verdeur, et pires; et autant est la vieillesse incommodé à cette nature de besongne, qu'à toute aultre: quiconque met sa decrepitude sous la presse, faict folie, s'il espere en espreindre (a) des humeurs qui ne sentent le disgracié, le reserveur et l'assopy; nostre esprit se constipe et s'espessit en vieillissant. Je dis pompeusement et opulemment l'ignorance, et dis la science maigrement et piteusement; accessoirement cette cy et accidentalement, celle là expressément et principalement: et ne traicte à point nommé de rien, que du rien; ny d'aucune science, que de celle de l'inscience. J'ay choisi le temps où ma vie, que j'ay à peindre, ie l'ay toute devant moy; ce qui en reste tient plus de la mort: et de ma mort seulement, si ie la rencontrois babillarde, comme font d'autres, donneroie ie encores volontiers advis au peuple, en deslogeant.

La laidour
de Socrate
peu conven-
nable à la
beauté de
son âme.

Socrates a esté un exemplaire parfaict en toutes grandes qualitez. J'ay despit qu'il eust rencontré un corps et un visage si disgracié,

(a) *En exprimer.* E. J.

comme ils disent , et si disconvenable à la beauté de son ame ; luy si amoureux et si affolé de la beauté : nature luy feit iniustice. Il n'est rien plus vraysemblable que la conformité et relation du corps à l'esprit. *Ipsi animi , magni refert quali in corpore locati sint : multa enim è corpore existunt , quæ acuant mentem : multa , quæ obtundant* (1) ; cettuy cy parle d'une laideur desnaturee , et difformité de membres : mais nous appellons laideur aussi , une mesadvenance au premier regard , qui loge principalement au visage , et nous desgoute par bien legieres causes , par le teint , une tache , une rude contenance , par quelque cause souvent inexplicable , en des membres pourtant bien ordonnez et entiers. La laideur qui revestoit un' ame tresbelle en la Boëtie , estoit de ce predicament (a) : cette laideur superficielle , qui est toutesfois la plus imperieuse , est de moindre preiudice à l'estat de l'esprit , et a peu de certitude en l'opinion des hommes. L'autre , qui d'un plus propre nom s'appelle difformité , plus substancielle , porte plus volontiers coup iusques au dedans : non pas tout soulier de cuir bien

(1) Il importe beaucoup dans quel corps l'ame soit logée ; car plusieurs qualités corporelles servent à aigniser l'esprit , et plusieurs autres à l'émousser. Cic. *Tusc. quæst.* l. 1, c. 33.

(a) Étoit de cette catégorie. E. J.

lissé, mais tout soulier bien formé, montre l'interieure forme du pied : Comme Socrates disoit de la sienne (a), qu'elle en accusoit iustement autant en son ame, s'il ne l'eust corrigee par institution. Mais, en le disant, ie tiens qu'il se mocquoit, suyvant son usage : et iamais ame si excellente, ne se fait elle

De quel
prix est la
beauté cor-
porelle.

mesme. Ie ne puis dire assez souvent combien l'estime la beauté qualité puissante et avantageuse : il l'appelloit, « une courte tyrannie » ; et Platon, « le privilege de nature ». Nous n'en avons point qui la surpasse en credit : elle tient le premier reng au commerce des Hommes ; elle se presente au devant ; seduict et preoccupe nostre iugement, avecques grande auctorité et merueilleuse impression. Phryné perdoit sa cause entre les mains d'un excellent advocat, si, ouvrant sa robbe, elle n'eust corrompu ses iuges par l'esclat de sa beauté. Et ie treuve que Cyrus, Alexandre, Cesar, ces trois maïstres du monde, ne l'ont pas oubliee à faire leurs

(a) Dans l'édition in 4°. de 1588, imprimée à Paris chez Abel l'Angelier, on lit *de sa laideur*. On a mis, dans les suivantes, *de la sienne*, paroles moins distinctes, et dont le rapport ne se présente pas aisément à l'esprit. C. — La correction dont Coste se plaint ici est de Montaigne; il a rayé sur l'exemplaire corrigé de sa main *sa laideur*, et il a écrit au-dessus *la sienne* : c'est donc évidemment la vraie leçon. N.

grands affaires ; non a pas (a) le premier Scipion. Un mesme mot embrasse en grec (b) le bel et le bon : et le saint Esprit appelle souvent bons, ceux qu'il veut dire beaux. Je maintiendrois volontiers le reng des biens, selon que portoit la chanson que Platon dict avoir esté triviale, prinse de quelque ancien poëte : « la Santé, la Beauté, la Richesse ». Aristote dict, Aux beaux appartenir le droict de commander : et, quand il en est de qui la beauté approche celle des images des dieux, Que la veneration leur est pareillement due : à celui qui luy demandoit pourquoy plus long temps et plus souvent on hantoit les beaux : « Cette demande, fait il, n'appartient à estre faicte que par un aveugle ». La plupart, et les plus grands philosophes, payerent leur escholage, et acquirent la sagesse, par l'entremise et faveur de leur beauté. Non seulement aux hommes qui me servent, mais aux bestes aussi, ie la considere à deux doigts prez de la bonté. Si me semble il que ce traict et façon de visage, et ces lineaments, par lesquels on argumente aulcunes complexions internes et nos fortunes à venir, est chose qui ne loge pas bien directement et simple-

La physi-
nomie avan-
tageuse
n'est pas di-
rectement
fondée sur
la beauté
des traits
du visage.

(a) *Et ne l'a pas oubliée non plus le grand Scipion.* E. J.

(b) *Καλὸς καγαθὸς*, d'où nous est venu *bel et bon*, qui est encore d'usage en françois, mais dans le stylé familier. C.

..

ment sous le chapitre de beauté et de laidur : non plus que toute bonne odeur et serenité d'air n'en promet pas la santé ; ny toute espesseur et puanteur, l'infection, en temps pestilent. Ceulx qui accusent les dames de contredire leur beauté par leurs mœurs, ne rencontrent pas tousiours : car en une face qui ne sera pas trop bien composee, il peult loger quelque air de probité et de fiance ; comme, au rebours, i'ay leu parfois, entre deux beaux yeulx, des menaces d'une nature maligne et dangereuse. Il y a des physionomies favorables ; et, en une presse d'ennemis victorieux, vous choisirez incontinent parmy des hommes incogneus, l'un plustost que l'autre, à qui vous rendre et fier vostre vie, et non proprement par la consideration de la beauté. C'est une foible garantie que la mine ; toutesfois elle a quelque consideration : et si i'avois à les fouetter, ce seroit plus rudement les meschants qui desmentent et trahissent les promesses que nature leur avoit plantees au front ; ie punirois plus aigrement la malice, en une apparence debonnaire. Il semble qu'il y ayt aucuns visages heureux, d'autres malencontreux : et crois qu'il y a quelque art à distinguer les visages debonnaires, des niais ; les severes, des rudes ; les malicieux, des chagrins ; les desdaigneux, des melancholiques, et telles autres qualitez voisines. Il y a des beautez, non fieres seulement, mais aigres ; il y en a d'autres doulces, et, ehcores

Si l'on peut
faire quel-
que fond
sur la phy-
sionomie.

au delà, fades : d'en prognostiquer les aventures futures, ce sont matieres que ie laisse indecises.

J'ay prins, comme j'ay dict ailleurs, bien simplement et cruement, pour mon regard, ce precepte ancien : que « Nous ne sçaurions faillir à suyvre nature » : que le souverain precepte, c'est de « Se conformer à elle ». Je n'ay pas corrigé, comme Socrates, par la force de la raison, mes complexions naturelles, et n'ay aulcunement troublé, par art, mon inclination : ie me laisse aller, comme ie suis venu ; ie ne combats rien ; mes deux maistresses pieces vivent, de leur grace, en paix et bon accord : mais le laict de ma nourrice a esté, Dieu merci ! mediocrement sain et temperé. Diray ie cecy en passant ? que ie veois tenir en plus de prix qu'elle ne vault, qui est seule quasi en usage entre nous, certaine image de preud'homme scholastique, serve des preceptes, contraincte soubz l'esperance et la crainte. Je l'aime telle que les loix et religions non facent, mais parfacent et auctorisent ; qui se sente de quoy se soubstenir sans ayde ; nee en nous de ses propres racines, par la semence de la raison universelle, empreinte en tout homme non desnaturé. Cette raison, qui redresse Socrates de son vicieux ply, le rend obeissant aux hommes et aux dieux qui commandent en sa ville, courageux en la mort, non parce que son ame est immortelle, mais parce qu'il est mortel. Ruineuse in-

Précepte de grande importance, qui ordonne de se conformer à la nature, même par rapport à l'extérieur.

struction à toute police, et bien plus dommageable qu'ingenieuse et subtile, qui persuade aux peuples la religieuse creance suffire seule, et sans les mœurs, à contenter la divine iustice! l'usage nous faict veoir une distinction enorme entre la devotion et la conscience. l'ay une apparence favorable et en forme et en interpretation;

Quid dixi, habere me? Imò habui, Chreme (1):

Heu tantùm attriti corporis ossa vides (2):

et qui faict une contraire montre à celle de Socrates.

L'air naïf de Montaigne lui a été d'un grand usage; ce qu'il prouve ici par deux exemples mémorables.

Il m'est souvent advenu que, sur le simple credit de ma presence et de mon air, des personnes qui n'avoient aucune cognoissance de moy, s'y sont grandement fiees, soit pour leurs propres affaires, soit pour les miennes; et en ay tiré, ez païs estrangers, des faveurs singulieres et rares. Mais ces deux experiences valent, à l'adventure, que ie les recite particulierement: Un quidam delibera de surprendre ma maison et moy: son art feut d'arriver seul à ma porte, et d'en presser un peu instamment l'entree. Ie le cognoissois de nom; et avois occasion de me fier de luy,

(1) Qu'ai-je dit, j'ai? je devois dire, j'avois. TERENT. *Heaut.* act. 1, sc. 1, v. 42.

(2) Hélas! vous ne voyez plus en moi que le squelette d'un corps usé. — Je ne sais d'où Montaigne a tiré le second vers. C.

comme de mon voisin et aulcunement mon allié : ie luy feis ouvrir , comme ie fois à chascun. Le voicy tout effroyé , son cheval hors d'haleine , fort harassé. Il m'entreteint de cette fable : « Qu'il venoit d'estre rencontré , à une demie lieue de là , par un sien ennemy , lequel ie cognoissois aussi , et avois ouï parler de leur querelle ; que cet ennemy luy avoit merveilleusement chaussé les espérons ; et qu'ayant esté surprins en desarroy , et plus foible en nombre , il s'estoit iecté à ma porte à sauveté ; qu'il estoit en grand' peine de ses gents , lesquels il disoit tenir pour morts ou prins ». L'essayai tout naïvement de le conforter , asseurer et refreschir. Tantost aprez , voylà quatre ou cinq de ses soldats qui se presentent , en mesme contenance et effroy , pour entrer ; et puis d'aultres , et d'aultres encores aprez , bien equippez et bien armez , iusques à vingt-cinq ou trente , feignants avoir leur ennemy aux talons. Ce mystere commenceoit à taster mon souspeçon : ie n'ignorois pas en quel siecle ie vivois , combien ma maison pouvoit estre enviee , et avois plusieurs exemples d'aultres de ma cognoissance à qui il estoit mesadvenu de mesme. Tant y a , que , trouvant qu'il n'y avoit point d'acquest d'avoir commencé à faire plaisir , si ie n'achevois , et ne pouvant me desfaire sans tout rompre , ie me laissai aller au parti le plus naturel et le plus simple , comme ie fois tousiours , commandant qu'ils entrassent.

Aussi, à la verité, ie suis peu desfiant et souspeçonneux de ma nature ; ie penche volontiers vers l'excuse et l'interpretation plus douce ; ie prends les hommes selon le commun ordre ; et ne crois pas ces inclinations perverses et desnaturees , si ie n'y suis forcé par grand tesmoignage , non plus que les monstres et miracles : et suis homme , en oultre , qui me commets volontiers à la fortune , et me laissé aller à corps perdu entre ses bras ; de quoy , iusques à cette heure , l'ay eu plus d'occasion de me louer que de me plaindre , et l'ay trouuee et plus advisee , et plus amie de mes affaires , que ie ne suis. Il y a quelques actions en ma vie , desquelles on peult iustement nommer la conduicte difficile , ou , qui voudra , prudente : de celles là mesmes , posez que la tierce partie soit du mien , certes les deux tierces sont richement à elle. Nous faillons , ce me semble , en ce que nous ne nous fions pas assez au ciel de nous , et pretendons plus de nostre conduicte , qu'il ne nous appartient ; pourtant se fourvoyent si souvent nos desseings : il est envieux de l'estendue que nous attribuons aux droicts de l'humaine prudence , au preiudice des siens , et nous les raccourcit d'autant plus que nous les amplifions. Ceulx cy se teignent à cheval , dans ma court ; le chef avecques moy en ma salle , qui n'avoit voulu qu'on establast son cheval , disant avoir à se retirer incontinent qu'il auroit eu nouvelles de ses hommes. Il se

veid maistre de son entreprinse : et n'y restoit sur ce poinct que l'execution. Souvent depuis il a dict , car il ne craignoit pas de faire ce conte , que mon visage et ma franchise luy avoient arraché la trahison des poings. Il remonta à cheval , ses gents ayants continuellement les yeulx sur luy , pour veoir quel signe il leur donneroit , bien estonnez de le veoir sortir , et abandonner son advantage.

Une aultre fois , me fiant à ie ne sçais quelle trefve qui venoit d'estre publiee en nos armées , ie m'acheminay à un voyage , par pais estrangement chatouilleux. Je ne feus pas si tost esventé , que voylà trois ou quatre calvacades de divers lieux pour m'attraper : l'une me ioignit à la troisieme iournee , où ie feus chargé par quinze ou vingt gentils-hommes masquez , suivis d'une ondee d'argoulets (a). Me voylà prins et rendu , retiré dans l'espez d'une forest voisine , desmonté , devalisé , mes cofres fouillez , ma boîte prinse , chevaulx et esquipages desparti (b) à nouveaux maistres. Nous feusmes long temps à contester dans ce hallier , sur le faict de ma rançon , qu'ils me tailloient si haulte , qu'il paroissoit bien que ie ne leur estois gueres cogneu. Ils entrèrent en grande contestation de ma

(a) *Arquebusiers* , comme il les nomme plus bas. E. J.

(b) *Dispersé* , édit. de 1595 , mais effacé par Montaigne dans l'exemplaire qu'il a corrigé. N.

— vie. De vray, il y avoit plusieurs circonstances qui me menaceoient du dangier où i'en estois.

Tunc animis opus, Ænea, tunc pectore firmo (1).

Je me maintiens tousiours, sur le tiltre de ma trefve, à leur quitter seulement le gaing qu'ils avoient faict de ma despouille, qui n'estoit pas à mespriser, sans promesse d'aultre rançon. Aprez deux ou trois heures que nous eusmes esté là, et qu'ils m'eurent faict monter sur un cheval qui n'avoit garde de leur eschapper, et commis ma conduite particuliere à quinze ou vingt arquebuziers, et dispersé mes gents à d'aultres, ayant ordonné qu'on nous menast prisonniers diverses routes, et moy desia acheminé à deux ou trois arquebuzades de là,

Iam prece Pollucis iam Castoris imploratâ (2):

voicy une soubdaine et tresinopinee mutation qui leur print. Je veis revenir à moy le chef, avecques paroles plus doulces : se mettant en peine de rechercher en la troupe mes hardes escartees, et me les faisant rendre, selon qu'il s'en pouvoit recouvrer, iusques à ma boite. Le meilleur present qu'ils me feirent, ce feut enfin ma liberté : le reste ne me touchoit

(1) C'est alors qu'il fallut montrer une âme intrépide. VIRG. *Énéide*, l. 6, v. 261.

(2) Après avoir imploré le secours de Castor et de Pollux. CATULL. *carm.* 66, v. 65.

guerres en ce temps là. La vraye cause d'un changement si nouveau , et de ce r'advisement sans aulcune impulsion apparente , et d'un repentir si miraculeux , en tel temps , en une entreprinse pourpensee et deliberee , et devenue iuste par l'usage (car d'arrivee ie leur confessay ouvertement le party duquel i'estois , et le chemin que ie tenois) , certes , ie ne sçais pas bien encores quelle elle est. Le plus apparent qui se demasqua , et me feit cognoistre son nom , me redict lors plusieurs fois , que ie debvois cette delivrance à mon visage , liberté et fermeté de mes paroles , qui me rendoient indigne d'une telle mesadventure , et me demanda assurance d'une pareille. Il est possible que la bonté divine se voulust servir de ce vain instrument pour ma conservation : Elle me deffendit encores l'endemain d'aultres pires embusches , desquelles ceulx cy mesme m'avoient adverty. Le dernier est encores en pieds , pour en faire le conte : le premier feut tué il n'y a pas long temps.

Si mon visage ne respondoit pour moy , si on ne lisoit en mes yeux et en ma voix , la simplicité de mon intention , ie n'eusse pas duré sans querelle et sans offense , si long temps , avecques cette indiscrette liberté de dire à tort et à droict ce qui me vient en fantaisie , et iuger temerairement des choses. Cette façon peult paroistre , avecques raison , incivile et mal acommodee à nostre usage ; mais

La simplicité de son intention , qu'on lisoit dans ses yeux et dans sa voix, empêchoit qu'on ne prît en mauvaise part la liberté de ses discours.

oultrageuse et malicieuse, ie n'ay veu personne qui l'en ayt iugée; ny qui se soit picqué de ma liberté, s'il l'a receue de ma bouche : les paroles redictes ont, comme aultre son, aultre sens. Aussi ne hais ie personne; et suis si lasche à offenser, que, pour le service de la raison mesme, ie ne le puis faire; et, lorsque l'occasion m'a convié aux condamnations criminelles, i'ay plustost manqué à la iustice : *ut magis peccari nolim, quàm satis animi ad vindicanda paccata habeam* (1). On reprochoit, dict on, à Aristote, d'avoir esté trop misericordieux envers un meschant homme : « J'ay esté, de vray, dict-il, misericordieux envers l'homme, non envers la meschanceté ». Les iugements ordinaires s'exasperent à la punition, par l'horreur du mesfait : cela mesme refroidit le mien; l'horreur du premier meurtre m'en fait craindre un second; et la (a) haine de la premiere cruauté m'en fait abhorrer toute imitation. A moy, qui ne suis qu'escuyer de trefles, peult toucher ce qu'on disoit de Charillus, roy de Sparte : « Il ne sçauroit estre bon, puis qu'il n'est pas mauvais aux meschants » : ou bien ainsi, car Plutarque le presente en ces deux sortes, comme mille aultres choses, diverse-

(1) Je voudrois qu'on n'eût pas commis de fautes; mais je n'ai pas le courage de punir celles qui sont commises. TRT. LIV. l. 29, c. 21.

(a) *La laideur*, édit. 1595. N.

ment et contrairement : « Il faut bien qu'il soit bon , puis qu'il l'est aux meschants mesmes ». De mesme qu'aux actions legitimes , ie me fasche de m'y employer quand c'est envers ceulx qui s'en desplaient ; aussi , à dire verité , aux illegitimes , ie ne fois pas assez de conscience de m'y employer , quand c'est envers ceulx qui y consentent.

CHAPITRE XIII.

De l'experience.

IL n'est desir plus naturel , que le desir de cognoissance. Nous essayons tous les moyens qui nous y peuvent mener ; quand la raison nous fault , nous y employons l'experience ,

Pourquoi l'experience n'est pas un moyen sûr pour nous instruire de la vérité des choses.

Per varios usus artem experientia fecit,
Exemplo monstrante viam (1),

qui est un moyen de beaucoup plus foible (a) et moins digne : mais la verité est chose si grande , que nous ne debvons desdaigner aucune entremise qui nous y conduise. La raison a tant de formes , que nous ne sçavons à laquelle nous prendre : l'experience n'en a pas

(1) C'est par différentes épreuves que l'expérience a produit l'art ; l'exemple d'autrui nous servant de guide. MANIL. l. 1, v. 59.

(a) *Et plus vile*, édit. de 1595, mais effacé par Montaigne dans l'exemplaire qu'il a corrigé. N.

moins ; la consequence que nous voulons tirer de la (a) ressemblance des evenemens est mal seure, d'autant qu'ils sont tousiours dissemblable. Il n'est aulcune qualité si universelle, en cette image des choses, que la diversité et varieté. Et les Grecs, et les Latins, et nous, pour le plus exprez exemple de similitude, nous servons de celui des œufs : toutesfois il s'est trouvé des hommes, et notamment un en Delphes, qui recognoissoit des marques de difference entre les œufs, si qu'il n'en prenoit iamais l'un pour l'autre ; et y ayant plusieurs poules, sçavoit iuger de laquelle estoit l'œuf (b). La dissimilitude s'ingere d'elle mesme en nos ouvrages : nul art ne peult arriver à la similitude ; ny Perrozet, ny aultre, ne peult si soigneusement polir et blanchir l'envers de ses chartes, qu'aucuns ioueurs ne les distinguent, à les veoir seulement couler par les mains d'un aultre. La ressemblance ne faict pas tant, un ; comme la difference faict, aultre. Nature s'est obligee

(a) *De la conférence*, édit. de 1595. Le mot *conférence* est rayé par Montaigne, dans l'exemplaire qu'il a corrigé, et il a écrit au-dessus *ressemblance*. N.

(b) Cicéron, d'où Montaigne doit avoir tiré cet exemple, dit qu'il s'est trouvé à Délos plusieurs personnes qui, nourrissant un grand nombre de poules pour le profit, avoient accoutumé de dire, en voyant un œuf, laquelle de ces poules l'avoit pondue. *Acad. quæst.* l. 4, c. 18. C.

à ne rien faire aultre, qui ne feust dissemblable. Pourtant, l'opinion de celuy là ne me plaist gueres, qui pensoit, par la multitude des loix, brider l'auctorité des iuges, en letr taillant leurs morceaux; il ne sentoît point qu'il y a autant de liberté et d'estendue à l'interpretation des loix, qu'à leur façon: et ceulx là se mocquent, qui pensent appetisser nos debats et les arrester, en nous r'appellant à l'expresse parole de la Bible; d'autant que nostre esprit ne treuve pas le champ moins spacieux à contrerooller le sens d'aultruy qu'à représenter le sien, et, comme s'il y avoit moins d'animosité et d'aspreté, à gloser qu'à inventer. Nous voyons combien il se trompoit (a); car nous avons en France plus de loix que tout le reste du monde ensemble, et plus qu'il n'en faudroit à regler tous les mondes d'Epicurus; *ut olim flagitiis, sic nunc legibus laboramus* (1): et si avons tant laissé à opiner. et decider à nos iuges, qu'il ne feut iamais liberté si puissante et si licencieuse. Qu'ont gagné nos legislateurs à choisir cent mille especes et faicts particuliers, et y attacher cent mille loix? ce nombre n'a aulcune proportion avecques l'infinie diver-

De quel usage est la multiplicité des lois dans un état.

(a) *Nous voyons combien celui qui pensoit brider l'auctorité des juges par la multiplicité des lois, se trompoit. C.*

(1) On souffre autant des lois, qu'on souffroit autrefois des crimes. TACIT. *Annal.* l. 3, c. 25.

sité des actions humaines ; la multiplication de nos inventions n'arrivera pas à la variation des exemples : adioustez y en cent fois autant ; il n'adviendra pas pourtant que , des evenemens à venir, il s'en treuve aulcun qui, en tout ce grand nombre de milliers d'evenemens choisis et enregistrez, en rencontre un auquel il se puisse ioindre et apparier si exactement, qu'il n'y reste quelque circonstance et diversité qui requiere diverse consideration de iugement: Il y a peu de relation de nos actions, qui sont en perpetuelle mutation, avecques les loix fixes et immobiles : les plus desirables, ce sont les plus rares, plus simples, et generales ; et encores crois ie qu'il vauldroit mieulx n'en avoir point du tout, que de les avoir en tel nombre que nous avons.

Les loix que nous donne la nature, sont les meilleures.

Nature les donne tousiours plus heureuses que ne sont celles que nous nous donnons : tesmoing la peinture de l'aage doré des poëtes, et l'estat où nous voyons vivre les nations qui n'en ont point d'aultres : en voylà, qui, pour tous iuges, employent en leurs causes le premier passant qui voyage le long de leurs montaignes ; et ces aultres eslisent, le iour du marché, quelqu'un d'entr'eulx, qui, sur le champ, decide tous leurs procez. Quel danger y auroit il que les plus sages voidassent ainsi les nostres, selon les occurrences, et à l'œil, sans obligation d'exemple et de consequence ? A chasque pied, son soulier. Le roy

Ferdinand, envoyant des colonies aux Indes, prouveit sagement qu'on n'y menast aucuns escholiers de la iurispudence, de crainte que les procez ne peuplassent en ce nouveau monde, comme estant science, de sa nature, generatrice d'altercation et division : iugeant avecques Platon, que « C'est une mauvaise provision de païs, que iurisconsultes et medecins ».

Pourquoy est ce que nostre langage commun, si aysé à tout aultre usage, devient obscur et non intelligible en contract et testament; et que celuy qui s'exprime si clairement, quoy qu'il die et escrive, ne treuve en cela aucune maniere de se declarer qui ne tombe en doubte et contradiction? si ce n'est que les princes de cet art, s'appliquants d'une peculiere attention à trier des mots solennes et former des clauses artistes (a), ont tant poisé chasque syllabe, espluché si primement chasque espece de cousture, que les voylà enfrasquez (b) et embrouillez en l'infinité des figures, et si menues partitions, qu'elles ne peuvent plus tumber soubz aucun reglement et prescription, ny aucune certaine intelligence : *confusum est quidquid usque in pulverem sectum est* (1). Qui a veu des enfants,

D'où vient que le langage commun, qui sert à tout autre usage, devient obscur et équivoque dans les contrats et les testaments.

(a) Arrangées avec art. E. J.

(b) Embarrassés. E. J.

(1) Tout ce qui est divisé jusqu'à n'être que poudre, devient confus. SENECA. epist. 89.

essayants de renger à certain nombre une masse d'argent vif ; plus ils le pressent et pestriissent , et s'estudient à le contraindre à leur loy , plus ils irritent la liberté de ce genereux metal ; il fuyt à leur art , et se va menuisant et esparpillant , au delà de tout compte : c'est de mesme ; car en subdivisant ces subtilitez , on apprend aux hommes d'accroistre les doubtes ; on nous met en train d'estendre et diversifier les difficultez ; on les alonge , on les disperse. En semant les questions et les retaillant , on faict fructifier et foisonner le monde en incertitude et en querelle ; comme la terre se rend fertile , plus elle est esmiee et profondement remuee : *Difficultatem facit doctrina* (1). Nous doubtions sur Ulpian , et redoubtons encores sur Bartolus et Baldus. Il falloit effacer la trace de cette diversité innombrable d'opinions ; non point s'en parer , et en entester la posterité. Je ne sçais qu'en dire ; mais il se sent , par experience , que tant d'interpretations dissipent la verité et la rompent. Aristote a escript pour estre entendu : s'il ne l'a peu , moins le fera un moins habile ; et un tiers , que celuy qui traicte sa propre imagination. Nous ouvrons la matiere , et l'espan-

(1) C'est la doctrine qui produit les difficultés. *Quintil.* *Inst. orat.* l. 10, c. 3. — Montaigne cite bien les propres paroles de Quintilien , mais dans un sens tout différent de celui qu'elles ont dans cet auteur. C.

dons en la destrempant ; d'un subiect nous en faisons mille , et retumbons , en multipliant et subdivisant , à l'infinité des atomes d'Epicurus. Jamais deux hommes ne iugerent pareillement de mesme chose : et est impossible de veoir deux opinions semblables exactement , non seulement en divers hommes , mais en mesme homme à diverses heures. Ordinairement ie treuve à doubter en ce que le commentaire n'a daigné toucher ; ie brunche plus volontiers en pais plat : comme certains chevaulx que ie cognois , qui choppent plus souvent en chemin uny.

Qui ne diroit que les gloses augmentent les doubtes et l'ignorance , puisqu'il ne se veoid aucun livre , soit humain , soit divin , sur qui le monde s'embesongne , duquel l'interpretation face tarir la difficulté ? le centiesme commentaire le renvoye à son suyvant , plus espineux et plus scabreux que le premier ne l'avoit trouvé : quand est il convenu entre nous , « ce livre en a assez , il n'y a meshuy plus que dire ? » Cecy se veoid mieulx en la chicane : On donne auctorité de loy à infinis docteurs , infinis arrests , et à autant d'interpretations ; Trouvons nous pourtant quelque fin au besoin d'interpreter ? s'y veoid il quelque progresz et advancement vers la tranquillité ? nous fault il moins d'avocats et de iuges , que lors que cette masse de droict estoit encores en sa premiere enfance ? Au contraire , nous obscurcissons et ensepvelissons l'intelligence ; nous

Les gloses et les commentaires ne servent qu'à obscurcir le texte, et surtout celui des livres de loi.

ne la descouvrons plus qu'à la mercy de tant de clostures et barrieres. Les hommes mescognoissent la maladie naturelle de leur esprit : il ne faict que fureter et quester, et va sans cesse tournoyant, bastissant et s'empestrant en sa besongue, comme nos vers à soye, et s'y estouffe; *mus in pice* (1) : il pense remarquer de loing ie ne sçais quelle apparence de clarté et verité imaginaire; mais, pendant qu'il y court, tant de difficultez luy traversent la voye, d'empeschements et de nouvelles questes, qu'elles l'esgarent et l'enyvrent : non gueres aultrement qu'il adveint aux chiens d'Esope, lesquels descouvrant quelque apparence de corps mort flotter en mer, et ne le pouvant approcher, entreprendrent de boire cette eau, d'asseicher le passage, et s'y estoufferent. A quoy se rencontre ce qu'un Crates disoit des escripts de Heraclitus, « qu'ils avoient besoin d'un lecteur bon nageur », à fin que la profondeur et poids de sa doctrine, ne l'engloutist et suffoquast. Ce n'est rien que foiblesse particuliere, qui nous faict contenter de ce que d'autres ou que nous mesmes avons trouvé en cette chasse de cognoissance; un plus habile ne s'en contentera pas : il y a tousiours place pour un suyvant, ouy et pour nous mesmes, et route par ailleurs. Il n'y a

(1) *C'est une souris dans la poix, qui s'englué d'autant plus qu'elle se donne plus de mouvement pour se dépêtrer. C.*

point de fin en nos inquisitions : nostre fin est en l'autre monde. C'est signe de raccourcissement d'esprit, quand il se contente ; ou signe de lasseté. Nul esprit genereux ne s'arreste en soy ; il pretend tousiours, et va oultre ses forces ; il a des eslans au delà de ses effects : s'il ne s'avance, et ne se presse, et ne s'accule, et ne se chocque et tourneviire, il n'est vif qu'à demy ; ses poursuites sont sans terme et sans forme ; son aliment, c'est admiration, chasse, ambiguité : ce que declaroit assez Apollo, parlant tousiours à nous doublement, obscurément et obliquement ; ne nous repaisant pas, mais nous amusant et embesongnant. C'est un mouvement irregulier, perpetuel, sans patron et sans but : ses inventions s'eschauffent, se suyvent, et s'entreproduisent l'une l'autre :

Ainsi veoid on, en un ruisseau coulant,
 Sans fin l'une eau, aprez l'autre roulant ;
 Et tout de reng, d'un éternel conduit,
 L'une suit l'autre, et l'une l'autre fuyt.
 Par cette cy celle là est poulsee,
 Et cette cy par l'autre est devancee :
 Tousiours l'eau va dans l'eau ; et tousiours est ce
 Mesme ruisseau, et tousiours eau diverse (a).

(a) Ces vers, qui sont d'Étienne de La Boétie, se trouvent dans une pièce adressée à Marguerite de Carle, à l'occasion d'une traduction en vers françois des plaintes de l'héroïne Bradamante, dans *l'Orlando furioso*, chant 32 ; traduction que La Boétie fit à la prière de cette Marguerite de Carle,

Il y a plus affaire à interpreter les interpretations, qu'à interpreter les choses ; et plus de livres sur les livres, que sur aultre subiect : nous ne faisons que nous entregloser. Tout formille de commentaires : d'auteurs, il en est grand' cherté. Le principal et plus fameux sçavoir de nos siecles, est ce pas sçavoir entendre les sçavants ? est ce pas la fin commune et derniere de tous estudes ? Nos opinions s'entent les unes sur les aultres ; la premiere sert de tige à la seconde, la seconde à la tierce : nous eschellons ainsi de degré en degré ; et advient de là que le plus hault monté a souvent plus d'honneur que de mérite, car il n'est monté que d'un grain (a) sur les espaules du penultime.

Combien souvent, et sottement à l'aventure, ay ie estendu mon livre à parler de soy ? sottement, quand ce ne seroit que pour cette raison, qu'il me debvoit soubvenir de ce que ie dis des aultres qui en font de mesme, « Que ces œillades si frequentes à leur ouvrage, tesmoignent que le cœur leur frissonne de son

qui fut ensuite sa femme. C. — Les deux derniers vers ne riment pas ; ce qui me fait croire qu'on prononçoit, au moins dans le pays de l'auteur, *divesse* pour *diverse*. E. J.

(a) Je crois qu'il faut lire d'un *gradin*, ou d'un *cran* ; car, bien qu'on ait, dit *grain* pour *cran* ou pour *gradin*, *cran* peut cependant aussi n'avoir ici que la signification de *granum*, grain de blé. E. J.

amour ; et les rudoyements mesmes desdaigneux de quoy ils le battent , que ce ne sont que mignardises et affeteries d'une faveur maternelle » ; suyvânt Aristote , à qui et se priser et se mespriser naissent souvent de pareil air d'arrogance. Car mon excuse , « Que ie doibs avoir en cela plus de liberté que les aultres , d'autant qu'à poinct nommé i'escris de moy et de mes escripts , comme de mes aultres actions ; Que mon theme se renverse en soy » : ie ne sçais si chascun la prendra.

J'ay vu en Allemaigne que Luther a laissé autant de divisions et d'altercations sur le doubte de ses opinions , et plus , qu'il n'en esmeut sur les Escriptions saintes. Nostre contestation est verbal : Je demande que c'est que Nature , Volupté , Cercle , et Substitution ; la question est de paroles ; et se paye de mesme. Une pierre , c'est un corps : mais qui presseroit , « Et corps , qu'est ce ? » « Substance » ; « et substance (a) , quoy ? » ainsi de suite , acculeroit enfin le respondant au bout de son Calepin. On eschange un mot pour un aultre mot , et souvent plus incogneu : ie sçais mieulx que c'est qu'Homme , que ie ne sçais que c'est Animal , ou Mortel ou

Nos disputes
sont infi-
nies , et la
plupart ne
roulent que
sur les
mots.

(a) Locke a fait voir démonstrativement que nous n'avons aucune idée claire et précise de ce que nous appelons *substance*. Voyez son *Essai philosophique concernant l'entendement humain*, l. 1, c. 4, §. 18 ; l. 2, c. 23, §. 2, etc. C.

Raisonnable. Pour satisfaire à un doute, ils m'en donnent trois; c'est la teste de Hydra (a). Socrates demandoit à Menon (b), « Que c'estoit que vertu ». « Il y a, dict Menon, vertu d'homme et de femme, de magistrats et d'homme privé, d'enfant et de vieillard ». « Voicy qui va bien, s'escria Socrates: Nous estions en cherche d'une vertu; tu nous en apportes un exaim ». Nous communiquons une question; on nous en redonne une ruche. Comme nul evenement et nulle forme ressemble entierement à une aultre; aussi ne differe l'une de l'aultre entierement: ingenieux meslange de nature. Si nos faces n'estoient semblables, on ne scauroit discerner l'homme de la beste; si elles n'estoient dissemblables, on ne scauroit discerner l'homme de l'homme: toutes choses se tiennent par quelque similitude; tout exemple cloche; et la relation qui se tire de l'experience est tousiours de-faillante et imparfaicte. On ioinct toutesfois les comparaisons par quelque bout: ainsi servent les loix, et s'assortissent ainsin à chas-

(a) *C'est la tête de l'hydre.* E. J.

(b) Dans toutes mes éditions de Montaigne, il y a *Memnon*, au lieu de *Menon*, personnage d'un dialogue de Platon, intitulé *Menon*, ou se trouve précisément ce que Montaigne fait dire ici à Menon et à Socrate. C. — Cette faute se trouve aussi dans l'exemplaire corrigé de la propre main de Montaigne: mais ce n'est pas la seule qu'il ait laissée subsister dans cet exemplaire. N.

cun de nos affaires par quelque interpretation destournee , contraincte et biaise.

Puisque les loix ethiques (a) qui regardent le devoir particulier de chascun en soy, sont si difficiles à dresser, comme nous voyons qu'elles sont ; ce n'est pas merveille si celles qui gouvernent tant de particuliers le sont d'advantage. Considerez la forme de cette iustice qui nous regit ; c'est un vray tesmoignage de l'humaine imbecillité : Tant il y a de contradiction et d'erreur ! Ce que nous trouvons faveur et rigueur en la iustice, et y en trouvons tant, que ie ne sçais si l'entredoux s'y treuve si souvent, ce sont parties maladives, et membres iniustes du corps mesme et essence de la iustice. Des paisans viennent de m'advertir en haste qu'ils ont laissé presentement en une forest qui est à moy, un homme meurtry de cent coups, qui respire encòres, et qui leur a demandé de l'eau par pitié, et du secours pour le soulever : disent qu'ils n'ont osé l'approcher, et s'en sont fuy, de peur que les gents de la iustice ne les y attrapassent, et, comme il se faict de ceulx qu'on rencontre prez d'un homme tué, ils n'eussent à rendre compte de cet accident, à leur totale ruyne; n'ayant ny suffisance, ny argent, pour deffendre leur innocence. Que leur eusse ie dict ? il est certain que cet office d'humanité les eust mis en peine. Combien avons

Imperfection des loix qui concernent les sujets, d'un état.

(a) *Morales. E. J.*

Innocents
reconnus
pour tels,
punis en
considéra-
tion des for-
mes de la
justice.

nous decouvert d'innocents avoir esté punis, ie dis sans la coulpe (a) des iuges ; et combien en y a il eu que nous n'avons pas decouverts ? Cecy est advenu de mon temps : Certains sont condamnez à la mort pour un homicide ; l'arrest, sinon prononcé, au moins conclu et arresté. Sur ce point, les iuges sont advertis, par les officiers d'une cour subalterne voisine, qu'ils tiennent quelques prisonniers, lesquels advouent disertement cet homicide, et apportent à tout ce fait une lumiere indubitable. On delibere si pourtant on doit interrompre et differer l'execution de l'arrest donné contre les premiers : on considere la nouvelleté de l'exemple, et sa consequence pour accrocher les iugements ; que la condamnation est iuridiquement passee ; les iuges privez de repentance. Somme, ces pauvres diables sont consacrés (b) aux formules de la iustice. Philippus (c), ou quel-

(a) *Sans la faute.* E. J.

(b) *Sont immolés aux formes.* E. J.

(c) C'est bien exactement Philippe, roi de Macédoine. Voyez les *Apophthegmes* de Plutarque. Mais Montaigne a un peu changé les circonstances ; car, dans Plutarque, celui que Philippe avoit condamné, ayant aperçu que, tandis qu'il plaidoit sa cause, ce prince sommeilloit, il en appela aussitôt : et à qui ? dit Philippe avec indignation. — *A toi-même, sire, quand tu seras bien éveillé.* Reproche piquant, qui fit que Philippe, venant à réfléchir plus exactement sur sa sentence, en re-

que aultre, prouvent à un pareil inconvenient, en ceste maniere : Il avoit condamné en grosses amendes un homme envers un aultre, par un iugement resolu. La verité se descouvrant quelque temps aprez, il se trouva qu'il avoit iniquement iugé. D'un costé estoit la raison de la cause ; de l'aultre costé la raison des formes iudiciaires : il satisfait aucunement à toutes les deux, laissant en son estat la sentence, et recompensant, de sa bourse, l'interest du condamné. Mais il avoit affaire à un accident reparable : les miens feurent pendus irreparablement. Combien ay ie veu de condamnations, plus criminelles que le crime ! Tout cecy me fait souvenir de ces anciennes opinions : « Qu'il est force de faire tort en detail, qui veult faire droict en gros ; et iniustice en petites choses, qui veult venir à chef de faire iustice ez grandes : Que l'humaine iustice est formee au modele de la medecine, selon laquelle tout ce qui est utile est aussi iuste et honneste : Et de ce que tiennent les stoïciens, que nature mesme procede contre iustice, en la pluspart de ses ouvrages : Et de ce que tiennent aussi les cyrenaiques, qu'il n'y a rien iuste de soy ; que les coutumes et loix forment la iustice : Et les theodoriens, qui treuvent iuste au sage le larrecin, le sacrilege, toute sorte de paillardise,

Il n'est pas sûr à l'innocent de se mettre entre les mains de la justice humaine.

connt l'injustice, qu'il répara lui-même *de son argent*. C.

..

s'il cognoist qu'elle lui soit proufitable ». Il n'y a remede : i'en suis là , comme Alcibiades (a), que ie ne me représenteray (b) iamais ; que ie puisse , à homme qui decide de ma teste , où mon honneur et ma vie despende de l'industrie et soing de mon procureur plus que de mon innocence. Ie me hazarderois à une telle iustice , qui me recongneust du bien faict , comme du mal faict ; où i'eusse autant à esperer , qu'à craindre : l'indemnité n'est pas monnoye suffisante à un homme qui faict mieulx que de ne faillir point. Nostre iustice ne nous presente que l'une de ses mains , et encores la gauche ; quiconque il soit , il en sort avec perte.

Juges de la
Chine éta-
blis pour
récompen-
ser les bon-
nes actions
aussi bien
que pour
punir les
mauvaises.

En la Chine , duquel royaume la police et les arts , sans commerce et cognoissance des nostres , surpassent nos exemples en plusieurs parties d'excellence , et duquel l'histoire m'apprend combien le monde est plus ample et plus divers , que ny les anciens ny nous ne penetrons , les officiers deputez par le prince pour visiter l'estat de ses provinces , comme ils punissent ceulx qui malversent en leur charge , ils remunerent aussi , de pure liberalité , ceulx qui s'y sont bien portez oultre la

(a) Qui disoit qu'en pareil cas il ne se fieroit pas à sa propre mère. PLUTARQUE , dans la *Vie d'Alcibiade* , version d'Amyot. C.

(b) *Et je dirois , comme lui , que je ne me livrerai.*
E. J.

commune sorte et oultre la nécessité de leur devoir : on s'y presente, non pour se garantir seulement, mais pour y acquérir; ny simplement pour estre payé, mais pour y estre aussi estrené.

Nul iuge n'a encores, Dieu mercy, parlé à moy comme iuge, pour quelque cause que ce soit, ou mienne ou tierce, ou criminelle ou civile : nulle prison m'a receu, non pas seulement pour my promener; l'imagination m'en rend la veue, mesme du dehors, desplaisante. Je suis si affady (a) après la liberté, que qui me deffendrait l'accez de quelque coing des Indes, i'en vivrois aulcunement (b) plus mal à mon ayse : et tant que ie trouveray terre, ou air ouvert ailleurs, ie ne croupiray en lieu où il me faille cacher. Mon Dieu! que mal pourrois ie souffrir la condition où ie veois tant de gents, clouez à un quartier de ce royaume, privez de l'entree des villes principales, et des courts, et de l'usage des chemins publicques, pour avoir querellé nos loix! Si celles que ie sers me menaceoient seulement le bout du doigt, ie m'en irois incontinent en trouver d'autres, où que ce feust. Toute ma petite prudence, en ces guerres civiles où nous sommes, s'employe à ce qu'elles n'interrompent ma liberté d'aller et venir. Or les loix se maintiennent en credit,

Montaigne
n'eut jamais
rien à dé-
mêler avec
aucune
cour de ju-
dicature.

Ce qui,

(a) *Si infatué, si fou de la liberté.* E. J.

(b) *En quelque sorte.* E. J.

du temps de
Montaigne,
maintenoit
en crédit les
lois fran-
çoises, d'ail-
leurs fort
dérégées.

non parce qu'elles sont iustes, mais parce qu'elles sont loix : c'est le fondement mystique de leur auctorité, elles n'en ont point d'autre ; qui (a) bien leur sert. Elles sont souvent faictes par des sots ; plus souvent par des gents qui, en haine d'égualité, ont faulte d'équité ; mais tousiours par des hommes, aucteurs vains et irresolus. Il n'est rien si lourdement et largement faultier, que les loix ; ny si ordinairement. Quiconque leur obeît parce qu'elles sont iustes, ne leur obeît pas iustement par où il doit. Les nostres françoises prestent aulcunement (b) la main, par leur desreglement et deformité, au desordre et corruption qui se veoid en leur dispensation et execution : le commandement est si trouble et inconstant, qu'il excuse aulcunement et la desobeïssance et le vice de l'interpretation, de l'administration et de l'observation. Quel que soit doncques le fruit que nous pouvons avoir de l'experience, à peine servira beaucoup à nostre institution celle que nous tirons des exemples estrangers, si nous faisons si mal nostre proufit de celle que nous avons de nous mesmes, qui nous est plus familiere, et, certes, suffisante à nous instruire de ce qu'il nous fault. Je m'estudie plus qu'aulture subiect : c'est ma metaphysique, c'est ma physique.

(a) *Lequel.* E. J.

(b) *Quelque peu, en quelque sorte.* E. J.

Quâ Deus hanc mundi temperet arte domum;
 Quâ venit exoriens, quâ deficit, unde coactis
 Cornibus in plenum menstrua luna redit;
 Unde salo superant venti, quid flamine captet
 Eurus, et in nubes unde perennis aqua;
 Sit ventura dies mundi quæ subruat arces,
 Quærite quos agitât mundi labor (1) :

en cette université, ie me laisse ignoramment et negligemment manier à la loy generale du monde : ie la scauray assez, quand ie la sentiray ; ma science ne luy sauroit faire changer de route : elle ne se diversifiera pas pour moy ; c'est folie de l'esperer, et plus grand' folie de s'en mettre en peine, puis qu'elle est necessairement semblable, publique et commune. La bonté et capacité du Gouverneur nous doit, à pur et à plein, descharger du soing de gouvernement : les inquisitions (a) et contemplations philosophiques ne servent que d'aliment à nostre curiosité. Les philosophes,

(1) Par quel art Dieu gouverne le monde ; par quelle route la lune s'élève et se retire ; comment, réunissant son double croissant, elle répare ses pertes chaque mois ; d'où partent les vents qui règnent sur la mer ; où souffle celui du midi ; pourquoi les nuées sont chargées d'eaux éternelles ; s'il doit venir un jour qui détruise le monde.... Sondez ces mystères, vous qu'agite le soin d'observer la marche de l'univers. — Les six premiers vers sont de PROPERCE, eleg. 5, l. 3, v. 26 et seqq. Le second passage est de LUCAIN, *Pharsal.* l. 1, v. 417. C.

(a) *Recherches.* E. J.

avecques grand' raison , nous renvoyent aux regles de nature ; mais elle n'ont que faire de si sublime cognoissance : ils les falsifient , et nous présentent son visage peinct , trop haut en couleur et trop sophistiqué , d'où naissent tant de divers pourtraicts d'un subiect si uniforme. Comme elle nous aourny de pieds , à marcher ; aussi a elle de prudence , à nous guider en la vie : prudence non tant ingenieuse , robuste et pompeuse , comme celle de leur invention ; mais , à l'advenant , facile , quiete et salutaire , et qui faict tresbien ce que l'autre dict , en celuy qui a l'heur de sçavoir l'employer naïfvement et ordonneement , c'est à dire naturellement. Le plus simplement se commettre à nature , c'est s'y commettre le plus sagement. Oh ! que c'est un doux et mol chevet , et sain , que l'ignorance et l'incuriosité , à reposer une teste bien faicte ! j'aime-rois mieulx m'entendre bien en moy , qu'en Cicéron (a). De l'experiance que j'ay de moy , ie treuve assez de quoy me faire sage , si j'estois bon escholier : qui remet en sa memoire l'excez de sa cholere passee , et iusques où cette fiebvre l'emporta , veoid la laideur de cette passion , mieulx que dans Aristote , et en conceoit une haine plus iuste : qui se souvient des maulx qu'il a encourus , de ceulx qui

(a) L'édition de 1588 porte *qu'en Platon*, dont Montaigne a effacé le nom pour y substituer celui de Cicéron, qu'il estimoit moins. N.

l'ont menacé , des legieres occasions qui l'ont remué d'un estat à aultre , se prepare par là aux mutations futures , et à la recognoissance de sa condition. La vie de Cesar n'a point plus d'exemple que la nostre pour nous ; et emperiere , et populaire , c'est tousiours une vie que tous accidents humains regardent. Escoutons y seulement ; nous nous disons tout ce de quoy nous avons principalement besoin : qui se souvient de s'estre tant et tant de fois mescompté de son propre iugement , est-il pas un sot de n'en entrer pour iamais en desfiance ? Quand ie me treuve convaincu , par la raison d'aultruy , d'une opinion faulse , ie n'apprends pas tant ce qu'il m'a dict de nouveau et cette ignorance particuliere , ce seroit peu d'acquest ; comme en general l'apprends ma debilité et la trahison de mon entendement : d'où ie tire la reformation de toute la masse. En toutes mes aultres erreurs , ie fois de mesme ; et sens de cette regle grande utilité à la vie : ie ne regarde pas l'espece et l'individu , comme une pierre où l'aye bruunché ; j'apprends à craindre mon allure partout , et m'attends à la regler. D'apprendre qu'on a dict ou faict une sottise , ce n'est rien que cela : il fault apprendre qu'on n'est qu'un sot ; instruction bien plus ample et importante. Les fauls pas que ma memoire m'a faict si souvent , lors mesme qu'elle s'asseure le plus de soy , ne se sont pas inutilement perdus : elle a beau me iurer à cette heure et m'asseu-

rer, ie secoue les aureilles; la premier opposition qu'on faict à son tesmoignage, me met en suspens, et n'oserois me fier d'elle en chose de poids, ny la garantir sur le faict d'aultruy: et n'estoit que ce que ie fois par faulte de memoire, les aultres le font encores plus souvent par faulte de foy, ie prendrois tousiours, en chose de faict, la verité, de la bouche d'un aultre, plustost que de la mienne. Si chascun espioit de prez les effects et circonstances des passions qui le regentent, comme i'ay faict de celle à qui i'estois tumbé en partage, il les verroit venir, et rallentiroit un peu leur impetuosit   et leur course: elles ne nous saultent pas tousiours au collet d'un prinsault (a); il y a de la menace et des degrez:

Fluctus uti primo c  pit c  m albescere vento,
Paulatim sese tollit mare, et alti  s undas
Erigit, inde imo consurgit ad   thera fundo (1).

Le iugement tient chez moy un siege magistral, au moins il s'en efforce soigneusement; il laisse mes appetits aller leur train,    la haine, et l'amitié, voire et celle que ie me porte    moy mesme, sans s'en alterer et corrompre: s'il ne peult reformer les aultres parties selon soy, au moins ne se laisse il pas

(a) *D'un premier saut. E. J.*

(1) Ainsi l'on voit, au premier souffle des vents, la mer blanchir, s'enfler peu    peu, soulever ses ondes, et bientôt, du fond des abîmes, porter ses vagues jusqu'aux nues. VIRG. *  n  id.* l. 7, v. 528.

difformer à elles ; il faict son ieu à part. L'advertissement à chascun « De se cognoistre (a) », doibt estre d'un important effect, puisque ce Dieu de science et de lumiere (b) le feit planter au front de son temple, comme comprenant tout ce qu'il avoit à nous conseiller : Platon dict aussi que prudence n'est aultre chose que l'execution de cette ordonnance ; et Socrates le verifie par le menu, en Xenophon. Les difficultez et l'obscurité ne s'appercevoient en chascune science, que par ceulx qui y ont entree ; car encores fault il quelque degré d'intelligence, à pouvoir remarquer qu'on ignore ; et fault poulser à une porte, pour sçavoir qu'elle nous est close : d'où naist cette platonique subtilité, que « Ny ceulx qui sçavent n'ont à s'enquerir, d'autant qu'ils sçavent ; Ny ceulx qui ne sçavent, d'autant que pour s'enquerir il fault sçavoir de quoy on s'enquiert ». Ainsin en cette cy « De se cognoistre soy mesme », ce que chascun se veoid si resolu et satisfaict, ce que chascun y pense estre suffisamment entendu, signifie que chascun n'y entend rien du tout ; comme Socrates apprend à Euthydeme, en Xenophon. Moy, qui ne fois aultre profession, y treuve une profondeur et varieté si infinie, que mon apprentissage n'a aultre fruict que

(a) *Nosce te ipsum.* E. J.

(b) *Apollon.* C.

de me faire sentir combien il me reste à apprendre. A ma foiblesse si souvent recogneue ie doibs l'Inclination que i'ay à la modestie , à l'obeïssance des creances qui me sont prescrites, à une constante froideur et moderation d'opinions , et la haine de cette arrogance importune et querelleuse se croyant et fiant toute à soy , ennemie capitale de discipline et de verité. Oyez les regenter ; les premieres sottises qu'ils mettent en avant, C'est (a) au style qu'on establît les religions et les loix. *Nihil est turpius , quàm cognitioni et perceptioni assertionem approbationemque præcurrere* (1). Aristarchus disoit qu'anciennement , à peine se trouva il sept sages au monde ; et , que ; de son temps , à peine se trouvoit il sept ignorants , aurions nous pas plus de raison , que luy , de le dire en nostre temps ? L'affirmation et l'opiniastreté sont signes exprez de bestise : Cettuy cy aura donné du nez à terre cent fois pour un iour ; le voylà sur ses ergots aussi resolu et entier que devant : vous diriez qu'on luy a infus , depuis , quelque nouvelle ame et vigueur d'entendement , et qu'il luy advient comme à cet ancien fils

(a) C'est qu'on établit les religions et les lois par le style. E. J.

(1) Rien n'est plus honteux que de faire marcher l'assertion et la décision, avant la perception et la connoissance. Cic. *Acad. quæst.* l. 1, c. 13.

de la terre (a) qui reprenoit nouvelle fermeté et se renforceoit par sa cheute ;

Cui, cùm tetigere parentem,
Iam defecta vigent renovato robore membra (1):

ce testu indocile pense il pas reprendre un nouvel esprit, pour reprendre une nouvelle dispute? C'est par mon experience, que l'accuse l'humaine ignorance; qui est, à mon avis, le plus seur party de l'eschole du monde. Ceulx qui ne la veulent conclure en eulx, par un si vain exemple que le mien, ou que le leur, qu'ils la recognoissent par Socrates, le maistre des maistres: car le philosophe Antisthenes, à ses disciples, « Allons, disoit il, vous et moy ouïr Socrates: là ie seray disciple avecques vous »: et, soubstenant ce dogme de sa secte stoïque, « que la vertu suffisoit à rendre une vie pleinement heureuse et n'ayant besoin de chose quelconque », « sinon de la force de Socrates », adioustoit il.

Cette longue attention que l'employe à me considerer, me dresse à iuger aussi, passablement, des aultres; et est peu de choses de quoy ie parle plus heureusement et excusablement: il m'advient souvent de veoir et distinguer plus exactement les conditions de

(a) Le géant Antée, dans son combat contre Hercule. E. J.

(1) Dont les forces se renouveloient dès qu'il avoit touché sa mère. LUCAN. l. 4, v. 599.

mes amis, qu'ils ne font eulx mesmes ; i'en ay estonné quelqu'un par la pertinence de ma description, et l'ay adverty de soy. Pour m'estre, dez mon enfance, dressé à mirer ma vie dans celle d'aultruy, i'ay acquis une complexion studieuse en cela ; et, quand i'y pense, ie laisse eschapper autour de moy peu de choses qui y servent, contenance, humeurs, discours. l'estudie tout : ce qu'il me fault fuyr, ce qu'il me fault suyvre. Ainsin à mes amis, ie descouvre, par leurs productions, leurs inclinations internes ; non pour renger cette infinie varieté d'actions, si diverses et si decoupees, à certains genres et chapitres, et distribuer distinctement mes partages et divisions, en classes et regions cogneues ;

Sed neque quàm multæ species, et nomina quæ sint, Est numerus (1).

Les sçavants parlent, et denotent leurs fantasies, plus specifiquement et par le menu : moy, qui n'y veois qu'autant que l'usage m'en informe, sans regle, presente generalement les miennes, et à taston ; comme en cecy, ie prononce ma sentence par articles descousus ; ainsi que de chose qui ne se peult

(1) Car on n'en sauroit dire tous les noms, ni désigner toutes les espèces. *Virg. Géorg.* l. 2, v. 103, où Virgile parle de toutes les espèces de raisins qu'on ne sauroit nommer ni compter. C.

dire à la fois et en bloc : la relation et la conformité ne se treuvent point en telles ames que les nostres , basses et communes. La sagesse est un bastiment solide et entier , dont chascune piece tient son reng , et porte sa marque : *sola sapientia in se tota conversa est* (1). Je laisse aux artistes , et ne sçais s'ils en viennent à bout en chose si meslee , si menue et fortuite , de renger en bandes cette infinie diversité de visages , et arrester nostre inconstance , et la mettre par ordre. Non seulement ie treuve malaysé d'attacher nos actions les unes aux aultres ; mais , chascune à part soy , ie treuve malaysé de la designer proprement par quelque qualité principale : tant elles sont doubles , et bigarrees , à divers lustres. Ce qu'on remarque pour rare au roy de Macedoine , Perseus , « Que son esprit , ne s'attachant à aulcune condition (a) , alloit errant par tout genre de vie , et representant des mœurs si essorees (b) et vagabondes , qu'il n'estoit cogneu , ny de luy , ny d'aultres , quel homme ce feut » , me semble à peu prez con-

(1) Il n'y a que la sagesse qui soit toute renfermée en elle-même. Cic. *de Finib. bon. et mal.* l. 3, c. 7.

(a) C'est le caractère que lui donne Tite-Live. « *Nulli fortunæ* , dit-il , *adhærebat animus , per omnia genera vitæ errans uti nec sibi , nec aliis , quinam homo esset , satis constaret* ». L. 41, c. 20. C.

(b) Si libres en leur essor, E. J.

venir à tout le monde ; et, par dessus tous, i'ay veu quelque aultre, de sa taille, à qui cette conclusion s'appliqueroit plus proprement encores, ce crois ie : Nulle assiette moyenne ; s'emportant tousiours de l'un à l'aultre extreme par occasions indivinables ; nulle espee de train, sans traverse et contrariété merveilleuse ; nulle facultésimple : si que le plus vraysemblablement qu'on en pourra feindre un iour, ce sera Qu'il affectoit et estudioit de se rendre cogneu par estre meconnissable. Il faict besoing des aureilles bien fortes, pour s'ouïr franchement iuger : et, parce qu'il en est peu qui le puissent souffrir sans morsure, ceulx qui se hasardent de l'entreprendre envers nous, nous montrent un singulier effect d'amitié ; car c'est aimer sainement, d'entreprendre de blecer et offenser pour proufiter. Je treuve rude, de iuger celuy là en qui les mauvaises qualitez surpassent les bonnes : Platon ordonne trois parties à qui veult examiner l'ame d'un aultre, Science, Bienvueillance, Hardiesse.

Montaigne
auroit été
bon à parler
librement à
son maître,
à lui dire ses
vérités, et
à le rendre
connoissable
à lui-même.

Quelquefois on me demandoit à quoy i'eusse pensé estre bon, qui se feust advisé de se servir de moy pendant que i'en avois l'aage,

Dum melior vires sanguis dabat, æmula necdum
Temporibus geminis canebat sparsa senectus (1) :

(1) Lorsqu'on sang plus vif bonilloit dans mes veines, et que la vieillesse jalouse n'avoit pas encore blanchi ma tête. VIRE. *Énéide*, l. 5, v. 415.

à rien, dis ie : et m'excuse volontiers de ne sçavoir faire chose qui m'esclave à aultruy. Mais i'eusse dict ses veritez à mon maistre, et eusse contreroollé ses mœurs, s'il eust voulu : non en gros, par leçons scholastiques que ie ne sçais point, et n'en veois naistre aulcune vraye reformation en ceulx qui les sçavent ; mais les observant pas à pas, à toute opportunité, et en iugeant à l'œil, piece à piece, simplement et naturellement ; luy faisant veoir quel il est en l'opinion commune ; m'opposant à ses flatteurs. Il n'y a nul de nous qui ne valust moins que les roys, s'il estoit ainsi continuellement corrompu, comme ils sont, de cette canaille de gents : comment, si Alexandre, ce grand et roy et philosophe, ne s'en peut deffendre ? J'eusse eu assez de fidelité, de iugement et de liberté, pour cela. Ce seroit un office sans nom, aultrement il perdrait son effect et sa grace ; et est un roolle qui ne peult indifferemment appartenir à tous : car la verité mesme n'a pas ce privilège d'estre employée à toute heure et en toute sorte ; son usage, tout noble qu'il est, a ses circonscriptions et limites. Il advient souvent, comme le monde est, qu'on la lasche à l'aureille du prince, non seulement sans fruict, mais dommageablement, et encores iniustement : et ne me fera lon pas accroire qu'une sainte remontrance ne puisse estre appliquée vicieusement ; et que l'interest de la substance ne doibve souvent ceder à l'interest de la forme. Je voul-

Quel homme seroit propre à exercer cet office auprès des princes.

drois, à ce mestier, un homme content de sa fortune,

Quod sit, esse velit; nihilque malit (1),

et nay de moyenne fortune : d'autant que, d'une part, il n'auroit point de crainte de toucher vivement et profondement le cœur du maistre, pour ne perdre par là le cours de son advancement; et d'autre part, pour estre d'une condition moyenne, il auroit plus aysee communication à toute sorte de gents. Je le voudrois à un homme seul; car res-pandre le privilege de cette liberté et privauté, à plusieurs, engendreroit une nuisible irre-verence; ouy, et de celuy là ie requerrois surtout la fidelité du silence.

Combien les rois au-roient be-soin d'un tel homme.

Un roy n'est pas à croire, quand il se vante de sa constance à attendre le rencontre de l'ennemy, pour sa gloire; si, pour son prou-fit et amendement, il ne peult souffrir la liberté des paroles d'un amy, qui n'ont aultre effort que de luy pincer l'ouïe, le reste de leur effect estant en sa main. Or, il n'est aulcune condi-tion d'hommes qui ayt si grand besoing, que ceulx là, de vrays et libres advertissements: ils soubstiennent une vie publique, et ont à agreer à l'opinion de tant de spectateurs, que, comme on a accoustumé de leur taire tout ce qui les divertit de leur route, ils se treuvent,

(1) Qui voulût être ce qu'il est, et rien de plus.
MARTIAL. epigr. 47, l. 10, v. 12.

sans le sentir , engagez en la haine et detestation de leurs peuples , pour des occasions souvent qu'ils eussent peu éviter , à nul intérêt (a) de leurs plaisirs mesme , qui les en eust advisez et redressez à temps. Commune-ment leurs favoris regardent à soy , plus qu'au maistre : et il leur va de bon (b) ; d'autant qu'à la verité , la pluspart des offices de la vraye amitié sont , envers le souverain , en un rude et perilleux essay ; de maniere qu'il y faict besoing , non seulement de beaucoup d'affection et de franchise , mais encores de courage.

Enfin , toute cette fricassee que ie barbouille ici , n'est qu'un registre des essais de ma vie , qui est , pour l'interne santé , exemplaire as-sez , à prendre l'instruction à contrepoil : mais quant à la santé corporelle , personne ne peult fournir d'experience plus utile que moy , qui la presente pure , nullement corrompue et alteree par art et par opination (c). L'experience est proprement sur son fumier au subiect de la medecine , où la raison luy quite toute la place : Tibere disoit , que (d) qui-

Usage qu'on
peut tirer
des Essais
de Montai-
gne pour la
santé de l'A-
me. et plus
encore pour
celle du
corps.

(a) *Sans détriment de.* E. J.

(b) *Et cela leur réussit.* E. J.

(c) *Et par opinion.* E. J.

(d) Montaigne semble avoir eu dans l'esprit ce passage où Tacite , parlant de Tibère , dit : « *Solitusque eludere medicorum artes , atque eos qui , post tricesimum ætatis annum , ad internoscenda corpori*

conque avoit vescu vingt ans , se devoit respondre des choses qui luy estoient nuisibles ou salutaires , et se sçavoir conduire sans medecine; et le pouvoit avoir apprins de Socrates, lequel , conseillant à ses disciples soigneusement , et comme un tresprincipal estude , l'estude de leur santé , adioustoit qu'il estoit malaysé qu'un homme d'entendement , prenant garde à ses exercices , à son boire et à son manger , ne discernast mieulx que tout medecin ce qui luy estoit bon ou mauvais. Si (a) faict la medecine profession d'avoir tousiours l'experience pour touché de son operation : ainsi Platon avoit raison de dire , que pour estre vray medecin , il seroit necessaire que celuy qui l'entreprendroit eust passé par toutes les maladies qu'il veult guarir , et par tous les accidents et circonstances de quoy il doit iuger. C'est raison qu'ils prennent la verole , s'ils la veulent sçavoir panser. Vrayement ie m'en fierois à celuy là : car les aultres nous guident , comme celuy qui peint les mers , les escueils et les ports , estant assis sur sa table , et y faict promener le modele d'une navire en toute seureté ; iectez le à l'effect , il ne sçait par où s'y prendre. Ils font

suo utilia vel noxia , alieni consilii indigerent ». *Anal.* 6, 46. C. — C'est ce que disent aussi Suétone, *Vie de Tibère*, §. 68 , et Plutarque , traité *Des Règles de la santé*. E. J.

(a) Ainsi la médecine fait profession. E. J.

telle description de nos maux , que faict un trompette de ville qui crie un cheval ou un chien perdu ; Tel poil , telle haulteur , telle aureille : mais presentez le luy , il ne le cognoist pas pourtant. Pour Dieu ! que la medecine me face un iour quelque bon et perceptible secours , veoir comme ie crieray de bonne foy

Tandem efficaci do manus scientiæ ! (1)

Les arts qui promettent de nous tenir le corps en santé , et l'ame en santé , nous promettent beaucoup : mais aussi n'en est il point qui tiennent moins ce qu'elles promettent. Et , en nostre temps , ceulx qui font profession de ces arts , entre nous , en montrent moins les effects que tous aultres hommes : on peut dire d'eulx , pour le plus , qu'ils vendent les drogues medicinales ; mais qu'ils soient medecins , cela ne peult on dire. J'ai assez vescu pour mettre en compte l'usage qui m'a conduit si loing : pour qui en voudra gouter ; i'en ay faict l'essay , son eschanson. En voicy quelques articles , comme la souvenance me les fournira : ie n'ay point de façon qui ne soitallee variant selon les accidents , mais i'enregistre celles que i'ay plus souvent veu en train , qui ont eu plus de possession en moy iusqu'asteure.

(a) Je reconnois un art dont je vois enfin les effets. Hor. epod. lib. od. 17, v. 1.

Montaigne
conservoit
la même
forme de
vie en ma-
ladie qu'en
santé.

Ma forme de vie est pareille en maladie comme en santé : mesme licet, mesmes heures, mesmes viandes me servent, et mesme bruvage ; ie n'y adioust du tout rien, que la moderation du plus et du moins, selon ma force et appetit. Ma santé, c'est maintenir sans destourbier mon estat accoustumé. Je veoie que la maladie m'en desloge d'un costé ; si ie crois les medecins, ils m'en destourneront de l'autre : et, par fortune, et par art, me voilà hors de ma route. Je ne crois rien plus certainement que cecy : Que ie ne sçau-rois estre offensé par l'usage des choses que i'ay si long temps accoustumees. C'est à la coustume de donner forme à nostre vie, telle qu'il luy plaist : elle peult tout en cela ; c'est le bruvage de Circé, qui diversifie notre nature comme bon luy semble. Combien de nations, et à trois pas de nous, estiment ridicule la crainte du serein qui nous blece si apparemment : et nos bateliers et nos païsans s'en moquent. Vous faites malade un Allemand de le coucher sur un matelas ; comme un Italien sur la plume, et un François sans rideau et sans feu. L'estomach d'un Espagnol ne dure pas à nostre forme de manger ; ny le nostre, à boire à la Souysse. Un Allemand me fait plaisir, à Auguste (1), de combattre

(a) C'est-à-dire, à *Augsbourg*, riche et puissante ville, dont le nom latin est *AUGUSTA Vindelicorum*.
E. J.

l'incommodité de nos foyers, par ce mesme argument de quoy nous nous servons ordinairement à condamner leurs poësles : car, à la verité, cette chaleur croupie, et puis la senteur de cette matiere reschauffee, de quoy ils sont composez, enteste la pluspart de ceulx qui n'y sont pas experimentez; moy, non; mais, au demourant, estant cette chaleur eguale, constante et universelle, sans lueur, sans fumee, sans le vent que l'ouverture de nos cheminees nous apporte, elle a bien, par ailleurs, de quoy se comparer à la nostre. Que n'imitons nous l'architecture romaine? car on dict qu'anciennement le feu ne se faisoit en leurs maisons que par le dehors et au pied d'icelles; d'où s'inspiroit la chaleur à tout le logis, par les tuyaux pratiquez dans l'espez du mur, les quels alloient embrassant les lieux qui en devoient estre eschauffez : ce que i'ay veu clairement signifié, ie ne sais où, en Seneque (a). Cettuy cy, m'oyant louer les commoditez et beautez de sa ville, qui le merite certes, commença à me plaindre de quoy i'avois à m'en esloigner : et des premiers inconveniens qu'il m'allegua, ce feut la poissanteur de teste que

(a) *Quædam nostrâ demùm prodisse memoriâ sci-
mus ut.... impressos parietibus tubos per quos cir-
cumfunderetur calor, qui ima simul et summa fove-
ret æqualiter.* Epist. 90, p. 409, 410. *Edit. cum not.
varior. C.*

Il fuyoit la
chaleur qui
vient direc-
tement du
feu.

m'apporteroient les cheminees ailleurs. Il avoit ouï faire cette plainte à quelqu'un, et nous l'attachoit, estant privé, par l'usage, de l'appercevoir chez luy. Toute chaleur qui vient du feu m'affoiblit et m'appesantit ; si disoit Evenus, que le meilleur condiment (a) de la vie estoit le feu : ie prends plustost toute aultre façon d'eschapper au froid.

Contumes
établies
dans un
pays, direc-
tement op-
posées à
celles de
quelque au-
tre pays.

Nous craignons les vins au bas ; en Portugal, cette fumee est en delices, et est le bruvage des princes. En somme, chasque nation a plusieurs coustumes et usances qui sont non seulement incogneues, mais farouches et miraculeuses, à quelque aultre nation. Que ferons nous à ce peuple qui ne faict recepte que de tesmoignages imprimez, qui ne croid les hommes s'ils ne sont en livre, ny la verité, si elle n'est d'aage competent ? nous mettons en dignité nos bestises, quand nous les mettons en moule : il y a bien pour luy aultre poids, de dire : « ie l'ay leu » : que si vous dites : « ie l'ay ouï dire ». Mais moy, qui ne mescrois non plus la bouche, que la main, des hommes ; et qui sçais qu'on escript autant indiscretement qu'on parle ; et qui estime ce sieclé, comme un aultre passé, i'allegue aussi volontiers un mien amy, que Aulugelle et que Macrobe ; et ce que i'ay veu, que ce qu'ils ont escript : et, comme ils tiennent, de la vertu, qu'elle n'est pas plus grande,

(a) *Assaisonnement, ragoût.* E. J.

pour estre plus longue ; i'estime de mesme de la verité, que pour estre plus vieille, elle n'est pas plus sage. Je dis souvent que c'est pure sottise, qui nous faict courir aprez les exemples estrangiers et scholastiques : leur fertilité est pareille, à cette heure, à celle du temps d'Homere et de Platon. Mais n'est ce pas Que nous cherchons plus l'honneur de l'allegation, que la verité du discours ? comme si c'estoit plus, d'emprunter de la boutique de Vascosan ou de Plantin nos preuves, que de ce qui se veoid en nostre village ; ou bien, certes, Que nous n'avons pas l'esprit d'esplucher et faire valoir ce qui se passe devant nous, et le iuger assez vivement, pour le tirer en exemple : car si nous disons que l'auctorité nous manque pour donner foy à nostre tesmoignage, nous le disons hors de propos ; d'autant qu'à mon advis, des plus ordinaires choses et plus communes et cogneues, si nous sçavions trouver leur iour, se peuvent former les plus grands miracles de nature, et les plus merveilleux exemples, notamment sur le subiect des actions humaines.

Or, sur mon subiect, laissant les exemples que ie sçais par les livres, et ce que dict Aristote (a) d'Andron argien, qu'il traversoit sans

Exemple
d'un gentil-
homme qui
passoit un
an entier
sans boire.

(a) DIOGÈNE LAERCE, dans la *Vie de Pyrrhon*, l. 4, segm. 81. On peut voir les propres paroles d'Aristote, dans les observations de Ménage sur cet endroit de Diogène Laërce, p. 434. C.

Savant
homme qui
aimoit à
étudier au
milieu d'un
grand bruit.

boire les arides sablons de la Libye ; un gentilhomme , qui s'est acquitté dignement de plusieurs charges , disoit, où i'estois, qu'il estoit allé de Madrid à Lisbonne, en plein esté, sans boire. Il se porte vigoreusement pour son aage, et n'a rien d'extraordinaire en l'usage de sa vie, que cecy, d'estre deux ou trois mois, voire un an, ce m'a il dict, sans boire. Il sent de l'alteration ; mais il la laisse passer, et tient que c'est un appetit qui s'alanguit ayseement de soy mesme ; et boit plus par caprice, que pour le besoing ou pour le plaisir. En voicy d'un aultre : Il n'y a pas long temps que ie rencontray l'un des plus sçavants hommes de France, entre ceulx de non mediocre fortune, estudiant au coing d'une salle qu'on luy avoit rembarré de tapisserie, et autour de luy, un tabut (a) de ses valets, plein de licence. Il me dict, et Seneque quasi autant de soy, qu'il faisoit son proufit de ce tintamarre ; comme si, battu de ce bruit, il se ramenast et reserrast plus en soy pour la contemplation, et que cette tempeste de voix repercutast ses pensees au dedans : estant escholier à Padoue, il eut son estude si long temps logé à la batterie des coches et du tumulte de la place, qu'il se forma non seulement au mespris, mais à l'usage, du bruit, pour le service de ses estudes. Socrates respondit à Alcibiades s'estonnant comme il pou-

(a) *Un vacarme ou tracas. C.*

voit porter le continuel tintamarre de la teste de sa femme , « Comme ceulx qui sont accoustumez à l'ordinaire bruit des roues à puiser l'eau ». Je suis bien au contraire ; i'ay l'esprit tendre et facile à prendre l'essor : quand il est empesché à part soy, le moindre bourdonnement de mouche l'assassine. Seneque, en sa ieunesse, ayant mordu chauldement à l'exemple de Sextius, de ne manger chose qui eust prins mort, s'en passoit dans un an, avecques plaisir, comme il dict ; et (a) s'en laissa, seulement pour n'estre souspeçonné d'emprunter cette regle d'aulcunes religions nouvelles qui la semoyent : il print, quand et quand, des preceptes d'Attalus, de ne se coucher plus sur des loudiers (b) qui enfon-drent ; et employa iusqu'à la vieillesse ceulx qui ne cedent point au corps. Ce que l'usage de son temps luy faict compter à rudesse, le nostre nous le faict tenir à mollesse. Regardez la difference du vivre de mes valets à bras, à la mienne ; les Scythes et les Indes n'ont rien plus esloigné de ma force et de ma forme. Je sçais avoir retiré de l'aulmosne, des enfants, pour m'en servir, qui bientost aprez m'ont quité et ma cuisine et leur livree, seulement pour se rendre à leur premiere vie : et en trou-vay un, amassant depuis des moules, emmy

(a) *Et s'en desporta*, édit. de 1595. C.

(b) *Sur des couvertures ou matelas qui foncent ou s'enfoncent*. E. J.

la voierie, pour son disner, que par priere, ny par menace, ie ne sceus distraire de la saveur et douceur qu'il trouvoit en l'indigence. Les gueux ont leurs magnificences et leurs voluptez, comme les riches, et, dict on, leurs dignitez et ordres politiques. Cē sont effects de l'accoustumance : elle nous peult duire, non seulement à telle forme qu'il luy plaist (pourtant, disent les sages (a), nous fault il planter à la meilleure, qu'elle nous facilitera incon-tinent), mais aussi au changement et à la variation, qui est le plus noble et le plus utile de ses apprentissages. La meilleure de mes complexions corporelles, c'est d'estre flexible et peu opiniastre : i'ay des inclinations plus propres et ordinaires, et plus agreables, que d'aultres ; mais, avecques bien peu d'esprit, ie m'en destourne, et me coule ayseement à la façon contraire. Un ieune homme doit troubler ses regles, pour esveiller sa vigueur, la garder de moisir et s'apoltronnir ; et n'est train de vie si sot et si debile que celuy qui se conduit par ordonnance et discipline ;

Ad primum lapidem vectari cū placet, hora
Sumitur ex libro ; si prurit frictus ocelli

(a) *Pythagore*, dans STOBÉE, serm. 29. Voici comment la maxime est rapportée par Plutarque, qui l'attribue aux pythagoriciens : « Choisi la voye qui est la meilleure, l'accoustumance te la rendra agreable et plaisante ». *De l'exil*, de la traduction d'Amyot. C.

Angulus, inspecta genesi, collyria quærit (1) :

il se reiectera souvent aux excez mesme, s'il m'en croit : aultrement, la moindre desbauche le ruyne ; il serend incommode et desagreceable en conversation. La plus contraire qualité à un honneste homme, c'est la delicatesse et obligation à certaine façon particuliere ; et elle est particuliere, si elle n'est pløyable et souple. Il y a de la honte de laisser à faire par impuissance, ou de n'oser, ce qu'on veoid faire à ses compaignons. Que telles gents gardent leur cuisine : partout ailleurs, il est indecent ; mais à un homme de guerre, il est vicieux et insupportable ; lequel, comme disoit Philopœmen (a), se doit accoustumer à toute diversité et inegalité de vie.

Quoyque l'aye esté dressé, autant qu'on a peu, à la liberté et à l'indifference, si est ce que, par nonchalance m'estant, en vieillissant, plus arrêté sur certaines formes (mon aage est hors d'institution, et n'a desormais de quoy regarder ailleurs qu'à se maintenir), la coustume a desià, sans y penser, imprimé

Usages auxquels Montaigne se trouvoit asservi dans sa vieillesse.

(1) Veut-il se faire porter à un mil' ^{de} l'heure du départ est prise dans son livre d'astrologie ; l'œil lui démange-t-il pour se l'être frotté, point de remède avant d'avoir consulté son horoscope. Juv. sat. 6, v. 576.

(a) Ou plutôt, comme on disoit à Philopœmen. Voyez sa vie dans PLUTARQUE, de la traduction d'Amyot. C.

si bien en moy son caractere en certaines choses , que i'appelle excez , de m'en despartir : et , sans m'essayer , ne puis ny dormir sur iour , ny faire collation entre les repas , ny desiesusner , ny m'aller coucher sans grand intervalle , comme de trois bonnes heures , aprez le souper , ny faire des enfants , qu'avant le sommeil , ny les faire debout , ny porter ma sueur , ny m'abbruver d'eau pure ou de vin pur , ny me tenir nue teste long temps , ny me faire tondre aprez disner ; et me passerois autant malayseement de mes gants que de ma chemise , et de me laver à l'issue de table et à mon lever , et de ciel et rideaux à mon lict , comme de choses bien necessaires. Je disneroie sans nappe : mais , à l'allemande , sans serviette blanche , tresincommodement ; ie les souille plus qu'eulx et les Italiens ne font , et m'ayde peu de cuillier et de fourchette. Je plains qu'on n'aye suyvi un train que i'ay veu commencer , à l'exemple des roys ; qu'on nous changeast de serviette selon les services , comme d'assiette. Nous tenons de ce laborieux soldat , Marius , que , vieillissant , il devint delicat en son boire , et ne le prenoit qu'en une sienne coupe particuliere : moy ie me laisse aller de mesme à certaine forme de verres , et ne bois pas volontiers en verre commun ; non plus que d'une main commune : tout metal m'y desplaist au prix d'une matiere claire et transparente : que mes yeulx y tastent aussi , selon leur capacité. Je doibs plusieurs telles

molleses à l'usage. Nature m'a aussi, d'autre part, apporté les siennes : comme, De ne soubstenir plus deux pleins repas en un iour, sans surcharger mon estomach ; ny l'abstinence pure de l'un des repas, sans me remplir de vents, asseicher ma bouche, estonner mon appetit : De m'offenser d'un long serein ; car, depuis quelques annees, aux courvees de la guerre, quand toute la nuict y court, comme il advient communement, aprez cinq ou six heures l'estomach me commence à troubler, avecques vehemente douleur de teste ; et n'arrive point au iour sans vomir. Comme les aultres s'en vont desieusner, ie m'en vois dormir ; et, au partir de là, aussi gay qu'auparavant. L'avois tousiours appris que le serein ne s'espandoit qu'à la naissance de la nuict : mais, hantant ces annees passees familièrement, et long temps, un seigneur imbu de cette creance, Que le serein est plus aspre et dangereux sur l'inclination du soleil une heure ou deux avant son coucher, lequel il evite soigneusement, et mesprise celuy de la nuict ; il a cuidé m'imprimer, non tant son discours (a), que son sentiment. Quoy ! que le doute mesme, et l'inquisition (b), frappe nostre imagination, et nous change ! Ceulx qui cedent tout à coup à ces pentes, attirent l'entiere ruyne sur eulx ; et plains plusieurs

(a) *Non pas tant sa raison.* E. J.

(b) *La recherche.* E. J.

Soit que
Montaigne
avoit de se
tenir le ven-
tre libre.

gentilshommes, qui, par la sottise de leurs medecins, se sont mis en chartre tous ieunes et entiers : encores vaudroit il mieulx souffrir un rheume, que de perdre pour iamais, par desaccoustumance, le commerce de la vie commune, en action de si grand usage. Fascheuse science, qui nous descrie (a) les plus douces heures du iour ! Estendons nostre possession iusques aux derniers moyens : le plus souvent on s'y durcit, en s'opiniastrant, et corrige lon sa complexion, comme fait Cesar le haut mal, à force de le mespriser et corrompre. On se doit addonner aux meilleures regles, mais non pas s'y asservir ; si ce n'est à celles, s'il y en a quelqu'une, ausquelles l'obligation et servitude soit utile. Et les roys et les philosophes fientent, et les dames aussi : les vies publiques se doivent à la cerimonie ; la mienne, obscure et privee, iouït de toute dispense naturelle ; soldat et gascon, sont qualitez aussi un peu subiectes à l'indiscretion : par quoy, ie diray cecy de cette action, Qu'il est besoing de la renvoyer à certaines heures prescrites et nocturnes, et s'y forcer par coustume et assubiection, comme i'ay faict ; mais non s'assubiection, comme i'ay faict en vieillissant, au soing de particuliere commodité de lieu et de siege pour ce service, et le rendre empes-

(a) *Nous inspire du mépris, du dégoût pour les plus douces heures du jour, ce qui fait le plus grand agrément de la vie. C.*

chant par longueur et mollesse : toutesfois aux plus sales offices, est il pas aulcunement excusable de requerir plus de soing et de netteté : *Naturd, homo mundum et elegans animal est* (1). De toutes les actions naturelles, c'est celle que ie souffre plus mal volontiers m'estre interrompue. l'ay veu beaucoup de gents de guerre incommodez du desreglement de leur ventre : tandis que le mien et moy ne nous faillons iamais au poiunct de nostre assignation, qui est au sault du lict, si quelque violente occupation ou maladie ne nous trouble.

Ie ne iuge doncques point, comme ie disois, où les malades se puissent mettre mieulx en seureté, qu'en se tenant coy dans le train de vie où ils se sont eslevez et nourris : le changement, quel qu'il soit, estonne et blece. Allez croire que les chastaignes nuisent à un Perigourdin ou à un Lucquois, et le laict et le fromage aux gents de la montaigne. On leur va ordonnant une non seulement nouvelle, mais contraire forme de vie : mutation qu'un sain ne pourroit souffrir. Ordonnez de l'eau à un Breton de soixante dix ans ; enfermez dans une estuve un homme de marine ; deffendez le promener à un laquay basque : ils les privent de mouvement, et enfin d'air et de lumiere.

Le parti
le plus sûr
pour un
malade.

(1) L'homme est, de sa nature, un animal propre et délicat. SENECA. epist. 92.

An vivere tanti est ?

Cogimur à suetis animum suspendere rebus,
Atque, ut vivamus, vivere desinimus.

.....
Hos superesse reor quibus et spirabilis aer,
Et lux quâ regimur, redditur ipsa gravis (1).

Montaigne,
sain et ma-
lade, suivoit
volontiers
ses appétits
naturels.

S'ils ne font aultre bien, ils font au moins cecy, qu'ils preparent de bonne heure les patients à la mort, leur sappant peu à peu et retrenchant l'usage de la vie. Et sain et malade, ie me suis volontiers laissé aller aux appétits qui me pressoient. Je donne grande auctorité à mes desirs et propensions : ie n'aime point à guarir le mal par le mal ; ie bais les remedes qui importunent plus que la maladie. D'estre subiect à la cholique ; et subiect à m'abstenir du plaisir de manger des huïstres ; ce sont deux maux pour un : le mal nous pince d'un costé ; la regle, de l'autre. Puisqu'on est au hazard de se mescompter, hazardons nous plustost à la suite du plaisir. Le monde faict

(1) La vie est-elle d'un si grand prix ?.... On nous oblige à nous priver des choses auxquelles nous sommes accoutumés, et, pour prolonger notre vie, nous cessons de vivre. En effet, mettrai-je au nombre des vivants ceux à qui l'on rend incommode l'air qu'ils respirent et la lumière qui les éclaire ? CORN. GALL. eleg. 1, v. 155.... 247. — Le premier vers n'est point tiré de cette élégie de Cornélius Gallus ; je le crois de Montaigne, ou de La Boétie : mais il importe peu d'en connoître l'auteur. N.

au rebours , et ne pense rien utile , qui ne soit penible ; la facilité luy est suspecte. Mon appetit , en plusieurs choses , s'est assez heureusement accommodé par soy mesme , et rengé à la santé de mon estomach ; l'acrimonie et la poincte des saulses m'agreerent estant ieune ; mon estomach s'en ennuyant depuis , le goust l'a incontinent suyvi : le vin nuit aux malades ; c'est la premiere chose de quoy ma bouche se desgoute , et d'un desgoust invincible. Quoy que ie receoive desagrement , me nuit ; et rien ne me nuit , que ie face avecques faim et alaigresse. Je n'ay iamais receu nuisance d'action qui m'eust esté bien plaisante : et si ay faict ceder à mon plaisir , bien largement , toute conclusion medicinale : et me suis , ieune ,

*Quem circumcursans hùc atque hùc sæpè Cupido
Fulgebat crocinâ splendidus in tunicâ (1),*

presté , autant licencieusement et inconsidereement qu'aultre , au desir qui me tenoit saisi ;

Et militavi non sine gloriâ (2) ;

plus toutes fois en continuation et en duree , qu'en saillie :

(1) Lorsque l'Amour, convert d'une robe éclatante, voltigeoit sans cesse autour de moi. CATULL. *carm.* 66, v. 133.

(2) Et je me suis acquis quelque gloire dans ce genre de combat. HOR. *od.* 26, l. 3, v. 2.

Sex me vix meminisse sustinuisse vices (1).

Il y a du malheur, certes, et du miracle, à confesser en quelle foiblesse d'ans (a) ie me rencontraï premierement en sa subiection. Ce feut bien rencontré; car ce feut long temps avant l'aage de chois et de cognoissance : il ne me souvient point de moy de si loing; et peult on marier ma fortune à celle de Quartilla (b), qui n'avoit point memoire de son fillage :

*Inde tragus celeresque pili, mirandaque matri
Barba meæ* (2).

Les medecins ployent, ordinairement avecques utilité, leurs regles à la violence des envies aspres qui surviennent aux malades : ce grand desir ne se peult imaginer si estrangier et vicieux, que nature ne s'y applique. Et puis, combien est ce de contenter la fantasie? A mon opinion, cette piece là importe de tout, au moins, au de là de toute aultre. Les plus griefs

(1) Je me souviens d'avoir au plus remporté six victoires. OVID. *Amor. eleg.* 7, l. 3, v. 26.

(a) *En quel âge tendre.* E. J.

(b) Qui dit dans Pétrone, *Junonem meam iratam habeam, si unquam me meminerim virginem fuisse*, p. 17, édit. Patiss. ann. 1587. — C. 25, p. 84, ed. Burm. 1709; — et p. 69, edit. cum notis varior. Amstel. anno 1669. C.

(2) Aussi eus-je bientôt du poil sous l'aisselle, et ma barbe naissante étonna ma mère. MARTIAL. *epigr.* 22, l. 11, v. 7.

et ordinaires maux sont ceulx que la fantasie nous charge : ce mot espagnol me plaist à plusieurs visages , *defiendame Dios de my* (1). Je plains , estant malade , de quoy ie n'ay quelque desir qui me donne ce contentement de l'assouvir ; à peine m'en destourneroit la medecine : autant en fois ie sain ; ie ne veois gueres plus qu'esperer et vouloir. C'est pitié d'estre alanguy et affoibly iusques au souhaiter.

L'art de medecine n'est pas si resolue (a) , que nous soyons sans auctorité , quoy que nous facions : elle change selon les climats , et selon les lunes ; selon Fernel , et selon l'Escalé (b). Si vostre medecin ne treuve bon que vous dormez , que vous usez de vin , ou de telle viande ; ne vous chaille , ie vous en trouveray un aultre qui ne sera pas de son advis : la diversité des arguments et opinions medicinales embrasse toute sorte de formes. Je veis un miserable malade crever et se passer d'alteration , pour se guarir ; et estre mocqué depuis par un aultre medecin , condamnant ce conseil comme nuisible : Avoit il pas bien employé sa peine ? Il est mort freschement (c) , de la pierre , un homme de ce

L'incertitude de la médecine autorisée presque toutes nos cavies.

(1) Que Dieu me défende de moi-même.

(a) Si nettement fondée sur des principes précis et déterminés , etc. C.

(b) Deux célèbres médecins de ce temps-là. E. J.

(c) Récemment , de fraîche date. E. J.

Pourquoi
le parler
nuisoit à
Montaigne
dans ses ma-
ladies.

mestier, qui s'estoit servy d'extreme abstinence à combattre son mal : ses compaignons disent, qu'au rebours, ce ieusne l'avoit asseiché, et luy avoit cuict le sable dans les roignons. J'ay apperceu qu'aux bleceures et aux maladies, le parler m'esmeut et me nuit, autant que desordre que ie face. La voix me couste et me lasse ; car ie l'ay haulte et efforcee : si que, quand ie suis venu à entretenir l'aureille des grands, d'affaires de poids, ie les ay mis souvent en soing de moderer ma voix.

Petite digression sur la manière de régler sa voix en conversant avec les hommes.

Ce conte merite de me divertir : Quelqu'un (a), en certaine eschole grecque, parloit hault, comme moy : le maistre des ceremonies luy manda qu'il parlast plus bas : « Qu'il m'envoye, feit il, le ton auquel il veult que ie parle ». L'autre luy repliqua, « Qu'il prinst son ton des aureilles de celui à qui il parloit ». C'estoit bien dict, pourveu qu'il s'entende. « Parlez selon ce que vous avez à faire à vostre auditeur (b) » : car, si c'est à dire, « Suffise vous qu'il vous oye ; ou, reglez vous par luy », ie ne treuve pas que ce feust raison. Le ton et mouvement de la voix a quelque expression et signification de mon sens ; c'est à moy à le conduire pour me re-

(a) C'étoit *Carnéade*. Voyez sa vie dans *DIOG. LAERCE*, l. 4, segm. 63. C.

(b) *Pourvu qu'on l'entende en ce sens, parlez selon ce que vous avez à traiter avec votre auditeur.* C.

présenter : il y a voix pour instruire, voix pour flater, ou pour tanser ; ie veulx que ma voix non seulement arrive à luy, mais, à l'adventure, qu'elle le frappe, et qu'elle le perce. Quand ie mastine mon laquay, d'un ton aigre et poignant, il seroit bon qu'il veinst à me dire : « Mon maistre, parlez plus doux, ie vous oys bien ». *Est quædam vox ad auditum accommodata, non magnitudine, sed proprietate* (1). La parole est moitié à celuy qui parle, moitié à celuy qui l'escoute : cettuy cy se doit preparer à la recevoir, selon le bransle qu'elle prend : comme entre ceulx qui iouent à la paulme, celuy qui soubstient sa desmarche (a), et s'appreste selon qu'il veoid remuer celuy qui luy iecte le coup, et selon la forme du coup.

L'experience m'a encores apprins cecy, Que nous nous perdons d'impatience. Les maulx ont leur vie et leurs bornes, leurs maladies et leur santé. La constitution des maladies est formee au patron de la constitution des animaux ; elles ont leur fortune limitee dez leur naissance, et leurs iours : qui essaye de les abbreger imperieusement, par force, au travers de leur course, il les alonge et multiplie ; et les harcelle, au lieu de les ap-

Les maladies ont leurs périodes, qu'il faut attendre patiemment.

(1) Il y a une sorte de voix qui est faite pour l'oreille, non pas tant par son étendue que par sa propriété. QUINTIL. *Inst. orat.* c. 3.

(a) Se recule, se retire en arrière. C.

païser. Je suis de l'advis de Crantor, « Qu'il ne fault ny obstineement s'opposer aux maulx, et à l'estourdie, ny leur succomber de mollesse ; mais qu'il leur fault ceder naturellement, selon leur condition et la nostre ». On doit donner passage aux maladies : et ie treuve qu'elles arrestent moins chez moy, qui les laisse faire ; et en ay perdu, de celles qu'on estime plus opiniastres et tenaces, de leur propre decadence, sans ayde et sans art, et contre ses regles. Laissons faire un peu à nature : elle entend mieux ses affaires que nous. « Mais, un tel en mourut ». Si ferez vous ; sinon de ce mal là, d'un aultre : et combien n'ont pas laissé d'en mourir, ayant trois medecins à leur cul ? L'exemple est un mirouer vague, universel, et à tous sens. Si c'est une medecine voluptueuse, acceptez là ; c'est tousiours autant de bien present : ie ne m'arrestera ny au nom, ny à la couleur, si elle est delicieuse et appetissante ; le plaisir est des principales especes du proufit. I'ay laissé vieillir et mourir en moy, de mort naturelle, des rheumes, defluxions goutteuses, relaxation, battements de cœur, micraines et aultres accidents, que i'ay perdus, quand ie m'estois à demy formé à les nourrir : on les coniure mieulx par courtoisie que par braverie. Il fault souffrir doucement les loix de nostre condition : nous sommes pour vieillir, pour affoiblir, pour estre malades, en despit de toute medecine. C'est la premiere leçon

que les Mexicains font à leurs enfants, quand , au partir du ventre des meres , ils les vont saluant ainsin : « Enfant , tu es venu au monde pour endurer : endure , souffre , et tais toy ». C'est iniustice , de se doulloir qu'il soit advenu à quelqu'un ce qui peult advenir à chascun : *Indignare , si quid in te iniquè propriè constitutum est* (1). Voyez un vieillard qui demande à Dieu qu'il lui maintienne sa santé entiere et vigoreuse , c'est à dire qu'il le remette en ieunesse :

Il faut endurer patiemment ce qu'on ne peut éviter.

Stulte , quid hæc frustra votis puerilibus optas ? (2).

n'est ce pas folie ? sa condition ne le porte pas. La goutte , la gravelle , l'indigestion , sont symptomes des longues annees ; comme des longs voyages , la chaleur , les pluyes et les vents. Platon ne croit pas qu'Esculape se meist en peine de prouveau , par regimes , à faire durer la vie en un corps gasté et imbecille , inutile à son pays , inutile à sa vacation et à produire des enfants sains et robustes ; et ne treuve pas ce soing convenable à la iustice et prudence divine , qui doiht conduire toutes choses à utilité. Mon bon homme , c'est fait : on ne vous scauroit redresser ; on vous plas-

(1) Plains-toi , si l'on a établi pour toi seul une loi rigoureuse. *SENEC. epist. 91.*

(2) Insensé ! à quoi bon ces vœux puérils , qui ne sauroient être accomplis ? *OVID. Trist. eleg. 8, l. 3, v. 11.*

trera pour le plus, et estansonnera un peu, et alongera on de quelque heure vostre misere :

Non secus instantem enpiens fulcire ruinam,
Diversis contrà nititur obicibus;
Donec certa dies, omni compage soluta,
Ipsum cum rebus subruat auxilium (1) :

Il fault apprendre à souffrir ce qu'on ne peut éviter : nostre vie est composee, comme l'harmonie du monde, de choses contraires, aussi de divers tons, doulx et aspres, aigus et plats, mols et graves : le musicien qui n'en aimeroit que les uns, que voudroit il dire ? il fault qu'il s'en sçache servir en commun, et les mesler ? et nous aussi, les biens et les maulx, qui sont consubstanciels à nostre vie : nostre estre ne peut, sans ce meslange ; et y est l'une bande non moins necessaire que l'autre. D'essayer à regimber contre la necessité naturelle, c'est représenter la folie de Ctesiphon (a), qui entreprenoit de faire à coups de pied avecques sa mule.

Pourquoy
Montaigne
évitait de

le consulte peu des alterations que ie sens ; car ces gents icy sont avantageux, quand

(1) Ainsi celui qui veut soutenir un bâtiment, l'étaie dans les endroits où il menace ruine ; mais enfin toute la charpente se désunit, et les étais tombent avec l'édifice. CORN. GALL. eleg. 1, v. 171.

(a) Certain escrimeur, de qui Plutarque a rapporté ce fait dans le traité, *Comment il fault refrainer la cholere*, version d'Amyot. C.

ils vous tiennent à leur miséricorde : ils vous consulter les médecins.
gourmandent les oreilles de leurs prognostiques ; et, me surprenant aultresfois affoibly du mal , m'ont iniurieusement traicté de leurs dogmes et trongne magistrale , me menaçant tantost de grandes douleurs , tantost de mort prochaine. Je n'en estois abbattu , ny deslogé de ma place ; mais i'en estois heurté et poulé : si mon iugement n'en estoit ny changé , ny troublé , au moins il en estoit empesché ; c'est tousiours agitation et combat. Or, ie traicte mon imagination le plus doucement que ie puis, et la deschargerois, si ie pouvois, de Il aimoit à flatter son imagination dans ses maux.
toute peine et contestation ; il la fault secourir et flater ; et piper (a) , qui peult : mon esprit est propre à cet office ; il n'a point faulte d'apparences partout ; s'il persuadoit , comme il presche, il me secourroit heureusement. Vous en plaist il un exemple ? Il dict

« Que c'est pour mon mieulx que i'ay la grave- Exemple qu'il en donne ici par rapport à la gravité.
» velle : que les bastiments de mon aage ont
» naturellement à souffrir quelque gouttiere ;
» il est temps qu'ils commencent à se lascher
» et desmentir : C'est une commune neces-
» sité ; et n'eust on pas faict pour moy un
» nouveau miracle : Je paye , par là , le loyer
» deu à la vieillesse , et ne scaurois en avoir
» meilleur compte : Que la compaignie me
» doibt consoler , estant tumbé en l'accident
» le plus ordinaire des hommes de mon temps :

(a) Et tromper, pour qui le peut. E. J.

» l'en veois partout d'affligez de mesme nature
 » de mal ; et m'en est la societ  honnorable ,
 » d'autant qu'il se prend plus volontiers aux
 » grands ; son essence a de la noblesse et de
 » la dignité : Que des hommes qui en sont
 » frappez , il en est peu de quites   meilleure
 » raison , et si il leur couste la peine d'un fas-
 » cheux regime , et la prinse ennuyeuse et
 » quotidienne des drogues medicinales : là   ,
 » ie le doibs purement   ma bonne fortune ;
 » car quelques bouillons communs de l'eryn-
 » gium (a) et herbe du turc , que deux ou trois
 » fois i'ay avall s , en faveur des dames qui ,
 » plus gracieusement que mon mal n'est aigre ,
 » m'en offroient la moitié du leur , m'ont sem-
 » blé egualement faciles   prendre , et inutiles
 » en operation : ils ont   payer mille vœux  
 »  sculape , et autant d'escus   leur medecin ,
 » de la profluvion (b) de sable aysee et abon-
 » dante , que ie rec ois souvent par le benefice
 » de nature : la decence mesme de ma conte-
 » nance en compagnie ordinaire n'en est pas
 » troublee ; et porte mon eau dix heures , et
 » aussi long temps qu'un sain : La crainte de
 » ce mal , faict il , t'effrayoit aultresfois ,
 » quand il t'estoit incogneu ; les cris et le de-

(a) *Panicaut*, ou *chardon rolant* : sa racine est apéritive. E. J.

(b) *Pour un écoulement de sable aisé et abondant*, etc. *Profluvion* est purement latin, *profluvium sanguinis*, flux de sang. C.

» sespoir de ceulx qui l'aigrissent par leur im-
 » patience, t'en engendroient l'horreur. C'est
 » un mal qui te bat les membres par les quels.
 » tu as le plus failly : Tu es homme de con-
 » science,

Quæ venit indignè pœna, dolenda venit (1) :

» regarde ce chastiment ; il est bien doux
 » au prix d'aultres , et d'une faveur pater-
 » nelle : Regarde sa tardifveté ; il n'incom-
 » mode et occupe que la saison de ta vie qui ,
 » ainsi comme ainsin (a), est meshuy perdue
 » et sterile , ayant faict place à la licence et
 » plaisirs de ta ieunesse , comme par compo-
 » sition. La crainte et pitié que le peuple a de
 » ce mal , te sert de matiere de gloire ; qualité
 » de la quelle , si tu as le iugement purgé , et
 » en as guary ton discours (b) , tes amis pour-
 » tant en recognoissent encores quelque teinc-
 » ture en ta complexion : Il y a plaisir à ouïr
 » dire de soy , voylà bien de la force , voylà
 » bien de la patience : on te veoid suer d'ahan,
 » paslir , rougir , trembler , vomir iusques au
 » sang , souffrir des contractions et convul-
 » sions estranges , desgoutter par fois de
 » grosses larmes des yeulx , rendre les urines
 » espesses , noires et effroyables , ou les avoir

(1) Le mal qu'on n'a pas mérité est le seul dont on ait droit de se plaindre. OVID. epist. 5, v. 8.

(a) Qui, d'une manière ou d'une autre, etc. E. J.

(b) Ta raison. E. J.

» arrestees par quelque pierre espineuse et
» herissee qui te poinct et escorche cruelle-
» ment le col de la verge ; entretenant ce
» pendant les assistants , d'une contenance
» commune ; bouffonnant (a) à pauses avecques
» tes gents ; tenant ta partie en un discours
» tendu ; excusant de parole ta douleur , et
» rabbattant de ta souffrance. Te souvient il
» de ces gents du temps passé , qui recher-
» choient les maulx avecques si grand'faim ,
» pour tenir leur vertu en haleine et en exer-
» cice ? mets le cas que nature te porte et te
» pousse à cette glorieuse eschole , en la quelle
» tu ne feusses iamais entré de ton gré. Si tu
» me dis , que c'est un mal dangereux et mor-
» tel : quels aultres ne le sont ? car c'est une
» pîperie medicinale , d'en excepter aulcuns
» qu'ils disent n'aller point de droict fil à la
» mort : qu'importe , s'ils y vont par accident ,
» ou s'ils glissent et gauchissent ayseement
» vers la voye qui nous y mene ? Mais tu ne
» meurs pas de ce que tu es malade , tu meurs
» de ce que tu es vivant : la mort te tue bien ,
» sans le secours de la maladie ; et à d'aulcuns
» les maladies ont esloingné la mort , qui ont
» plus vescu , de ce qu'il leur sembloit s'en
» aller mourants : Ioinct qu'il est , comme des
» playes , aussi des maladies , medicinales et
» salutaires. La cholique est souvent non moins
» vivace que vous : il se veoid des hommes

(a) *Plaisantant , riant de temps en temps. C.*

» ausquels elle a continué depuis leur enfance
 » iusques à leur extreme vieillesse ; et s'ils ne
 » luy eussent failly de compaignie , elle estoit
 » pour les assister plus oultre : vous la tuez
 » plus souvent qu'elle ne vous tue : Et quand
 » elle te presenteroit l'image de la mort voi-
 » sine , seroit ce pas un bon office , à un
 » homme de tel aage , de le ramener aux cogi-
 » tations de sa fin ? Et qui pis est , tu n'as
 » plus pour quoy guarir : Ainsi comme ain-
 » sin , au premier iour la commune nécessité
 » t'appelle. Considere combien , artificielle-
 » ment et doucement , elle te desgoute de la
 » vie et desprend du monde ; non te forceant ,
 » d'une subiection tyrannique , comme tant
 » d'autres maulx que tu veois aux vieillards ,
 » qui les tiennent continuellement entravez ,
 » et sans relasche , de foiblesses et de dou-
 » leurs ; mais par advertissements , et in-
 » structions reprises à intervalles ; entre-
 » meslant des longues pauses de repos , comme
 » pour te donner moyen de mediter et repeter
 » sa leçon à ton ayse. Pour te donner moyen
 » de iuger sainement , et prendre party en
 » homme de cœur , elle te presente l'estat de
 » ta condition entiere , et en bien et en mal ;
 » et , en mesme iour , une vie tresalaigre tan-
 » tost , tantost insupportable. Si tu n'accolles
 » la mort , au moins tu luy touches en paul-
 » me (a) , une fois le mois : par où tu as de

(a) *Dans la paume de la main. E. J.*

» plus à esperer qu'elle t'attrapera un iour
» sans menace : et que , estant si souvent con-
» duict iusques au port , te fiant d'estre en-
» cores aux termes accoustumez , on t'aura ,
» et ta fiance , passé l'eau un matin inopinee-
» ment. On n'a point à se plaindre des mala-
» dies qui partagent loyalement le temps avec-
» ques la santé. »

Je suis obligé à la fortune , de quoy elle m'assault (a) si souvent de mesme sorte d'armes : elle m'y façonne , et m'y dresse par usage , m'y durcit et habitue : ie sçais à peu prez meshuy en quoy i'en doibs estre quite. A faulte de memoire naturelle , i'en forge de papier : et comme quelque nouveau symptome survient à mon mal , ie l'escris ; d'où il advient que asture , estant quasi passé par toute sorte d'exemples , si quelque estonnement me menace , feuilletant ces petits brevets descousus , comme des feuilles sibyllines , ie ne faulx plus de trouver où me consoler de quelque prognostique favorable , en mon experience passee. Me sert aussi l'accoustumance à mieulx esperer pour l'advenir : car la conduite de ce vuidange ayant continué si long temps , il est à croire que nature ne changera point ce train , et n'en adviendra aultre pire accident que celui que ie sens. En oultre , la condition de cette maladie n'est point mal advenante à ma complexion prompte et soub-

(a) *M'assaille*. E. J.

daine : quand elle m'assault mollement , elle
 me faict peur , car c'est pour long temps ;
 mais , naturellement , elle a des excez vigo-
 reux et gaillards ; elle me secoue à oultrance ,
 pour un iour ou deux. Mes reins ont duré un
 aage sans alteration ; il y en a tantost un aultre
 qu'ils ont changé d'estat : les maulx ont leur
 periode comme les biens ; à l'adventure est
 cet accident à sa fin. L'aage affoiblit la cha-
 leur de mon estomach ; sa digestion en estant
 moins parfaite , il renvoye cette matiere crue
 à mes reins : pourquoy ne pourra estre , à
 certaine revolution , affoiblie pareillement la
 chaleur de mes reins , si bien qu'ils ne puis-
 sent plus petrifier mon flegme ; et nature
 s'acheminer à prendre quelque autre voye de
 purgation ? Les ans m'ont evidemment faict
 tarir aucuns rheumes ; pourquoy non ces
 excrements qui fournissent de matiere à la
 grave ? Mais est il rien doulx , au prix de cette
 soubdaine mutation , quand , d'une douleur
 extreme , ie viens , par le vuidange de ma
 pierre , à recouvrer , comme d'un esclair , la
 belle lumiere de la santé , si libre et si pleine ,
 comme il advient en nos soubdaines et plus
 aspres choliques ? Y a il rien en cette douleur
 soufferte , qu'on puisse contrepoiser au plaisir
 d'un si prompt amendement ? De combien la
 santé me semble plus belle aprez la maladie ,
 si voisine et si contiguë que ie les puis reco-
 gnoistre , en presence l'une de l'aultre , en
 leur plus hault appareil ; où elles se mettent ,

à l'envy, comme pour se faire teste et contre-carre (a) ! Tout ainsi que les stoïciens disent (b) que les vices sont utilement introduicts pour donner prix et faire espaulé à la vertu : nous pouvons dire, avecques meilleure raison, et coniecture moins hardie, que nature nous a presté la douleur pour l'honneur et service de la volupté et indolence. Lorsque Socrates, aprez qu'on l'eut deschargé de ses fers, sentit la friandise de cette demangeaison que leur pesanteur avoit causé en ses iambes, il se resiouit à considérer l'estroicte alliance de la douleur à la volupté ; comme elles sont associees d'une liaison nécessaire ; si qu'à tours (c) elles se suyvent et s'entr'engendrent ; et s'escριοit au bon Esope, qu'il deust avoir prins de cette consideration un corps propre à une belle fable.

Avantage
de la grave-
lle sur
bien d'au-
tres mala-
dies.

Le pis que ie veoye aux aultres maladies, c'est qu'elles ne sont pas si grievees en leur effect, comme elles sont en leur yssue : on est un an à se r'avoir, tousiours plein de foiblesse et de crainte. Il y a tant de hazard, et tant de degrez à se reconduire à sauveté, que ce n'est iamais faict : avant qu'on vous aye def-

(a) *Opposition. C.*

(b) Ce sentiment est expressément combattu par Plutarque, dans le traité *Des communes conceptions contre les Stoïques*, c. 10 et suiv. C.

(c) *Si bien que tour à tour, etc. E. J.*

fublé d'un couvrecchef , et puis d'une calote ;
 avant qu'on vous aye rendu l'usage de l'air ,
 et du vin , et de vostre femme , et des me-
 lions , c'est grand cas si vous n'estes recheu
 en quelque nouvelle misere. Cette cy a ce
 privilege , qu'elle s'emporte tout net : là où
 les aultres laissent tousiours quelque impres-
 sion et alteration qui rend le corps suscep-
 tible de nouveau mal , et se prestant la main
 les uns aux aultres. Celles là sont excusables ,
 qui se contentent de leur possession sur nous
 sans l'estendre et sans introduire leur se-
 quelle ; mais courtoises et gracieuses sont
 celles de qui le passage nous apporte quelque
 utile consequence. Depuis ma cholique , ie
 me treuve deschargé d'aultres accidents , plus
 ce me semble que ie n'estois auparavant , et
 n'ay point eu de fiebvre depuis ; l'argumente
 que les vomissements extremes et frequents
 que ie souffre , me purgent : et d'aultre costé ,
 mes desgoustements , et les ieusnes estranges
 que ie passe , digerent mes humeurs pec-
 cantes ; et nature vuide , en ces pierres , ce
 qu'elle a de superflu et nuisible. Qu'on ne me
 die point que c'est une medecine trop cher
 vendue : car quoy , tant de puants bruvages ,
 cauterres , incisions , suees , setons , dietes ,
 et tant de formes de guarir , qui nous appor-
 tent souvent la mort , pour ne pouvoir soub-
 stenir leur violence et importunité ? Par ainsi ,
 quand ie suis attainct , ie le prends à mede-
 cine ; quand ie suis exempt , ie le prends à

Elle pro-
 duit quel-
 ques consé-
 quences uti-
 les.

Autre fa-
veur de la
colique,
c'est qu'elle
laisse au
patient l'es-
prit libre,
et tel régi-
me de vivre
qu'il a envie
de suivre.

constante et entiere delivrance. Voicy encores une faveur de mon mal, particuliere : C'est qu'à peu prez , il faict son ieu à part , et me laisse faire le mien où il ne tient qu'à faulte de courage ; en sa plus grande esmotion , ie l'ay tenu dix heures à cheval. Souffrez seulement , vous n'avez que faire d'autre regime ; iouez , disnez , courez , faictes cecy , et faictes encores cela , si vous pouvez ; vostre desbauche y servira plus qu'elle n'y nuira : Dictes en autant à un verolé , à un goutteux , à un hernieux. Les aultres maladies ont des obligations plus universelles , gehennent bien aultrement nos actions , troublent tout nostre ordre , et engagent à leur consideration tout l'estat de la vie : cette cy ne faict que pincer la peau ; elle vous laisse l'entendement et la volonté en vostre disposition , et la langue , et les pieds , et les mains ; elle vous esveille plus-tost qu'elle ne vous assopit. L'ame est frappée de l'ardeur d'une fiebvre , et atterree d'une epilepsie , et disloquee par une aspre micraine , et enfin estonnee par toutes les maladies qui blecent la masse et les plus nobles parties : icy , on ne l'attaque point ; s'il luy va mal , à sa coulpe (a) ; elle se trahit elle mesme , s'abandonne , et se desmonte. Il n'y a que les fols qui se laissent persuader que ce corps dur et massif qui se cuict en nos roignons , se puisse dissouldre par bruvages : par quoy , depuis

(a) *C'est sa faute.* E. J.

qu'il est esbranlé , il n'est que de luy donner passage ; aussi bien le prendra il. Je remarque encores cette particuliere commodité , que c'est un mal au quel nous avons peu à devenir : nous sommes dispensez du trouble au quel les aultres maulx nous iectent par l'incertitude de leurs causes , et conditions , et progresz ; trouble infiniment penible : nous n'avons que faire de consultations et interpretations doctorales ; les sens nous montrent que c'est , et où c'est. Par tels arguments , et forts et foibles , comme Cicero *a* le mal de sa vieillesse , i'essaye d'endormir et amuser mon imagination , et graisser ses playes. Si elles s'empirent demain , demain nous y pourvoyrons d'aultres eschappatoires. Qu'il soit vray : voicy , depuis de nouveau , que les plus legiers mouvements espreignent *(b)* le pur sang de mes reins ; quoy pour cela ? ie ne laisse de me mouvoir comme devant , et picquer aprez mes chiens , d'une iuvenile ardeur et insolente *(c)* ; et treuve que i'ay grand' raison d'un si important accident , qui ne me couste qu'une sourde poissanteur et alteration en cette partie : c'est quelque grosse pierre , qui foule et consomme la substance de mes

La colloque ne laisse point à l'esprit l'inquiétude des conjectures , qui , dans d'autres maux , le met à la torture.

(a) Tâche d'adoucir et d'amuser le mal de la vieillesse , dans son livre de Senectute , j'essaye d'endormir , etc. C.

(b) Expriment , tirent , font sortir. E. J.

(c) Et insolite. E. J.

roignons , et ma vie , que ie vuide peu à peu , non sans quelque naturelle douceur , comme un excrement desormais superflu et empeschant. Or , sens ie quelque chose qui croule ? ne vous attendez pas que i'aille m'amusant à recognoistre mon poulx et mes urines , pour y prendre quelque prevoyance ennuyeuse : ie seray assez à temps à sentir le mal , sans l'alonger par le mal de la peur. Qui craint de souffrir , il souffre desia de ce qu'il craint. Ioinct que la dubitation et ignorance de ceulx qui se meslent d'expliquer les ressorts de nature et ses internes progresz , et tant de faulx prognostiques de leur art , nous doit faire cognoistre qu'ell' a ses moyens infiniment incogneus : il y a grande incertitude , varieté et obscurité , de ce qu'elle nous promet ou menace. Sauf la vieillesse , qui est un signe indubitable de l'approche de la mort , de tous les aultres accidents , ie veois peu de signes de l'advenir , sur quoy nous ayons à fonder nostre divination. Je ne me iuge que par vray sentiment , non par discours : A quoy faire ? puisque ie n'y veulx apporter que l'attente et la patience. Voulez vous sçavoir combien ie gaigne à cela ? regardez ceulx qui font aultrement , et qui despendent de tant de diverses persuasions et conseils ; combien souvent l'imagination les presse sans le corps. J'ay maintesfois prins plaisir , estant en seureté et delivré de ces accidents dangereux , de les communiquer aux medecins , comme nais-

sants lors en moy : ie souffrois l'arrest de leurs horribles conclusions , bien à mon ayse ; et en demeuroid de tant plus obligé à Dieu de sa grace , et mieulx instruit de la vanité de cet art. Il n'est rien qu'on doibve tant recommander à la ieunesse , que l'activeté et la vigilance : nostre vie n'est que mouvement. Le m'esbransle difficilement , et suis tardif par tout ; à me lever , à me coucher , et à mes repas : c'est matin pour moy que sept heures ; et , où ie gouverne , ie ne disne ny avant onze , ny ne soupe qu'aprez six heures. J'ay aultresfois attribué la cause des fiebvres et maladies où ie suis tumbé , à la pesanteur et assopissement que le long sommeil m'avoit apporté ; et me suis tousiours repenty de me r'endormir le matin. Platon veult plus de mal à l'excez du dormir , qu'à l'excez du boire. J'aime à coucher dur , et seul ; voire sans femme , à la royale ; un peu bien couvert. On ne bassine iamais mon lict : mais , depuis la vieillesse , on me donne , quand i'en ay besoin , des draps à eschauffer les pieds et l'estomach. On trouvoit à redire au grand Scipion , d'estre dormant ; non , à mon advis pour aultre raison , sinon qu'il faschoit aux hommes qu'en luy seul il n'y eust aulcune chose à redire. Si i'ay quelque curiosité en mon traictement , c'est plustost au coucher qu'à aultre chose ; mais ie cede et m'accommode en general , autant que tout aultre , à la necessité. Le dormir a occupé une grande

Montaigne
grand dor-
meur.

Corrige
cette incli-
nation sur
ses vieux
jours, et
s'en trouve
bien.

partie de ma vie ; et le continue encores , en cet aage , huict ou neufheures , d'une haleine : ie me retire avecques utilité de cette propension paresseuse ; et en vaulx evidemment mieulx. Je sens un peu le coup de la mutation ; mais c'est fait en trois iours. Et n'en veois gueres qui vive à moins , quand il est besoing , et qui s'exerce plus constamment , ny à qui les courvees poisent moins. Mon corps est capable d'une agitation ferme ; mais non pas vehemente et soubdaine. Je fuy meshuy les exercices violents , et qui me menent à la sueur : mes membres se lassent avant qu'ils s'eschauffent. Je me tiens debout , tout le long d'un iour , et ne m'ennuye point à me promener ; mais sur le pavé , depuis mon premier aage , ie n'ay aimé d'aller qu'à cheval ; à pied , ie me crotte iusques aux fesses : et les petites gents sont subiects par ces rues à estre chomez et coudoyez , à faulte d'apparence : et ay aimé à me reposer , soit couché , soit assis , les iambes autant ou plus haultes que le siege.

Occupation
militaire,
très-plai-
sante et
très-noble.

Il n'est ocùpation plaisante comme la militaire : occupation , et noble en execution , car la plus forte , genereuse et superbe de toutes les vertus est la vaillance ; et noble en sa cause : il n'est point d'utilité , ny plus iuste , ny plus universelle , que la protection du repos et grandeur de son païs. La compaignie de tant d'hommes vous plaist , nobles , ieunes , actifs ; la veue ordinaire de tant de spectacles tragiques ; la liberté de cette con-

versation , sans art ; et une façon de vie , masle et sans cerimonie ; la varieté de mille actions diverses ; cette courageuse harmonie de la musique guerriere qui vous entretient et eschauffe et les aureilles et l'ame ; l'honneur de cet exercice ; son aspreté mesme et sa difficulté , que Platon estime si peu , que en sa republicque il en faict part aux femmes et aux enfants : vous vous conviez aux roolles et hazards particuliers , selon que vous iugez de leur esclat et de leur importance ; soldat volontaire ; et voyez , quand la vie mesme y est excusablement employee ,

Pulchrumque mori succurrit in armis (1).

De craindre les hazards communs qui regardent une si grande presse ; de n'oser ce que tant de sortes d'ames osent , et tout un peuple , c'est à faire à un cœur mol et bas oultre mesure : la compaignie assure iusques aux enfants. Si d'aultres vous surpassent en science , en grace , en force , en fortune , vous avez des causes tierces à qui vous en prendre , mais de leur ceder en fermeté d'ame , vous n'avez à vous en prendre qu'à vous. La mort est plus abiecte , plus languissante et penible dans un lict , qu'en un combat : les fiebvres et les catarrhes , autant douloureux et mortels , qu'une arquebuzade. Qui seroit faict à porter vau-

(1) Qu'il est beau de mourir les armes à la main !

Virc. *Énéide*, l. 2, v. 317.

reusement les accidents de la vie commune, n'auroit point à grossir son courage pour se rendre gendarme. *Vivere, mi Lucili, militare est* (1).

Montaigne
avoit natu-
rellement
une consti-
tution fort
saine, dont
il sentoit les
effets jus-
que dans la
vieillesse.

Il ne me souvient point de m'estre iamais veu galleux : si est la graterie, des gratifications de nature les plus douces, et autant à main ; mais ell' a la penitence trop importunement voisine. Je l'exerce plus aux oreilles, que i'ay au dedans pruanes (a), par secousses. Je suis nay, de tous les sens, entiers quasi à la perfection. Mon estomach est commodement bon, comme est ma teste ; et, le plus souvent, se maintiennent au travers de mes fiebvres, et aussi mon haleine. J'ay oultrepassé (b) tantost de six ans le cinquantesme, auquel des nations, non sans occasion, avoient prescrit une si iuste fin à la vie, qu'elles ne permettoient point qu'on l'excedast ; si ay ie encores des remises, quoyqu'inconstantes et courtes, si nettes, qu'il y a peu à dire de la santé et indolence de ma ieu- nesse. Je ne parle pas de la vigueur et alai- gresse : ce n'est pas raison qu'elle me suyve hors ses limites ;

Non hoc ampliùs est liminis, aut aquæ
Cælestis, patiens latus (2).

(1) La vie n'est qu'une guerre. *SENÈC. epist. 96.*

(a) *Sujettes à des démangeaisons. E. J.*

(b) *L'âge auquel, édit. de 1595, mais effacé par Montaigne. N.*

(2) Je n'ai plus la force de rester la nuit devant

Mon visage me descouvre incontinent, et mes yeulx : tous mes changements commencent par là, et un peu plus aigres qu'ils ne sont en effect ; ie fois souvent pitié à mes amis, avant que i'en sente la cause. Mon mirouer ne m'estonne pas ; car, en la ieunesse mesme, il m'est advenu, plus d'une fois, de chausser ainsin un teinct et un port trouble et de mauvais prognostique, sans grand accident ; en maniere que les medecins, qui ne trouvoient au dedans cause qui respondist à cette alteration externe, l'attribuoient à l'esprit, et à quelque passion secrete qui me rougeast au dedans : ils se trompoient. Si le corps se gouvernoit autant selon moy, que faict l'ame, nous marcherions un peu plus à nostre ayse : ie l'avois lors, non seulement exempte de trouble, mais encores pleine de satisfaction et de feste, comme elle est le plus ordinairement, moitié de sa complexion, moitié de son dessein :

Son esprit
peu troublé
par les
maux du
corps.

Nec vitiant artus ægræ contagia mentis (1).

Ie tiens que cette sienne temperature (a) a relevé maintesfois le corps de ses cheutes ; il est souvent abbattu : que si elle n'est eniouee,

la porte d'une maitresse, à souffrir le froid ou la pluie. *HOR. OD. 10, l. 3, v. 19.*

(1) Jamais les troubles contagieux de l'esprit n'ont influé sur mon corps. *OVID. TRIST. eleg. 8, l. 3, v. 25.*

(a) *Ce sien temperament. E. J.*

elle est au moins en estat tranquille et reposé. J'eus la fiebvre quarte, quatre ou cinq mois, qui m'avoit tout desvisagé; l'esprit alla toujours non paisiblement, mais plaisamment. Si la douleur est hors de moy, l'affoiblissement et la langueur ne m'attristent gueres: ie veoïs plusieurs defaillances corporelles, qui font horreur seulement à nommer, que ie craindrois moins que mille passions et agitations d'esprit que ie veoïs en usage. Je prends party de ne plus courre; c'est assez que ie me traïsne: ny né me plains de la decadence naturelle qui me tient;

Quis tumidum guttur miratur in Alpibus? (1)

non plus que ie ne regrette que ma duree ne soit aussi longue et entiere que celle d'un chesne.

/ Peu dérangé par les impressions qui viennent de l'imagination: ses songes étoient plutôt ridicules que tristes.

Je n'ay point à me plaindre de mon imagination: j'ay eu peu de pensees en ma vie qui m'ayent seulement interrompu le cours de mon sommeil, si elles n'ont esté du desir, qui m'esveillast, sans m'affliger. Je songe peu souvent; et lors, c'est des choses fantastiques et des chimeres, produictes communement de pensees plaisantes, plustost ridicules que tristes: et tiens qu'il est vray que les songes sont loyaux interpretes de nos inclinations; mais il y a de l'art à les assortir et entendre:

(1) S'étonne-t-on de voir des goîtres dans les Alpes? Juv. sat. 13, v. 162.

Res, quæ in vitâ usurpant homines, cogitant, curant,
vident,
Quæque agunt vigilantes, agitantque, ea si cui in
sommæ accidunt,
Minus mirandum est (1) :

Platon dict d'avantage que c'est l'office de la prudence d'en tirer des instructions divinatrices pour l'advenir : ie ne veoïs rien à cela, sinon les merveilleuses experiences que Socrates, Xenophon, Aristote en recitent, personnages d'auctorité irreprochable. Les histoires disent que les Atlantes ne songent iamais ; qui ne mengent aussi rien qui aye prins mort : ce que i'adiouste, d'autant que c'est à l'aventure l'occasion pour quoy ils ne songent point ; car Pythagoras ordonnoit certaine preparation de nourriture, pour faire les songes à propos. Les miens sont tendres ; et ne m'apportent aucune agitation de corps, ny expression de voix. J'ay veu plusieurs, de mon temps, en estre merveilleusement agitez : Theon le philosophe se promenoit en

(1) En effet, il n'est pas surprenant que les hommes voient en songe les choses qui les occupent ordinairement, qu'ils font souvent, et qu'ils roulent dans leur esprit, lorsqu'ils sont éveillés. Cic. de Divinat. l. 1, c. 22. — Les vers latins sont pris d'une tragédie d'Accius, intitulée *Brutus*. C'est un devin qui parle ici à Tarquin-le-Superbe, l'un des premiers personnages de la pièce. Il ne reste que quelques fragments des ouvrages de cet ancien poète tragique. C.

songeant ; et le valet de Pericles , sur les tuiles mesmes et faiste de la maison.

Pou délicat
à table.

Je ne choisis gueres à table , et me prends à la premiere chose et plus voisine ; et si me remue mal volontiers d'un goust à un aultre. La presse des plats et des services me desplaist autant qu'aultre presse : ie me contente ay-seement de peu de mets ; et hais l'opinion de Favorinus (a) , qu'en un festin , il fault qu'on vous desrobbe la viande où vous prenez appetit , et qu'on vous en substitue tousiours une nouvelle ; et que c'est un miserable souper , si on n'a saoulé les assistants de cropions de divers oyseaux ; et que le seul bequefigue merite qu'on le mange entier. L'use familièrement de viandes salees : si aime ie mieulx le pain sans sel ; et mon boulanger chez moy n'en sert pas d'aultre pour ma table , contre l'usage du país. On a eu , en mon enfance , principalement à corriger le refus que ie faisois des choses que communement on aime le mieulx en cet aage ; sucres , confitures , pieces de four. Mon gouverneur combattit cette hayne de viandes delicates , comme une espee de delicatessen ; aussi n'est elle aultre chose que difficulté de goust , où qu'il s'applique. Qui oste à un enfant certaine particuliere et obstinee affection au pain bis , et au lard , ou à

(a) Ce que Montaigne appelle l'opinion de Favorinus , c'est ce que Favorinus condamne directement. *Foy. AULU-GELLE , Noct. attic. l. 15 , c. 8. C.*

l'ail , il luy oste la friandise. Il en est qui font les laborieux et les patients pour regretter le bœuf et le iambon , parmy les perdris : ils ont bon temps ; c'est la delicatesses des delicats ; c'est le goust d'une molle fortune , qui s'affadit aux choses ordinaires et accoustumees , *per quæ luxuria divitiarum tædio ludit* (1). Laisser à faire bonne chere de ce qu'un aultre la faict ; avoir un soing curieux de son traictement , c'est l'essence de ce vice :

Si modicâ cœnare times olus òmne patellâ (2).

Il y a bien vraiment cette difference , qu'il vault mieulx obliger son desir aux choses plus aysees à recouvrer ; mais c'est tousiours vice de s'obliger : j'appellois aultresfois delicat , un mien parent qui avoit desapprins , en nos galeres , à se servir de nos licts , et se despouiller pour se coucher.

Si j'avois des enfans masles , ie leur desirasse volontiers ma fortune : Le bon pere que Dieu me donna , qui n'a de moy que la reconnaissance de sa bonté , mais certes bien gailarde , m'envoya , dez le berceau , nourrir à un pauvre village des siens , et m'y teint autant que ie feus en nourrice , et encores au delà ; me dressant à la plus basse et commune

Montaigne fut dressé, dès le berceau, à la plus basse et commune façon de vivre.

(1) Par lesquels le luxe capricieux voudroit échapper à l'ennui des richesses. SENECA. epist. 18.

(2) Si tu ne sais pas te contenter d'un plat de légumes pour ton souper. HOR. epist. 5, l. 1, v. 2.

façon de vivre : *magna pars libertatis est benè moratus venter* (1). Ne prenez iamais , et donnez encores moins à vos femmes , la charge de leur nourriture ; laissez les former à la fortune, sous des loix populaires et naturelles ; laissez à la coustume , de les dresser à la frugalité et à l'austerité : qu'ils ayent plustost à descendre de l'aspreté , qu'à monter vers elle. Son humeur visoit encores à une aultre fin ; de me r'allier avecques le peuple et cette condition d'hommes qui a besoing de nostre ayde ; et estimoit que ie fusse tenu de regarder plustost vers celuy qui me tend les bras , que vers celuy qui me tourne le dos ; et feut cette raison , pour quoy aussi il me donna à tenir , sur les fonts , à des personnes de la plus abiecte fortune , pour m'y obliger et attacher. Son dessein n'a pas du tout mal succédé : ie m'adonne volontiers aux petits , soit pource qu'il y a plus de gloire , soit par naturelle compassion , qui peult infiniment en moy. Le party que ie condamnerai en nos guerres , ie le condamnerai plus asprement , fleurissant et prospere : il sera pour me concilier aulcunement à soy , quand ie le verray miserable et accablé. Combien volontiers ie considere la belle humeur de Chelonis , fille et femme de roys de Sparte ! Pendant que Clcombrotus , son mary , aux desordres de sa ville , eut ad-

Quel fut le fruit de cette éducation.

(1) C'est une partie de la liberté, que de savoir régler son estomac. *SENEC. epist. 123.*

vantage sur Leonidas son pere, elle feit la bonne fille, et se r'allia avecques son pere, en son exil, en sa misere; s'opposant au victorieux. La chance veint elle à tourner? la voylà changee de vouloir avecques la fortune, se rengeant courageusement à son mary, lequel elle suyvit par tout où sa ruyne le porta; n'ayant, ce me semble, aultre choix, que de se iecter au party où elle faisoit le plus de besoing, et où elle se monroit plus pitoyable. Ie me laisse plus naturellement aller aprez l'exemple de Flaminius, qui se prestoit à ceulx qui avoient besoing de luy, plus qu'à ceulx qui luy pouvoient bien faire, que ie ne sois à celuy de Pyrrhus, propre à s'abaisser sous les grands, et à s'enorgueillir sur les petits.

Les longues tables m'ennuyent et me nuisent: car, soit pour m'y estre accoustumé enfant, à faulte de meilleure contenance, ie mange autant que i'y suis. Pourtant chez moy, quoyqu'elle soit des courtes, ie m'y mets volontiers un peu aprez les aultres, sur la forme d'Auguste: mais ie ne l'imite pas, en ce qu'il en sortoit aussi avant les aultres; au rebours, i'aime à me reposer long temps aprez, et en ouïr conter, pourveu que ie ne m'y mesle point; car ie me lasse et me blece de parler l'estomach plein, autant comme ie treuve l'exercice de crier et contester, avant le repas, tressalubre et plaisant. Les anciens Grecs et Romains avoient meilleure raison que nous, assignant à la nourriture, qui est une action

Montaigne
n'aimoit pas
l'être long-
temps à ta-
ble.

Plaisirs de
la table,
comment
ménagés
par les

Grecs et les
Romains.

principale de la vie , si aultre extraordinaire occupation ne les en divertissoit , plusieurs heures , et la meilleure partie de la nuict ; mangeant et buvant moins hastivement que nous , qui passons en poste toutes nos actions ; et estendant ce plaisir naturel à plus de loisir et d'usage , y entresemant divers offices de conversation , utiles et agreables.

L'absti-
nence dont
Montaigne
étoit capa-
ble.

Description
de son goût,
qui a eu ses
change-
ments et
ses révolu-
tions.

Ceux qui doivent avoir soing de moy , pourroient à bon marché me desrobber ce qu'ils pensent m'estre nuisible ; car en telles choses , ie ne desire iamais , ny ne treuve à dire , ce que ie ne veois pas : mais aussi , de celles qui se presentent , ils perdent leur temps de m'en prescher l'abstinence ; si bien que , quand ie veulx ieusner , il me fault mettre à part des soupeurs , et qu'on me presente iustement autant qu'il est besoing pour une reglee collation ; car , si ie me mets à table , i'oublie ma resolution. Quand i'ordonne qu'on change d'apprest à quelque viande , mes gents sçavent que c'est à dire que mon appetit est allanguy , et que ie n'y toucheray point. En toutes celles qui le peuvent souffrir , ie les aime peu cuictes ; et les aime fort mortifiees , et iusques à l'alteration de la senteur , en plusieurs. Il n'y a que la dureté qui generalmente me fasche (de toute aultre qualité , ie suis aussi nonchalant et souffrant qu'homme que i'aye cogneu) , de façon que , contre l'humeur commune , entre les poissons mesme il m'advient d'en trouver et de trop frais et de trop

fermes : ce n'est pas la faulte de mes dents , que i'ay eu tousiours bonnes iusques à l'excellence , et que l'aage ne commence de menacer qu'à cette heure ; i'ay apprins , dez l'enfance , à les frotter de ma serviette , et le matin , et à l'entree et yssue de la table. Dieu faict grace à ceulx à qui il soubstraict la vie par le menu : c'est le seul benefice de la vieillesse ; la dernière mort en sera d'autant moins pleine et nuisible ; elle ne tuera plus qu'un demy ou un quart d'homme. Voylà une dent qui me vient de cheoir , sans douleur , sans effort ; c'estoit le terme naturel de sa duree : et cette partie de mon estre , et plusieurs aultres , sont desia mortes , aultres demy mortes , des plus actives , et qui tenoient le premier reng pendant la vigueur de mon aage. C'est ainsi que ie fonds , et eschappe à moy. Quelle bestise seroit ce à mon entendement , de sentir le sault de cette cheute , desia si advancee , comme si elle estoit entiere ? Je ne l'espere pas. A la verité , ie receois une principale consolation aux pensees de ma mort , qu'elle soit des iustes et naturelles ; et que meshuy ie ne puisse en cela requerir ny esperer , de la destinee , faueur qu'illegitime (a). Les hommes se font accroire qu'ils ont eu aultresfois , comme la stature , la vie aussi plus grande : mais ils se trompent : et Solon , qui est de ces vieux temps là , en taille pourtant l'extreme duree à

(a) *Qu'extraordinaire , contre les règles. C.*

soixante dix ans. Moy, qui ay tant adoré, et si universellement, cet ἀριστον μέτρον (1) du temps passé, et qui ay tant prins pour la plus parfaite la moyenne mesure, pretendrai ie une desmesuree et prodigieuse vieillesse? Tout ce qui vient au revers du cours de nature, peult estre fascheux; mais ce qui vient selon elle, doibt estre tousiours plaisant; *omnia, quæ secundum naturam fiunt, sunt habenda in bonis* (2): par ainsi, dict Platon, la mort que les playes ou maladies apportent, soit violente; mais celle qui nous surprend, la vieillesse nous y conduisant, est de toutes la plus legiere, et aulcunement delicieuse. *Vitam adolescentibus vis aufert, senibus maturitas* (3). La mort se mesle et confond partout à nostre vie: le declin preoccupe son heure, et s'ingere au cours de nostre advancement mesme. P'aydes pourtraicts de ma forme de vingt et cinq, et de trente cinq ans; ie les compare avecques celui d'asteure (a): combien de fois

(1) Cette excellente médiocrité, si recommandée autrefois, et en particulier par Cléobule, l'un des sept sages de la Grèce, comme on peut voir dans *DIOGÈNE LAËRTCE*, l. 1, segm. 93. C.

(2) Tout ce qui se fait selon la nature, doit être compté pour un bien. *Cic. de Senect.* c. 19.

(3) La mort des jeunes gens est une mort violente: les vieillards meurent de maturité. *Cic. de Senect.* c. 19.

(a) Orthographe et prononciation gasconne. au lieu d'à cette heure. C. — Dans l'exemplaire corrigé

ce n'est plus moy ! combien est mon image presente plus esloingnee de celles là , que de celle de mon trespas ! C'est trop abusé de nature , de la tracasser si loing , qu'elle soit contraincte de nous quitter ; et abandonner nostre conduite , nos yeulx , nos dents , nos iambes et le reste , à la mercy d'un secours estrangier et mendié ; et nous resigner entre les mains de l'art , lasse de nous suyvre.

Le ne suis excessivement desireux ny de salades , ny de fruicts , sauf les melons : mon pere haïssoit toute sorte de saulses ; ie les aime toutes. Le trop manger m'empesche ; mais par sa qualité , ie n'ay encores cognoissance bien certaine qu'aucune viande me nuise ; comme aussi ie ne remarque ny lune pleine ny basse , ny l'automne , du printemps. Il y a des mouvements en nous , inconstants et incogneus ; car des raiforts , pour exemple , ie les ay trouvez premierement commodes ; depuis , fascheux ; à present , derechef commodes. En plusieurs choses , ie sens mon estomach et mon appetit aller ainsi diversifiant ; i'ay rechangé du blanc au claret , et puis du claret au blanc. Je suis friand de Montaigne

par Montaigne , on trouve très-souvent ce mot écrit précisément comme les Gascons le prononcent , *asture* ; et souvent aussi Montaigne écrit *asteure* , comme il l'est ici. J'ai snivi l'une et l'autre orthographe , qui sont toutes deux celle de Montaigne. N.

Il n'est friand
de poisson,
et n'aimoit
point de
mêler le
poisson
avec la
chair.

Je n'eusse
quelquefois,
et pour-
quoi.

poisson, et fois mes iours gras des maigres ;
et mes festes, des iours de ieusne : ie crois,
ce qu'aulcuns disent, qu'il est de plus aysee
digestion que la chair. Comme ie fois con-
science de manger de la viande, le iour de
poisson ; aussi faict mon goust, de mesler le
poisson à la chair : cette diversité me semble
trop esloingnee. De ma ieunesse, ie desrob-
bois parfois quelque repas : Ou à fin d'aiguiser
mon appetit au lendemain (car, comme Epi-
curus ieusnoit et faisoit des repas maigres pour
accoustumer sa volupté à se passer de l'abon-
dance ; moy, au rebours, pour dresser ma
volupté à faire mieulx son proufit et se servir
plus alaigrement de l'abondance) : Ou ie ieus-
nois, pour conserver ma vigueur au service
de quelque action de corps ou d'esprit ; car
et l'un et l'autre s'apparese cruellement en
moy par la repletion ; et, surtout, ie hais ce
sot accouplage d'une deesse si saine et si alai-
gre, avecques ce petit dieu indigeste et ro-
teur, tout bouffi de la fumee de sa liqueur :
Ou pour guarir mon estomach malade : Ou
pour estre sans compaignie propre ; car ie
dis, comme ce mesme Epicurus, qu'il ne fault
pas tant regarder ce qu'on mange, qu'avecques
qui on mange ; et loue Chilon, de n'avoir
voulu promettre de se trouver au festin de
Periander, avant que d'estre informé qui es-
toient les aultres conviez : Il n'est point de si
doux apprest pour moy, ny de saulse si ap-
petissante, que celle qui se tire de la societé.

Je crois qu'il est plus sain de manger plus bellement et moins , et de manger plus souvent : mais ie veulx faire valoir l'appetit et la faim ; ie n'aurois nul plaisir à traisner , à la medicinale , trois ou quatre chestifs repas par iour, ainsi contraincts : Qui m'asseureroit que le goust ouvert que i'ay ce matin , ie le retrouvasse encores à souper ? Prenons , surtout les vieillards , prenons le premier temps opportun qui nous vient : laissons aux faiseurs d'almanachs les esperances et les prognostiques. L'extreme fruict de ma santé , c'est la volupté ; tenons nous à la premiere , presente et cogneue. L'evite la constance en ces loix de ieusne : qui veult qu'une forme luy serve , fuye à la continuer ; nous nous y durcissons ; nos forces s'y endorment ; six mois aprez , vous y aurez si bien accoquiné vostre estomach , que vostre proufit ce ne sera que d'avoir perdu la liberté d'en user aultrement sans dommage.

Je ne porte les iambes et les cuisses non plus couvertes en hyver qu'en esté ; un bas de soye tout simple. Je me suis laissé aller , pour le secours de mes rheumes , à tenir la teste plus chaulde , et le ventre , pour ma cholique : mes maulx s'y habituerent en peu de iours , et desdaignerent mes ordinaires provisions ; i'estois monté d'une coëffe à un couvrechef , et d'un bonnet à un chapeau double ; les embourreures de mon pourpoint ne me servent

Règles qu'il observoit à l'égard de ses vêtements.

plus que de garbe (a) : ce n'est rien , si ie n'y adiouste une peau de lievre ou de vautour, une calote à ma teste. Suyvez cette gradation, vous irez beau train. Je n'en feray rien : èt me desdirois volontiers du commencement que i'y ay donné, si i'osois. Tumbes vous en quelque inconvenient nouveau ? cette reformation ne vous sert plus ; vous y estes accoustumé : cherchez en une aultre. Ainsi se ruynent ceulx qui se laissent empestrer à des regimes contraincts , et s'y astreignent superstitieusement : il leur en fault encores , et encores aprez, d'autres au delà ; ce n'est iamais faict.

Il préféreroit
e diner au
souper :
quelle me-
sure il ob-
servoit dans
son boire.

Pour nos occupations et le plaisir, il est beaucoup plus commode, comme faisoient les anciens, de perdre le disner, et remettre à faire bonne chere à l'heure de la retraicte et du repos, sans rompre le iour : ainsi le faisois ie aultresfois. Pour la santé, ie treuve depuis par experience, au contraire, qu'il vault mieulx disner, et que la digestion se faict mieulx en veillant. Je ne suis gueres subiect à estre alteré, ny sain, ny malade : i'ay bien volontiers lors la bouche seiche, mais sans soif ; et communement ie ne bois, que du desir qui m'en vient en mangeant, et bien avant dans le repas. Je bois assez bien, pour un homme de commune façon : en esté, et en un repas appetissant, ie n'oultre passe

(a) *De montre, d'apparence. C.*

point seulement les limites d'Auguste , qui ne beuvoit que trois fois precisement ; mais , pour n'offenser la regle de Democritus (a) , qui deffendoit de s'arrester à quatre , comme à un nombre mal fortuné , ie coule , à un besoing , iusques à cinq : trois demy settiers , environ ; car les petits verres sont les miens favoris , et me plaist de les vuider , ce que d'aultres evitent comme chose mal seante. Je trempe mon vin plus souvent à moitié , par-fois au tiers d'eau : et quand ie suis en ma maison , d'un ancien usage que son medecin ordonnoit à mon pere et à soy , on mesle celuy qu'il me fault , dez la sommellerie , deux ou trois heures avant qu'on serve. Ils disent , que Cranaus (b) , roy des des Atheniens , feut inventeur de cet usage , de tremper le vin d'eau : utilement ou non , i'en ay veu debattre. L'estime plus decent et plus sain , que les enfans n'en usent qu'aprez seize ou dix huit ans. La forme de vivre plus usitee et commune , est la plus belle : toute particularité m'y semble à eviter ; et haïrois autant un Allemand qui meist de l'eau au vin , qu'un

(a) Ceci est tiré de PLINIE , *Hist. nat.* l. 28 , c. 6 , sect. 17 , ed. Hard. Mais Montaigne a mis *Democritus* au lieu de *Demetrius* , qui est dans l'original. C.

(b) Selon ATHÉNÉE , l. 2 , c. 2 , ce n'est pas *Cranaus* , mais *Amphiclyon* , qui fut l'inventeur de cet usage. C.

François qui le boiroit pur. L'usage publicque donne loy à telles choses.

Son goût
par rapport
à l'air.

Je crains un air empesché, et fuy mortellement la fumee : la premiere reparation où ie courus chez moy, ce feut aux cheminees et aux retraictz (a), vice commun des vieux bastiments, et insupportable; et, entre les difficultez de la guerre, ie compte ces espaises poussieres, dans lesquelles on nous tient enterrez au chauld tout le long d'une iournee. J'ay la respiration libre et aysee; et se passent mes morfondements (b) le plus souvent sans offense du poulmon et sans toux. L'aspreté de l'esté m'est plus ennemie que celle de l'hyver; car, oultre l'incommodité de la chaleur, moins remediabile que celle du froid, et oultre le coup que les rayons du soleil donnent à la teste, mes yeulx s'offensent de toute lueur esclatante : ie ne scaurois à cette heure disner assis vis à vis d'un feu ardent et lumineux.

Il s'ac-
commodoit
moins d'un
grand chaud
que d'un
grand froid.

Il avoit la
vue longue;
mais ses
yeux es-
toient si-
lement fati-
gués par
l'exercice.

Pour amortir la blancheur du papier, au temps que j'avois plus accoustumé de lire, ie couchois sur mon livre une piece de verre, et m'en trouvois fort soulagé. J'ignore, iusques à present (c), l'usage des lunettes; et veois aussi loing, que ie feis oncques, et que tout aultre : il est vray que, sur le declin du

(a) *Lieux d'aisance.* E. J.

(b) *Rhumes.* E. J.

(c) *A cinquante-quatre ans*, édit. de 1588, mais rayé par Montaigne. N.

iour, ie commence à sentir du trouble, et de la foiblesse à lire ; de quoy l'exercice a tousiours travaillé mes yeulx, mais surtout nocturne. Voylà un pas en arriere, à toute peine sensible : ie reculeray d'un aultre ; du second au tiers, du tiers au quart, si coyement qu'il me fauldra estre aveugle formé, avant que ie sente la decadence et vieillesse de ma veue : Tant les Parques destordent artificiellement nostre vie ! Si suis ie en doubte que mon ouïe marchande à s'espessir ; et verrez que ie l'auray demy perdue, que ie m'en prendray encores à la voix de ceulx qui parlent à moy : Il fault bien bander l'ame, pour luy faire sentir comme elle s'escoule. Mon marcher est prompt et ferme ; et ne sçais lequel des deux, ou l'esprit ou le corps, i'ay arresté plus malaysement en mesme poinct. Le prescheur est bien de mes amis, qui oblige mon attention tout un sermon. Aux lieux de cerimonie, où chascun est si bandé en contenance, où i'ay veu les dames tenir leurs yeux mesmes si certains, ie ne suis iamais venu à bout que quelque piece des miennes n'extravague tousiours : encores que i'y sois assis, i'y suis peu rassis. Comme la chambriere du philosophe Chrysippus disoit de son maistre, qu'il n'estoit yvre que par les iambes, car il avoit cette coustume de les remuer, en quelque assiette qu'il feust ; et elle le disoit, lors que, le vin esmouvant ses compaignons, luy n'en sentoît aulcune alteration : on a peu dire aussi, dez

Se démar-
cle : il se
tenoit fort
pen de
temps dans
une même
situation.

mon enfance, que j'avois de la folie aux pieds, ou de l'argent vif; tant i'y ay de remuement et d'inconstance naturelle, en quelque lieu que ie les place.

Mangeoit
avec trop
d'avidité.

C'est indecence, oultre ce qu'il nuict à la santé, voire et au plaisir, de manger goulument, comme ie fois : ie mords souvent ma langue, parfois mes doigts, de hastifveté. Diogenes, rencontrant un enfant qui mangeoit ainsin, en donna un soufflet à son precepteur. Il y avoit à Rome des hommes qui enseignoient à mascher, comme à marcher, de bonne grace. J'en perds le loisir de parler, qui est un si doulx assaisonnement des tables, pourveu què ce soyent des propos de mesme, plaisants et courts. Il y a de la ialousie et envie entre nos plaisirs; ils se chocquent et empeschent l'un l'autre : Alcibiades, homme bien entendu à faire bonne chere, chassoit la musique mesme des tables, pour qu'elle ne troublast la douceur des devis, par la raison, que Platon luy preste, « Que c'est un usage d'hommes populaires, d'appeller des ioueurs d'instruments et des chantres aux festins, à faulte de bons discours et agréables entretiens, de quoy les gents d'entendement sçavent s'entrefestoyer ». Varro demande cecy au convive, « l'Assemblée de personnes, belles de presence, et agreables de conversation, qui ne soyent ny muets ny bavards; Netteté et delicatesse aux vivres, et au lieu; et Le temps serein ». Ce n'est pas une feste peu

Des plaisirs
de la table :
ce qu'en ju-
geoit Mon-
taigne.

artificielle et peu voluptueuse, qu'un bon traictement de table : ny les grands chefs de guerre, ny les grands philosophes, n'en ont desdaigné l'usage et la science. Mon imagination en a donné trois en garde à ma memoire, que la fortune me rendit de souveraine douceur, en divers temps de mon aage plus fleurissant : mon estat present m'en forclost (a) ; car chascun pour soy y fournit de grace principale, et de faveur, selon la bonne trempe de corps et d'ame en quoy lors il se treuve. Moy, qui ne manie que terre à terre, hais cette inhumaine sapience qui nous veult rendre desdaigneux et ennemis de la culture du corps : i'estime pareille iniustice, prendre à contrecœur les voluptez naturelles, que de les prendre trop à cœur. Xerxes estoit un fat, qui, enveloppé en toutes les voluptez humaines, alloit proposer prix à qui luy en trouveroit d'autres : mais non gueres moins fat est celui qui retrenche celles que nature luy a trouuees. Il ne les fault ny suyvre ny fuyr ; il les fault recevoir. Je les receois un peu plus grassement et gracieusement, et me laisse plus volontiers aller vers la pente naturelle. Nous n'avons que faire d'exaggerer leur inanité ; elle se faict assez sentir, et se produict assez : mercy à nostre esprit, maladif, rabat ioie, qui nous desgoute d'elles, comme de soy mesme ; il traicte et soy, et tout ce

(a) *M'en exclut. E. J.*

qu'il receoit, tantost avant, tantost arriere, selon son estre insatiable, vagabond et versatile :

Sincerum est nisi vas, quodcunque infundis, acescit (1).

Moy, qui me vante d'embrasser si curieusement les commoditez de la vie et si particulièrement, ny treuve, quand i'y regarde ainsi finement, à peu prez que du vent. Mais quoy ? nous sommes partout vent : et le vent encores, plus sagement que nous, s'aime à bruire, à s'agiter ; et se contente en ses propres offices, sans desirer la stabilité, la solidité, qualitez non siennes.

Dans quel rang il mettoit les plaisirs purs de l'imagination, et les plaisirs corporels.

Les plaisirs purs de l'imagination, ainsi que les déplaisirs, disent aucuns, sont les plus grands, comme l'exprimoit (a) la balance de Critolaüs. Ce n'est pas merveille ; elle les compose à sa poste (b), et se les taille en plein drap : i'en veois tous les iours des exemples insignes, et, à l'adventure, desirables. Mais moy, d'une condition mixte, grossier, ne puis mordre si à faict (c) à ce seul obiect si simple, que ie ne me laisse tout lourdement

(1) Si le vase n'est pas net, tout cè que vous y versez s'aigrit. *HOR. epist. 2, l. 1, v. 54.*

(a) Je crois que Montaigne applique ici la balance de Critolaüs à un usage fort différent de celui qu'en faisoit ce philosophe. Voyez ce qu'en dit CICÉRON, *Tusc. quæst. l. 5, c. 17. C.*

(b) *A son gré. E. J.*

(c) *Si bien. E. J.*

aller aux plaisirs presents de la loy humaine et generale, intellectuellement sensibles, sensiblement intellectuels. Les philosophes cyrenaïques veulent que, comme les douleurs, aussi les plaisirs corporels soyent plus puis-sants, et comme doubles, et comme plus iustes. Il en est, comme dict Aristote, qui, d'une farouche stupidité, en sont desgoustez : i'en cognois d'autres qui, par ambition, le font. Que ne renoncent ils encores au respirer ? que ne vivent ils du leur ? et ne refusent la lumiere, de ce qu'elle est gratuite, ne leur coustant ny invention ny vigueur ? Que Mars, ou Pallas, ou Mercure, les substantent pour veoir, au lieu de Venus, de Cerez et de Bacchus. Chercheront ils pas la quadrature du cercle, iuchez sur leurs femmes ? Je hais qu'on nous ordonne d'avoir l'esprit aux nues, pendant que nous avons le corps à table : ie ne veulx pas que l'esprit s'y cloue, ny qu'il s'y veautre ; mais ie veulx qu'il s'y applique ; qu'il s'y seye, non qu'il s'y couche. Aristippus ne deffendoit que le corps, comme si nous n'avions pas d'ame ; Zenon n'embrassoit que l'ame, comme si nous n'avions pas de corps : tous deux vicieusement. Pythagoras, disent ils, a suyvi une philosophie toute en contem-plation ; Socrates, toute en mœurs et en ac-tion : Platon en a trouvé le temperament entre les deux. Mais ils le disent, pour en conter. Et le vray temperament se treuve en Socrates ; et Platon est bien plus socratique que pytha-

gorique, et luy sied mieulx. Quand ie danse, ie danse; quand ie dors, ie dors : voire, et quand ie me promene solitairement en un beau verger, si mes pensees se sont entretenues des occurrences estrangieres quelque partie du temps; quelque aultre partie, ie les ramene à la promenade, au verger, à la douleur de cette solitude, et à moy.

La nature
a rendi a-
gréables les
actions que
l'homme
doit faire
nécessaire-
ment.

Nature a maternellement observé cela, que les actions qu'elle nous a enioinctes pour nostre besoing, nous feussent aussi voluptueuses; et nous y convie, non seulement par la raison, mais aussi par l'appetit : c'est iniustice de corrompre ses regles. Quand ie veois et Cesar, et Alexandre, au plus espez de leur grande besongne, iouir si plainement des plaisirs (a) naturels, et par consequent nécessaires et iustes, ie ne dis pas que ce soit relascher son ame; ie dis que c'est la roidir, soubmettant par vigueur de courage, à l'usage de la vie ordinaire, ces violentes occupations et laborieuses pensees : sages, s'ils eussent creu que c'estoit la leur (b) ordinaire vacation (c); cette cy, l'extraordinaire. Nous

(a) *Humains et corporels, ie, etc.*, édit. de 1588 et de 1595, mais effacé par Montaigne dans l'exemplaire corrigé. N.

(b) Montaigne avoit d'abord écrit, *leur legitime vacation; cette cy la bastarde* : mais il a rayé ces mots dans l'exemplaire corrigé de sa main. N.

(c) *Leur ordinaire occupation.* E. J.

sommes de grands fols ! « Il a passé sa vie en oysifveté », disons nous : « le n'ay rien faict d'aujourd'huy ». Quoy ! avez vous pas vescu ? c'est non seulement la fondamentale , mais la plus illustre, de vos occupations. « Si on m'eust mis au propre des grands maniemens , i'eusse montré ce que ie sçavois faire ». Avez vous sceu mediter et manier vostre vie ? vous avez faict la plus grande besongne de toutes : pour se montrer et exploicter , nature n'a que faire de fortune ; elle se montre egualement en tous estages , et derriere , comme sans rideau. Avez vous sceu composer vos mœurs ? vous avez bien plus faict que celui qui a composé des livres : avez vous sceu prendre du repos , vous avez plus faict que celui qui a prins des empires et des villes.

Le grand et glorieux chef d'œuvre de l'homme, c'est vivre à propos : toutes aultres choses, regner, thesauriser, bastir, n'en sont qu'appendicules et adminicules, pour le plus. Je prends plaisir de veoir un general d'armée, au pied d'une breche qu'il veult tantost attaquer, se prestant tout entier, et delivre (a), à son disner, à son devis entre ses amis ; et Brutus, ayant le ciel et la terre conspirez à l'encontre de luy et de la liberté romaine, desrobber à ses rondes quelque heure de nuict, pour lire et (b) breveter Polybe en toute secu-

Quel est
le vrai chef
d'œuvre de
l'homme.

(a) Libre, dégagé de soins. E. J.

(b) C'est-à-dire, en composer un abrégé ou som-

rité. C'est aux petites ames, ensepvelies du poids des affaires, de ne s'en sçavoir purement desmesler, de ne les sçavoir et laisser et reprendre :

O fortes, peioraque passi

Meorum sæpè viri! nunc viuo pellite curas :

Cras, ingens iterabimus æquor (1).

Soit par gausserie, soit à certes (a), que le vin theologal et sorbonique est passé en proverbe, et leurs festins, ie treuve que c'est raison qu'ils en disent d'autant plus commodement et plaisamment, qu'ils ont utilement et serieusement employé la matinee à l'exercice de leur eschole : la conscience d'avoir bien dispensé les aultres heures, est un iuste et savoureux condiment des tables. Ainsin ont vescu les sages : et cette inimitable contention à la vertu, qui nous estonne en l'un et l'autre Caton, cette humeur severe iusques à l'importunité, s'est ainsi mollement soubmise et pleue aux loix de l'humaine condition, et de Venus et de Bacchus ; suyvant les preceptes de leur secte, qui demandent le sage parfaict, autant expert et entendu à l'usage des voluptez

maire, comme a dit PLUTARQUE, dans la *Vie de Marcus Brutus*, de la traduction d'Amyot. C.

(1) Braves amis, vous avez essuyé avec moi de plus grands maux ; noyous nos soucis dans le vin : demain nous traverserons de vastes mers. HOR. od. 7, l. 1, v. 30.

(a) *Soit tout de bon.* E. J.

naturelles , qu'en tout aultre debvoir de la vie :

Cui cor sapiat, ei et sapiat palatus (1). Le relaschement et facilité honnore , ce semble , à merveilles , et sied mieulx à une ame forte et genereuse : Epaminondas n'estimoit pas que de se mesler à la danse des garçons de sa ville , de chanter , de sonner , et s'y empescher avecques attention , feust chose qui derogeast à l'honneur de ses glorieuses victoires et à la parfaicte reformation de mœurs qui estoit en luy. Et parmy tant d'admirables actions de Scipion l'ayeul , personnage digne de l'opinion d'une geniture celeste , il n'est rien qui luy donne plus de grace , que de le veoir nonchalamment et puerilement baguenaudant à amasser et choisir des coquilles , et iouer à Cornichon (a) va devant , le long de la marine (b) , avecques Lelius ; et , s'il faisoit mauvais temps , s'amusant et se chatouillant à représenter par escript , en comedies (c) , les plus populaires

Le délas-
sement sied
surtout aux
âmes fortes
et généreuses : comme
il paroît par
l'exemple
d'Epami-
nondas , de
Scipion , et
de Socrate.

(1) Qu'il ait le palais délicat , aussi bien que le jugement. *Cic. de Finib. bon. et mal.* l. 2, c. 8.

(a) Sorte de jeu , selon le Dictionnaire de Trévoux , à qui ira plus vite en ramassant quelque chose. Je ne sais si c'est bien là le jeu qu'entend ici Montaigne : ne seroit-ce pas plutôt celui de l'espèce de sabot que les enfants appellent la *corniche* , ou plutôt celui des *ricochets* , puisqu'on lit que Scipion s'amusait à jouer aux *ricochets* , le long de la mer , avec ses enfants ? E. J.

(b) *Le long de la mer.* E. J.

(c) Ces comédies sont celles de Térence , aux-

et basses actions des hommes ; et , la teste pleine de cette merveilleuse entreprinse d'Anibal et d'Afrique , visitant les escholes en Sicile , et se trouvant aux leçons de la philosophie (a) , iusques à en avoir armé les dents de l'aveugle envie de ses ennemis à Rome : Ny chose plus remarquable en Socrates , que ce que , tout vieil , il treuve le temps de se faire instruire à baller (b) , et iouer des instruments ; et le tient pour bien employé. Cettuy cy s'est veu en extase , debout , un iour entier et une nuict , en presence de toute l'armee grecque , surprins et ravy par quelque profonde pensee : Il s'est veu le premier , parmy tant de vaillants hommes de l'armee , courir au secours d'Alcibiades accablé des ennemis , le couvrir de son corps , et le descharger de la presse , à vifve force d'armes ; en la bataille Delienne , relever et sauver Xenophon renversé de son cheval : et emmy tout le peuple

quelles Scipion et Lælius eurent beaucoup de part , s'il en faut croire Suétone dans la vie de ce poète : de quoi Montaigne étoit si fortement persuadé , qu'il dit expressément , « Et me feroit on desplaisir de me desloger de cette creance ». Voyez l. 1 , c. 39. C.

(a) Il y a ici une petite méprise : Montaigne a pris le *gymnasium* , lieu destiné aux exercices du corps , pour une école de philosophes , dont l'habit ordinaire étoit un manteau. Voyez TITZ-LIVE , l. 29 , c. 19. C.

(b) *A danser*. E. J.

d'Athenes , oultré , comme luy , d'un 'si indigne spectacle , se presenter le premier à recourir (a) Theramenes , que les trente tyrans faisoient mener à la mort par leurs satellites ; et ne desista cette hardie entreprinse , qu'à la remontrance de Theramenes mesme , quoy-qu'il ne feust suyvi que de deux , en tout : Il s'est veu , recherché par une beauté de laquelle il estoit esprins , maintenir au besoing une severe abstinence : Il s'est veu continuellement marcher à la guerre , et fouler la glace , les pieds nuds ; porter mesme robbe en hyver et en esté ; surmonter tous ses compaignons en patience de travail ; ne manger point autrement en festin qu'en son ordinaire : Il s'est veu vingt et sept ans , de pareil visage , porter la faim , la pauvreté , l'indocilité de ses enfans , les griffes de sa femme , et enfin la calomnie , la tyrannie , la prison , les fers et le venin : Mais cet homme là estoit il convié de boire à lut (b) , par debvoir de civilité , c'estoit aussi celuy de l'armee à qui en demeuroit l'avantage ; et ne refusoit ny à iouer aux noisettes avecques les enfans , ny à courir avecques eulx sur un cheval de bois , et y avoit bonne grace ; car toutes actions , dict la philosophie , sieent egualement bien , et honnoient eguale-

(a) *Pour secourir.* E. J.

(b) *Bien boire , boire d'autant , boire à la manière des Grecs.* Cette expression se trouve en ce sens dans Nicot. C.

ment le sage. On a de quoy, et ne doit on iamaïs se lasser de presenter l'image de ce personnage à tous patrons et formes de perfection. Il est fort peu d'exemples de vie, pleins et purs : et faict on tort à nostre instruction de nous en proposer tous les iours d'imbecilles et manques (a), à peine bons à un seul ply, qui nous tirent arriere, plustost ; corrupteurs plustost que correcteurs. Le peuple se trompe : on va bien plus facilement par les bouts, où l'extremité sert de borne, d'arrest et de guide, que par la voye du milieu large et ouverte ; et selon l'art, que selon nature ; mais bien moins noblement aussi, et moins recommandablement.

En quel
paroit la
grandeur
de l'ame.

La grandeur de l'ame n'est pas tant, tirer à mont, et tirer avant, comme sçavoir se ren-ger et circonscrire : elle tient pour grand tout ce qui est assez ; et montre sa haulteur, à aimer mieulx les choses moyennes, que les eminentes. Il n'est rien si beau et legitime que de faire bien l'homme et deuement ; ny science si ardue que de bien et naturellement sçavoir vivre cette vie ; et de nos maladies la plus sauvage, c'est mespriser nostre estre. Qui veut escarter son ame, le face hardiement, s'il peult, lors que le corps se portera mal, pour la descharger de cette contagion : Ailleurs, au contraire, qu'elle l'assiste et favorise, et ne refuse point de participer à ses

Elle ne doit
pas fuir les
plaisirs na-
turels, mais
les goûter
avec modé-
ration.

(a) De foibles et defectueux. E. J.

naturels plaisirs , et de s'y complaire coniu-
galement ; y apportant , si elle est plus sage ,
la moderation , de peur que , par indiscretion ,
ils ne se confondent avecques le desplaisir.
L'intemperance est peste de la volupté ; et la
temperance n'est pas son fleau , c'est son as-
saisonnement : Eudoxus , qui en établissoit
le souverain bien , et ses compagnons qui la
monterent à si hault prix , la savourerent en
sa plus gracieuse douceur , par le moyen de
la temperance , qui feut en eulx singuliere et
exemplaire (a).

L'ordonne à mon ame de regarder et la dou-
leur et la volupté , de veue pareillement reglee,
eodem enim vitio est effusio animi in lætitiâ ,
quo in dolore contractio (1) , et pareillement
ferme ; mais gayement l'une , l'autre severe-
ment , et , selon ce qu'elle y peult apporter ,
autant soigneuse d'en esteindre l'une , que
d'estendre l'autre. Le veoir sainement les
biens , tire aprez soy le veoir sainement les
maulx ; et la douleur a quelque chose de non
evitable , en son tendre commencement , et

Comment
nous de-
vriens nous
conduire à
l'égard de la
douleur et
du plaisir.

(a) Aristote dit positivement qu'Eudoxe se dis-
tingnoit par une tempérance extraordinaire , δια-
φερώντως ενόκει σωμαστικῆς : *Moral. ad Nicoma-
chum.* l. 10, c. 2. Je tire cette citation des *Obser-
vations de Ménage sur Diogène Laërce* , l. 3 ,
segm. 88 , p. 391. C.

(1) L'épanouissement du cœur dans la joie fait
autant de mal , que son resserrement dans la dou-
leur. *Cic. Tusc. quæst.* l. 4 , c. 31.

la volupté quelque chose d'évitable en sa fin excessive. Platon les accouple, et veut que ce soit pareillement l'office de la fortitude combattre à l'encontre de la douleur, et à l'encontre des immodérées et charmeresses blandices (a) de la volupté : ce sont deux fontaines, ausquelles qui puise, d'où, quand, et combien il fault, soit cité, soit homme, soit beste, il est bien heureux. La première, il la fault prendre par médecine et par nécessité, plus escharchement ; l'autre par soif, mais non iusques à l'ivresse. La douleur, la volupté, l'amour, la haine, sont les premières choses que sent un enfant : si, la raison survenant, elles s'appliquent à elle, cela c'est vertu.

L'usage que
Montaigne
faisoit de la
vie.

J'ay un dictionnaire tout à part moy : Je passe le temps, quand il est mauvais et incommodé ; quand il est bon, ie ne le veulx pas passer, ie le retaste, ie m'y tiens : il fault courir le mauvais, et se rasseoir au bon. Cette phrase ordinaire de « Passe temps », et de « Passer le temps », represente l'usage de ces prudentes gents, qui ne pensent point avoir meilleur compte de leur vie, que de la couler et eschapper, de la passer, gauchir, et, autant qu'il est en eulx, ignorer et fuir ; comme chose de qualité ennuyeuse et desdaignable : mais ie la cognois aultre ; et la treuve et pri-

(a) *Des attrait excessifs et enchanteurs de la volupté. C.*

sable et commode, voire en son dernier decours, où ie la tiens; et nous l'a nature mise en main, garnie de telles circonstances et si favorables, que nous n'avons à nous plaindre qu'à nous, si elle nous presse, et si elle nous eschappe inutilement; *stulti vita ingrata est, trepida est, tota in futurum fertur* (1). Je me compose pourtant à la perdre sans regret; mais comme perdable de sa condition, non comme moleste et importune: aussi ne sied il proprement bien de ne se desplaire pas à mourir qu'à ceulx qui se plaisent à vivre. Il y a du mesnage à la iouïr: Je la iouïs au double des aultres; car la mesure, en la iouïssance, despend du plus ou moins d'application que nous y prestons. Principalement à cette heure, que i'apperceois la mienne si briefve en temps, ie la veulx estendre en poids, ie veulx arrester la promptitude de sa fuyte par la promptitude de ma saisie, et, par la vigueur de l'usage, compenser la hastifveté de son escoulement: à mesure que la possession du vivre est plus courte, il me la fault rendre plus profonde et plus pleine. Les aultres sentent la douceur d'un contentement et de la prosperité; ie la sens ainsi qu'eulx, mais ce n'est pas en passant et glissant: si la fault il estudier, savourer et ruminer, pour en rendre graces condignes.

Il aimoit
à goûter les
douceurs de
son état.

(1) La vie de l'insensé est insipide, inquiète; sans cesse elle se précipite dans l'avenir. SENECA. epist. 15.

à celui qui nous l'octroye : Ils iouissent les aultres plaisirs, comme ils font celui du sommeil, sans les cognoistre. A celle fin que le dormir mesme ne m'eschappast ainsi stupidement, j'ay aultresfois trouvé bon qu'on me le troublast, à fin que ie l'entreveisse. Je consulte d'un contentement avecques moy ; ie ne l'escume pas, ie le sonde ; et plie ma raison à le recueillir, devenue chagraine et desgoustee. Me treuve ie en quelque assiette tranquille ? y a il quelque volupté qui me chatouille ? ie ne la laisse pas fripponner aux sens : i'y associe mon ame ; non pas pour s'y engager, mais pour s'y agreer ; non pas pour s'y perdre, mais pour s'y trouver ; et l'employe, de sa part, à se mirer dans ce prospere estat, à en poiser et estimer le bonheur, et l'amplifier : elle mesure Combien c'est qu'elle doit à Dieu, d'estre en repos de sa conscience et d'aultres passions intestines ; d'avoir le corps en sa disposition naturelle, iouissant ordonement et competement des fonctions molles et flateuses par lesquelles il luy plaist compenser de sa grace les douleurs de quoy sa iustice nous bat à son tour : Combien luy vault d'estre logee en tel poinct que, où qu'elle iecte sa veue, le ciel est calme autour d'elle ; nul desir, nulle crainte ou doubte qui luy trouble l'air ; aulcune difficulté passee, presente, future, par dessus la quelle son imagination ne passe sans offense. Cette consideration prend grand lustre de la comparaison

des conditions différentes : ainsi, ie me propose en mille visages ceulx que la fortune ou que leur propre erreur emporte et tempeste ; et encores ceulx cy, plus prez de moy, qui receoivent si laschement et incurieusement leur bonne fortune : ce sont gents qui passent voirement leur temps ; ils oultrepassent le present et ce qu'ils possèdent, pour servir à l'esperance, et pour des umbrages et vaines images que la fantasie leur met au devant,

Morte obitâ quales fama est volitare figuras,
Aut quæ sopitos deludant somnia sensus (1) :

lesquelles hastent et alongent leur fuyte, à mesme qu'on les suyt : le fruict et but de leur poursuite, c'est poursuivre ; comme Alexandre disoit que la fin de son travail, c'estoit travailler :

Nil actum credens, dùm quid superesset agendum (2).

Pour moy doncques, j'aime la vie, et la cultivate telle qu'il a pleu à Dieu nous l'octroyer. Je ne vois pas desirant Qu'elle eust à dire la nécessité de boire et de manger, et me sembleroit faillir, non moins excusablement, de desirer qu'elle l'eust double, *Sapiens divitia-*

(1) Semblables à ces fantômes légers qui, dit-on, voltigent autour des tombeaux ; à ces vains songes qui, pendant le sommeil, se jouent de nos sens. VIRG. *Énéide*, l. 10, v. 641.

(2) Croyant n'avoir rien fait, tant qu'il lui reste encore à faire. LUCAN. l. 2, v. 657.

rum naturalium quæsitior acerrimus (1); Ny que nous nous sustantissions, mettant seulement en la bouche un peu de cette drogue par laquelle Epimenides se privoit d'appetit, et se maintenoit; Ny qu'on produisist stupidement des enfants par les doigts, ou par les talons, ains, parlant en reverence, que plus-tost encores on les produisist voluptueusement par les doigts et par les talons; Ny que le corps feust sans desir et sans chatouillement: ce sont plaintes ingrates et iniques. L'accepte de bon cœur, et recognoissant, ce que nature a faict pour moy; et m'en agree et m'en loue. On faict tort à ce grand et tout puissant Donneur, de refuser son don, l'annuller et desfigurer: Tout bon, il a faict tout bon: *omnia quæ secundum naturam sunt, æstimatione digna sunt* (2).

Ses discours
ressem-
bloient à ses
mœurs.

Des opinions de la philosophie, i'embrasse plus volontiers celles qui sont les plus solides, c'est à dire, les plus humaines et nostres; mes discours sont, conformément à mes mœurs, bas et humbles: elle faict bien l'enfant à mon gré, quand elle se met sur ses ergots pour nous prescher, Que c'est une farouche alliance de marier le divin avecques le terrestre, le raisonnable avecques le desrai-

(1) Le sage recherche avec avidité les richesses naturelles. *SENEC. epist. 119.*

(2) Tout ce qui est selon la nature, est digne d'estime. *CIC. de Finib. bon. et mal. l. 3, c. 6.*

sonnable, le severe à l'indulgent, l'honneste au deshonneste : Que la volupté est qualité brutale, indigne que le sage la gousté : Que le seul plaisir qu'il tire de la iouissance d'une belle ieune espouse, c'est le plaisir de sa conscience de faire une action selon l'ordre, comme de chausser ses bottes pour une utile chevauchee. N'eussent ses suyvants (a) non plus de droict et de nerfs et de suc au despucelage de leurs femmes, qu'en a sa leçon !

Ce n'est pas ce que dict Socrates, son precepteur et le nostre : il prise, comme il doibt, la volupté corporelle ; mais il prefere celle de l'esprit, comme ayant plus de force, de constance, de facilité, de varieté, de dignité. Cette cy ne va nullement seule, selon luy, il n'est pas si fantastique, mais seulement premiere ; pour luy, la temperance est modetrice, non adversaire, des voluptez. Nature est un doulx guide ; mais non pas plus doulx ; que prudent et iuste : *intrandum est in rerum naturam, et penitùs quid ea postulet pervidendum* (1). Le queste partout sa piste : nous l'avons confondue de traces artificielles ; et ce souverain bien academique et peripatetique, qui est « vivre selon icelle », devient, à cette

La volupté corporelle a son prix, quoi qu'elle soit inférieure à celle de l'esprit.

(a) *Je voudrois que les sectateurs d'une telle philosophie n'eussent, non plus de droit, etc. C.*

(1) Il faut pénétrer la nature des choses, et voir exactement ce qu'elle exige. Cic. *de Finib. bon. et mal.* l. 5, c. 16.

cause, difficile à borner et expliquer ; et celui des stoïciens, voisin à celui là, qui est « consentir à nature ». Est ce pas erreur d'estimer aucunes actions moins dignes, de ce qu'elles sont nécessaires ? Si ne m'osteront ils pas de la teste, que ce ne soit un tres convenable mariage du plaisir avecques la nécessité, avecques la quelle, dict un ancien, les dieux complottent tousiours. A quoy faire desmembrons nous en divorce un bastiment tissu d'une si ioincte et fraternele correspondance ? au rebours, renouons le par mutuels offices : que l'esprit esveille et vivifie la pesanteur du corps ; le corps arreste la legereté de l'esprit et la fixe. *Qui, velut summum bonum, laudat animæ naturam, et tanquam malum, naturam carnis accusat, profectò et animam carnaliter appetit, et carnem carnaliter fugit ; quoniam id vanitate sentit humanâ, non veritate divinâ* (1). Il n'y a piece indigne de nostre soing, en ce present que Dieu nous a faict ; nous en debvons compte iusques à un poil :

(1) Certainement, quiconque exalte l'âme comme le souverain bien, et condamne le corps comme une chose mauvaise, embrasse et chérit l'âme d'une manière charnelle, et fuit charnellement la chair ; parce qu'il ne forme point ce jugement par un principe divin, mais par un principe de vanité humaine AUGUST. *de Civit. Dei*, l. 14, c. 5, où ce S. Père en veut proprement aux Manichéens, qui regardoient la chair et le corps comme une production du mauvais principe. C.

et n'est pas une commission par acquit, à l'homme, de conduire l'homme selon sa condition ; elle est expresse, naïve et tresprincipale, et nous l'a le Createur donnée serieusement et severement. L'auctorité peult seule, envers les communs entendements, et poise plus en langage peregrin ; rechargeons en ce lieu : *Stultitiæ proprium quis non dixerit, ignavè et contumaciter facere quæ facienda sunt ; et aliò corpus impellere, aliò animum ; distrahi que inter diversissimos motus* (1) ? Or sus, pour veoir, faictes vous dire un iour les amusements et imaginations que celuy là met en sa teste, et pour les quelles il destourne sa pensee d'un bon repas, et plaint l'heure qu'il employe à se nourrir : vous trouverez qu'il n'y a rien si fade, en touts les mets de vostre table, que ce bel entretien de son ame (le plus souvent il nous vauldroit mieulx dormir tout à faict, que de veiller à ce quoy nous veillons) ; et trouverez que son discours et ses intentions ne valent pas vostre capirotrade. Quand ce seroient les ravissements d'Archimedes mesme, que seroit ce ? Je ne touche pas icy, et ne mesle point à cette marmaille d'hommes que nous sommes, et à cette vanité

(1) N'est-ce pas le propre de la folie, de faire avec lenteur et murmure ce qu'on est forcé de faire ; de pousser le corps d'un côté, et l'âme de l'autre ; de se partager entre des mouvements contraires ?
SENEC. epist. 74.

de desirs et cogitations qui nous divertissent , ces ames venerables , eslevees par ardeur de devotion et religion , à une constante et consciencieuse meditation des choses divines ; les quelles , preoccupant par l'effort d'une vifve et vehemente esperance l'usage de la nourriture eternelle , but final et dernier arrest des chretiens desirs , seul plaisir constant , incorruptible , desdaignent de s'appliquer à nos necessiteuses commoditez , fluides et ambigües , et resignent facilement au corps le soing et l'usage de la pasture sensuelle et temporelle : c'est un estude privilegié. Entre nous , ce sont choses que i'ay tousiours veues de singulier accord , les opinions supercelestes , et les mœurs soubterraines.

L'homme
est fou , qui
veut s'éle-
ver au-des-
sus de lui-
même.

Esope , ce grand homme , veid son maistre qui pissoit en se promenant , « Quoy doncques ! feit il , nous fauldra il chier en courant ? » Mesnageons le temps , encores nous en reste il beaucoup d'oysif et mal employé : nostre esprit n'a volontiers pas assez d'aultres heures à faire ses besongnes , sans se desassocier du corps en ce peu d'espace qu'il luy fault pour sa necessité. Ils veulent se mettre hors deulx et eschapper à l'homme ; c'est folie : au lieu de se transformer en anges , ils se transforment en bestes ; au lieu de se haulser , ils s'abattent. Ces humeurs transcendentes m'effrayent , comme les lieux haultains et inaccessibleles ; et rien ne m'est fascheux à digerer en la vie de Socrates , que ses ecstases et ses

daimoneries ; rien si humain en Platon , que ce pour quoy ils disent qu'on l'appelle divin : et de nos sciences , celles là me semblent plus terrestres et basses , qui sont le plus hault montees ; et ie ne treuve rien si humble et si mortel en la vie d'Alexandre , que ses fantasies autour de son immortalisation. Philotas le mordit plaisamment par sa response : il s'estoit conioü avecques luy , par lettre , de l'oracle de Iupiter Hammon , qui l'avoit logé entre les dieux ; « Pour ta consideration , i'en » suis bien ayse : mais il y a de quoy plaindre » les hommes qui auront à vivre avecques un » homme et luy obeïr , lequel outrepasse et » ne se contente de la mesure d'un homme » :

Dis te minorem quòd geris, imperas (1).

La gentille inscription de quoy les Athéniens honnorerent la venue de Pompeius en leur ville , se conforme à mon sens :

D'autant es tu Dieu , comme
Tu te recognois homme.

C'est une absolue perfection , et comme divine , « de sçavoir iouïr loyalement de son estre ». Nous cherchons d'autres conditions , pour n'entendre l'usage des nostres ; et sortons hors de nous , pour ne sçavoir quel il y faict. Si avons nous beau monter sur des es-

(1) C'est en se soumettant aux dieux , que tu règues sur l'univers. *Hon. od. 6, l. 3, v. 5.*

chasses ; car , sur des eschasses , encores fault il marcher de nos iambes ; et au plus eslevé throsne du monde , si ne sommes nous assis que sur nostre cul. Les plus belles vies sont , à mon gré , celles qui se rengent au modele commun et humain avecques ordre , mais sans miracle et sans extravagance. Or , la vieillesse a un peu besoing d'estre traictee plus tendrement : recommandons la à ce dieu protecteur de santé et de sagesse , mais gaye et sociale :

Frui paratis , et valido mihi ,
 Latoe , dones , et , precor , integrâ
 Cum mente ; nec turpem senectam
 Degere , nec cytharâ carentem (1).

(1) Ce que je te demande, ô fils de Latone ! c'est de me laisser jouir de mon bonheur ; de me donner une santé constante, un esprit toujours sain ; de me préserver d'une vieillesse languissante, et insensible aux doux chants des Muses. *HOM. OD. 31, l. 1, v. 17.*

FIN DES ESSAIS.

LETTRES.

LETTRES

DE MICHEL

DE MONTAIGNE.

I (*).

A MONSIEUR DE LANSAC,

Chevalier de l'ordre du roy, conseiller de son conseil privé, surintendant de ses finances, et capitaine de cent gentilshommes de sa maison.

MONSIEUR,

Je vous envoie la Mesnagerie de Xenophon mise en françois par feu monsieur de la Boëtie : present qui m'a semblé vous estre propre ; tant pour estre parti premierement , comme vous sçavez , de la main d'un gentilhomme de marque (a) , tresgrand homme de guerre et de

(*) Cette lettre se trouve au-devant de la *Ménagerie de Xenophon* , imprimée à Paris, chez Cl. Miché, 1600.

(a) *Xenophon*. Le titre de gentilhomme, que lui

paix ; que , pour avoir prins sa seconde façon de ce personnage (a) que ie sçais avoir esté aimé et estimé de vous pendant sa vie. Cela vous servira tousiours d'aiguillon à continuer envers son nom et sa memoire vostre bonne opinion et volonté. Et hardiement, monsieur, ne craignez pas de les accroistre de quelque chose : car ne l'ayant gousté que par les témoignages publiques qu'il avoit donné de soy , c'est à moy à vous respondre qu'il avoit tant de degrez de suffisance au delà ; que vous estes bien loing de l'avoir cogneu tout entier. Il m'a faict cet honneur , vivant , que ie mets au compte de la meilleure fortune des mien-nes, de dresser avecques moy une cousture d'amitié si estroicte et si ioincte , qu'il n'y a eu biais , mouvement , ny ressort en son ame , que ie n'aye peu considerer et iuger , au moins si ma veue n'a quelquefois tiré court. Or , sans mentir , il estoit , à tout prendre , si prez du miracle , que pour , me iectant hors des barrieres de la vraysemblance , ne me faire mescroire du tout , il est force , parlant de luy , que ie me resserre et restreigne au dessoubs de ce que i'en sçais. Et pour ce coup , monsieur , ie me contenterai seulement

donne Montaigne , pourroit le faire méconnoître. Peut-être l'auroit-il désigné plus honorablement, s'il l'eût nommé tout simplement un illustre citoyen d'Athènes. C.

(a) D'Etienne de La Boétie.

de vous supplier , pour l'honneur et reverence que vous devez à la verité , de tesmoigner et croire que nostre Guyenne n'a eu garde de veoir rien pareil à luy parmy les hommes de sa robbe. Soubs l'esperance doncques que vous luy rendrez cela qui luy est tresiustement deu , et pour le resfreschir en vostre memoire , ie vous donne ce livre , qui tout d'un train aussi vous respondra , de ma part , que , sans l'expresse deffense que m'en faict mon insuffisance , ie vous presenterois autant volontiers quelque chose du mien , en recognoissance des obligations que ie vous doibs , et de l'ancienne faveur et amitié que vous avez portee à ceulx de nostre maison. Mais , monsieur , à faulte de meilleure monnoye , ie vous offre en payement une tresasseuree volonté de vous faire humble service.

Monsieur , ie supplie Dieu qu'il vous maintienne en sa garde.

Vostre obeïssant serviteur ,

MICHEL DE MONTAIGNE.

II (*).

A MONSIEUR DE MESMES,

Seigneur de Roissy et de Malassize, conseiller du
roy en son privé conseil.

MONSIEUR,

C'est une des plus notables folies que les hommes facent, d'employer la force de leur entendement à ruyner et chocquer les opinions communes et receues qui nous portent de la satisfaction et du contentement : car, là où tout ce qui est sous le ciel employe les moyens et les utiles que nature luy a mis en main (comme de vray c'en est l'usage) pour l'adgencement et commodité de son estre, ceulx icy, pour sembler d'un esprit plus gail-lard et plus esveillé, qui ne receoit et qui ne loge rien que mille fois touché et balancé au plus subtil de la raison, vont esbranlant leurs ames d'une assiette paisible et reposee, pour, aprez une longue queste, la remplir, en somme, de doute, d'inquietude, et de fiebre. Ce n'est pas sans raison que l'enfance

(*) Imprimée au-devant des *Règles de Mariage*,
de PLUTARQUE.

et la simplicité ont été tant recommandées par la Vérité mesme. De ma part, j'aime mieulx estre plus à mon ayse, et moins habile; plus content, et moins entendu. Voylà pourquoy, monsieur, quoyque des fines gents se mocquent du soing que nous avons de ce qui se passera icy aprez nous, comme nostre ame, logee ailleurs, n'ayant plus à se ressentir des choses de ça bas, i'estime toutesfois que ce soit une grande consolation à la foiblesse et brieveté de cette vie, de croire qu'elle se puisse fermir et alonger par la reputation et par la renommee, et embrasse tresvolontiers une si plaisante et favorable opinion engendree originellement en nous, sans m'enquerir curieusement ny comment, ny pour quoy. De maniere que, ayant aimé, plus que toute aultre chose, monsieur de la Boëtie, le plus grand homme, à mon advis, de nostre siecle, ie penserois lourdement faillir à mon devoir, si, à mon escient, ie laissois esvanouir et perdre un si riche nom que le sien, et une memoire si digne de recommandation; et si ie ne m'essayois, par ces parties là, de le ressusciter et remettre en vie. Je crois qu'il le sent aulcunement, et que ces miens offices le touchent et resiouissent: de vray, il se loge encores chez moy si entier et si vif, que ie ne le puis croire ny si lourdement enterré, ny si entierement esloigné de nostre commerce. Or, monsieur, parce que chascue nouvelle cognoissance que ie donne de luy et de son

nom, c'est autant de multiplication de cé sien second vivre, et dadvantage que son nom s'ennoblit et s'honore du lieu qui le receoit, c'est à moy à faire, non seulement de l'espandre le plus qu'il me sera possible, mais encores de le donner en garde à personnes d'honneur et de vertu, parmy lesquelles vous tenez tel reng, que, pour vous donner occasion de recueillir ce nouvel hoste, et de luy faire bonne chere, i'ai esté d'avis de vous presenter ce petit ouvrage, non pour le service que vous en puissiez tirer, sçachant bien que, à practiquer Plutarque et ses compaignons, vous n'avez que faire de truchement; mais il est possible que madame de Roissy, y voyant l'ordre de son mesnage et de vostre bon accord représenté au vif, sera tresayse de sentir la bonté de son inclination naturelle avoir non seulement atteint, mais surmonté ce que les plus sages philosophes ont peu imaginer du debvoir et des loix du mariage. Et en toute façon, ce me sera tousiours honneur de pouvoir faire chose qui revienne à plaisir à vous ou aux vostres, pour l'obligation que i'ay de vous faire service.

Monsieur, ie supplie Dieu qu'il vous doint tresheureuse et longue vie. De Montaigne, ce 30 avril 1570.

Votre humble serviteur,

MICHEL DE MONTAIGNE.

III (*).

A MADAMOISELLE DE MONTAIGNE,

MA FEMME.

MA femme, vous entendez bien que ce n'est pas le tour d'un galant homme, aux regles de ce temps icy, de vous courtoiser et caresser encores : car ils disent qu'un habile homme peult bien prendre femme ; mais que de l'espouser c'est à faire à un sot. Laissons les dire : ie me tiens, de ma part, à la simple façon du vieil aage ; aussi en porte ie tantost le poil : et, de vray, la nouuelleté couste si cher iusqu'à cette heure à ce pauvre estat (et si ie ne sçais si nous en sommes à la derniere enchere), qu'en tout et par tout i'en quite le party. Vivons, ma femme, vous et moy, à la vieille françoise. Or, il vous peult souvenir comme feu monsieur de la Boëtie, ce mien cher frere, et compaignon inviolable, me donna, mourant, ses papiers et ses livres, qui m'ont esté, depuis, le plus favory meuble des miens. Ie ne veulx pas chichement en user moy seul, ny ne merite qu'ils ne servent qu'à moy : à cette cause, ils m'a prins envie d'en faire part

(*) Imprimée au-devant de la *Lettre de consolation de Plutarque à sa femme.*

à mes amis. Et parce que ie n'en ay , ce crois ie , nul plus privé que vous , ie vous envoie la lettre consolatoire de Plutarque à sa femme , traduite par luy en françois : bien marry de quoy la fortune vous a rendu ce present si propre , et que , n'ayant enfant qu'une fille longuement attendue , au bout de quatre ans de nostre mariage , il a fallu que vous l'avez perdue dans le deuxiesme an de sa vie. Mais ie laisse à Plutarque la charge de vous consoler , et de vous advertir de vostre debvoir en cela , vous priant le croire pour l'amour de moy ; car il vous descouvrira mes intentions , et ce qui se peult alleguer en cela , beaucoup mieulx que ie ne ferois moy mesme. Sur ce , ma femme , ie me recommande bien fort à vostre bonne grace , et prie Dieu qu'il vous maintienne en sa garde. De Paris , ce 10 septembre 1570.

Vostre bon marry ,

MICHEL DE MONTAIGNE.

I V (*).

A MONSEIGNEUR DE L'HOSPITAL,

Chancelier de France.

MONSEIGNEUR,

L'ay opinion que vous aultres , à qui la fortune et la raison ont mis en main le gouvernement des affaires du monde , ne cherchez rien plus curieusement que par où vous puissiez arriver à la cognoissance des hommes de vos charges : car à peine est il nulle communauté si chestifve , qui n'aye en soy des hommes assez pour fournir commodement à chacun de ses offices , pourveu que le despartement et le triage s'en peust iustement faire ; et ce point là gaigné , il ne resteroit rien pour arriver à la parfaicte composition d'un estat. Or , à mesure que cela est le plus souhaitable , il est aussi plus difficile , veu que ny vos yeulx ne se peuvent estendre si loing que de trier et choisir parmy une si grande multitude et si espondue , ny ne peuvent entrer iusques au fond des cœurs pour y veoir les intentions et la conscience , pieces princi-

(*) Imprimée au-devant des vers latins d'Étienne de La Boétie.

pales à considerer : de maniere qu'il n'a esté nulle chose publicque si bien establee , en laquelle nous ne remarquions souvent la faulte de ce despartement et de ce choix ; et en celles où l'ignorance et la malice , le fard , les fa-veurs , les brigues et la violence commandent , si quelque eslection se veoid faicte meritoirement et par ordre , nous le debvons sans doute à la fortune , qui , par l'inconstance de son bransle divers , s'est pour ce coup rencontrée au train de la raison. Monsieur , cette consideration m'a souvent consolé , sachant M. Estienne de la Boétie , l'un des plus propres et necessaires hommes aux premieres charges de la France , avoir tout du long de sa vie croupy , mesprisé , ez cendres de son foyer domestique , au grand interest de nostre bien commun ; car , quant au sien particulier , ie vous advise , monsieur , qu'il estoit si abondamment garny des biens et des thresors qui desfient la fortune , que iamais homme n'a vescu plus satisfait ny plus content. Je sçais bien qu'il estoit eslevé aux dignitez de son quartier , qu'on estime des grandes ; et sçais , dadavantage , que iamais homme n'y apporta plus de suffisance , et que , en l'aage de trente deux ans , qu'il mourut , il avoit acquis plus de vraye reputation en cereng là que nul aultre avant luy : mais tant y a que ce n'est pas raison de laisser en l'estat de soldat un digne capitaine , ny d'employer aux charges moyennes ceulx qui feroient bien encores les pre-

mieres. A la verité, ses forces feurent mal mesnagees, et trop espargnees : de façon que, au delà de sa charge, il luy restoit beaucoup de grandes parties oysifves et inutiles, desquelles la chose publique eüst peu tirer du service, et luy de la gloire. Or, monsieur, puisqu'il a esté si nonchalant de se poulser soy mesme en lumiere, comme, de malheur, la vertu et l'ambition ne logent gueres ensemble ; et qu'il a esté d'un siecle si grossier ou si plein d'envie, qu'il n'y a peu nullement estre aydé par le tesmoignage d'aultruy, ie souhaite merveilleusement que, au moins aprez luy, sa memoire, à qui seule meshuy ie dois les offices de nostre amitié, receoive le loyer de sa valeur, et qu'elle se loge en la recommandation des personnes d'honneur et de vertu. A cette cause m'a il prins envie de le mettre au iour, et de vous le presenter, monsieur, par ce peu de vers latins qui nous restent de luy. Tout au rebours du masson, qui met le plus beau de son bastiment vers la rue, et du marchand, qui faict montre et parement du plus riche eschantillon de sa marchandise ; ce qui estoit en lui le plus recommandable, le vray suc et moelle de sa valeur l'ont suivy, et ne nous en est demeuré que l'escorce et les feuilles. Qui pourroit faire veoir les reglez bransles de son ame, sa pieté, sa vertu, sa iustice, la vivacité de son esprit, le poids et la santé de son iugement, la haulteur de ses conceptions si loing eslevées au

..

dessus du vulgaire , son sçavoir , les graces compaignes ordinaires de ses actions , la tendre amour qu'il portoit à sa miserable patrie , et sa haine capitale et iuree contre tout vice , mais principalement contre cette vilaine traficque qui se couve sous l'honorable tiltre de iustice , engendreroit certainement à toutes gents de bien une singuliere affection envers luy meslee d'un merveilleux regret de sa perte. Mais , monsieur , il s'en fault tant que ie puisse cela , que du fruict mesme de ses estudes il n'avoit encores iamaïs pensé d'en laisser nul tesmoignage à la posterité ; et ne nous en est demeuré que ce que , par maniere de passe-temps , il escrivoit quelquesfois. Quoy que ce soit , ie vous supplie , monsieur , le recevoir de bon visage , et , comme nostre iugement argumente maintesfois d'une chose legiere une bien grande , et que les ieux mesmes des grands personnages rapportent aux clairvoyants quelque marque honorable du lieu d'où ils partent , monter , par ce sien ouvrage , à la cognoissance de luy mesme , et en aimer et embrasser par consequent le nom et la memoire. En quoy , monsieur , vous ne ferez que rendre la pareille à l'opinion tresresolue qu'il avoit de vostre vertu ; et si accomplirez ce qu'il a infiniment souhaité pendant sa vie : car il n'estoit homme du monde en la cognoissance et amitié du quel il se feust plus volontiers veu logé que en la vostre. Mais si quelqu'un se scandalise de quoy si hardiement

i'use des choses d'aultruy, ie l'advise qu'il ne feut iamais rien plus exactement dict ne escript, aux escholes des philosophes, du droict et des debvoirs de la sainte amitié, que ce que ce personnage et moy en avons practiqué ensemble. Au reste, monsieur, ce legier present, pour mesnager d'une pierre deux coups, servira aussi, s'il vous plaist, à vous tesmoigner l'honneur et reverence que ie porte à vostre suffisance et qualitez singulieres qui sont en vous : car, quant aux estrangieres et fortuites, ce n'est pas de mon goust de les mettre en ligne de compte.

Monsieur, ie supplie Dieu qu'il vous doint tresheureuse et longue vie. De Montaigne, ce 30 avril 1570.

Vostre humble et obeïssant serviteur,

MICHEL DE MONTAIGNE.

V (*).

A MONSIEUR DE MONTAIGNE,

MON PÈRE.

QUANT à ses dernières paroles, sans doute si homme en doit rendre bon compte, c'est moy; tant parce que, du long de sa maladie, il parloit aussi volontiers à moy qu'à nul aultre, que aussi pource que, pour la singulière et fraternelle amitié que nous nous estions entreportée, j'avois trescertaine cognoissance des intentions, iugements et volonteux qu'il avoit eus durant sa vie, autant sans doute qu'homme peult avoir d'un aultre; et parce que ie les sçavois estre haultes, vertueuses, pleines de trescertaine resolution, et, quand tout est dict, admirables. Je prevoiois bien, que si la maladie luy laissoit le moyen de se pouvoir exprimer, qu'il ne luy eschapperoit rien, en une telle nécessité, qui ne feust grand et plein de bon exemple: ainsi, ie m'en prenois le plus garde que ie pouvois. Il est vray, monseigneur, comme j'ay la memoire fort courte, et desbauchée encores par

(*) Extrait d'une lettre que Montaigne écrivit à son père, contenant quelques particularités qu'il remarqua en la maladie et mort de M. de La Boétie.

le trouble que mon esprit avoit à souffrir d'une si lourde perte et si importante , qu'il est impossible que ie n'aye oublié beaucoup de choses que ie voudrois estre sceues : mais celles des quelles il m'est souvenu , ie les vous manderay le plus au vray qu'il me sera possible ; car, pour le représenter ainsi fierement arrêté en sa brave desmarche ; pour vous faire veoir ce courage invincible dans un corps atterré et assommé par les furieux efforts de la mort et de la douleur , ie confesse qu'il y faudroit un beaucoup meilleur style que le mien ; parce qu'encores que durant sa vie , quand il parloit de choses graves et importantes , il en parloit de telle sorte , qu'il estoit malaysé de les si bien escrire , si est ce qu'à ce coup il sembloit que son esprit et sa langue s'efforceassent à l'envy , comme pour luy faire leur dernier service : car sans doubte ie ne le veis iamais plein ny de tant et de si belles imaginations , ny de tant d'eloquence , comme il a esté le long de cette maladie. Au reste , monseigneur , si vous trouvez que i'aye voulu mettre en compte ses propos plus legiers et ordinaires , ie l'ay faict à escient ; car estant dicts en ce temps là , et au plus fort d'une si grande besongne , c'est un singulier tesmoignage d'une ame pleine de repos , de tranquillité et d'assurance.

Comme ie revenois du palais , le lundi neufviesme d'aoust 1563 , ie l'envoyai convier à disner chez moy. Il me manda qu'il me mer-

cioit ; qu'il se trouvoit un peu mal , et que ie luy ferois plaisir , si ie voulois estre une heure avecques luy , avant qu'il partist pour aller en Medor (a). Ie l'allay trouver bientost aprez disner. Il estoit couché vestu , et monstroït desjà ie ne sçais quel changement en son visage. Il me dict que c'estoit un flux de ventre avecques des trenchees , qu'il avoit prins le iour avant , iouant en pourpoint soubz une robbe de soye , avecques monsieur d'Escars ; et que le froid luy avoit souvent faict sentir semblables accidents. Ie trouvay bon qu'il continuast l'entreprinse qu'il avoit pieça faicte de s'en aller ; mais qu'il n'allast pour ce soir que iusques à Germignan ; qui n'est qu'à deux lieues de la ville. Cela faisois ie pour le lieu où il estoit logé tout avoisiné de maisons infectes de peste , de laquelle il avoit quelque apprehension , comme revenant de Perigord et d'Agenois , où il avoit laissé tout empesté ; et puis , pour semblable maladie que la sienne , ie m'estois aultresfois tres-bien trouvé de monter à cheval. Ainsin il s'en partit , et mademoiselle de la Boétie sa femme , et monsieur de Bouillhonnas son oncle , avecques luy.

Le lendemain , de bien bon matin , voycy

(a) Je crois qu'il faut lire *Médoc* au lieu de *Médor* ; et *Germignac* , qui est près de Saint-Pons , département de la Charente-Inférieure , au lieu de *Germignan*. E. J.

venir un de ses gents , à moy , de la part de mademoiselle de la Boëtie , qui me mandoit qu'il s'estoit fort mal trouvé la nuict , d'une forte dissenterie. Elle envoyoit querir un medecin et un apotiquaire , et me prioit d'y aller : comme ie feis l'apresdisnee.

A mon arrivee , il sembla qu'il feust tout esiouï de me veoir ; et , comme ie voulois prendre congé de luy pour m'en revenir , et luy promeisse de le reveoir le lendemain , il me pria , avecques plus d'affection et d'instance qu'il n'avoit iamais faict d'aulture chose , que ie fusse le plus que ie pourrois avecques luy. Cela me toucha aulcunement. Ce neantmoins ie m'en allois , quand mademoiselle de la Boëtie , qui pressentoit desià ie ne sçais quel malheur , me pria , les larmes à l'œil , que ie ne bougeasse pour ce soir. Ainsin elle m'arresta ; de quoy il se resiouit avecques moy. Le lendemain , ie m'en reveins ; et le ieudi , le feus retrouver. Son mal alloit en empirant ; son flux de sang , et ses trenchees qui l'affoiblissoient encores plus , croissoient d'heure à aulture.

Le vendredy , ie le laissai encores : et le samedi , ie le feus reveoir desià fort abbattu. Il me dict alors que sa maladie estoit un peu contagieuse , et , oultre cela , qu'elle estoit mal plaisante et melancholique : qu'il cognoissoit tresbien mon naturel , et me prioit de n'estre avecques luy que par boutees , mais le plus souvent que ie pourrois. Je ne l'aban-

donnay plus. Jusques au dimanche, il ne m'avoit tenu nul propos de ce qu'il iugeoit de son estre, et ne parlions que de particulieres occurrences de sa maladie, et de ce que les anciens medecins en avoient dict; d'affaires publiques bien peu, car ie l'en trouvay tout desgousté dez le premier iour. Mais le dimanche, il eust une grand' foiblesse : et comme il feut revenu à soy, il dict qu'il luy avoit semblé estre en une confusion de toutes choses, et n'avoir rien veu qu'une espesse nue, et brouillart obscur, dans lequel tout estoit peslemesle et sans ordre; toutesfois qu'il n'avoit eu nul desplaisir à tout cet accident. « La mort n'a rien de pire que cela, mon frere », luy dis ie lors : « Mais n'a rien de si mauvais », me respondit il.

Depuis lors, parce que dez le commencement de son mal il n'avoit prins nul sommeil, et que, nonobstant tous les remedes, il alloit tousiours en empirant, de sorte qu'on y avoit desià employé certains bruvages desquels on ne se sert qu'aux dernieres extremitez, il commença à desesperer entierement de sa guarison; ce qu'il me communiqua. Ce mesme iour, parce qu'il feut trouvé bon, ie luy dis, « Qu'il me sieroit mal, pour l'extreme amitié que ie luy portois, si ie ne me soulciois, que comme en sa santé on avoit veu toutes ses actions pleines de prudence et de bon conseil autant qu'à homme du monde, qu'il les continuast encores à sa maladie; et que, si Dieu vouloit

qu'il empirast, ie serois tresmarry qu'à faulte d'adviseement il eust laissé nul de ses affaires domestiques descousu, tant pour le domage que ses parents y pourroient souffrir, que pour l'interest de sa reputation » : ce qu'il print de moy de tresbon visage ; et, aprez s'estre resolu des difficultez qui le tenoient suspens en cela, il me pria d'appeler son oncle et sa femme, seuls, pour leur faire entendre ce qu'il avoit deliberé quant à son testament. Ie luy dis qu'il les estonneroit. « Non, non, me dict il, ie les consoleray ; et leur donneray beaucoup meilleure esperance de ma santé, que ie ne l'ay moy mesme ». Et puis, il me demanda si les foiblesses qu'il avoit eues, ne nous avoient pas un peu estonnés. « Cela n'est rien, luy feis ie, mon frere, ce sont accidents ordinaires à telles maladies ». « Vrayment non, ce n'est rien, mon frere, me respondit il, quand bien il en adviendroit ce que vous en craindriez le plus ». « A vous ne seroit ce que heur, luy repliquay ie ; mais le dommage seroit à moy, qui perdrois la compaignie d'un si grand, si sage et si certain amy, et tel que ie serois asseuré de n'en trouver iamais de semblable ». « Il pourroit bien estre, mon frere, adiousta il : et vous asseure que ce qui me faict avoir quelque soing que i'ay de ma guarison, et n'aller si courant au passage que i'ay desia franchi à demy, c'est la consideration de vostre perte, et de ce pauvre homme et de

cette pauvre femme (parlant de son oncle et de sa femme), que i'aime tous deux uniquement, et qui porteront bien impatiemment, i'en suis asseuré, la perte qu'ils feront en moy, qui de vray est bien grande pour vous et pour eulx. J'ay aussi respect au desplaisir que auront beaucoup de gents de bien qui m'ont aimé et estimé pendant ma vie, des quels, certes ie le confesse, si c'estoit à moy à faire, ie serois content de ne perdre encores la conversation; et, si ie m'en vois, mon frere, ie vous prie, vous qui les cognoissez, de leur rendre tesmoignage de la bonne volonté que ie leur ay portee iusques à ce dernier terme de ma vie: et puis, mon frere, par adventure, n'estois ie point nay si inutile, que ie n'eusse moyen de faire service à la chose publicque; mais, quoy qu'il en soit, ie suis prest à partir, quand il plaira à Dieu, estant tout asseuré que ie iouïray de l'ayse que vous me predites. Et quant à vous, mon amy, ie vous cognois si sage, que, quelque interest que vous y ayez, si vous conformerez vous volontiers et patiemment à tout ce qu'il plaira à sa sainte maiesté d'ordonner de moy; et vous supplie vous prendre garde que le deuil de ma perte ne poulse ce bon homme et cette bonne femme hors des gonds de la raison ». Il me demanda lors comme ils s'y comportoient desjà. Je luy dis que assez bien, pour l'importance de la chose. « Ouy, suyvit il, à cette heure qu'ils ont encores un peu

d'esperance : mais si ie la leur ay une fois toute ostee , mon frere , vous serez bien em-
pesché à les contenir ». Suyvant ce respect ,
tant qu'il vescu depuis , il leur cacha tou-
siours l'opinion certaine qu'il avoit de sa
mort ; et me prioit bien fort d'en user de
mesme. Quand il les voyoit auprez de luy ,
il contrefaisoit la chere (a) plus gaye , et les
paissoit de belles esperances.

Sur ce poinct , ie le laissay , pour les aller
appeller. Ils composerent leur visage le mieulx
qu'ils peurent , pour un temps. Et aprez nous
estre assis autour de son lict , nous quatre
seuls , il dict ainsi , d'un visage posé , et comme
tout esiouy : « Mon oncle , ma femme , ie vous
asseure , sur ma foy , que nulle nouvelle at-
tainte de ma maladie , ou opinion mauvaise
que l'aye de ma guarison , ne m'a mis en fan-
tasie de vous faire appeller pour vous dire ce
que i'entreprends ; car ie me porte , Dieu
mercy , tresbien , et plein de bonne espe-
rance : mais , ayant de longue main apprins ,
tant par longue experience que par longue es-
tude , le peu d'assurance qu'il y a à l'instabi-
lité et inconstance des choses humaines , et
mesme en nostre vie , que nous tenons si
chere , qui n'est toutesfois que fumees et chose
de neant ; et considerant aussi , que , puisque
ie suis malade , ie me suis d'autant approché
du dangier de la mort , i'ay deliberé de mettre

(a) *L'accueil plus gai.* E. J.

quelque ordre à mes affaires domestiques ,
 aprez en avoir eu votre advis premierement ». Et puis adressant son propos à son oncle :
 « Mon bon oncle , dict il , si i'avois à vous rendre à cette heure compte des grandes obligations que ie vous ay , ie n'aurois eu piece (a) faict : il me suffit que , iusques à present , où que i'aye esté , et à quiconque i'en aye parlé , i'aye tousiours dict que tout ce que un tres-sage , tresbon et tresliberal pere pouvoit faire pour son fils , tout cela avez vous faict pour moy , soit pour le soing qu'il a fallu à m'instruire aux bonnes lettres , soit lorsqu'il vous a pleu me poulser aux estats (b) ; de sorte que tout le cours de ma vie a esté plein de grands et recommandables offices d'amitez vostres envers moy ; somme , quoy que i'aye , ie le tiens de vous , ie l'advoue de vous , ie vous en suis redevable , vous estes mon vray pere : ainsi , comme fils de famille , ie n'ay nulle puissance de disposer de rien , s'il ne vous plaist de m'en donner congé ». Lors il se teut , et attendit que les souspirs et les sanglots eussent donné loysir à son oncle de luy respondre , Qu'il trouveroit tousiours tresbon

(a) *De long-temps fait.* E. J.

(b) *A des emplois publics :* car (comme dit Montaigne dans sa lettre au chancelier de Lhospital) « son amy estoit eslevé aux dignitez de son quartier , qu'on estime des grandes ». *Ci-dessus* , lettre IV , p. 243.

tout ce qui luy plairoit. Lors ayant à le faire son heritier, il le supplia de prendre de luy le bien qui estoit sien.

Et puis, destournant sa parole à sa femme : « Ma semblance, dict il (ainsi l'appelloit il souvent, pour quelque ancienne alliance qui estoit entre eulx), ayant esté ioinct à vous du saint nœud de mariage, qui est l'un des plus respectables et inviolables que Dieu nous ait ordonné çà bas pour l'entretien de la société humaine, ie vous ay aimée, chérie et estimée autant qu'il m'a esté possible, et suis tout assuré que vous m'avez rendu reciproque affection, que ie ne sçaurois assez recognoistre. Ie vous prie de prendre de la part de mes biens ce que ie vous donne, et vous en contenter, encores que ie sçache bien que c'est bien peu au prix de vos merites ».

Et puis, tournant son propos à moy : « Mon frere, dict il, que j'aime si chèrement, et que j'avois choisi parmi tant d'hommes pour renouveler avecques vous cette vertueuse et sincere amitié, de laquelle l'usage est, par les vices, dez si longtemps esloigné d'entre nous, qu'il n'en reste que quelques vieilles traces en la memoire de l'antiquité, ie vous supplie, pour signal de mon affection envers vous, vouloir estre successeur de ma bibliothèque et de mes livres que ie vous donne : present bien petit, mais qui part de bon cœur, et qui vous est convenable pour l'affec-

..

tion que vous avez aux lettres. Ce vous sera
μνημοσυον tui sodalis (1) ».

Et puis, parlant à tous trois généralement, loua Dieu, de quoy, en une si extreme necessité, il se trouvoit accompagné de toutes les plus cheres personnes qu'il eust en ce monde : et qu'il luy sembloit tresbeau à veoir une assemblee de quatre si accordants et si unis d'amitié; faisant, disoit il, estat, que nous nous entr'aimions unanimement les uns pour l'amour des aultres. Et nous ayant recommandé les uns aux aultres, il suyvit ainsin : « Ayant mis ordre à mes biens, encores me faut il penser à ma conscience. Je suis chrestien, ie suis catholique : tel ai vescu, tel suis ie deliberé de clorre ma vie. Qu'on me face venir un presbtre ; car ie ne veulx faillir à ce dernier debvoir d'un chrestien ».

Sur ce poinct il finit son propos, lequel il avoit continué avecques telle assurance de visage, telle force de parole et de voix, que, là où ie l'avois trouvé, lorsque i'entrai en sa chambre, foible, traissant lentement les mots les uns aprez les aultres, ayant le poulx abbattu comme de fievre lente, et tirant à la mort, le visage pasle et tout meurtri, il sembloit lors, qu'il veinst comme par miracle, de reprendre quelque nouvelle vigueur, le teint plus vermeil, et le poulx plus fort, de

(1) Un souvenir de votre ami.

sorte que ie luy feis taster le mien , pour les comparer ensemble. Sur l'heure i'eus le cœur si serré , que ie ne sceus rien luy respondre. Mais deux ou trois heures aprez, tant pour luy continuer cette grandeur de courage, que aussi parce que ie souhaitois, pour la ialousie que i'ay eue toute ma vie de sa gloire et de son honneur, qu'il y eust plus de tesmoings de tant et si belles preuves de magnanimité, y ayant plus grande compaignie en sa chambre, ie luy dis que i'avois rougi de honte de quoy le courage m'avoit failli à ouïr ce que luy, qui estoit engagé dans ce mal, avoit eu courage de me dire : que iusques lors i'avois pensé que Dieu ne nous donnast gueres si grand avantage sur les accidents humains, et croyois malayseement ce que quelquesfois i'en lisois parmy les histoires : mais qu'en ayant senti une telle preuve, ie louois Dieu de quoy ce avoit esté en une personne de qui ie fusse tant aymé, et que i'aimasse si cherement, et que cela me serviroit d'exemple pour iouer ce mesme roolle à mon tour.

Il m'interrompit pour me prier d'en user ainsin, et de montrer, par effect, que les discours que nous avions tenus ensemble pendant nostre santé, nous ne les portions pas seulement en la bouche, mais engravez bien avant au cœur et en l'ame, pour les mettre en execution aux premieres occasions qui s'offriroient; adioustant que c'estoit la vraye pratique de nos estudes et de la philosophie. Et

me prenant par la main , « Mon frere , mon amy , me dict il , ie t'asseure que i'ay faict assez de choses , ce me semble , en ma vie , avecques autant de peine et difficulté que ie fois cette cy. Et quand tout est dict , il y a fort long temps que i'y estois préparé , et que i'en sçavois ma leçon toute par cœur. Mais n'est ce pas assez vescu iusques à l'aage auquel ie suis ? i'estois prest à entrer à mon trente troisieme an. Dieu m'a faict cette grace , que tout ce que i'ay passé iusques à cette heure de ma vie , a esté plein de santé et de bonheur , pour l'inconstance des choses humaines , cela ne pouvoit gueres plus durer. Il estoit mes-huy temps de se mettre aux affaires , et de veoir mille choses malplaisantes , comme l'incommodité de la vieillesse , de laquelle ie suis quite par ce moyen : et puis , il est vraysemblable que i'ay vescu iusques à cette heure avecques plus de simplicité et moins de malice , que ie n'eusse , par adventure , faict si Dieu m'eust laissé vivre iusqu'à ce que le soing de m'enrichir , et accommoder mes affaires , me feust entré dans la teste. Quant à moy , ie suis certain , ie m'en vois trouver Dieu , et le seiour des bienheureux ». Or , parce que ie montrois , mesme au visage , l'impatience que i'avois à l'ouïr : « Comment , mon frere , me dict il , me voulez vous faire peur ? Si ie l'avois , à qui seroit ce de me l'oster , qu'à vous ? »

Sur le soir , parce que le notaire surveipt ,

qu'on avoit mandé pour recevoir son testament, ie le luy feis mettre par escript ; et puis ie luy feus dire, S'il ne le vouloit pas signer : « Non pas signer, dict il, ie le veulx faire moy mesme : mais ie vouldrois, mon frere, qu'on me donnast un peu de loisir, car ie me treuve extremement travaillé, et si affoibly que ie n'en puis quasi plus ». Le me meis à changer de propos ; mais il se reprit soubdain, et me dict, qu'il ne falloit pas grand loisir à mourir, et me pria de sçavoir si le notaire avoit la main bien legiere, car il n'arresteroit gueres à dicter. L'appellay le notaire : et sur le champ il dicta si viste son testament, qu'on estoit bien empesché à le suyvre. Et ayant achevé, il me pria de luy lire : et parlant à moy, « Voilà, dict il, le soing d'une belle chose que nos richesses ! » *Sunt hæc quæ hominibus vocantur bona* (1) ! Aprez que le testament eut esté signé, comme sa chambre estoit pleine de gents, il me demanda s'il luy feroit mal de parler. Je lui dis que non ; mais que ce feust tout doucement.

Lors il feit appeller mademoiselle de Saint Quentin sa niepce, et parla ainsin à elle : « Ma niepce, m'amie, il m'a semblé, depuis que ie t'ay cogneue, avoir veu reluire en toy des traicts de tresbonne nature : mais ces derniers offices que tu fois, avecques si bonne affection et telle diligence, à ma presente neces-

(a) Voilà ce que les hommes appellent des biens !

sité, me promettent beaucoup de toy : et vraiment ie t'en suis obligé, et t'en mercie tres-affectueusement. Au reste, pour me descharger, ie t'advertis d'estre premierement devote envers Dieu : car c'est sans doubte la principale partie de nostre debvoir, et sans laquelle nulle aultre action ne peult estre ny bonne ny belle ; et cellelà y estant bien à bon escient, elle traïsne aprez soy par necessité toutes aultres actions de vertu. Apres Dieu, il te fault aimer et honnorer ton pere et ta mere, mesme ta mere ma sœur que i'estime des meilleures et plus sages femmes du monde ; et te prie de prendre d'elle l'exemple de ta vie. Ne te laisse point emporter aux plaisirs : fuy comme peste ces folles privautez que tu veois les femmes avoir quelquesfois avecques les hommes ; car, encores que sur le commencement elles n'ayent rien de mauvais ; toutesfois petit à petit elles corrompent l'esprit, et le conduisent à l'oy-sifveté, et de là, dans le vilain borbier du vice. Crois moy ; la plus seure garde de la chasteté à une fille, c'est la severité. Ie te prie, et veulx, qu'il te souviennne de moy, pour avoir souvent devant les yeux l'amitié que ie t'ay portee ; non pas pour te plaindre, et pour te doulouir de ma perte, et cela defends ie à tous mes amis tant que ie puis, attendu qu'il sembleroit qu'ils feussent ennemis du bien, du quel, mercy à ma mort, ie me verray bientost iouïssant : et t'asseure, ma fille, que si Dieu me donnoit à cette

heure à choisir , ou de retourner à vivre encores , ou d'achever le voyage que i'ay commencé , ie serois bien empesché au chois. Adieu , ma niepce , m'amie ».

Il feit , aprez , appeller mademoiselle d'Arsat sa belle fille , et luy dit : « Ma fille , vous n'avez pas grand besoiing de mes advertissements , ayant une telle mere , que i'ay trouuee si sage , si bien conforme à mes conditions et volonte , ne m'ayant iamais faict nulle faulte : vous serez tresbien instruicte , d'une telle maistresse d'eschole. Et ne trouvez point estrange , si moy , qui ne vous touche d'aucune parenté , me soulcie et me mesle de vous ; car , estant fille d'une personne qui m'est si proche , il est impossible que tout ce qui vous concerne ne me touche aussi. Et pourtant ay ie tousiours eu tout le soing des affaires de monsieur d'Arsat vostre frere , comme des miennes propres , et , par adventure , ne vous nuira il pas à vostre advancement d'avoir esté ma belle fille. Vous avez de la richesse et de la beauté assez ; vous estes damoiselle de bon Meu : il ne vous reste que d'y adiouster les biens de l'esprit ; ce que ie vous prie vouloir faire. Je ne vous deffends pas le vice , qui est tant detestable aux femmes ; car ie ne veulx pas penser seulement qu'il vous puisse tumber en l'entendement , voire ie crois que le nom mesme vous en est horrible. Adieu , ma belle fille ».

Toute la chambre estoit pleine de cris et de

larmes , qui n'interrompoient toutesfois nullement le train de ses discours , qui feurent longuets. Mais , aprez tout cela , il commanda qu'on feist sortir tout le monde , sauf sa garnison , ainsi nomma il les filles qui le servoient. Et puis , appellant mon frere de Beauregard : « Monsieur de Beauregard , lui dict il , ie vous mercie bien fort de la peine que vous prenez pour moy. Vous voulez bien que ie vous descouvre quelque chose que i'ay sur le cœur à vous dire ». De quoy, quand mon frere luy eut donné assurance, il suyvit ainsi : « Je vous iure que de tous ceux qui se sont mis à la reformation de l'Eglise , ie n'ay iamais pensé qu'il y en ayt eu un seul qui s'y soit mis avecques meilleur zele , plus entiere , sincere et simple affection , que vous : et crois certainement que les seuls vices de nos prelatz , qui ont sans doubte besoiñ d'une grande correction , et quelques imperfections que le cours du temps a apporté en nostre Eglise , vous ont incité à cela. Je ne vous en veulx , pour cette heure , desmouvoir ; car aussi ne prie ie pas volontiers personne de faire quoy que ce soit contre sa conscience : mais ie vous veulx bien advertir que ayant respect à la bonne reputation qu'a acquis la maison de la quelle vous estes par une continuelle concorde (maison que i'ay autant chere que maison du monde ! mon Dieu ; quelle case , de laquelle il n'est iamais sorti acte que d'homme de bien !), ayant respect à la volonté de vostre pere , ce

bon pere à qui vous debvez tant , de vostre bon oncle , à vos freres , vous fuyiez ces extremitez : ne soyez point si aspre et si violent ; accommodez vous à eulx : ne faites point de bande et de corps à part ; ioignez vous ensemble. Vous voyez combien de ruynes ces dissensions ont apporté en ce royaume ; et vous responds qu'elles en apporteront de bien plus grandes. Et , comme vous estes sage et bon , gardez de mettre ces inconvenients parmy vostre famille , de peur de luy faire perdre la gloire et le bonheur duquel elle a iouï iusques à cette heure. Prenez en bonne part , monsieur de Beauregard , ce que ie vous en dis , et pour un certain tesmoignage de l'amitié que ie vous porte : car pour cet effet me suis ie reservé, iusques à cette heure, à vous le dire ; et , à l'adventure , vous le disant en l'estat auquel vous me voyez , vous donnerez plus de poids et d'auctorité à mes paroles ». Mon frere le remercia bien fort.

Le lundi matin , il estoit si mal , qu'il avoit quité toute esperance de vie. De sorte que deslors qu'il me veît , il m'appella tout piteusement , et me dict : « Mon frere , n'avez vous pas de compassion de tant de torments que ie souffre ? ne voyez vous pas meshuy que tout le secours que vous me faictes , ne sert que d'alongement à ma peine ? » Bientost aprez , il s'esvanouit : de sorte qu'on le cuida abandonner pour trespasé : enfin on le reveilla à force de vinaigre et de vin. Mais il ne veit de

fort long temps aprez : et nous oyant crier autour de luy , il nous dict : « Mon Dieu ! qui me tormente tant ? Pourquoy m'oste lon de ce grand et plaisant repos au quel ie suis ? Laissez moy, ie vous prie ». Et puis m'oyant, il me dict : « Et vous aussi, mon frere, vous ne voulez doncques pas que ie guarisse ? Oh ! quel ayse vous me faictes perdre ! » Enfin s'estant encores plus remis, il demanda un peu de vin. Et puis, s'en estant bien trouvé, me dict, que c'estoit la meilleure liqueur du monde. « Non est dea, feis ie pour le mettre en propos ; c'est l'eau ». « C'est mon (a), repliqua il, ὕδωρ ἀριστον (1) ». Il avoit desià toutes les extremitez, iusques au visage ; glacees de froid, avecques une sueur mortelle qui luy couloit tout le long du corps : et n'y pouvoit on quasi plus trouver nulle reconnaissance de pouls.

Ce matin, il se confessa à son presbtre : mais parce que le presbtre n'avoit apporté tout ce qu'il luy falloit, il ne luy peut dire la messe. Mais le mardy matin, monsieur de la Boëtie le demanda, pour l'ayder, dict il, à faire son dernier office chrestien. Ainsin, il ouït la messe, et feit ses pasques. Et comme le presbtre prenoit congé de luy, il luy dict :

(a) *C'est mon avis, oui, certes.* E. J.

(1) L'eau, la meilleure des choses. — Ces deux mots grecs sont de Pindare : voyez la première ode de ses olympiques. C.

« Mon pere spirituel , ie vous supplie humblement , et vous et ceux qui sont sous vostre charge , priez Dieu pour moy ; Soit qu'il soit ordonné , par les tressacrez thresors des desseings de Dieu , que ie finisse à cette heure mes iours , qu'il ayt pitié de mon ame , et me pardonne mes pechez , qui sont infinis , comme il n'est pas possible que si vile et si basse creature que moy aye peu executer les commandements d'un si hault et si puissant maistre ; Ou , s'il luy semble que ie face encores besoiing par deçà , et qu'il veuille me reserver à quelque aultre heure , suppliez le qu'il finisse bientost en moy les angoisses que ie souffre , et qu'il me face la grace de guider doresenavant mes pas à la suite de sa volonté , et de me rendre meilleur que ie n'ay esté ». Sur ce poinct , il s'arresta un peu pour prendre haleine : et voyant que le presbtre s'en alloit , il le rappella , et luy dict : « Encores veulx ie dire cecy en vostre presence : Le proteste , que comme i'ay esté baptizé , ay vescu , ainsi veulx ie mourir sous la foy et religion que Moïse planta premierement en Egypte ; que les peres receurent depuis en Iudee ; et qui de main en main , par succession de temps , a esté apportee en France ». Il sembla , à le veoir , qu'il eust parlé encores plus long temps , s'il eust peu : mais il finit , priant son oncle et moy de prier Dieu pour luy : car ce sont , dict il , les meilleurs offices que les chrestiens puissent faire les uns pour les aul-

tres. Il s'estoit, en parlant, descouvert une espaule, et pria son oncle la recouvrir, encores qu'il eust un valet plus prez de luy : et puis, me regardant : *Ingenui est*, dict il, *cui multum debeas, ei plurimum velle debere* (1). Monsieur de Belot le veint veoir aprez midy : et il luy dict, luy presentant sa main : « Monsieur, mon bon ami ; i'estois icy à mesme pour payer ma debte, mais i'ai trouvé un bon creditteur qui me l'a remise ». Un peu aprez, comme il se resveilloit en sursault : « Bien ! bien ! qu'elle vienne quand elle voudra, ie l'attends, gaillard et de pied coy » : mots qu'il redict deux ou trois fois en sa maladie. Et puis, comme on luy entreouvroit la bouche par force pour le faire avaler, *An vivere tanti est* (2) ? dict il, tournant son propos à monsieur de Belot.

Sur le soir, il commencea bien à bon escient à tirer aux traicts de la mort : et comme ie soupais, il me fait appeller, n'ayant plus que l'image et que l'ombre d'un homme, et, comme il disoit luy mesme, *non homo, sed species hominis* ; et me dict, à toutes peines : « Mon frere, mon amy, pleust à Dieu que ie veisse les effects des imaginations que ie viens d'avoir ! » Aprez avoir attendu quelque temps qu'il ne parloit plus, et qu'il tiroit des sous-

(1) Il est d'un cœur noble de vouloir devoir encore plus à celui à qui il doit beaucoup.

(2) La vie est-elle d'un si grand prix ?

pirs trenchants pour s'en efforcer , car deslors la langue commenceoit fort à luy denier son office , « Quelles sont elles , mon frere ? luy dis ie ». « Grandes, grandes, me respondit il ». « Il ne feut iamais , suyvis ie , que ie n'eusse cet honneur que de communiquer à toutes celles qui vous venoient à l'entendement ; voulez vous pas que i'en iouïsse encores ? » « C'est mon dea (a) , respondit il ; mais , mon frere , ie ne puis : elles sont admirables , infinies , et indicibles ». Nous en demeurasmes là : car il n'en pouvoit plus. De sorte qu'un peu auparavant il avoit voulu parler à sa femme , et luy avoit dict , d'un visage le plus gay qu'il le pouvoit contrefaire , qu'il avoit à luy dire un conte. Et sembla qu'il s'efforceast pour parler : mais la force luy defaillant , il demanda un peu de vin pour la luy rendre. Ce feut pour neant ; car il esvanouït soubdain , et feut long temps sans veoir. Estant desià bien voisin de sa mort , et oyant les pleurs de mademoiselle de la Boëtie , il l'appella , et luy dict ainsi : « Ma semblance , vous vous tormentez avant le temps : voulez vous pas avoir pitié de moy ? Prenez courage. Certes , ie porte plus la moitié de peine , pour le mal que ie vous veois souffrir , que pour le mien ; et avecques raison , parce que les maulx que nous sentons en nous , ce n'est pas nous proprement qui les sentons , mais certains sens

(a) *C'est mon avis aussi.* E. J.

que Dieu a mis en nous : mais ce que nous sentons pour les aultres, c'est par certain iugement et par discours de raison que nous le sentons. Mais ie m'en vois » : cela, disoit il, parce que le cœur luy faillloit. Or, ayant eu peur d'avoir estonné sa femme, il se reprint, et dict : « Ie m'en vois dormir : bon soir, ma femme ; allez vous en ». Voilà le dernier congé qu'il print d'elle.

Après qu'elle feut partie, « Mon frere, me dict il, tenez vous auprez de moy, s'il vous plaist ». Et puis, ou sentant les poinctes de la mort plus pressantes et poignantes, ou bien la force de quelque medicament chauld qu'on luy avoit faict avaller, il print une voix plus eselatante et plus forte, et donnoit des tours dans son lict avecques tout plein de violence : de sorte que toute la compaignie commença à avoir quelque esperance, parce que iusques lors la seule foiblesse nous l'avoit faict perdre. Lors, entre aultres choses, il se print à me prier et reprier, avecques une extreme affection, de luy donner une place. De sorte que i'eus peur que son iugement feust esbranlé : mesme que luy ayant bien doucement remontré qu'il se laissoit emporter au mal, et que ces mots n'estoient pas d'homme bien rassis, il ne se rendit point au premier coup, et redoubla encores plus fort : « Mon frere ! mon frere ! me refusez vous doncques une place ? » Iusques à ce qu'il me contraignit de le convaincre par raison, et de luy dire, que

puisqu'il respiroit et parloit , et qu'il avoit corps , il avoit par consequent son lieu. « Voire , voire (a) , me respondit il lors , i'en ay ; mais ce n'est pas celuy qu'il me fault : et puis , quand tout est dict , ie n'ay plus d'estre ». « Dieu vous en donnera un meilleur bientost ; luy feis ie ». « Y feusse ie desià , mon frere ! me respondit il ; il y a trois iours que i'ahanne pour partir ». Estant sur ces destresses , il m'appella souvent pour s'informer seulement si i'estois prez de luy. Enfin , il se meit un peu à reposer , qui nous confirma encores plus en nostre bonne esperance : de maniere que , sortant de sa chambre , ie m'en resiouvïs avecques mademoiselle de la Boëtie. Mais une heure aprez , ou environ , me nommant une fois ou deux , et puis tirant à soy un grand souspir , il rendit l'ame , sur les trois heures du mercredy matin dixhuitiesme d'aoust , l'an mil cinq cents soixante trois , aprez avoir vescu trente deux ans , neuf mois , et dix-sept iours.

(a) *Vraiment , vraiment.* E. J.

VI (*).

A MADAMOISELLE PAUMIER (**).

MADAMOISELLE,

Mes amis sçavent que dez l'heure que ie vous eus veue, ie vous destinaï un de mes livres : car ie sentis que vous leur aviez faict beaucoup d'honneur. Mais la courtoisie de

(*) L'original, écrit de la propre main de Montaigne, est à présent dans la bibliothèque d'un savant magistrat, ancien président des échevins d'Amsterdam, M. Gérard Van Papenbrock, qui a plus de mille lettres de la propre main des plus savants hommes de l'Europe, depuis deux siècles. M. Pierre Morin, fils de M. Étienne Morin, mort ministre et professeur en hébreu à Amsterdam, m'a procuré une copie très-exacte de cette lettre, au bas de laquelle il a trouvé ces mots, écrits par M. Van Papenbrock, *Est manus Michaëlis de Montaigne, scripsit 1588* : c'est ici la main de Michel de Montaigne, qui a écrit cette lettre en 1588. C.

(**) Cette demoiselle, née en 1554, se nommoit Marguerite de Chaumont. Elle fut mariée en 15.... avec Julien Le Paumier, et mourut en 1599. Jean Le Paumier, fils aîné de Julien Le Paumier, et frère du fameux Grentemesnil, étoit père d'Hélène Le Paumier, femme d'Étienne Morin, dont il a été fait mention dans la note précédente. C.

monsieur Paumier m'oste le moyen de vous le donner, m'ayant obligé depuis à beaucoup plus que ne vault mon livre. Vous l'accepterez, s'il vous plaist, comme estant vostre avant que ie le deusse, et me ferez cette grace de l'aimer, ou pour l'amour de luy, ou pour l'amour de moy; et ie garderai entiere la debte que i'ay envers monsieur Paumier, pour m'en revenger, si ie puis d'ailleurs, par quelque service.

VII (*).

A MONSEIGNEUR DE MONTAIGNE.

MONSEIGNEUR,

Suivant la charge que vous me donnastes l'annee passee chez vous à Montaigne, i'ay taillé et dressé de ma main, à Raimond Sebond, ce grand theologien et philosophe espagnol, un accoustrement à la françoise; et l'ay devestu, autant qu'il a esté en moy, de ce port farouche et maintien barbaresque que

(*) J'ai trouvé cette lettre au-devant de la *Théologie naturelle de Raimond Sebond*, traduite en françois par messire Michel, seigneur de Montaigne, chevalier de l'ordre du roy, et gentilhomme ordinaire de sa chambre. A Rouen, chez Jean de La Mère, 1641. C.

vous luy veites premierement : de maniere qu'à mon opinion , il a meshuy assez de façon et d'entregent pour se presenter en toute bonne compaignie. Il pourra bien estre que les personnes delicates et curieuses y remarqueront quelque traict et ply de Gascoigne : mais ce leur sera d'autant plus de honte , d'avoir , par leur nonchalance , laissé prendre sur eulx cet avantage à un homme de tout poinct nouveau et apprenti en telle besongne. Or, monseigneur, c'est raisonsous vostre nom il se poulse en credit et mettre en lumiere , puisqu'il vous doibt tout ce qu'il a d'amendement et de reformation. Toutesfois ie veois bien que , s'il vous plaist de compter avecques luy, ce sera vous qui luy debvrez beaucoup de reste : car , en eschange de ses excellents et tresreligieux discours , de ses haultaines conceptions et comme divines , il se trouvera que vous n'y aurez apporté de vostre part que des mots et du langage ; marchandise si vulgaire , et si vile , que qui plus en a n'en vault , à l'adventure , que moins.

Monseigneur , ie supplie Dieu qu'il vous doint treslongue et tresheureuse vie.

Vostre treshumble et tresobeïssant fils ,

MICHEL DE MONTAIGNE.

VIII.

ADVERTISSEMENT AU LECTEUR (*).

LECTEUR, tu me doibs tout ce dont tu iouïs de feu M. Estienne de la Boëtie : car ie t'advise que quant à luy il n'y a rien qu'il eust iamais esperé de te faire veoir, voire ny qu'il estimast digne de porter son nom en public. Mais moy, qui ne suis pas si hault à la main, n'ayant trouvé aultre chose dans sa librairie, qu'il me laissa par son testament, encores n'ai ie pas voulu qu'il se perdist. Et, de ce peu de iugement que i'ay, i'espere que tu trouveras que les plus habiles hommes de nostre siecle font bien souvent feste de moindre chose que cela : i'entends de ceulx qui l'ont practiqué plus ieune ; car nostre accointance ne print commencement qu'environ six ans avant sa mort, qu'il avoit faict force aultres vers latins et françois, comme soubs le nom de Gironde, et en ay ouï reciter des riches lopins : mesme celuy qui a escript les antiquitez de Bourges en allegue que ie recognois ; mais ie ne sçais que tout cela est devenu, non plus que ses

(*) Imprimé à la suite de la lettre à M. de Lanasac, et qui sert de préface aux *Œuvres de La Boëtie*, édition de Paris, 1571.

poèmes grecs. Et , à la verité , à mesure que chaque saillie luy venoit à la teste , il s'en deschargeoit sur le premier papier qui luy tumboit en main , sans aultre soing de le conserver. Asseure toy que i'y ay faict ce que i'ay peu , et que depuis sept ans que nous l'avons perdu , ie n'ay peu recouvrer que ce que tu en veois : sauf un discours DE LA SERVITUDE VOLONTAIRE (a) , et quelques memoires de nos troubles sur l'edict de ianvier , 1562. Mais quant à ces deux dernieres pieces , ie leur treuve la façon trop delicate et mignarde pour les abandonner au grossier et pesant air d'une si mal plaisante saison. A Dieu. De Paris , ce dixiesme d'aoust 1570.

(a) On le trouvera ci-après dans ce volume , et imprimé plus correctement qu'il ne l'a été dans les différentes éditions données par Coste. N.

IX (*).

A MONSIEUR DE FOIX,

Conseiller du roy en son conseil privé, et ambassadeur de sa maiesté prez la seigneurie de Venise.

MONSIEUR,

Estant à mesme de vous recommander, et à la posterité, la memoire de feu Estienne de la Boëtie, tant pour son extreme valeur, que pour la singuliere affection qu'il me portoit, il m'est tumbé en fantasie combien c'estoit une indiscretion de grande consequence, et digne de la coercion de nos loix, d'aller, comme il se faict ordinairement, desrobbant à la vertu la gloire, sa fidelle compaignie, pour en estrener, sans choisis et sans iugement, le premier venu, selon nos interrests particuliers : Veu que les deux resnes principales qui nous guident et tiennent en office, sont la peine et la recompense, qui ne nous touchent proprement, et comme hommes, que par l'honneur et la honte, d'autant que celles icy donnent droictement à l'ame, et ne se goustent que

(*) Imprimée au-devant des vers françois d'Estienne de La Boëtie, édition de Paris, 1572.

par les sentiments interieurs et plus nostres : là où les bestes mesmes se veoient aulcunement capables de toute aultre recompense et peine corporelle. En oultre, il est bon à veoir que la coustume de louer la vertu, mesme de ceulx qui ne sont plus, ne vise pas à eulx, ains qu'elle fait estat d'aiguillonner par ce moyen les vivants à les imiter : comme les derniers chastiments sont employez par la iustice, plus pour l'exemple, que pour l'interest de ceulx qui les souffrent. Or, le louer et le meslouer s'entrespondant de si pareille consequence, il est malaysé à sauver que nos loix deffendent offenser la reputation d'aultruy, et ce neantmoins permettent de l'enoblir sans merite. Cette pernicieuse licence de iecter ainsin, à nostre poste (a), au vent les louanges d'un chascun, a esté aultresfois diversement restreincte ailleurs ; voire, à l'adventure, ayda elle iadis à mettre la poësie en la malegrace des sages. Quoy qu'il en soit, au moins ne se sçauroit on couvrir, que le vice du mentir n'y apparaisse tousiours tresmesseant à un homme bien nay, quelque visage qu'on luy donne. Quant à ce personnage de qui ie vous parle, monsieur, il m'envoye bien loing de ces termes, car le dangier n'est pas que ie luy en preste quelqu'une, mais que ie luy en oste ; et son malheur porte que, comme il m'a fourny, autant qu'homme puisse,

(a) *A notre gré. E. J.*

de tresiuistes et tresapparentes occasions de louange, j'ay bien aussi peu de moyen et de suffisance pour la luy rendre; ie dis moy, à qui seul il s'est communiqué iusques au vif, et qui seul puis respondre d'un million de graces, de perfections et de vertus qui moisirent oysives au giron d'une si belle ame, mercy à l'ingratitude de sa fortune. Car, la nature des choses ayant, ie ne sçais comment, permis que la verité pour belle et acceptable qu'elle soit d'elle mesme, si ne l'embrassons nous qu'infuse et insinuee en nostre creance par les utils de la persuasion, ie me treuve si fort desgarny, et de credit pour auctoriser mon simple tesmoignage, et d'eloquence pour l'enrichir et le faire valoir, qu'à peu a il tenu que ie n'aye quité là tout ce soing, ne me restant pas seulement du sien par où dignement ie puisse presenter au monde au moins son esprit et son sçavoir. De vray, monsieur, ayant esté surprins de sa destinee en la fleur de son aage, et dans le train d'une tresheureuse et tresvigoreuse santé, il n'avoit pensé à rien moins qu'à mettre au iour des ouvrages qui deussent tesmoigner à la posterité quel il estoit en cela: et, à l'adventure, estoit il assez brave, quand il y eust pensé, pour n'en estre pas fort curieux. Mais enfin j'ay prins party qu'il seroit bien plus excusable à luy, d'avoir ensepveli avecques soy tant de rares faveurs du ciel, qu'il ne seroit à moy d'ensepvelir encores la cognoissance qu'il m'en avoit donnee: et, pourtant, ayant curieusement recueilli tout

ce que j'ay trouvé d'entier parmy ses brouillars et papiers espars çà et là, le iouet du vent et de ses estudes, il m'a semblé bon, quoy que ce feust, de le distribuer et de le despartir en autant de pieces que j'ay peu, pour de là prendre occasion de recommander sa memoire à d'autant plus de gents, choisissant les plus apparentes et dignes personnes de ma cognoissance, et des quelles le tesmoignage luy puisse estre le plus honorable; comme vous, monsieur, qui de vous mesme pouvez avoir eu quelque cognoissance de luy pendant sa vie, mais certes bien legiere pour en discourir la grandeur de son entiere valeur. La posterité le croira, si bon luy semble; mais ie luy iure, sur tout ce que j'ay de conscience, l'avoir sceu et veu tel, tout considéré, qu'à peine par souhait et imagination pouvois ie monter au de là, tant s'en fault que ie luy donne beaucoup de compaignons. Je vous supplie treshumblement, monsieur, non seulement prendre la generale protection de son nom, mais encores de ces dix ou douze vers françois, qui se iectent, comme par nécessité, à l'abry de vostre faveur. Car ie ne vous celeray pas que la publication n'en ayt esté differee aprez le reste de ses œuvres, sous couleur de ce que, par de là, on ne les trouvoit pas assez limez pour estre mis en lumiere. Vous verrez, monsieur, ce qui en est: et, parce qu'il semble que ce iugement regarde l'interest de tout ce quartier icy, d'où ils pensent qu'il ne puisse rien partir en vulgaire qui

ne sente le sauvage et la barbarie , c'est proprement vostre charge , qui , au reng de la premiere maison de Guyenne , receu de vos ancestres , avez adiousté du vostre le premier reng encores en toute façon de suffisance , maintenir non seulement par vostre exemple , mais aussi par l'auctorité de vostre tesmoignage , qu'il n'en va pas tousiours ainsin. Et ores que le faire soit plus naturel aux Gascons , que le dire , si est ce qu'ils s'arment quelquefois autant de la langue que du bras , et de l'esprit que du cœur. De ma part , monsieur , ce n'est pas mon gibbier de iuger de telles choses , mais i'ay ouï dire à personnes qui s'entendent en sçavoir , que ces vers sont non seulement dignes de se presenter en place marchande ; mais dadvantage , qui s'arrestera à la beauté et richesse des inventions , qu'ils sont , pour le subiect , autant charnus , pleins et moëlleux , qu'il s'en soit encores veu en nostre langue. Naturellement chasque ouvrier se sent plus roide en certaine partie de son art , et les plus heureux sont ceulx qui se sont empoignez à la plus noble ; car toutes pieces egualement necessaires au bastiment d'un corps ne sont pas pourtant egualement prisables. La mignardise du langage , la doultueur et la polissure reluisent , à l'aventure , plus en quelques aultres , mais en gentillesse d'imaginations , en nombre de saillies , poinctes et traicts , ie ne pense point que nuls aultres leur passent devant : et si fauldroit il encores

..

venir en composition de ce que ce n'estoit ny son occupation , ny son estude , et qu'à peine au bout de chasque an mettoit il une fois la main à la plume , tesmoing ce peu qu'il nous en reste de toute sa vie. Car vous voyez , monsieur , vert et sec , tout ce qui m'en est venu entre mains , sans chois et sans triage ; en maniere qu'il y en a de ceulx mesmes de son enfance. Somme , il semble qu'il ne s'en meslast , que pour dire qu'il estoit capable de tout faire : car , au reste , mille et mille fois , voire en ses propos ordinaires , avons nous veu partir de luy choses plus dignes d'estre sceues , plus dignes d'estre admirees. Voylà , monsieur , ce que la raison et l'affection , ioinctes ensemble par un rare rencontre , me commandent vous dire de ce grand homme de bien : et , si la privauté que i'ay prinse de m'en adresser à vous , et de vous en entretenir si longuement vous offense , il vous souviendra , s'il vous plaist , que le principal effect de la grandeur et de l'eminence , c'est de vous iecter en bute à l'importunité et embe-songnement des affaires d'aultruy. Sur ce , aprez vous avoir présenté ma treshumble affection à vostre service , ie supplie Dieu vous donner , monsieur , tresheureuse et longue vie. De Montaigne , ce premier de septembre 1570.

Vostre obeïssant serviteur ,

MICHEL DE MONTAIGNE.

DE
LA SERVITUDE
VOLONTAIRE,
OU
LE CONTR'UN.

DE
LA SERVITUDE
VOLONTAIRE,
OU
LE CONTR'UN.

DISCOURS
D'ESTIENNE DE LA BOËTIE.

D'AVOIR plusieurs seigneurs aucun bien ie ne veoy ;
Qu'un, sans plus, soit le maistre, et qu'un seul soit le
roy (1) ;

ce dict Ulysse en Homere , parlant en public.
S'il n'eust dict, sinon

D'avoir plusieurs seigneurs aucun bien ie ne veoy ,
cela estoit tant bien dict que rien plus : mais ,
au lieu que , pour parler avecques raison , il
falloit dire que la domination de plusieurs ne

(1) Ουκ αγαθον πολυκοιρανιη · εις κοιρανος εστω ,
εις βασιλευς.

Hiad. l. 2 , v. 204 , 205.

pouvoit estre bonne , puisque la puissance d'un seul , deslors qu'il prend ce tiltre de maistre , est dure et desraisonnable , il est allé adiouster , tout au rebours ,

Qu'un , sans plus , soit le maistre , et qu'un seul soit le roy.

Toutesfois , à l'adventure , il fault excuser Ulysse , auquel possible lors il estoit besoing d'user de ce langage , et de s'en servir pour appaiser la revolte de l'armee ; conformant , ie crois , son propos plus au temps , qu'à la verité. Mais , à parler à bon escient , c'est un extreme malheur d'estre subiect à un maistre , du quel on ne pèult estre jamais asseuré qu'il soit bon , puisqu'il est tousiours en sa puissance d'estre mauvais quand il voudra : et d'avoir plusieurs maistres , c'est autant que d'avoir autant de fois à estre extremement malheureux. Si ne veulx ie pas , pour cette heure , debattre cette question tant pourmenée , à sçavoir « Si les aultres façons de republicques sont meilleures que la monarchie » : A quoy , si ie voulois venir , encores voudrois ie sçavoir , avant que mettre en doubte quel reng la monarchie doit avoir entre les republicques , si elle y en doit avoir aucun ; pource qu'il est malaysé de croire qu'il y ayt rien de public en ce gouvernement ; où tout est à un. Mais cette question est reservee pour un aultre temps , et demanderoit bien son traicté à part , ou plustost amene-

roit quand et soy toutes les disputes politiques.

Pour ce coup , ie ne voudrois sinon entendre , S'il est possible , et comme il se peut faire , que tant d'hommes , tant de bourgs , tant de villes , tant de nations , endurent quelquesfois un tyran seul , qui n'a puissance que celle qu'on luy donne ; qui n'a pouvoir de leur nuire , sinon de tant qu'ils ont vouloir de l'endurer ; qui ne sçauroit leur faire mal aucun , sinon lorsqu'ils aiment mieulx le souffrir que luy contredire. Grand' chose , certes , et toutesfois si commune , qu'il s'en fault de tant plus douloir , et moins esbahir , de veoir un million de millions d'hommes servir miserablement , ayants le col sous le ioug , non pas contraincts par une plus grande force , mais aucunement (a) (ce semble) enchantez et charmez par le seul nom d'UN , du quel ils ne doibvent ny craindre la puissance , puisqu'il est seul , ny aimer les qualitez , puisqu'il est , en leur endroict (b) inhumain et sauvage. La foiblesse d'entre nous hommes est telle : Il fault souvent que nous obeïssions à la force ; il est besoing de temporiser ; on ne peut pas tousiours estre le plus fort. Doncques , si une nation est contraincte par la force de la guerre de servir à un , comme la cité d'Athenes aux trente tyrans , il ne se fault pas esbahir

(a) *En quelque sorte. E. J.*

(b) *A leur égard. E. J.*

qu'elle serve, mais se plaindre de l'accident ; ou bien plustost ne s'esbahir, ni ne s'en plaindre, mais porter le mal patiemment, et se reserver à l'advenir à meilleure fortune.

Nostre nature est ainsi, que les communs debvoirs de l'amitié emportent une bonne partie du cours de nostre vie : il est raisonnable d'aimer la vertu, d'estimer les beaux faicts, de cognoistre le bien d'où l'on l'a receu, et diminuer souvent de nostre ayse, pour augmenter l'honneur et advantage de celuy qu'on aime, et qui le mérite : Ainsi doncques, si les habitants d'un pais ont trouvé quelque grand personnage qui leur ayt montré par espreuve une grande prevoyance pour les garder, grande hardiesse pour les deffendre, un grand soing pour les gouverner ; si, de là en avant, ils s'appriivoisent de luy obeïr, et s'en fier, tant que luy donner quelques advantages, ie ne sçais si ce seroit sagesse ; de tant qu'on l'oste de là où il faisoit bien, pour l'avancer en lieu où il pourra mal faire : mais certes, si (a) ne pourroit il faillir d'y avoir de la bonté, de ne craindre point mal de celuy duquel on n'a receu que bien.

Mais, ô bon Dieu ! que peult estre cela ? comment dirons nous que cela s'appelle ? quel malheur est cettuy là ? ou quel vice ? ou plustost quel malheureux vice ? veoir un nombre infini, non pas obeïr, mais servir ; non pas

(a) *Cependant il ne pourroit manquer, etc. E. J.*

estre gouvernez , mais tyrannisez ; n'ayants ny biens , ny parents , ny enfans , ny leur vie mesme , qui soit à eulx ! souffrir les pille-ries , les paillardises , les cruautez , non pas d'une armee , non pas d'un camp barbare contre lequel il faudroit despendre son sang et sa vie devant ; mais d'un seul ! non pas d'un Hercules , ne d'un Samson ; mais d'un seul hommeau (a) , et le plus souvent du plus lasche et femenin (b) de la nation ; non pas accoustumé à la pouldre des batailles , mais encores à grand' peine au sable des tournois non pas qui puisse par force commander aux hommes , mais tout empesché de servir vilement à la moindre femmelette ! Appellerons nous cela lascheté ? dirons nous , que ceux là qui servent , soyent couards et recreus ? Si deux , si trois , si quatre , ne se deffendent d'un , cela est estrange , mais toutesfois possible ; bien pourra lon dire lors , à bon droict , que c'est faulte de cœur : Mais si cent , si mille , endurent d'un seul , ne dira on pas qu'ils ne veulent point , qu'ils n'osent pas , se prendre à luy , et que c'est non couardise , mais plustost mespris et desdaing ? Si l'on veoid , non pas cent , non pas mille hommes , mais cent païs , mille villes , un million d'hommes , n'assaillir

(a) *Hommeau*, petit homme. COTGRAVE, dans son *Dictionnaire françois et anglois*. On trouve *hommet* et *hommelet* dans NICOT. C.

(b) *Femenin*, féminin, efféminé. COTGRAVE.

pas un seul, du quel le mieulx traicté de tous en receoit ce mal d'estre serf et esclave; comment pourrons nous nommer cela? Est ce lascheté? Or, il y a en tous vices naturellement quelque borne, oultre la quelle ils ne peuvent passer : deux peuvent craindre un, et possible dix; mais mille, mais un million, mais mille villes, si elles ne se deffendent d'un, cela n'est pas couardise, elle ne va point iusques là; non plus que la vaillance ne s'estend pas qu'un seul eschelle une forteresse, qu'il assaille une armee, qu'il conquiere un royaume : Doncques quel monstre de vice est cecy, qui ne merite pas encores le tiltre de couardise? qui ne treuve de nom assez vilain? que nature desadvoue avoir faict, et la langue refuse de le nommer? Qu'on mette d'un costé cinquante mille hommes en armes; d'un aultre, autant; qu'on les rengen en bataille; qu'ils viennent à se ioindre, les uns libres combattants pour leur franchise, les aultres pour la leur oster : auxquels promettra on par coniecture la victoire? les quels pensera on qui plus gaillardement iront au combat, ou ceulx qui esperent pour guerdon de leur peine l'entretènement de leur liberté, ou ceulx qui ne peuvent attendre loyer des coups qu'ils donnent, ou qu'ils receoivent, que la servitude d'aultruy? Les uns ont tousiours devant leurs yeulx le bonheur de leur vie passee, l'attente de pareil ayse à l'advenir; il ne leur souvient pas tant de ce qu'ils endurent ce peu de

temps que dure une bataille, comme de ce qu'il conviendra à iamais endurer, à eulx, à leurs enfans et à toute la posterité : Les aultres n'ont rien qui les enhardisse, qu'une petite poincte de convoitise qui se rebouche soubdain contre le dangier, et qui ne peult estre si ardente qu'elle ne se doibve et semble esteindre par la moindre goutte de sang qui sorte de leurs playes. Aux batailles tant renommées de Miltiade, de Leonide, de Themistocles, qui ont esté données deux mille ans a, et vivent encores aujourd'huy aussi fresches en la memoire des livres et des hommes, comme si c'eust esté l'aultre hier qu'elles feurent données en Grece, pour le bien de Grece et pour l'exemple de tout le monde ; qu'est ce qu'on pense qui donna à si petit nombre de gents, comme estoient les Grecs, non le pouvoir, mais le cœur de soubstenir la force de tant de navires, que la mer mesme en estoit changée ; de desfaire tant de nations, qui estoient en si grand nombre que l'esquadrone des Grecs n'eust pas fourny, s'il eust fallu, des capitaines aux armées des ennemis ? sinon qu'il semble qu'en ces glorieux iours là ce n'estoit pas tant la bataille des Grecs contre les Perses, comme la victoire de la liberté sur la domination, et de la franchise sur la convoitise.

C'est chose estrange d'ouïr parler de la vaillance que la liberté met dans le cœur de ceulx qui la deffendent : mais ce qui se faict en tous

pays , par tous les hommes , tous les iours , qu'un homme seul mastine cent mille villes , et les prive de leur liberté ; qui le croiroit , s'il ne faisoit que l'ouïr dire , et non le veoir ? et , s'il ne se veoyoit qu'en pays estranges et loingtains terres , et qu'on le dist ; qui ne penseroit que cela feust plustost feinct et controuvé , que non pas veritable ? Encores ce seul tyran , il n'est pas besoing de le combattre , il n'est pas besoing de s'en deffendre ; il est de soy mesme desfaict , mais (a) que le país ne consente à la servitude : il ne fault pas luy rien oster , mais ne luy donner rien ; il n'est point besoing que le país se mette en peine de faire rien pour soy , mais qu'il ne se mette pas en peine de faire rien contre soy. Ce sont doncques les peuples mesmes qui se laissent , ou plustost se font , gourmander , puis qu'en cessant de servir ils en seroient quittes ; c'est le peuple qui s'asservit ; qui se coupe la gorge ; qui , ayant le chois d'estre subiect , ou d'estre libre , quite sa franchise , et prend le ioug ; qui consent à son mal , ou plustost le pourchasse. S'il luy coustoit quelque chose de recouvrer sa liberté , ie ne l'en presseroist point , combien que ce soit ce que l'homme doit avoir plus cher que de se remettre en son

(a) *Pourvu que.* « Un homme sage , dit Philippe de Comines , sert bien en une compagnie de princes , mais qu'on le venille croire , et ne se pourroit trop acheter ». *L. 1, c. 12. C.*

droict naturel , et , par maniere de dire , de beste revenir homme ; mais encores ie ne desire pas en luy si grande hardiesse : ie ne luy permets point qu'il aime mieulx une ie ne sçais quelle seureté de vivre à son ayse. Quoy ? si , pour avoir la liberté , il ne luy fault que la desirer ; s'il n'a besoin que d'un simple vouloir , se trouvera il nation au monde qui l'estime trop chere , la pouvant gagner d'un seul souhait ? et qui plaigne sa volonté à recouvrer le bien le quel on debvroit racheter au prix de son sang ? et le quel perdu , tous les gents d'honneur doivent estimer la vie desplaisante et la mort salutaire ? Certes , tout ainsi comme le feu d'une petite estincelle devient grand , et tousiours se renforce ; et plus il treuve de bois , et plus est prest d'en brusler ; et , sans que on y mette de l'eau pour l'esteindre , seulement en n'y mettant plus de bois , n'ayant plus que consumer , il se consume soy mesme , et devient sans forme aulcune et n'est plus feu : pareillement les tyrans , plus ils pillent , plus ils exigent , plus ils ruynent et destruisent , plus on leur baille , plus on les sert ; d'autant plus ils se fortifient , deviennent tousiours plus forts et plus frez pour aneantir et destruire tout ; et , si on ne leur baille rien , si on ne leur obeït point , sans combattre , sans frapper , ils demeurent nuds et desfaicts , et ne sont plus rien , sinon que comme la racine , n'ayant plus d'humeur et aliment , devient , une branche seiche et morte.

..

Les hardis , pour acquérir le bien qu'ils demandent , ne craignent point le dangier ; les advisez ne refusent point la peine : les lasches et engourdis ne sçavent ny endurer le mal , ny recouvrer le bien ; ils s'arrestent en cela de le souhaiter ; et la vertu d'y pretendre leur est ostee par leur lascheté ; le desir de l'avoir leur demeure par la nature. Ce desir , cette volonté , est commune aux sages et aux indiscrets , aux courageux et aux couards , pour souhaiter toutes choses qui , estants acquises , les rendroient heureux et contents : une seule en est à dire , en la quelle ie ne sçais comme nature default (a) aux hommes pour la desirer ; c'est la liberté , qui est toutesfois un bien si grand et si plaisant , que , elle perdue , tous les maux viennent à la file , et les biens mesmes qui demeurent aprez elle perdent entierement leur goust et saveur , corrompus par la servitude : la seule liberté , les hommes ne la desirent point , non pas pour aultre raison , ce me semble , sinon pource que , s'ils la desireroient , ils l'auroient ; comme s'ils refusoient faire ce bel acquest , seulement parce qu'il est trop aysé.

Pauvres gents et miserables , peuples insensés , nations opiniastres en vostre mal , et aveugles en vostre bien , vous vous laissez emporter devant vous le plus beau et le plus clair de vostre revenu , piller vos champs , voler

(a) *Fait défaut , manque.* E. J.

vos maisons , et les despouiller des meubles anciens et paternels ! vous vivez de sorte , que vous pouvez dire que rien n'est à vous ; et sembleroit que meshuy ce vous seroit grand heur , de tenir à moitié vos biens , vos familles et vos vies : et tout ce degast , ce malheur , cette ruyne , vous vient , non pas des ennemis , mais bien certes de l'ennemy , et de celuy que vous faictes si grand qu'il est , pour le quel vous allez si courageusement à la guerre , pour la grandeur du quel vous ne refusez point de presenter à la mort vos personnes. Celuy qui vous maistrise tant , n'a que deux yeulx , n'a que deux mains , n'a qu'un corps , et n'a aultre chose que ce qu'a le moindre homme du grand nombre infiny de vos villes ; sinon qu'il a plus que vous touts , c'est l'avantage que vous luy faictes pour vous destruire. D'où a il prins tant d'yeulx ; d'où vous espie il ; si vous ne les luy donnez ? Comment a il tant de mains pour vous frapper , s'il ne les prend de vous ? Les pieds dont il foule vos citez , d'où les a il , s'ils ne sont des vostres ? Comment a il aulcun pouvoir sur vous , que par vous aultres mesmes ? Comment vous oseroit il courir sus , s'il n'avoit intelligence avecques vous ? Que vous pourroit il faire , si vous n'estiez receleurs du larron qui vous pille , complices du meurtrier qui vous tue , et traistres de vous mesmes ? Vous semez vos fruits , afin qu'il en face le degast ; vous meublez et remplissez vos maisons , pour fournir à ses voleries ; vous nour-

rissez vos filles , à fin qu'il ayt de quoy saouler sa luxure ; vous nourrissez vos enfants , à fin qu'il les mene , pour le mieulx qu'il face , en ses guerres , qu'il les mene à la boucherie , qu'il les face les ministres de ses convoitises , les executeurs de ses vengeancees ; vous rompez à la peine vos personnes , à fin qu'il se puisse mignarder en ses delices , et se veautrer dans les sales et vilains plaisirs ; vous vous affoiblissez , à fin de le faire plus fort et roide à vous tenir plus courte la bride : et de tant d'indignitez , que les bestes mesmes ou ne sentiroient point , ou n'endureroient point , vous pouvez vous en delivrer , si vous essayez , non pas de vous en delivrer , mais seulement de le vouloir faire. Soyez resolu de ne servir plus ; et vous voylà libres. Je ne veulx pas que vous le pousiez , ny le bransliez ; mais seulement ne le soubstenez plus : et vous le verrez , comme un grand colosse à qui on a desrobbé la base , de son poids mesme fondre en bas , et se rompre.

Mais , certes , les medecins conseillent bien de ne mettre pas la main aux playes incurables ; et ie ne fois pas sagement de vouloir en cecy conseiller le peuple qui a perdu , long temps y a , toute cognoissance , et du quel , puisqu'il ne sent plus son mal , cela seul montre assez que sa maladie est mortelle : Cherchons doncques par coniectures , si nous en pouvons trouver , comment s'est ainsi si avant enracinee cette opiniastre volonté de

servir , qu'il semble maintenant que l'amour mesme de la liberté ne soit pas si naturelle.

Premierement , cela est , comme ie crois , hors de nostre doubte , que , si nous vivions avecques les droicts que nature nous a donnez et les enseignements qu'elle nous apprend , nous serions naturellement obeïssants aux parents ; subiects à la raison ; et serfs de personne. De l'obeïssance que chascun , sans aultre advertissement que de son naturel , porte à ses pere et mere ; tous les hommes en sont tesmoins , chascun en soy et pour soy. De la raison ; si elle naist avecques nous , ou non , qui est une question debattue au fond par les academiques et touchee par toute l'eschole des philosophes ; pour cette heure ie ne penserois point faillir en croyant qu'il y a en nostre ame quelque naturelle semence de raison , qui , entretenue par bon conseil et coustume , fleurit en vertu , et au contraire , souvent ne pouvant durer contre les vices survenus , estouffee s'avorte. Mais , certes , s'il y a rien de clair et d'apparent en la nature , et en quoy il ne soit pas permis de faire l'aveugle , c'est cela , Que nature , le ministre de Dieu , et la gouvernante des hommes , nous a tous faicts de mesme forme , et , comme il semble , à mesme moule , à fin de nous entre-cognoistre tous pour compaignons , ou plus-tost freres ; et si , faisant les partages des presents qu'elle nous donnoit , elle a faict quelques avantages de son bien , soit au corps

ou à l'esprit ; aux uns plus qu'aux aultres , si n'a elle pourtant entendu nous mettre en ce monde comme dans un camp clos , et n'a pas envoyé icy bas les plus forts et plus advisez , comme des brigands armez dans une forest , pour y gourmander les plus foibles , mais plustost fault il croire que , faisant ainsin aux uns les parts plus grandes , et aux aultres plus petites , elle vouloit faire place à la frater-nelle affection (a) , à fin qu'elle eust où s'em-ployer , ayants les uns puissance de donner ayde , et les aultres besoiing d'en recevoir : Puis doncques que cette bonne mere nous a donné à tous toute la terre pour demeure , nous a tous logez aulcunement (b) en une mesme maison , nous a tous figurez en mesme paste , afin que chascun se peust mirer et quasi recognoistre l'un dans l'autre ; si elle nous a tous en commun donné ce grand présent de la voix et de la parole , pour nous accointer et fraterniser dadvantage , et faire , par la commune et mutuelle declaration de nos pensees , une communion de nos volon-tez ; et si elle a tasché par tous moyens de serrer et estreindre plus fort le nœud de nostre alliance et societé ; si elle a montré , en toutes choses , qu'elle ne vouloit tant nous faire tous unis , que tous uns : il ne fault pas faire

(a) *Elle vouloit donner lieu à l'affection frater-nelle , afin , etc. C.*

(b) *En quelque sorte. E. J.*

doubte que nous ne soyons tous naturellement libres , puisque nous sommes tous compaignons ; et ne peult tumber en l'entendement de personne que nature ayt mis aucuns en servitude , nous ayant tous mis en compaignie.

Mais , à la vérité , c'est bien pour neant de debattre si la liberté est naturelle , puisqu'on ne peult tenir aucun en servitude sans luy faire tort , et qu'il n'y a rien au monde si contraire à la nature (estant toute raisonnable) , que l'iniure. Reste doncques de dire que la liberté est naturelle , et , par mesme moyen (à mon advis) , que nous ne sommes pas seulement nays en possession de nostre franchise , mais aussi avecques affection de la deffendre. Or , si d'aventure nous faisons quelque doubte en cela , et sommes tant abbastardis que ne puissions recognoistre nos biens ny semblablement nos naïfves affections , il fauldra que ie vous face l'honneur qui vous appartient , et que ie monte , par maniere de dire , les bestes brutes en chaire , pour vous enseigner vostre nature et condition. Les bestes (ce m'aid' Dieu !) , si les hommes ne font trop les sourds , leur crient , VIVE LIBERTÉ. Plusieurs y en a d'entr'elles , qui meurent sitost qu'elles sont prinnes : comme le poisson qui perd la vie aussitost que l'eau ; pareillement celles là quittent la lumiere , et ne veulent point survivre à leur naturelle franchise. Si les animaulx avoient

entre eulx leurs reings et preeminences , ils feroient (à mon advis) de liberté leur noblesse. Les aultres , des plus grandes iusques aux plus petites , lors qu'on les prend , font si grande resistance de ongles , de cornes , de pieds , de bec , qu'elles declarent assez combien elles tiennent cher ce qu'elles perdent ; puis , estants prinses , nous donnent tant de signes apparens de la cognoissance qu'elles ont de leur malheur , qu'il est bel à veoir , que d'ores en là (a) ce leur est plus languir que vivre , et qu'elles continuent leur vie , plus pour plaindre leur ayse perdu , que pour se plaie en servitude. Que veult dire aultre chose l'elephant qui , s'estant deffendu iusques à n'en pouvoir plus , n'y voyant plus d'ordre , estant sur le poinct d'estre prins , il enfonce ses maschoires , et casse ses dents contre les arbres ; sinon que le grand desir qu'il a de demeurer libre , comme il est nay , luy faict de l'esprit , et l'advise de marchander avecques les chasseurs si , pour le pris de ses dents , il en sera quite , et s'il sera receu à bailler son yvoire , et payer cette rençon , pour sa liberté. Nous appastons le cheval deslors qu'il est nay , pour l'appivoiser à servir ; et si ne le savons nous tant flater , que quand ce vient à le domter , il ne morde le frein , qu'il ne rue contre l'esperon , comme (ce semble) pour montrer à la nature , et tesmoi-

(a) *Dorénavant. E. J.*

gner au moins par là , que s'il sert , ce n'est pas de son gré , mais par nostre contraincte. Que fault il doncques dire ?

Mesmes les bœufs sous le poids du ioug geignent ,
Et les oiseaux dans la cage se plaignent ,

comme j'ay dict ailleurs aultresfois , passant le temps à nos rimes françoises : Car ie ne craindrois point , escrivant à toy , ô Longa , mesler de mes vers , des quels ie ne lis iamais , que , pour le semblant que tu fais de t'en contenter , tu ne m'en faces glorieux. Ainsi doncques , puisque toutes choses qui ont sentiment , deslors qu'elles l'ont , sentent le mal de la subiection , et courent aprez la liberté ; puisque les bestes , qui encores sont faictes pour le service de l'homme , ne se peuvent accoustumer à servir qu'avecques protestation d'un desir contraire : quel malencontre a esté cela , qui a peu tant desnaturer l'homme , seul nay , de vray , pour vivre franchement , de luy faire perdre la souvenance de son premier estre et le desir de le reprendre ?

Il y a trois sortes de tyrans ; ie parle des meschants princes : Les uns ont le royaume , par l'eslection du peuple ; les aultres , par la force des armes ; les aultres , par la succession de leur race. Ceulx qui l'ont acquis par le droict de la guerre , ils s'y portent ainsi , qu'on cognoist bien qu'ils sont , comme on dict , en terre de conqueste. Ceulx qui naissent roys , ne sont pas communement gueres

meilleurs ; ains estants nays et nourris dans le sang de la tyrannie , tirent avecques le laict la nature du tyran , et font estat des peuples qui sont soubz eulx , comme de leurs serfs hereditaires ; et , selon la complexion en la quelle ils sont plus enclins , avarés , ou prodigues , tels qu'ils sont , ils font du royaume comme de leur heritage. Celuy à qui le peuple a donné l'estat , debvroit estre (ce me semble) plus supportable ; et le seroit , comme ie crois , n'estoit que deslors qu'il se veoid eslevé par dessus les aultres en ce lieu , flaté par ie ne sçais quoy que l'on appelle la grandeur , il delibere de n'en bouger point : communement , celuy là faict estat , de la puissance que le peuple luy a baillee , de la rendre à ses enfants : or , deslors que ceulx là ont prins cette opinion , c'est chose estrange de combien ils passent , en toutes sortes de vices , et mesme en la cruauté , les aultres tyrans ; ils ne veoyent aultre moyen , pour asseurer la nouvelle tyrannie , que d'estendre fort la servitude , et estranger tant les subiects de la liberté , encores que la memoire en soit fresche , qu'ils la leur puissent faire perdre. Ainsi , pour en dire la verité , ie veois bien qu'il y a entre eulx quelque difference ; mais de choisis , ie n'en veois point ; et , estant les moyens de venir aux regnes , divers , tousiours la façon de regner est quasi semblable : Les esleus , comme s'ils avoient prins des taureaux à dompter , les traictent ainsi : Les conquerants pen-

sent en avoir droict , comme de leur proye : Les successeurs , d'en faire ainsi que de leurs naturels esclaves.

Mais à propos , si d'aventure il naissoit aujourd'huy quelques gents , tous neufs , non accoustumez à la subiection , ny affriandez à la liberté , et qu'ils ne sceussent que c'est ny de l'une , ny de l'autre , ny à grand' peine des noms ; si on leur presentoit , ou d'estre subiects , ou vivre en liberté , à quoy s'accorderoient ils ? Il ne fault pas faire difficulté qu'ils n'aimassent trop mieux obeir seulement à la raison , que servir à un homme ; sinon possible que ce feussent ceulx d'Israël qui , sans contraincte , ny sans aucun besoing , se firent un tyran : du quel peuple ie ne lis iamais l'histoire , que ie n'en aye trop grand despit , quasi iusques à devenir inhumain pour me resiouir de tant de maulx qui leur en adveinrent. Mais certes tous les hommes , tant qu'ils ont quelque chose d'homme , devant qu'ils se laissent assubiectionner , il fault l'un des deux , ou qu'ils soient contraincts , ou deceus : Contraincts , par les armes estrangeres , comme Sparte et Athenes par les forcès d'Alexandre , ou par les factions , ainsi que la seigneurie d'Athenes estoit devant venue entre les mains de Pisistrat : Par tromperie perdent ils souvent la liberté ; et , en ce , ils ne sont pas si souvent seduicts par autrui comme ils sont trompez par eulx mesmes : ainsi le peuple de Syracuse , la maistresse ville de Sicile , qui

s'appelle aujourdhuy Saragosse (a), estant pressé par les guerres, inconsiderement ne mettant ordre qu'au dangier, esleva Denys, le premier; et luy donna charge de la conduite de l'armee; et ne se donna garde qu'elle l'eust faict si grand, que cette bonne piece là, revenant victorieux, comme s'il n'eust pas vaincu ses ennemis, mais ses citoyens, se feit de capitaine, roy, et de roy, tyran. Il n'est pas croyable, comme le peuple, deslors qu'il est assubiectionné, tombe soudain en un tel et si profond oubli de la franchise, qu'il n'est pas possible qu'ils s'esveille pour la r'avoir, servant si franchement et tant volontiers, qu'on diroit, à le veoir, qu'il a non pas perdu sa liberté, mais sa servitude. Il est vray qu'au commencement l'on sert contrainct, et vaincu par la force: mais ceulx qui viennent aprez, n'ayants iamais veu la liberté, et ne sachants que c'est, servent sans regret, et font volontiers ce que leurs devanciers avoient faict par contraincte. C'est cela, que les hommes naissent sous le ioug; et puis, nourris et eslevez dans le servage, sans regarder plus avant, se contentants de vivre comme ils sont nays, et ne pensants point avoir d'autre droict ny autre bien que ce qu'ils ont trouvé, ils pren-

(a) Les Siciliens l'appellent aujourd'hui *Saragusa* ou *Saragosa*: la manière dont Montaigne écrit le nom de Syracuse confond cette ville avec celle de *Saragosse* en Espagne. E. J.

nent pour leur nature l'estat de leur naissance. Et toutesfois il n'est point d'heritier si prodigue et nonchalant , qui quelquesfois ne passe les yeulx dans ses registres , pour entendre s'il iouït de tous les droits de sa succession , ou si l'on n'a rien entrepris sur luy , ou son predecesseur. Mais certes la coustume , qui a en toutes choses grand pouvoir sur nous , n'a en aucun endroict si grande vertu qu'en cecy , de nous enseigner à servir (et , comme l'on dict que Mithridate qui se feit ordinaire à boire le poison) , pour nous apprendre à avaller et ne trouver pas amer le venin de la servitude. L'on ne peult pas nier que la nature n'ayt en nous bonne part pour nous tirer là où elle veult , et nous faire dire ou bien ou mal nays : mais si fault il confesser qu'elle a en nous moins de pouvoir que la coustume ; pource que le naturel , pour bon qu'il soit , se perd s'il n'est entretenu ; et la nourriture nous faict tousiours de sa façon , comment que ce soit , malgré la nature. Les semences de bien que la nature met en nous sont si menues et glissantes , qu'elles n'endurent pas le moindre heurt de la nourriture contraire ; elles ne s'entretiennent pas plus ayseement , qu'elles s'abastardissent , se fondent , et viennent en rien : ne plus ne moins que les fruictiers , qui ont bien tous quelque naturel à part , lequel ils gardent bien si on les laisse venir ; mais ils le laissent aussitost , pour porter d'aultres fruicts estrangers et

..

non les leurs , selon qu'on les ente : Les herbes ont chascune leur propriété , leur naturel et singularité ; mais toutesfois le gel , le temps , le terrouer ou la main du iardinier , ou adioustent , ou diminuent beaucoup de leur vertu : la plante qu'on a veue en un endroict , on est ailleurs empesché de la recognoistre. Qui verroit les Venitiens , une poignée de gents vivants si librement que le plus meschant d'entre eulx ne voudroit pas estre roy ; et tous ainsi nays et nourris , qu'ils ne cognoissent point d'aulture ambition sinon à qui mieulx advisera à soigneusement entretenir leur liberté ; ainsin apprins et faits dez le berceau , ils ne prendroient point tout le reste des felicitéz de la terre , pour perdre le moindre point de leur franchise : Qui aura veu , dis ie , ces personnages là , et au partir de là s'en ira aux terres de celuy que nous appellons le Grand Seigneur ; voyant là des gents qui ne veulent estre nays que pour le servir , et qui pour le maintenir abandonnent leur vie , penseroit il que les aultres , et ceulx là , eussent mesme naturel , ou plustost s'il n'estimeroit pas que , sortant d'une cité d'hommes , il est entré dans un parc de bestes ? Lycurgue , le policeur de Sparte , ayant nourry , ce dict on , deux chiens tous deux freres , tous deux allaictez de mesme laict (a) , l'un engraisné à la cuisine , l'aulture accoustumé

(a) Ceci est pris d'un traité de Plutarque , inti-

par les champs au son de la trompe et du huchet (a) ; voulant montrer au peuple lacedemonien que les hommes sont tels que leur nourriture les faict , meit les deux chiens en plein marché , et entre eulx une soupe et un lievre ; l'un courut au plat , et l'autre au lievre : « Toutesfois , ce dict il , si sont ils freres ». Doncques celui là , avecques ses loix et sa police , nourrit et fait si bien les Lacedemoniens , que chascun d'eulx eust eu plus cher de mourir de mille morts , que de recognoistre aultre seigneur que la loy et le roy .

Je prends plaisir de ramentevoir un propos que teinrent iadis les favoris de Xerxes , le grand roy de Perse , touchant les Spartiates. Quand Xerxes faisoit les appareils de sa grande armee pour conquerir la Grece , il envoya ses ambassadeurs par les citez gregeoises , demander de l'eau et de la terre : c'estoit la façon que les Perses avoient de sommer les villes. A Sparte ny à Athenes n'envoya il point (b) , pource que de ceulx que Daire (c) son pere y avoit envoyez pour faire pareille demande ,

tulé, *Comment il faut nourrir les enfans* , de la traduction d'Amyot. C.

(a) *Du cor.* « *Huchet* , dit Nicot , c'est un cornet dont on huche ou appelle les chiens , et dont les postillons usent ordinairement. » C.

(b) *Il n'envoya point à ... parce que , etc.* E. J.

(c) Ou , comme nous disons aujourd'hui , *Darius* , roi des Perses , fils d'Hystaspe , le premier de ce nom. Voyez Hérodote , l. 7. C.

les Spartiates et les Atheniens en avoient iecté les uns dans les fossez , les aultres ils avoient faict saulter dedans un puits , leur disants qu'ils prinssent là hardiement de l'eau et de la terre , pour porter à leur prince : ces gents ne pouvoient souffrir que , de la moindre parole seulement , on touchast à leur liberté. Pour en avoir ainsin usé , les Spartiates cogneurent qu'ils avoient encouru la haine des dieux mesmes , specialement de Talthybie , dieu des heraulds : ils s'adviserent d'envoyer à Xerxes , pour les appaiser , deux de leurs citoyens , pour se presenter à luy , qu'il feist d'eulx à sa guise , et se payast de là pour les ambassadeurs qu'ils avoient tuez à son pere. Deux Spartiates , l'un nommé (a) Specte , l'autre (b) Bulis , s'offrirent de leur gré pour aller faire ce paiement. Ils y allerent ; et en chemin ils arriverent au palais d'un Perse que on appelloit (c) Gidarne , qui estoit lieutenant du roy en toutes les villes d'Asie qui sont sur la coste de la mer. Il les recueillit fort honnorablement ; et , aprez plusieurs propos tum-bants de l'un en l'autre , il leur demanda pour quoy ils refusoient tant l'amitié du roy (d) : « Croyez , dict il , Spartiates , et cognoissez

(a) Ou plutôt *Spèrthies* , Σπέρθιος , comme le nomme HÉRODOTE , l. 7, p. 421. C.

(b) Βουλis , *id. ibid.*

(c) Ou plutôt *Hydarnès* , Ὑδάρνης , *id. ibid.*

(d) Voyez HÉRODOTE , l. 7, p. 422. C.

par moy comment le roy sçait honnorer ceux qui le valent , et pensez que si vous estiez à luy , il vous feroit de mesme : si vous estiez à luy , et qu'il vous eust cogneus , il n'y a celuy d'entre vous qui ne feust seigneur d'une ville de Grece ». « En cecy , Gidarne , tu ne » nous sçauois donner bon conseil , dirent » les Lacedemoniens , pource que le bien que » tu nous promets , tu l'as essayé ; mais celuy » dont nous iouissons , tu ne sçais que c'est : » tu as esprouvé la faveur du roy ; mais la » liberté , quel goust elle a , combien elle est » douce , tu n'en sçais rien. Or , si tu en » avois tasté toy mesme , tu nous conseillerois » de la deffendre , non pas avecques la lance » et l'escu , mais avecques les dents et les on- » gles. » Le seul Spartiate disoit ce qu'il falloit dire : mais certes l'un et l'autre disoient comme ils avoient esté nourris ; car il ne se pouvoit faire que le Perse eust regret à la liberté , ne l'ayant iamais eue ; ny que le Lacedemonien endurast la subiection , ayant gousté la franchise.

Caton l'utican , estant encores enfant , et sous la verge , alloit et venoit souvent chez Sylla le dictateur , tant pource qu'à raison du lieu et maison dont il estoit , on ne luy fermoit iamais les portes , qu'aussi ils estoient proches parents. Il avoit tousiours son maistre quand il y alloit , comme avoient accoustumé les enfants de bonne part. Il s'apperceut que dans l'hostel de Sylla , en sa presence ou par son

commandement , on emprisonnoit les uns , on condamnoit les aultres ; l'un estoit banny , l'aultre estranglé ; l'un demandoit le confisc d'un citoyen , et l'aultre la teste : en somme , tout y alloit , non comme chez un officier de la ville , mais comme chez un tyran du peuple ; et c'estoit , non pas un parquet de iustice , mais une caverne de tyrannie. Ce noble enfant dict à son maistre (a) : « Que ne me donnez vous un poignard ? Je le cacheray soubs ma robbe : i'entre souvent dans la chambre de Sylla avant qu'il soit levé : i'ay le bras assez fort pour en despescher (b) la ville ». Voylà vraiment une parole appartenante à Caton : c'estoit un commencement de ce personnage , digne de sa mort. Et , neantmoins qu'on ne die ne son nom ne son pays , qu'on conte seulement le faict tel qu'il est , la chose mesme parlera , et iugera on , à belle adventure , qu'il estoit Romain , et nay dedans Rome , mais dans la vraye Rome , et lorsqu'elle estoit libre. A quel propos tout cecy ? non pas certes que i'estime que le pays et le terrouer par-facent rien ; car en toutes contrees , en tout air , est contraire la subiection , et plaisant d'estre libre : mais parce que ie suis d'advys qu'on ayt pitié de ceulx qui , en naissant , se sont trouvez le ioug au col ; et que , ou bien

(a) PLUTARQUE , dans la *Vie de Caton d'Utique* , de la traduction d'Amyot. C.

(b) *En délivrer la ville*. E. J.

on les excuse , ou bien qu'on leur pardonne , si n'ayants iamais veu seulement l'ombre de la liberté , et n'en estants point advertis , ils ne s'apperceivent point du mal que ce leur est d'estre esclaves. S'il y a quelques pays (comme dict Homere des Cimmeriens) où le soleil se montre aultrement qu'à nous , et aprez leur avoir esclairé six mois continuels , il les laisse sommeillants dans l'obscurité , sans les venir reveoir de l'aulte demie annee , ceulx qui naistroient pendant cette longue nuict , s'ils n'avoient ouy parler de la clarté , s'esbahiroit on si , n'ayants point veu de iour , ils s'accoustumoient aux tenebres où ils sont nays , sans desirer la lumiere ? On ne plaint iamais ce qu'on n'a iamais eu , et le regret ne vient point sinon aprez le plaisir ; et tousiours est , avecques la cognoissance du bien , le souvenir de la ioye passee. Le naturel de l'homme est bien d'estre franc , et de le vouloir estre ; mais aussi sa nature est telle que naturellement il tient le ply que la nourriture lui donne.

Disons doncques , Ainsi qu'à l'homme toutes choses luy sont naturelles , à quoy il se nourrit et accoustume ; mais seulement luy est naïf , à quoy sa nature simple et non alteree l'appelle : ainsi la premiere raison de la servitude volontaire , c'est la coustume : Comme des plus braves (a) courtaults , qui ,

(a) Cheval qui a crin et oreilles coupés , dit Ni-

au commencement, mordent le frein, et puis aprez s'en iouent, et là où naguères ils ruoient contre la selle, ils se portent maintenant dans le harnois, et tous fiers se gorgiasent (a) sous la barde. Ils disent qu'ils ont esté tousiours subiects, que leurs peres ont ainsi vescu; ils pensent qu'ils sont tenus d'endurer le mors, et le se font accroire par exemples; et fondent eulx mesmes, sur la longueur, la possession de ceulx qui les tyrannisent: mais, pour vray, les ans ne donnent iamais droict de malfaire, ains aggrandissent l'iniure. Tousiours en demeure il quelques uns, mieulx nays que les aultres, qui sentent le poids du ioug, et ne peuvent tenir de le crouler (b); qui ne s'appriivoient iamais de la subiection, et qui tousiours, comme Ulysse, qui, par mer et par terre, cherchoit de veoir la fumee de sa case, ne se scauent garder d'adviser à leurs naturels privileges, et de se souvenir des predecesseurs et de leur premier estre: ce sont volontiers ceulx là qui, ayants l'entendement net et l'esprit clairvoyant, ne se contentent pas, comme le gros populas, de regarder ce qui est devant leurs pieds, s'ils n'advisent et derriere et devant, et ne ramencent encores les choses passees, pour iuger de

cot. Voyez le *Dictionnaire de l'Académie françoise*, au mot *Courtaud*. C.

(a) *Se pavanent sous l'armure qui les couvre*. E. J.

(b) *Et ne peuvent s'empêcher de le secouer*. E. J.

celles du temps advenir, et pour mesurer les presentes : ce sont ceulx qui ayants la teste, d'eulx mesmes, bien faicte, l'ont encores polie par l'estude et le sçavoir : ceulx là, quand la liberté seroit entierement perdue, et toute hors du monde, l'imaginant et la sentant en leur esprit, et encores la savourant, la servitude ne leur est iamais de goust, pour si bien qu'on l'accoustre.

Le grand Turc s'est bien advisé de cela, que les livres et la doctrine donnent plus, que toute aultre chose, aux hommes le sens de se recognoistre et de haïr la tyrannie : i'entends qu'il n'a en ses terres gueres de plus sçavants qu'il n'en demande. Or, communement, le bon zele et affection de ceulx qui ont gardé malgré le temps la devotion à la franchise, pour si grand nombre qu'il y en ayt, en demeure sans effect pour ne s'entrecognoistre point : la liberté leur est toute ostee, sous le tyran, de faire et de parler ; et quasi de penser ; ils demeurent tous singuliers en leurs fantasies : et pourtant Momus ne se mocqua pas trop, quand il trouva cela à redire en l'homme que Vulcan avoit faict, de quoy il ne luy avoit mis une petite fenestre au cœur, à fin que par là l'on peust veoir ses pensees. L'on a voulu dire que Brute et Casse, lors qu'ils feirent l'entreprinse de la delivrance de Rome, ou plustost de tout le monde, ne voulurent point que Ciceron, ce grand zelateur du bien publicque, s'il en feut iamais, feust

de la partie , et estimerent son cœur trop foible pour un faict si hault : il se fioient bien de sa volonté , mais ils ne s'asseuroient point de son courage. Et toutesfois qui voudra discourir les faicts du temps passé et les annales anciennes , il s'en trouvera peu , ou point , de ceulx qui , voyants leur pays mal mené et en mauvaises mains , ayants entrepris d'une bonne intention de le delivrer , qu'ils n'en soient venus à bout , et que la liberté , pour se faire apparroistre , ne se soit elle mesme faict espaulé ; Harmode (a) , Aristogiton , Thrasybule , Brute le vieux , Valere et Dion , comme ils ont vertueusement pensé , l'executerent heureusement : en tel cas , quasi iamais à bon vouloir ne default la fortune. Brute le ieune et Casse osterent bien heureusement la servitude : mais , en ramenant la liberté , ils moururent ; non pas miserablement , car quel blasme seroit ce de dire qu'il y ayt rien eu de miserable en ces gents là , ny en leur mort ny en leur vie ? mais certes au grand dommage et perpetuel malheur et entiere ruyne de la republicque ; laquelle certes feut , comme il me semble , enterree avecques eulx. Les aultres entreprises , qui ont esté faictes depuis contre les aultres empereurs romains , n'estoient que des coniurations de gents ambitieux , les quels ne sont pas à plaindre des inconveniens qui leur sont advenus ; estant bel à veoir qu'ils

(a) *Harmodius*. E. J.

desiroient, non pas d'oster, mais de ruyner la couronne, pretendants chasser le tyran et retenir la tyrannie. A ceulx là ie ne voudrois pas mesme qu'il leur en feust bien succédé; et suis content qu'ils ayent montré, par leur exemple, qu'il ne fault pas abuser du saint nom de la liberté pour faire mauvaise entreprinse.

Mais pour revenir à mon propos, lequel i'avois quasi perdu, la premiere raison pour quoy les hommes servent volontiers, est, ce Qu'ils naissent serfs, et sont nourris tels. De cette cy en vient une aultre, Que ayseement les gents deviennent, sous les tyrans, lasches et effeminez : dont ie sçais merueilleusement bon gré à Hippocrates, le grand pere de la medecine, qui s'en est prins garde, et l'a ainsi dict en l'un de ses livres qu'il intitule « Des maladies (a) ». Ce personnage avoit certes le cœur en bon lieu, et le montra bien alors que le grand roy le voulut attirer prez de luy à

(a) Ce n'est point dans celui des maladies, que nous cite ici La Boétie, mais dans un autre, intitulé, *περί ασθεν, υδρατων, τοπων*, où Hippocrate dit, §. 41, « Que les plus belliqueux des peuples » d'Asie, Grecs ou barbares, sont ceux qui, n'étant » pas gouvernés despotiquement, vivent sous les » lois qu'ils s'imposent à eux-mêmes; et qu'ou les » hommes vivent sous des rois absolus, ils sont nécessairement fort timides ». On trouve les mêmes pensées plus particulièrement détaillées dans le paragraphe 40 du même ouvrage. C.

force d'offres et grands presents , et luy respondit franchement qu'il feroit grand' conscience de se mesler de guarir les Barbares qui vouloient tuer les Grecs ; et de rien servir par son art à luy qui entreprenoit d'asservir la Grece. La lettre qu'il luy envoya , se veoid encores aujourd'huy parmy ses aultres œuvres , et tesmoignera , pour iamais , de son bon cœur et de sa noble nature (a). Or , il est doncques certain qu'avecques la liberté tout à un coup se perd la vaillance. Les gents subiects n'ont point d'alaignesse au combat , ny d'aspreté : ils vont au dangier comme attachez , et tous engourdis , et par maniere d'acquit ; et ne sentent point bouillir dans le cœur l'ardeur de la franchise qui faict mespriser le peril , et donne envie d'acheter , par une belle mort entre ses compagnons , l'honneur de la gloire. Entre les gents libres , c'est à l'envy , à qui mieulx mieulx , chascun pour le bien commun , chascun pour soy , là où ils s'attendent d'avoir toute leur part au mal de la desfaicte , ou au bien de la victoire : mais les gents assubiectionnez , oultre ce courage guerrier , ils perdent encores en toutes aultres choses la vivacité , et ont le cœur bas et mol et sont incapables de toutes

(a) La lettre d'Artaxerxe à Hystanes , celle d'Hystanes à Hippocrate , et la réponse d'Hippocrate , d'où sont tirées toutes les particularités qui composent cet article , se trouvent à la fin des œuvres d'Hippocrate. C.

choses grandes. Les tyrans cognoissent bien cela : et, voyants que ils prennent ce ply, pour les faire mieulx avachir encores, leur y aydent ils.

Xenophon, historien grave, et du premier reng entre les Grecs, a faict un livret (a), auquel il faict parler Simonide, avecques Hieron, le roy de Syracuses, des miseres du tyran. Ce livret est plein de bonnes et graves remontrances, et qui ont aussi bonne grace, à mon advis, qu'il est possible. Que pleust à Dieu, que tous les tyrans qui ont iamais esté, l'eussent mis devant les yeulx, et s'en feussent servis de mirouer ! ie ne puis pas croire qu'ils n'eussent recogneu leurs verrues, et eu quelque honte de leurs taches. En ce traicté il conte la peine en quoy sont les tyrans, qui sont contraincts, faisant mal à tous, se craindre de tous. Entre aultres choses il dict ccla, que les mauvais roys se servent d'estrangiers à la guerre, et les souldoient, ne s'osants fier de mettre à leurs gents (ausquels ils ont faict tort) les armes en la main. Il y a eu de bons roys qui ont bien eu à leur solde des nations estranges, comme des François mesmes, et plus encores d'aultres fois qu'aujourd'huy, mais à une aultre intention ; pour garder les

(a) Intitulé, *Ἰσπὴν, ἢ Τυραννικός* ; *Hiéron, ou Portrait de la condition des Rois*. Coste a traduit cet ouvrage, et l'a publié en grec et en françois, avec des notes. Amsterd. 1711. N.

leurs , n'estimants rien de dommage de l'argent pour espargner les hommes. C'est ce que disoit Scipion (ce crois ie le grand Afriquain) , qu'il aimeroit mieulx avoir sauvé la vie à un citoyen , que desfaict cent ennemis. Mais , certes , cela est bien assuré , que le tyran ne pense iamais que sa puissance luy soit assurée , sinon quand il est venu à ce point qu'il n'a soubz luy homme qui vaille : doncques à bon droict luy dira on cela , que Thrason , en Terence , se vante avoir reproché au maistre des elephants ,

Pour cela si brave vous estes
Que vous avez charge des bestes (1).

Mais cette ruse des tyrans d'abestir leurs subiects ne se peult cognoistre plus clairement que par ce que Cyrus fait aux Lydiens , aprez qu'il se feut emparé de Sardes , la maistresse ville de Lydie , et qu'il eut prins à mercy Cresus , ce tant riche roy , et l'eut emmené captif quand et soy : on luy apporta les nouvelles que les Sardins s'estoient revolté ; il les eut bientost reduicts soubz sa main : mais ne voulant pas mettre à sac une tant belle ville , ny estre tousiours en peine d'y tenir une armee pour la garder , il s'advisa d'un grand expedient pour s'en assurer : Il y establit des bordeaux (a) , des tavernes et lieux public-

(1) Eone es ferox , quia habes imperium in belluas ?

TERET. *Eunuch.* act. 3 , sc. 1 , v. 25.

(a) *Lieux publics de prostitution.* Voy. HÉRODOTE , l. 1. C.

ques ; et fait publier cette ordonnance , Que les habitants eussent à en faire estat. Il se trouva si bien de cette garnison , qu'il ne luy fallut iamais depuis tirer un coup d'espee contre les Lydiens. Ces pauvres gents miserables s'amuserent à inventer toutes sortes de jeux , si bien que les Latins ont tiré leur mot , et ce que nous appellons Passetemps , ils l'appellent *LVDI* , comme s'ils vouloient dire *LYDI*. Touts les tyrans n'ont pas ainsi déclaré si exprez qu'ils voulussent effeminer leurs hommes : mais , pour vray , ce que celuy là ordonna formellement et en effect , sous main ils l'ont pourchassé la pluspart. A la verité , c'est le naturel du menu populaire , du quel le nombre est tousiours plus grand dans les villes : il est souspeçonneux à l'endroit de celuy qui l'aime , et simple envers celuy qui le trompe. Ne pensez pas qu'il y ayt nul oyseau qui se prenne mieulx à la pipee , ny poisson aucun qui , pour la friandise , s'accroche plustost dans le haim (a) , que touts les peuples s'alleichent vistement à la servitude , pour la moindre plume qu'on leur passe , comme on dict , devant la bouche : et est chose merveilleuse qu'ils se laissent aller ainsi tost (b) , mais seulement qu'on les chatouille. Les theatres , les jeux , les farces , les spectacles ; les gladiateurs , les bestes estranges , les me-

(a) *A l'hameçon.* E. J.

(b) *Aussitôt , pourvu.* E. J.

dailles, les tableaux et aultres telles drogues, estoient aux peuples anciens les appasts de la servitude, le prix de leur liberté, les utiles de la tyrannie. Ce moyen, cette pratique, ces alleichements avoient les anciens tyrans, pour endormir leurs anciens subiects sous le ioug. Ainsi les peuples, assottis, trouvant beaulx ces passetemps, amusez d'un vain plaisir qui leur passoit devant les yeulx, s'accoustumoient à servir aussi niaisement, mais plus mal, que les petits enfants, qui, pour veoir les luisants images de livres illuminez, apprennent à lire. Les romains tyrans s'avisèrent encores d'un aultre poinct, De festoyer souvent les dizaines (a) publiques, abusant cette canaille comme il falloit, qui se laisse aller, plus qu'à toute chose, au plaisir de la bouche : le plus entendu de tous n'eust pas quité son escuelle de soupe, pour recouvrer la liberté de la republicque de Platon. Les tyrans faisoient largesse du quart de bled, du sextier de vin, du sesterce : et lors c'estoit pitié d'ouïr crier VIVE LE ROY ! Les lourdaux n'advisoient pas qu'ils ne faisoient que recouvrer partie du leur, et que cela mesme qu'ils recouvroient, le tyran ne le leur eust peu donner, si, devant, il ne l'avoit osté à eulx mesmes. Tel eust amassé aujourdhuy le sesterce, tel se feust gorgé au festin publicque, en benis-

(a) *Les décuries du petit peuple, nourri aux dépens du trésor public. E. J.*

sant Tibere et Neron de leur belle liberalité , qui , le lendemain , estant contrainct d'abandonner ses biens à l'avarice , ses enfants à la luxure , son sang mesme à la cruauté de ces magnifiques empereurs , ne disoit mot non plus qu'une pierre , et ne seremuoit non plus qu'une souche. Tousiours le populas a eu cela : Il est , au plaisir qu'il ne peult honnestement recevoir , tout ouvert et dissolu ; et , au tort et à la douleur qu'il ne peult honnestement souffrir , insensible. Je ne veois pas maintenant personne qui , oyant parler de Neron , ne tremble mesme au surnom de ce vilain monstre , de cette orde et sale beste : on peult bien dire qu'aprez sa mort , aussi vilaine que sa vie , le noble peuple romain (a) en receut tel desplaisir , se souvenant de ses ieux et festins , qu'il feut sur le poinct d'en porter le dueil ; ainsi l'a escript Corneille Tacite , aucteur bon , et grave des plus , et certes croyable. Ce qu'on ne trouvera pas estrange , si l'on considere ce que ce peuple là mesme avoit faict à la mort de Iules Cesar , qui donna congé aux loix et à la liberté : auquel personnage ils n'y ont (ce me semble) trouvé rien qui valust , que son humanité ; laquelle , quoyqu'on la preschast tant , feut plus dommageable que la plus grande

(a) *Plebs sordida , et circo ac theatris sueta , simul deterrimi servorum , aut qui , adesis bonis , per dedecus Nerónis alebantur , mæsti. TACIT. Hist. l. 1 , ab initio.*

cruauté du plus sauvage tyran qui feut oncques, pource que, à la verité, ce feut cette venimeuse douceur qui, envers le peuple romain, sucra la servitude : mais aprez sa mort, ce peuple là, qui avoit encores à la bouche ses banquets, en l'esprit la souvenance de ses prodigalitez, pour luy faire ses honneurs et le mettre en cendres (a), amonceloit, à l'envy, les bancs de la place, et puis (b) esleva une colonne, comme au Pere du peuple (ainsi portoit le chapiteau), et luy fait plus d'honneur, tout mort qu'il estoit, qu'il n'en devoit faire à homme du monde, si ce n'estoit, possible, à ceulx qui l'avoient tué. Ils n'oublierent pas cela aussi les empereurs romains, de prendre communement le tiltre de tribun du peuple, tant pource que cet office estoit tenu pour saint et sacré, que aussi qu'il estoit estably pour la deffense et protection du peuple, et sous la faveur de l'estat. Par ce moyen, ils s'asseuroient, que ce peuple se fieroit plus d'eulx; comme s'il devoit encourir (c) le nom, et non pas sentir les effects.

Au contraire aujourd'huy ne font pas beaucoup mieulx ceulx qui ne font mal aulcun,

(a) SUÉTONE, dans la *Vie de Jules-César*, §. 84.

(b) *Postea solidam columnam prope viginti pedum lapidis numidici in foro statuit, scripsitque, Parenti patriæ. Id. ibid. §. 85.*

(c) *Comme si le peuple devoit n'en vouloir conserver que le nom, et non pas en sentir les effects. E. J.*

mesme de consequence , qu'ils ne facent passer, devant , quelqueioly propos du bien commun et soulagement publicque. Car vous sçavez bien , ô Longa , le formulaire , duquel en quelques endroicts ils pourroient user assez finement : mais en la pluspart , certes , il n'y peult avoir assez de finesse , là où il y a tant d'impudence. Les roys d'Assyrie , et encores aprez eulx , ceulx de Mede , ne se presentoient en public que le plus tard qu'ils pouvoient , pour mettre en doubte ce populas s'ils estoient en quelque chose plus qu'hommes , et laisser en cette resverie les gents qui sont volontiers les imaginatifs aux choses de quoy ils ne peuvent iuger de veue. Ainsi tant de nations , qui feurent assez long temps soubz cet empire assyrien , avecques ce mystere s'accoustumerent à servir , et servoient plus volontiers , pour ne sçavoir quel maistre ils avoient , ny à grand' peine s'ils en avoient ; et craignoient tous , à credit , un , que personne n'avoit veu. Les premiers roys d'Egypte ne se monstroient gueres , qu'ils ne portassent tantost une branche , tantost du feu sur la teste , et se masquoient ainsin , et faisoient les basteleurs ; et , en ce faisant , par l'estrangeté de la chose ils donnoient à leurs subiects quelque reverence et admiration : où , aux gents qui n'eussent esté ou trop sots ou trop asservis , ils n'eussent appresté (ce m'est advis) sinon passetemps et risee. C'est pitié d'ouïr parler de combien de choses les tyrans du temps

passé faisoient leur proufit pour fonder leur tyrannie ; de combien de petits moyens ils se servoient grandement , ayant trouvé ce populas faict à leur poste (a) ; au quel ils ne sçavoient tendre filet , qu'il ne s'y veinst prendre ; du quel ils ont eu tousiours si bon marché de tromper , qu'ils ne l'assuiettissoient iamais tant , que lorsqu'ils s'en mocquoient le plus.

Que diray ie d'une aultre belle bourde (b), que les peuples anciens prinrent pour argent comptant ? ils creurent fermement (c) , que le gros doigt d'un pied de Pyrrhus , roy des Epirotes , faisoit miracles , et guarissoit les malades de la rate : ils enrichirent encores mieulx le conte , que ce doigt , aprez qu'on eut brulé tout le corps mort , s'estoit trouvé entre les cendres , s'estant sauvé , maugré le feu. Tousiours ainsi le peuple (d) s'est faict luy mesme les mensonges , pour , puis aprez , les croire. Prou de gents l'ont ainsin escript , mais de façon , qu'il est bel à veoir qu'ils ont amassé cela des bruits des villes et du vilain parler du populaire. Vespasian, revenant d'As-

(a) *A leur gré.* E. J.

(b) *Sornette, fable, tromperie.* E. J.

(c) Tout ce qu'on dit ici de Pyrrhus est rapporté dans sa vie par Plutarque, de la traduction d'Amyot.

(d) *Le peuple sot faict, etc.* — Cette leçon est une correction manuscrite qu'on tronve, avec plusieurs autres, à la marge de l'exemplaire de la Bibliothèque royale. N.

syrie, et passant par Alexandrie pour aller à Rome s'emparer de l'empire, fait merveilles (a) : il redressoit les boyteux, il rendoit clairvoyants les aveugles, et tout plein d'autres belles choses auxquelles qui ne pouvoit veoir la faute qu'il y avoit, il estoit (à mon advis) plus aveugle que ceux qu'il guarissoit. Les tyrans mesmes trouvoient fort estrange, que les hommes peussent endurer un homme leur faisant mal : ils vouloient fort se mettre la religion devant, pour garde corps, et, s'il estoit possible, empruntoient quelque eschantillon de divinité, pour le soubstien de leur meschante vie. Doncques Salmonee, si l'on croid à la sibylle de Virgile et son enfer, pour s'estre ainsi mocqué des gents, et avoir voulu faire du Jupiter, en rend maintenant compte, où elle le veid en l'arriere enfer,

Souffrant cruels torments, pour vouloir imiter
Les tonnerres du ciel, et feux de Jupiter.
Dessus quatre coursiers il s'en alloit, branslant
(Haut monté) dans son poing un grand flambeau
bruslant,

Par les peuples gregeois (b) et dans le plein marché,
En faisant sa bravade : mais il entreprenoit
Sur l'honneur qui, sans plus, aux dieux appartenoit.
L'insensé, qui l'orage et fouldre inimitable
Contrefaisoit (d'airain, et d'un cours effroyable
De chevaux cornepieds) du Pere tout puissant :
Le quel, bientost aprez, ce grand mal punissant,

(a) SUÉTONE, dans la *Vie de Vespasien*, §. 7.

(b) Grecs. E. J.

Lances, non un flambeau, non pas une lumière
 D'une torche de cire, avecques sa fumière,
 Mais par le rude coup d'une horrible tempeste,
 Il le porta çà bas, les pieds par dessus teste (a).

Si celui qui ne faisoit que le sot est à cette
 heure si bien traicté là bas, ie crois que ceulx
 qui ont abusé de la religion, pour estre mes-
 chants, s'y trouveront encores à meilleures
 enseignes.

Les nostres semerent en France ie ne sçais
 quoy de tel, des crapauds, des fleurs de liz,
 l'ampoule, l'oriflan (b). Ce que de ma part (c),

(a) C'est une traduction fade et grossière de ces
 beaux vers latins :

Vidi et crudeles dantem Salmonæa ponas,
 Dum flammæ Jovis et sonitus imitatur Olympi.
 Quattuor hic invecus equis, et lampada quassans,
 Per Graiûm populos, mediæque per Elidis urbem,
 Ibat ovans, divûmque sibi poscebat honorem :
 Demens ! qui nimbos et non imitabile fulmen
 AËre et cornipedum cursu simulârat equorum.
 At pater omnipotens densa inter nubila telum
 Contorsit (non ille faces, nec fumæ trædis
 Lumina) præcipitemque immani turbine adëgit.

VIRG. *Æneid.* l. 6, v. 585, etc.

(b) *L'Oriflamme.* E. J.

(c) Par tout ce que La Boétie nous dit ici des
 fleurs de liz, de l'ampoule et de l'oriflan, il est aisé
 de deviner ce qu'il pense véritablement des choses
 merveilleuses qu'on en conte; et le bon Pasquier
 n'en jugeoit point autrement que La Boétie. « Il y
 » a en chaque république (nous dit-il dans ses
 » *Recherches de la France*, l. 8, c. 21) plusieurs
 » histoires que l'on tire d'une longue ancienneté,

comment qu'il en soit, ie ne veulx pas encores mescroire, puis que nous et nos ancestres n'avons eü aucune occasion de l'avoir mescreu, ayants tousiours des roys si bons en la paix, si vaillants en la guerre, que, encores qu'ils naissent roys, si semble il qu'ils

» sans que le plus du temps l'on en puisse sonder
 » la vraye origine; et toutesfois on les tient non
 » seulement pour véritables, mais pour grande-
 » ment auctorisées et sacrosainctes. De telle mar-
 » que en trouvons nous plusieurs, tant en Grèce
 » qu'en la ville de Rome; et de cette même façon
 » avons nous presque tiré, entre nous, l'ancienne
 » opinion que nous eumes de l'Auriflamme, l'in-
 » vention de nos Fleurs de Lys, que nous attri-
 » buons à la Divinité, et plusieurs autres belles
 » choses, les quelles bien qu'elles ne soient aydées
 » d'auteurs anciens, si est ce qu'il est bien seant à
 » tout bon citoyen de les croire pour la majesté de
 » l'Empire ». Tout cela, réduit à sa juste valeur,
 sign'fie que c'est par complaisance qu'il faut croire
 ces sortes de choses, *ch' il crederle à cortesia*. Dans
 un autre endroit du même ouvrage (l. 2, c. 17),
 Pasquier remarque qu'il y a eu des rois de France
 qui ont eu pour armoiries trois crapauds, mais que
 « Clovis, pour rendre son royaume plus miracu-
 » leux, se fit apporter par un hermite, comme par
 » advertissement du ciel, les fleurs de lys, les
 » quelles se sont continuées jusques à nous ». Ce
 dernier passage n'a pas besoin de commentaire:
 l'auteur y déclare fort nettement, et sans détour,
 à qui l'on doit attribuer l'invention des fleurs de
 lys. C.

ont esté non pas faicts comme les aultres par la nature , mais choisis par le Dieu tout puissant , devant que naistre , pour le gouvernement et la garde de ce royaume. Encores quand cela n'y seroit pas , si ne voudrois ie pas entrer en lice pour debattre la verité de nos histoires , ny l'esplucher si privement , pour ne tollir (a) ce bel estat , où se pourra fort escrimer nostre poësie françoise , maintenant non pas accoustree , mais , comme il semble , faicte toute à neuf , par nostre Ronsard , nostre Baif , nostre du Bellay , qui en cela advancent bien tant nostre langue , que i'ose esperer que bientost les Grecs ny les Latins n'auront gueres , pour ce regard , devant nous , sinon possible que le droict d'aisnesse. Et certes ie ferois grand tort à nostre rythme (car i'use volontiers de ce mot , et il ne me desplaist) pource qu'encores que plusieurs l'eussent rendu mechanique , toutesfois ie veois assez de gents qui sont à mesme pour la r'annoblir , et luy rendre son premier honneur : mais ie luy ferois , dis ie , grand tort de luy oster maintenant ces beaux contes du roy Clovis , aux quels desià ie veois , ce me semble , combien plaisamment , combien à son ayse , s'y esgayera la veine de nostre Ronsard , en sa Franciade. l'entends sa portee , ie cognois l'esprit aigu , ie sçais la grace de l'homme : il fera ses besongnes de l'oriflan , aussi bien

(a) *Enlever, ternir.* E. J.

que les Romains de leurs anciles (a) et des boucliers, du ciel en bas iectez, ce dict. Virgile : il mesnagera nostre ampoule aussi bien que les Atheniens leur panier d'Erisichthone : il se parlera de nos armes encores dans la tour de Minerve. Certes ie serois oultrageux de vouloir desmentir nos livres, et de courir ainsi sur les terres de nos poëtes. Mais pour revenir, d'où ie ne sçais comment i'avois destourné le fil de mon propos, a il iamais esté que les tyrans, pour s'asseurer, n'ayent tousiours tasché d'accoustumer le peuple envers eulx, non pas seulement à l'obeissance et servitude, mais encores à devotion. Doncques ce que i'ay diet iusques icy, qui apprend les gents à servir volontiers, ne sert gueres aux tyrans que pour le menu et grossier populaire.

Mais maintenant ie viens, à mon advis, à un point, le quel est le secret et le resourd (b) de la domination, le soubstien et fondement de la tyrannie : Qui pense que les haliebardes des gardes, l'assiette du guet, garde les tyrans, à mon iugement se trompe fort : ils s'en aydent, comme ie crois, plus pour la formalité et espovantail, que pour fiance qu'ils y aient. Les archers gardent d'entrer dans les palais les malhabiles qui n'ont nul moyen,

(a) Et lapsa ancilia celo.

VING. *Æneid.* l. 8, v. 664.

(b) *Le ressort, C.*

non pas les bien armez qui peuvent faire quelque entreprinse. Certes, des empereurs romains il est aysé à compter qu'il n'y en a pas eu tant qui ayent eschappé quelque dangier par le secours de leurs archers, comme de ceulx là qui ont esté tuez par leurs gardes. Ce ne sont pas les bandes de gents à cheval, ce ne sont pas les compagnies de gents à pied, ce ne sont pas les armes, qui deffendent le tyran; mais, on ne le croira pas du premier coup, toutesfois il est vray, ce sont tousiours quatre ou cinq qui maintiennent le tyran, quatre ou cinq qui luy tiennent le pays tout en servage. Tousiours il a esté que cinq ou six ont eu l'aureille du tyran, et s'y sont approchez d'eulx mesmes, ou bien ont esté appellez par luy, pour estre les complices de ses cruautéz, les compagnons de ses plaisirs, maquereaux de ses voluptez, et communs au bien de ses pilleries. Ces six adressent si bien leur chef, qu'il fault, pour la société, qu'il soit meschant, non pas seulement de ses meschancetez, mais encores des leurs. Ces six ont six cents, qui proufisent sous eulx, et font de leurs six cents ce que les six font au tyran. Ces six cents tiennent sous eulx six mille, qu'ils ont eslevez en estat, aux quels ils ont faict donner ou le gouvernement des provinces, ou le manieement des deniers, à fin qu'ils tiennent la main à leur avarice et cruauté, et qu'ils l'executent quand il sera temps, et facent tant de mal

d'ailleurs, que ils ne puissent durer que sous leur ombre, ny s'exempter, que par leur moyen, des loix et de la peine. Grande est la suite qui vient apres de cela. Et qui voudra s'amuser à devuider ce filet, il verra que, non pas les six mille, mais les cent mille, les millions, par cette chorde, se tiennent au tyran, s'aydant d'icelle; comme, en Homere, Jupiter qui se vante, s'il tire la chaisne, d'amener vers soy tous les dieux. Delà venoit la creue du senat sous Iule, l'establisement de nouveaux estats, eslection d'offices; non pas certes, à bien prendre, reformation de la iustice, mais nouveaux sous-tiens de la tyrannie. En somme, l'on en vient là, par les faveurs, par les gaings ou regaings (a) que l'on a avecques les tyrans, qu'il se treuve quasi autant de gents aux quels la tyrannie semble estre proufitable, comme de ceulx à qui la liberté seroit agreable. Tout ainsi que les medecins disent qu'à nostre corps, s'il y a quelque chose de gasté, deslors qu'en aultre endroict il s'y bouge rien (b), il se vient aussi tost rendre vers cette partie vereuse: pareillement, deslors qu'un roy s'est declaré tyran, tout le mauvais, toute la lie

(a) *Les gains ou parts de gains.* E. J.

(b) *Il s'y fait quelque fermentation, quelque tumeur.* — De bouge, qui, selon Nicot, signifie ce qui est comme renflé, et sortant en tumeur, est venu bouger dans le sens qu'on l'explique ici. C.

du royaume, ie ne dis pas un tas de larro-neaux et d'essaurillez (a), qui ne peuvent gueres faire mal ny bien en une republicque, mais ceulx qui sont taxez d'une ardente ambition, et d'une notable avarice, s'amassent autour de luy, et le soubstiennent, pour avoir part au butin, et estre, sous le grand tyran, tyranneaux eulx mesmes. Ainsi font les grands voleurs et les fameux coursaires : les uns descouvrent le pais, les aultres chevalent (b) les voyageurs ; les uns sont en embusche, les aultres au guet ; les uns massacrent, les aultres despouillent ; et encores qu'il y ayt entre eulx des preeminences, et que les uns ne soyent que valets, et les aultres les chefs, de l'assemblee, si n'en y a il à la fin pas un qui ne se sente du principal butin, au moins de la recherche. On dict bien que les pirates ciliciens ne s'assemblerent pas seulement en si grand nombre, qu'il fallust envoyer contre eulx Pompee le grand, mais encores tirerent à leur alliance plusieurs belles villes et grandes citez, aux havres des quelles ils se mettoient en grande seureté, revenant des courses ; et pour recompense leur bailloient quelque profit du recellement de leurs pilleries.

(a) *De faquins, de gens perdus de réputation, qui ont été condamnés à avoir les oreilles coupées. — Essaurillez ou essaureillez, rei auribus diminuti. C.*

(b) *Poursuivent les voyageurs pour les détrousser : chevaler un homme, comme on chevale les perdrix, captare. Nicot. C.*

Ainsi le tyran asservit les subiects , les uns par le moyen des aultres , et est gardé par ceux des quels , s'ils valoient rien , il se devroit garder ; mais , comme on dict , pour fendre le bois il se faict des coings du bois mesme : voylà ses archers , voylà ses gardes , voylà ses hallebardiers. Il n'est pas qu'eulx mesmes ne souffrent quelquesfois de luy : mais ces perdus , ces abandonnez de Dieu et des hommes , sont contents d'endurer du mal , pour en faire , non pas à celuy qui leur en faict , mais à ceulx qui en endurent comme eulx , et qui n'en peuvent mais. Et toutesfois , voyant ces gents là , qui naquettent (a) le tyran , pour faire leurs besongnes de sa tyrannie et de la servitude du peuple , il me prend souvent esbahissement de leur meschanceté , et quelquesfois quelque pitié de leur grande sottise. Car , à dire vray , qu'est ceaultre chose de s'approcher du tyran , sinon que de se tirer plus arriere de leur liberté , et (par maniere de dire) serrer à deux mains et embrasser la servitude ? Qu'ils mettent un petit à part leur ambition , que ils se deschargent un peu de leur avarice ; et puis , qu'ils se regardent

(a) *Flattent le tyran , lui font servilement la cour.* Du temps de Nicot , on appelloit *naquet* le garçon qui , dans le jeu de paume , sert les joueurs : et c'est de ce mot , qui n'est plus en usage , qu'a été formé *naqueter* ou *nacqueter* , qu'on a conservé dans le *Dictionnaire de l'Académie françoise*. C.

eulx mesmes , qu'ils se recognoissent ; et ils verront clairement , que les villageois , les paisans , les quels , tant qu'ils peuvent , ils foullent aux pieds , et en font pis que des forceats ou esclaves ; ils verront , dis ie , que ceulx là , ainsi mal menez , sont toutesfois , au prix d'eulx , fortunez et aulcunement (a) libres. Le laboureur et l'artisan , pour tant qu'ils soyent asservis , ~~en sont~~ quites , en faisant ce qu'on leur dict : mais le tyran veoid les aultres qui sont , prez de luy , coquins et mendians sa faveur ; il ne fault pas seulement qu'ils facent ce qu'il dict , mais qu'ils pensent ce qu'il veult , et souvent , pour luy satisfaire , qu'ils previennent encores ses pensees. Ce n'est pas tout à eulx de luy obeïr , il fault encores luy complaire ; il fault qu'ils se rompent , qu'ils se tormentent , qu'ils se tuent à travailler en ses affaires , et puis , qu'ils se plaisent de son plaisir , qu'ils laissent leur goust pour le sien , qu'ils forcent leur complexion , qu'ils despouillent leur naturel ; il fault qu'ils prennent garde à ses paroles , à sa voix , à ses signes , à ses yeulx ; qu'ils n'ayent ny yeulx , ny pieds , ny mains , que tout ne soit au guet , pour espier ses volonteiz , et pour descouvrir ses pensees. Cela est ce vivre heureusement ? cela s'appelle il vivre ? est il au monde rien si insupportable que cela , ie ne dis pas à un homme bien nay , mais seulement à un qui ayt le sens

(a) *Et en quelque sorte libres. E. J.*

commun , ou , sans plus , la face d'un homme ? Quelle condition est plus misérable , que de vivre ainsi , qu'on n'ayt rien à soy , tenant d'aultray son ayse , sa liberté , son corps et sa vie !

Mais ils veulent servir , pour gagner des biens : comme s'ils pouvoient rien gagner qui feust à eulx , puis que ils ne peuvent pas dire d'eulx , qu'ils soyent à eulx mesmes ; et , comme si aulcun pouvoit rien avoir de propre soubs un tyran , ils veulent faire que les biens soyent à eulx , et ne se souviennent pas que ce sont eulx qui luy donnent la force pour oster tout à tous , et ne laisser rien qu'on puisse dire estre à personne : ils voient que rien ne rend les hommes subiects à sa cruauté , que les biens ; qu'il n'y a aulcun crime envers luy digne de mort , que le de quoy ; qu'il n'aime que les richesses ; ne desfaict que les riches qui se viennent presenter , comme devant le boucher , pour s'y offrir ainsi pleins et refaits , et luy en faire envie. Ces favoris ne se doivent pas tant souvenir de ceulx qui ont gagné autour des tyrans beaucoup de biens , comme de ceulx qui ayants quelque temps amassé , puis aprez y ont perdu et les biens et la vie : il ne leur doibt pas venir en l'esprit combien d'autres y ont gagné de richesses , mais combien peu ceux là les ont gardees. Qu'on decouvre toutes les anciennes histoires ; qu'on regarde toutes celles de nostre souvenance , et on verra , tout à plein , combien est grand la

nombre de ceulx qui ayants gaigné par mauvais moyens l'aureille des princes , et ayants ou employé leur mauvaistié ou abusé de leur simplesse , à la fin par ceulx là mesmes ont esté aneantis , et autant que ils avoient trouvé de facilité pour les eslever, autant puis aprez y ont ils trouvé d'inconstance pour les y conserver. Certainement en si grand nombre de gents qui ont esté iamais prez des mauvais roys , il en est peu , ou comme point , qui n'ayent essayé quelquesfois en eulx mesmes la cruauté du tyran qu'ils avoient devant'attisee contre les aultres : le plus souvent , s'estants enrichis , sous ombre de sa faveur , des despouilles d'aultruy, ils ont eulx mesmes enrichi les aultres de leur despouille.

Les gents de bien mesme , si quelquesfois il s'en treuve quelqu'un aimé du tyran , tant soient ils avant en sa grace , tant reluisse en eulx la vertu et integrité qui , voire aux plus meschants , donne quelque reverence de soy quand on la veoid de prez , mais ces gents de bien mesme ne sçauroient durer , et fault qu'ils se sentent du mal commun , et qu'à leurs despens ils esprouvent la tyrannie. Un Seneque , un Burre (a) , un Trazee , cette terne (b) de gents de bien , desquels mesme les deux leur

(a) *Un Burrhus , un Thraséas. C.*

(b) Ce *trio* , pourroit-on dire aujourd'hui , s'il étoit permis d'employer le mot de *trio* dans un sens grave et sérieux. C. — Cela n'est pas possible : il

mauvaise fortune les approcha d'un tyran, et leur mit en main le maniement de ses affaires; tous deux estiment de luy, et cheris, et encores l'un l'avoit nourri, et avoit pour gages de son amitié, la nourriture de son enfance: mais ces trois là sont suffisants temoings, par leur cruelle mort, combien il y a peu de fiance en la faveur des mauvais maîtres. Et, à la vérité, quelle amitié peut on esperer en celuy qui a bien le cœur si dur, de haïr son royaume qui ne faict que luy obéir, et le quel (a), pour ne se sçavoir pas encores aimer, s'appauvrit luy mesme, et destruit son empire?

Or, si on veult dire que ceulx là (b) pour

faudroit dire, *cette trinité ou ce triumvirat de gens de bien.* E. J.

(a) Car un roi qui connoitroit ses vrais intérêts, ne sauroit s'empêcher de voir qu'en « appauvrissant ses sujets, il s'appauvrirait aussi certainement lui-même qu'un jardinier qui, après avoir cueilli le fruit de ses arbres, les couperoit pour les vendre ». C'est ce qu'Alexandre comprit si bien, qu'il se fit une loi de n'imposer aux peuples qu'il conquit en Asie, que le même tribut qu'ils avoient accoutumé de payer à Darius; sur quoi quelqu'un lui ayant remoutré qu'il pouvoit tirer de plus gros revenus d'un si grand empire, il répondit, « Qu'il n'aimoit pas le jardinier qui coupoit jusqu'à la racine des choux, dont il ne devoit cueillir que les feuilles ». C.

(b) *Que Burrhus, Sénèque et Thrasséas ne sont*

avoir bien vescu sont tumbéz en ces inconvenients, qu'on regarde hardiement autour de celui là mesme (a), et on verra que ceulx qui veinrent en sa grace, et s'y maintinrent par meschancetez, ne feurent pas de plus longue duree. Qui a ouï parler d'amour si abandonnee, d'affection si opiniastre ? qui a iamais leu d'homme si obstineement acharné envers femme, que de celui là envers Poppee ? or feut elle aprez (b) empoisonnee par luy mesme. Agrippine sa mere avoit tué son mary Claude pour luy faire place en l'empire ; pour l'obliger, elle n'avoit iamais faict difficulté de rien faire ny de souffrir : doncques son fils mesme, son nourrisson, son empereur faict de sa main (c), aprez l'avoir souvent faillie, luy osta

tombés dans ces inconvenients que pour avoir été gens de bien. C.

(a) De Néron.

(b) Selon Suétone et Tacite, Néron la tua d'un coup de pied qu'il lui donna dans le temps de sa grossesse. « *Poppæam* (dit le premier dans la *Vie de Néron*, §. 35) *unicè dilexit. Et tamen ipsam quoque, ictu calcis, occidit* ». Pour Tacite, il ajoute que c'est plutôt par passion que sur un fondement raisonnable, que quelques écrivains ont publié que Poppée avoit été empoisonnée par Néron. « *Poppæa*, dit-il, *mortem obiit, fortuitâ mariti iracundiâ, à quo gravida ictu calcis afflicta est. Neque enim venenum crediderim, quamvis quidam scriptores tradant odio magis quàm ex fide* ». *Anal.* l. 16, ab initio. C.

(c) Voyez Suétone, dans la *Vie de Néron*, §. 34.

la vie : et n'y eut lors personne qui ne dict qu'elle avoit fort bien merit  cette punition , si c'eust esté par les mains de quelque aultre , que de celui qui la luy avoit baillee. Qui feut oncques plus aysé   manier , plus simple , pour le dire mieulx , plus vray niaiz , que Claude l'empereur ? qui feut oncques plus co ff  de femme , que luy de Messaline ? Il la meit enfin entre les mains du bourreau. La simplesse demeure tousiours aux tyrans , s'ils en ont ,   ne sçavoir bien faire ; mais ie ne sçais comment   la fin , pour user de cruauté , mesme envers ceux qui leur sont prez , si peu qu'ils ayent d'esprit , cela mesme s'esveille. Assez commun est le beau mot de cettuy là (a) , qui voyant la gorge decouverte de sa femme , qu'il aimoit le plus , et sans laquelle il sembloit qu'il n'eust sceu vivre , il la caressa de cette belle parole , « Ce beau col sera tantost coupé , si ie le commande ». Voylà pour quoy la pluspart des tyrans anciens estoient communement tuez par leurs favoris , qui , ayants cogneu la nature de la tyrannie , ne se pouvoient tant asseurer de la volonté du tyran , comme ils se desfioient de sa puissance. Ainsi feut tué Domitian (b) , par Es-

(a) De *Caligula* , lequel , dit Suetone dans sa vie , §. 33 , « *Quoties uxoris vel amicul  collum exosculetur , addebat : Tam bona cervix , simul ac jussero , demetur* ».

(b) S  TONE , dans la *Vie de Domitian* , §. 17.

tienne; Commode, par une de ses amies mesme (a); Antonin (b), par Macrin; et de mesme quasy tous les aultres.

C'est cela, que certainement le tyran n'est iamais aimé, ny n'aime. L'amitié, c'est un nom sacré; c'est une chose sainte, elle ne se met iamais qu'entre gents de bien, ne se prend que par une mutuelle estime; elle s'entretient, non tant par un bienfaict, que par la bonne vie. Ce qui rend un ami assuré de l'aultre, c'est la cognoissance qu'il a de son intégrité: les respondants qu'il en a, c'est son bon naturel, la foy, et la constance. Il n'y peult avoir d'amitié, là où est la cruauté, là où est la desloyauté, là où est l'iniustice. Entre les meschants quand il s'assemblent, c'est un complot, non pas compaignie; ils ne s'entretiennent pas, mais ils s'entrecraignent; ils ne sont pas amis, mais ils sont complices.

Or, quand bien cela n'empescheroit point, encores seroit il mal aysé de trouver en un

(a) Qui se nommoit *Marcia*. HÉRODIEN, l. 1.

(b) *Antonin Caracalla*, qu'un centurion, nommé *Martial*, tua d'un coup de poignard, à l'instigation de *Macrin*, comme on peut voir dans HÉRODIEN, l. 4, vers la fin. Le premier imprimeur de ce discours a mis ici *Marin* au lieu de *Macrin*: faute évidente. Étienne de La Boétie ne pouvoit pas se tromper au nom de *Macrin*, trop connu dans l'histoire, puisqu'il fut élu empereur à la place d'Antonin Caracalla. C.

tyrân une amour asseuree ; parce qu'estant au dessus de tous , et n'ayant point de compaignon , il est desjà au de là des bornes de l'amitié qui a son gibbier en l'équité , qui ne veult iamais clocher, ains est tousiours eguale. Voylà pourquoy il y a bien (ce dict on) entre les voleurs quelque foy au partage du butin , pource qu'ils sont pairs et compaignons , et que s'ils ne s'entr'aiment , au moins ils s'entrecraignent , et ne veulent pas , en se desunissant , rendre la force moindre : mais du tyrân , ceulx qui sont les favoris ne peuvent iamais avoir aulcune assurance , de tant qu'il a apprins d'eulx mesmes qu'il peult tout , et qu'il n'y a ny droict ny debvoir aulcun qui l'oblige ; faisant son estat de compter sa volonté pour raison , et n'avoir compaignon aulcun , mais d'estre de tout maistre. Doncques n'est ce pas grand' pitié , que voyant tant d'exemples apparens , voyant le dangier si present , personne ne se veuille faire sage aux despens d'aultruy ? et que , de tant de gents qui s'approchent si volontiers des tyrâns , il n'y en ayt pas un qui ayt l'avisement et la hardiesse de leur dire ce que dict (comme porte le conte) le renard au lion qui faisoit le malade : « Je t'irois veoir de bon cœur en ta » tasniere : mais ie veois assez de traces de » bestes qui vont en avant vers toy , mais en » arriere qui reviennent , ie n'en veois pas » une ? »

Ces miserables veoient reluire les thresors

..

du tyran, et regardent tous estonnez les rayons de sa braverie (a) ; et, alleichez de cette clarté, ils s'approchent, et ne voient pas qu'ils se mettent dans la flamme qui ne peult faillir à les consumer : ainsi le satyre indiscret (comme disent les fables), voyant esclairer le feu trouvé par le sage Promethee, le trouva si beau, qu'il l'alla baiser, et se brusler (b) : ainsi le papillon, qui, esperant iouïr de quelque plaisir, se met dans le feu pource qu'il reluit, il esprouve l'aulture vertu, cela qui brusle, ce dict le poëte toscan. Mais encores, mettons que ces mignons eschappent les mains de celui qu'ils servent ; ils ne se saulent jamais du roy qui vient aprez : s'il est bon, il fault rendre compte, et recognoistre au moins lors la raison : s'il est mauvais, et pareil à leur maistre, il ne sera pas qu'il n'ait aussi bien ses favoris, lesquels communement ne sont pas contents d'avoir à leur tour la place des aultres, s'ils n'ont encores le plus souvent et les biens et la vie. Se peult il doncques faire qu'il se trouve aucun, qui, en si grand peril,

(a) *De sa magnificence. E. J.*

(b) Ceci est pris d'un traité de Plutarque, intitulé, *Comment on pourra recevoir utilité de ses ennemis*, c. 2, de la traduction d'Amyot, dont voici les propres paroles : « Le satyre voulut baiser et embrasser le feu, la première fois qu'il le veid ; mais Prometheus lui cria : *Bouquin, tu pleureras la barbe de ton menton ; car il brusle quand on y touche* ». C.

avecques si peu d'assurance, veuille prendre cette malheureuse place, de servir en si grand' peine un si dangereux maistre? Quelle peine, quel martyre est ce! vray Dieu! estre nuict et iour aprez pour songer pour plaire à un, et neantmoins se craindre de luy, plus que d'homme du monde; avoir tousiours l'œil au guet, l'oreille aux escoutes, pour expier (a) d'où viendra le coup, pour descouvrir les embusches, pour sentir (b) la mine de ses compagnons, pour adviser qui le trahit, rire à chascun, se craindre de tous, n'avoir aucun ny ennemy ouvert, ny amy asseuré; ayant tousiours le visage riant et le cœur transy, ne pouvoir estre ioyeux, et n'oser estre triste!

Mais c'est plaisir de considerer, Quest ce qui leur revient de ce grand torment, et le bien qu'ils peuvent attendre de leur peine et de cette miserable vie. Volontiers le peuple, du mal qu'il souffre, n'en accuse pas le tyran, mais ceulx qui le gouvernement: ceulx là, les peuples, les nations, tout le monde, à l'envy, iusques aux païsans, iusques aux laboureurs, ils savent leurs noms, ils deschiffrent leurs vices, ils amassent sur eulx mille oultrages, mille vilenies, mille maudissons; toutes leurs oraisons, tous leurs vœux sont contre

(a) *Expier* est certainement une faute: il faut *espier*, c'est-à-dire, *épier*. E. J.

(b) *Pour éventer la mine*. E. J.

ceulx là ; tous les malheurs , toutes les pestes , toutes les famines , ils les leur reprochent ; et si quelquesfois ils leur font par apparence quelque honneur , lors mesme ils les maugreent en leur cœur , et les ont en horreur plus estrange que les bestes sauvages. Voylà la gloire , voylà l'honneur qu'ils receoivent de leur service envers les gents , desquels quand chascun auroit une piece de leurs corps , ils ne seroient pas encores (ce semble) satisfaits , ny à demy saoulez de leur peine ; mais certes , encores aprez qu'ils sont morts , ceulx qui viennent aprez ne sont iamais si paresseux , que le nom de ces mangepeuples (a) ne soit noircy de l'encre de mille plumes , et leur reputation deschiree dans mille livres , et les os mesmes , par maniere de dire , traînez par la posterité , les punissant , encores aprez la mort , de leur meschante vie.

(a) C'est le titre qu'on donne à un roi dans HOMERE (*Δημόκορος βασιλεύς*. *Iliad.* A, v. 341), et dont La-Boétie régale très-justement ces premiers ministres , ces intendants ou surintendants des finances , qui , par les impositions excessives et injustes dont ils accablent le peuple , gâtant et dépeuplant les pays dont on leur a abandonné le soin , font bientôt d'un puissant royaume où fleurissoient les arts , l'agriculture et le commerce , un désert affreux où règnent la barbarie et la pauvreté , jettent le prince dans l'indigence , le rendent odieux à ce qui lui reste de sujets , et méprisable à ses voisins. C.

APPRENONS doncques quelquesfois , apprenons à bien faire : levons les yeux vers le ciel , ou bien pour nostre honneur , ou pour l'amour de la mesme vertu , à Dieu tout puissant , assureté tesmoing de nos faicts , et iuste iuge de nos faultes. De ma part , ie pense bien , et ne suis pas trompé , puis qu'il n'est rien si contraire à Dieu , tout liberal et debonnaire , que la tyrannie , qu'il reserve bien là bas à part pour les tyrans et leurs complices quelque peine particuliere.

FIN.

TABLE

DES PRINCIPALES MATIÈRES

CONTENUES

DANS LES ESSAIS DE MONTAIGNE.

Les chiffres romains marquent le volume, et ceux arabes désignent les pages.

A.

ASIDÉANS. Leur obstination à périr jusqu'à un seul, II, 253.

Absence. Ranime l'amitié des personnes mariées, V, 311.

Abus. Fondement de tous les abus de ce monde, VI, 56.

Académiciens. Leur sentiment moins aisé à défendre que celui des Pyrrhoniens, III, 257 et suiv.

Accidents funestes. Supportés sans peine par certaines personnes, II, 62. Accidents pires à souffrir que la mort, 232. Fermeté des gens du commun contre les accidents les plus fâcheux de la vie, plus instructive que les discours des philosophes, VI, 76.

Accointances domestiques. Ce qu'il y faut rechercher, I, 303.

ACHAÏENS. Détestoient toute sorte de tromperies dans les guerres, I, 32.

Action. Son utilité ne la rend pas honorable, IV, 321.

ÆLIUS VERUS. Ce qu'il répondit à sa femme, qui lui reprochoit d'entretenir des maîtresses, I, 327.

ÆMILIUS LÉPIDUS. Sa mort, I, 100.

ÆMILIUS RÉGILLUS (L.). Ne peut empêcher ses soldats de saccager une ville qui s'étoit rendue à lui par composition, I, 36.

ÆSCHYLUS. Sa mort, I, 100.

Age. Quel est l'âge où l'homme est capable des plus grandes actions, II, 199. Et celui où son corps et son esprit vont en diminuant, *ibid.*

AGÉSILAÛS. Ce qu'il étoit d'avis d'apprendre aux enfants, I, 210. Comment alloit vêtu, 375. Par trop d'ardeur, il manque l'occasion de défaire les Bœotiens, II, 106. Sa réponse aux Thasiens qui l'avoient fait dieu, III, 191. S'il est vrai qu'il ait été mis à l'amende pour s'être trop fait aimer de ses concitoyens, IV, 174. Pourquoi il prenoit, en voyageant, son logis dans les églises, 331. Ce qu'il jugeoit de l'amour, V, 150.

AGIS, roi de Sparte. Sa réponse remarquable à un ambassadeur de la ville d'Abdère, III, 33.

AGRIGENTINS. Élevoient des monuments à l'honneur des bêtes qui leur avoient été chères, II, 392.

ALBE (le duc d'). Cruautés qu'il exerça à Bruxelles, I, 40. Comparé avec le connétable de Montmorency, IV, 61.

ALBIGEOIS. Brûlés tout vifs pour ne vouloir pas désavouer leurs opinions, II, 45.

ALBUQUERQUE. Pourquoi, étant en danger de périr, prit un jeune garçon sur ses épaules, II, 9.

ALCIBIADE. Donna un soufflet à quelqu'un qui lui déclara n'avoir pas un Homère, IV, 225. Sa vie est une des plus riches et des plus désirables, au gré de Montaigne, 233. Pourquoi il coupa la

queue et les oreilles à un fort beau chien qu'il avoit, V, 33. Ne vouloit point de musique à table, VI, 210.

ALCMAEON. A quelles choses il attribuoit la Divinité, III, 159.

ALEXANDRE-LE-GRAND. Sa cruauté envers Bétis, gouverneur de Gaza, I, 6, et contre la ville de Thèbes, 7. Pourquoi refusa de combattre la nuit, 39. En quel cas son intrépidité parut le plus, 183. Blâmé par son père Philippe de ce qu'il chantoit trop bien, II, 31. Comment il se moqua de ses flatteurs, qui vouloient lui faire accroire qu'il étoit fils de Jupiter, 86. Profondément endormi un peu avant sa dernière bataille contre Darius, 102. De son cheval Bucéphale, 131. Pourquoi ne doit être jugé ni à table ni au jeu, 155. Digne récompense qu'il donne à l'extrême adresse d'un art inutile, 169. Quelle odeur exhaloit de son corps, 175. Sa valeur n'étoit point parfaite et universelle, 210. Il avoit un mérite supérieur, et étoit préférable à César même, IV, 226 *et suiv.* En quoi il est bien inférieur à Socrate, 333. Comment son père le reprit de sa libéralité, V, 177.

ALEXANDRE, *tyran de Phères*. Pourquoi ne vouloit pas assister à la représentation des pièces tragiques, IV, 112.

ALEXANDRE VI, *pape*. Comment il fut empoisonné avec son fils le duc de Valentinois, I, 364.

ALEXIA. Deux événements extraordinaires concernant le siège de cette ville entrepris par César, IV, 201.

ALLEMANDS. Quoique ivres, sont malaisés à vaincre, II, 217. Boivent également de tout vin avec plaisir, 220.

ALPHONSE, roi. En quoi trouvoit les ânes plus heureux que les rois, II, 92. Fondateur de l'ordre des chevaliers de la Bande ou de l'Écharpe en Espagne; règles qu'il leur donna, 138.

ALVIANE (Barthélemy d'), général vénitien. Pourquoi son corps fut rapporté à Venise à travers les terres des ennemis, I, 19.

AMASIS, roi d'Égypte. Épouse une belle Grecque, mais sans en pouvoir jouir pendant quelque temps, I, 130.

Ambassadeurs. Surpris dans un mensonge par François I^{er}, I, 51. Autre ambassadeur surpris en faute par Henri VIII, roi d'Angleterre, 53. Si les ambassadeurs d'un prince lui doivent rien cacher de ses affaires, 78.

Ambition. Plus difficile à dompter que l'amour, à en juger par l'exemple de César, IV, 179. L'exemple de Ladislas, roi de Naples, semble prouver le contraire, 181. N'est pas un vice de petits compagnons, VI, 40.

Âme. Doit avoir quelque objet vrai ou faux dont elle puisse s'occuper, I, 27, 28. Ne regarde pas les choses d'un même œil et d'un même biais, II, 6. Elle se découvre en tous ses mouvements, 154. Donne aux choses telle forme qu'il lui plaît, 155. Ce que la raison nous apprend de sa nature, III, 217 *et suiv.* Grande diversité d'opinions sur l'endroit du corps où réside notre âme, 220 *et suiv.* Différents sentiments sur l'origine de l'âme, 226 *et suiv.* L'opinion de la préexistence des âmes, avant que d'être unies à nos corps, réfutée, 229 *et suiv.* Raisons d'Épicure, pour prouver que l'âme naît, se fortifie et s'affoiblit avec le corps, 232 *et suiv.* L'âme de l'homme le plus sage sujette à devenir l'âme d'un fou, 234,

235. L'immortalité de l'âme foiblement soutenue par les plus hardis dogmatistes, 237, 238. Sur quoi est fondée l'opinion de l'immortalité des âmes, 238 *et suiv.* Transmigration d'un corps dans un autre, soutenue par Platon : comment réfutée par Épicure, 243 *et suiv.* Si les facultés et les inclinations de nos âmes dépendent de l'air, du climat et du terroir où nous vivons ; quelle est la conclusion qu'on peut tirer de là, 287 *et suiv.* En quoi consiste le véritable prix de l'âme, IV, 333. En quoi paroît sa grandeur, V, 230.

AMÉRICAINS. Ce fut leur candeur et leur vertu qui les livra à la perfidie et à la férocity des Espagnols, V, 184 *et suiv.* Magnificence des jardins de leurs rois, 185. Par quels moyens les Américains furent subjugués, 186. Comment ils ont été traités par les Espagnols, 188. Réponse vigoureuse et sensée que certains peuples d'Amérique firent aux Espagnols, qui les vouloient rendre tributaires, 189. Horrible boucherie que les Espagnols firent en Amérique de leurs prisonniers de guerre, 193. Les richesses des Américains moins considérables qu'on n'avoit cru d'abord, et pourquoi, 194.

AMÉRIQUE. Quel compliment certains peuples d'Amérique firent à Fernand Cortez, I, 331. En quel sens les sauvages de l'Amérique sont barbares, 339. Excellence de leur police, 340. Qualité de leur climat, 341. Leurs bâtimens, leurs lits, *ibid.* Leurs repas, leur boisson, leur pain, 342. Comment ils passent le temps, *ibid.* Où ils logent les âmes après la mort, 343. Leurs prêtres et prophètes ; en quoi consiste leur morale ; comment traités si leurs prophéties se trouvent

- fausses, 343. Leurs guerres, leurs armes, leurs combats, 344, 345. Pourquoi ils mangent leurs prisonniers, 345. Leurs guerres nobles et généreuses, 347. Leur modération, leur cordialité, et comment ils usent de la victoire, 348. Quelle est la jalousie de leurs femmes, 353. (*Voy. Sauvages.*)
- AMESTRIS**, mère de Xerxès. Inhumainement pieuse, III, 173.
- Amitié**. Le fruit le plus parfait de la société, I, 286. Quatre espèces de liaisons entre les hommes, auxquelles le nom d'amitié ne convient pas proprement, *ibid.* et *suiv.* Amitié contre nature : fort en usage chez les Grecs : ce qu'en jugeoit Montaigne, 291. Idée de l'amitié la plus accomplie, 293 et *suiv.* En quoi se résout la vraie amitié, 295. Idée des amitiés communes, 297. Dans une amitié parfaite, c'est à celui qui reçoit que celui qui donne est obligé, 298. L'amitié parfaite est indivisible, 299. Les amitiés ordinaires peuvent être partagées entre plusieurs personnes, 300. Amitié unique et principale dénoue toutes autres obligations, *ibid.* Amitié des maris envers leurs femmes, restreinte par la théologie, 324. Le vrai but de l'amitié, V, 315.
- Amour**. Comment se guérit, au jugement de Cratès, III, 121. Combien cette passion a d'empire sur l'esprit de l'homme, 273. Si les désirs que l'amour inspire aux hommes sont les plus violents, IV, 177. Moyens dont on s'est servi pour les amortir, 178. Ses emportements bannis du mariage, et pourquoi, V, 64. Tout tend, parmi les hommes, à mettre en jeu cette passion, 79. Ce que c'est que l'amour, 121. Il rend l'homme ridicule et semblable aux bêtes, *ibid.* Ne doit point être condamné, puisqu'il nous est inspiré par la na-

ture, 123. Parler discrètement de l'amour, c'est le rendre plus piquant, 127. L'amour des Espagnols et des Italiens, plus respectueux et plus timide, n'en est que plus agréable, 128. L'amour doit être conduit par degrés et sans précipitation, *ibid. et suiv.* Pourquoi, en amour, les hommes ont tort de blâmer la légèreté et l'inconstance des femmes, 138. Pouvoir injuste que des amants favorisés s'attribuent sur leurs maîtresses, 145. Avantages qu'on pourroit retirer de l'amour dans un âge avancé, 154. Quel est l'âge auquel l'amour convient proprement et naturellement, 158.

Amour conjugal. Doit être accompagné de respect, I, 327.

Amours dénaturées. Vrai moyen de les décréditer, I, 160.

AMURAT. Immole six cents jeunes Grecs à l'âme de son père, I, 330.

AMYOT (*Jacques*). Loué de ce que, dans sa traduction de Plutarque, il n'a pas francisé les noms latins, II, 110. Éloge de son style, 257.

ANACHARSIS. Quel est, à son avis, le gouvernement le plus heureux, II, 96.

ANACRÉON. Sa mort, I, 100.

ANAXAGORAS. Le premier philosophe qui ait reconnu que toutes choses ont été faites et sont gouvernées par un esprit infini, III, 159.

ANAXARCHUS. Mis en pièces par le tyran Nicocréon; sa fermeté dans la douleur, II, 56, et 228, 229.

ANAXIMANDER. Son opinion sur la nature de Dieu, III, 159. Et sur celle de notre âme, 218.

ANAXIMÈNES. Son opinion sur la nature de Dieu, III, 159.

ANDROCLUS. Par quelle aventure il échappa à la mort qu'il alloit subir, III, 80 et *suiv.*

ANDRON, Argien, Traversoit la Libye sans boire, VI, 159.

ANGLAIS, Vœu fort particulier de quelques gentilshommes anglois : réflexions à ce sujet, III, 107.

ANIMAUX. Voyez *Bêtes*.

ANTIGONUS. Comment se moque d'un poète qui l'avoit appelé *filz du Soleil*, II, 86. Comment punit les soldats d'Éumènes, son ennemi, après qu'ils le lui eurent livré entre les mains, IV, 310. Comment il se dispensa de rien donner à un philosophe cynique, VI, 66.

ANTIOCHUS. Déponillé de ses conquêtes par une lettre du sénat romain, IV, 104.

ANTISTHÈNES. Sa réponse à ceux qui lui reprochoient sa conversation avec les méchants, II, 9. Sa maxime sur la constance dans le malheur, 13. Quel étoit, selon lui, le meilleur apprentissage, 576. Sa réponse au prêtre qui, prêt à l'initier aux mystères d'Orphée, l'assuroit que ceux qui se vouoient à cette religion jouiroient d'un bonheur éternel après la mort, III, 13. Pourquoi il conseilloit aux Athéniens d'ordonner que les ânes fussent employés au labourage comme les chevaux, V, 235.

ANTISTHÈNES ou **ANTISTHÉNÉUS**, surnommé *Hercule*. Ce qu'il commandoit à ses enfants, V, 215.

APOLLODORE, roi de *Cassandre*. Torturé par le souvenir de sa propre barbarie, II, 263.

APPARENCES. Dans la vie, le sage est déterminé par elles, III, 141. Philosophes qui ont soutenu qu'il se trouvoit dans un même sujet des apparences contraires, 307. On ne peut juger définitivement d'une chose par les apparences que nous en donnent les sens, 338.

Approbation publique. Pourquoi doit être recherchée , III , 394.

ARCÉSILAS. Louable de ce qu'il savoit bien user de ses richesses , II , 18 , 19. Jusqu'à quel point il résiste à la douleur , 48. Sa réponse à un jeune homme efféminé , qui lui demandoit si le sage pouvoit être amoureux , V , 158.

ARCHIAS, *tyran de Thèbes.* Périt dans une conspiration , pour avoir différé d'ouvrir une lettre , II , 259 , 260.

ARCHILÉONIDE, *mère de Brasidas.* Pourquoi rejette l'éloge qu'on lui fait de son fils , II , 77.

Architecte. Courte harangue d'un architecte au peuple d'Athènes , I , 261. Du langage des architectes , II , 163.

ARCHYTAS. Sa modération dans la colère , IV , 157 , 158. Quelle aversion il avoit pour une parfaite solitude , V , 336.

Aréopage. Pourquoi ce vénérable sénat jugeoit de nuit , III , 264.

ARÉTIN. S'il mérite le nom de *divin* , II , 164.

ARGIPPÉES. Peuple qui vivoit en sûreté sans armes offensives , III , 368.

ARIOSTE. A quel âge Montaigne cessa de prendre goût à ses ouvrages , II , 342. Ne peut être comparé à Virgile , 344.

ARISTARCHEUS. Ce qu'il disoit pour se jouer de la présomption de son siècle , VI , 146.

ARISTIPPE. Sa réponse à celui qui lui disoit qu'il devoit aimer ses enfants , parce qu'ils étoient sortis de lui , I , 287. A soulevé contre lui toute la philosophie par ses opinions hardies en faveur de la volupté et de la richesse , II , 377. Ses mœurs louées , *ibid.* Pourquoi ne fait pas difficulté d'accepter une robe parfumée , III ,

298. Pourquoi il souffre que Denys-le-Tyran lui crache au visage, *ibid.* Sa réponse à Diogène, qui lui dit que, s'il savoit vivre de choux, il ne feroit pas la cour à des tyrans, 299. Quel fruit avoit tiré de la philosophie, IV, 36. Ce qu'il dit à des jeunes gens qui rougissoient de le voir entrer chez une courtisane, V, 136.

ARISTODEMUS, *roi des Messéniens*. Ce qui le détermine à se tuer, V, 44.

ARISTON. Comment il définit la rhétorique, II, 159. Son opinion sur la nature de Dieu, III, 162. A quoi comparoit une leçon, V, 341.

ARISTOTE. Comment conduisit l'instruction d'Alexandre, I, 248. Comment définissoit l'amitié parfaite, 298. A quel âge il vouloit qu'on se mariât, II, 304. Qualification ridicule qu'il donne à l'homme, III, 106. S'il est véritablement dogmatiste, 144. N'avoit point d'opinion déterminée sur la nature de Dieu, 160. Censuré pour avoir considéré la privation comme un principe, 213. Combien il parut sensible à des médisances qu'on lui dit avoir été faites contre lui, IV, 116. Sa réponse à celui qui lui demandoit pourquoi on se plaisoit à voir souvent les belles personnes, VI, 113.

ARMÉNIE. Ses montagnes sont quelquefois toutes couvertes de neige, I, 377.

Armes. Mauvaise coutume de ne les prendre que sur le point d'une extrême nécessité, II, 331. Armes des François, 332; des Mèdes, 333; des piétons romains, 334; des Parthes, 336.

Armoiries. Incertaines, II, 113.

ARRAS. Étrange obstination de plusieurs de ses habitants, lorsqu'elle fut prise par Louis XI, II, 41.

ARRIA, *femme de Cécina Pactus*. Se poignarde elle-

même pour encourager son mari à éviter par sa mort le supplice qui lui étoit destiné, IV, 211 et suiv. Belles paroles qu'elle dit après s'être donné le coup mortel, gâtées par Martial qui a prétendu les embellir, 213.

ARRIUS. On ne peut rien conclure contre lui de la manière dont il mourut, I, 359.

ARTAXERCES. Comment adoucit la rigueur de quelques lois de Perse, II, 385.

ARTIBIUS, général de l'armée de Perse. Comment son cheval fut cause de sa mort, II, 130.

ASIATIQUES. Pourquoi ils menoient en leurs guerres femmes et concubines parées de leurs plus riches bijoux, II, 120.

ASINIUS POLLIO. Ce qu'il trouvoit à reprendre dans les Commentaires de César, II, 359. Sa lâcheté de ne vouloir publier la critique d'un ouvrage, qu'après que l'auteur de cet ouvrage seroit mort, IV, 116. Pourquoi il ne voulut rien répliquer à Auguste, qui avoit fait des vers contre lui, V, 207.

Assassin. Deux assassins de Guillaume I^{er}, prince d'Orange, IV, 146.

ASSASSINS, peuple dépendant de la Phénicie. Comment ils croient gagner le Paradis, IV, 148.

ASSYRIENS. Comment ils domptoient les chevaux dont ils se servoient à la guerre, II, 139.

ASTAPA, ville d'Espagne. Avec quelle fureur ses habitants se jettent dans un bûcher ardent avec leurs femmes, leurs enfants, et tout ce qu'ils avoient de plus précieux, II, 252.

ATALANTE. Par quel moyen elle fut vaincue à la course, V, 29.

Ataraxie des Pyrrhoniens. Ce que c'est, III, 134 et 292.

Athéisme. Rarement établi dans l'esprit de l'homme comme un dogme sérieusement digéré, III, 16.

ATHÈNES. Comment elle étoit aimée des étrangers, V, 73.

ATHÉNIENS. Leur superstition sur la sépulture des morts, cruelle et puérile, I, 24, 25. Comment ils en sont punis, 25, 26. De leur dieu inconnu, III, 157. Pourquoi firent couper les pouces aux *Æginètes*, IV, 111.

ATHLÈTES. Leur force est plutôt vigueur de nerfs que de cœur, I, 228. Qui se sont privés des plaisirs de l'amour, pour se conserver plus agiles et plus vigoureux, II, 306.

ATLANTIDE, île. Son étendue, I, 333. Ce ne peut être l'Amérique, 336.

ATTILUS (Pomponius). Sa mort volontaire, III, 354.

Avarice. Ce qui la produit, II, 63.

Aveugle. Histoire d'un gentilhomme aveugle-né, III, 315. Exemple d'un homme devenu aveugle en dormant, IV, 108.

AUFIDIUS. Sa mort, I, 100.

AUGUSTE. Il veut se venger de Neptune après une tempête, I, 30. Comment il témoigne son affliction pour avoir perdu quelques légions, *ibid.* Conjuraton de Cinna contre ce prince, découverte un peu avant l'exécution, 175. Son discours à Cinna, 176 *et suiv.* Sa clémence envers ce conjuré, et avantages qu'il en retira, 178. Son sommeil profond à l'heure d'une bataille, II, 104. Quel âge il fixa pour l'exercice des charges de judicature, 197 *et suiv.* Son caractère impénétrable aux plus hardis juges, 202. Libéral de dons, étoit avare de récompenses d'honneur, 288. Épigramme composée par ce prince, III, 74.

AUGUSTIN (saint). Miracles attestés par lui, I, 281.

Quel dommage c'eût été que ses écrits eussent été perdus, II, 329.

Avocats. Comparés aux prédicateurs, I, 55. Persuadés quelquefois de la bonté d'une cause par leur propre passion, III, 268. Trouvent à toutes causes assez de biais pour les accommoder où bon leur semble, 300.

AURAT, ou plutôt DAURAT. Mis par Montaigne au rang des meilleurs poètes latins de son temps, IV, 61.

Auteurs. Ne doivent écrire sur chaque sujet que ce qu'ils savent, I, 337. S'ils peuvent prétendre à quelque recommandation par leurs écrits, IV, 52.

Autruches. Attelées à un coche, V, 170.

B.

BAJAZET I^{er}. Fit éventrer un soldat, accusé d'avoir pris de la bouillie à une pauvre femme qui en sustentoit ses petits enfants, II, 267.

Bains. Les anciens en usoient tous les jours avant le repas, II, 146. Leur utilité, IV, 271 *et suiv.* Chaque nation en fait un usage particulier, 173.

Baisers. Comment ont été avilis, V, 130.

Barbare. Ce qu'emporte ce mot dans la bouche de chaque peuple, I, 338. Il y a plus de barbarie à manger un homme vivant qu'à le manger mort, 346.

Bataille. Si, dans une bataille, il faut attendre l'ennemi, ou l'aller attaquer, II, 123.

BATHORY (Étienne), roi de Pologne Loué par Montaigne, I, 375.

BAYARD. Sa fermeté sur le point de rendre l'esprit, I, 21. Quel étoit son vrai nom, II, 115.

Beauté du corps. En quoi elle consiste, III, 91 et suiv. Si, sur cet article, les hommes ont quelque avantage sur les bêtes, 93 et suiv. De quel prix est la beauté corporelle, IV, 17, et VI, 112.

BEAUVAIS (l'évêque de). Prit plusieurs des ennemis à la bataille de Bouvines, qu'il donnoit à d'autres pour les tuer ou les faire prisonniers, II, 78. Pourquoi il ne se servoit que d'une massue dans le combat, 79.

BÉBIUS, juge. Particularité remarquable de l'heure de sa mort, I, 100.

BÉDOINS. L'opinion qu'ils avoient d'une nécessité inévitable et préordonnée les engageoit à s'exposer dans les combats sans aucune précaution, IV, 143.

BELLAY (Martin du). Ses Mémoires historiques : ce qu'en pense Montaigne, II, 362.

BELLAY (Joachim du). Excellent poète françois au jugement de Montaigne, IV, 61.

BESSUS, Pæonien. Comment il découvrit lui-même, sans y penser, le parricide qu'il avoit commis, II, 262.

Bêtes. Petites bêtes qui ne vivent qu'un jour, I, 114. Les bêtes sont sujettes à la force de l'imagination, 137. Certains égards qu'on doit avoir pour les bêtes, II, 391. Exemples remarquables de cette espèce de respect, *ibid.* et suiv. Se communiquent leurs pensées aussi-bien que les hommes, III, 30 et suiv. Habileté qu'on remarque dans leur conduite, 33, 34. Elles ont un langage naturel, 41. Suivent librement leurs inclinations, 44. Leur subtilité dans leur chasse, 49. Elles discernent ce qui peut les soulager dans

leurs maladies, *ibid.* Sont capables d'instruction, 51. Ont de l'équité, 67. Leur amitié est plus vive et plus constante que celle des hommes, *ibid.* Il y a des bêtes qui sont bizarres et extravagantes dans leurs amours comme les hommes, 68. Bêtes qui paroissent entachées d'avarice, 71. Autres qui sont fort ménagères, *ibid.* Autres qui ont la passion de la guerre, 72. Société qui s'observe entre les bêtes, 83. Pourquoi Moïse défendit de manger leur sang, 220.

BÉRIS, *gouverneur de Gaza*. Fait prisonnier par Alexandre-le-Grand, I, 6. Sa valeur et sa fermeté jusqu'à son dernier soupir, 6, 7.

BÈZE. Mis par Montaigne au rang des meilleurs poètes latins de son temps, IV, 61.

BIAS. Ce qu'il dit à des geus qui, se trouvant avec lui dans un vaisseau battu de la tempête, imploroient le secours des dieux, II, 8.

Bibliothèque de Montaigne. Sa situation et sa forme, V, 22 et suiv.

Bibliothèques ou Librairies. Ce qui les sauva du feu lorsque les Goths ravageoient la Grèce, I, 211.

Bien. Nous le désirons avec d'autant plus d'ardeur que nous avons de peine à l'obtenir, III, 360. Le bien et le mal moral se trouvent en nous mêlés ensemble, IV, 82.

Bien-être (le). En quoi il consiste pour l'homme; opinions diverses à ce sujet, III, 291, 292.

Bien-faire (le). Se juge par la seule intention, II, 209.

Biens véritables. Mettent l'homme au-dessus des injures, II, 13. *Bians de fortune* : en quel sens sont utiles à ceux qui les possèdent, 87 et suiv. Moyen le plus sage de les distribuer en mourant, 320. Ce qui détermine certaines gens au choix

TABLE

- qu'ils font des héritiers de leurs biens, 320. Selon Platon, c'est par les lois que doit être réglée la disposition de nos biens, 321 *et suiv.*
- BION.** Ce qu'il dit d'un roi qui, dans le deuil, s'arrachait les cheveux, I, 29. Philosophe faux esprit-fort, III, 16. Avec quelle franchise il décrit son origine à Antigonos, V, 322.
- BLOSIUS (Cajus).** Sa réponse, *qu'il auroit fait toutes choses pour son ami*, très-raisonnable en un certain sens, I, 295.
- BOCCACC.** Son *Décameron*, mis par Montaigne au rang des livres simplement plaisants, II, 342.
- BODIN.** Réfuté sur ce qu'il a dit de Plutarque, IV, 167.
- BOETIUS (Étienne de La).** Auteur d'un discours intitulé, *la Servitude volontaire* : quelle en fut l'occasion et la matière, I, 234, 235. A quel âge il le composa, 285. La Boétie et Montaigne firent leur alliance du nom de *frère* : ce qu'il faut entendre par là, 287. Comment, dès leur première rencontre, ils s'aimèrent de l'amitié la plus accomplie, 294 *et suiv.* Regrets de Montaigne sur sa perte, 303 *et suiv.* Éloge qu'il en a fait, 305, 306. Vingt-neuf sonnets composés par lui dans sa jeunesse, 308 *et suiv.* Ses excellentes qualités, IV, 57.
- Bœuf.** Porté par une femme, qui s'y étoit accoutumée en le portant veau, I, 143. Bœufs qui compoient jusqu'à cent, III, 53 *et suiv.*
- BIOGALUS.** Réponse généreuse qu'il fit aux Romains, II, 233.
- Boire.** Plaisir de boire, le dernier dont l'homme est capable, II, 224.
- Boiteux et Boiteuses.** Sur quoi est fondé un proverbe qui court depuis long-temps sur leur sujet, VI, 62 *et suiv.*

- BONIFACE. VIII**, *pape*. Son caractère, II, 201.
Borgne. Exemple d'un homme qui devint borgne pour avoir fait semblant de l'être, IV, 106.
BORROMÉE, *cardinal*. Austérité de sa vie, II, 62.
Bouffons qui ont plaisanté en mourant, II, 41.
Bourreaux. De ceux qui ont consenti à être les bourreaux de leurs propres parents, IV, 312.
BRÉSIL. Par qui cette contrée fut surnommée *la France antarctique*, I, 333. Pourquoi ses habitants ne mouroient que de vieillesse, III, 110.
BRUTUS. Regrets de Montaigne sur la perte du livre qu'il avoit écrit, *De la Vertu*, II, 352. N'estimoit pas l'éloquence de Cicéron, 354.
BU ÉPHALE, *cheval d'Alexandre*, II, 131.
BUCHANAN. Mis par Montaigne au rang des meilleurs poètes latins de son temps, IV, 61.
Bulle. Formulaire d'une bulle par laquelle on accorde à Montaigne la bourgeoisie romaine, V, 361.

C.

- CAULIGULA**. Ruine une belle maison ; pourquoi, I, 29.
CAMEYSES. Ce qui le détermina à faire mourir son frère, V, 44.
CANIUS (*Julius*), *noble romain*. S'appliqua en mourant à observer l'effet de la mort, II, 269.
CANNIBALES, ou *sauvages de l'Amérique*. VOY. AMÉRIQUE.
CAPILUFUS (*Lælius*), fameux compositeur de cantons, I, 217.
CARNAVALET, le plus excellent homme de cheval du temps de Montaigne, II, 143.
CARNÉADES. Trop passionné pour l'étude, I, 249.
 A soutenu que la gloire est désirable pour elle-

- même , III , 375. Noble sentiment de ce philosophe , 376.
- CARTHAGE.** Ses habitants jetés dans une confusion soudaine par des terreurs paniques , I , 87.
- CARTMAGNOIS.** Leur barbare superstition qui les portoit à immoler des enfants à Saturne , III , 173. En quel cas ils punissoient leurs généraux victorieux , V , 231.
- CASTALIO (Sébastien)** , savant homme en Allemagne , meurt de misère , faute d'être connu ailleurs , I , 370.
- CATON le vieux** , ou *le censeur*. Sa parcimonie , II , 165. Reproche qu'on lui a fait de bien boire , 219. S'avisa trop tard d'apprendre le grec , IV , 130.
- CATON le jeune.** Comment il tourna en ridicule les plaisanteries que Cicéron avoit répandues dans une de ses oraisons , I , 261. Divers jugements sur sa mort , 382. Beaux traits de cinq poètes latins à sa louange , comparés et appréciés , 383. Caton tranquille à la veille d'une émeute publique où il devoit avoir beaucoup de part , II , 103. Son âge quand il se tua , 195 , 196. Sa vertu le porta à se donner la mort , 369. Avec quelle fermeté et sérénité d'âme il l'affronta , *ibid. et suiv.* Sa mort moins belle que celle de Socrate , 371. Sa vertu plus pure que celle de Caton le censeur , IV , 130.
- CATULLE.** En quoi supérieur à Martial , II , 346.
- CATULUS LUCIATIS.** Pourquoi il prit la fuite dans un combat , II , 76.
- CAUNIENS.** Banissoient de leur pays les dieux étrangers , III , 199.
- CÉA , île de Négrepont.** Histoire remarquable d'une femme de cette île , qui s'empoisonna publiquement après avoir déclaré à ses citoyens les raisons qui l'y engageoient , II , 255.

Cerfs. Attelés à un coche , V, 170.

CÉSAR, excellent capitaine , eut l'ambition de se faire connoître aussi pour excellent ingénieur , I, 77. Ce qu'il dit à un soldat cassé de vieillesse, 111. Son intrépidité en présence de ses légions mutinées , 184 , 185. Moyen qu'il employa pour se faire aimer de ses ennemis , 187. Il marchoit tête nue devant son armée , 375. S'il pleura de bonne foi à la mort de Pompée , II, 2. Pourquoi il a écrit sa propre histoire , 29. De combien il s'endetta pour arriver au suprême pouvoir , 65. Il étoit fort bon homme de cheval , 130 , 131. Avoit un cheval singulier qui ne put être dressé que par lui , 131. Pourquoi il fut appelé *Sponda Regis Nicomedis* , 151 , 152. Éloge de ses Commentaires , 356. On y a trouvé des méprises , 359. A quelle occasion Montaigne le traite de brigand , 370. Singulières preuves de sa clémence , 382. Quelle mort César trouvoit la plus souhaitable , III , 353. Il a vendu et donné des royaumes , lorsqu'il n'étoit que simple citoyen romain , IV, 103. Les plaisirs de l'amour ne l'empêchèrent jamais de profiter des occasions de s'agrandir , 182. Sa sobriété singulière , 183. A quel propos fut traité d'ivrogne par Caton , 184. Sa douceur et sa clémence envers ses ennemis , *ibid. et suiv.* Égards qu'il avoit pour ses amis , 186. Sa justice , 187. Son ambition effrénée a rendu sa mémoire odieuse à tous les gens de bien , *ibid. et suiv.* Ses Commentaires devoient être le bréviaire de tout homme de guerre , 191. Comment il rassuroit ses troupes lorsqu'il les voyoit alarmées par la crainte des forces nombreuses de l'ennemi , 192. Il accoutumoit ses soldats à lui obéir sans s'informer de ses desseins , *ibid.* Amu-

soit ses ennemis pour les surprendre avec plus d'avantage, 193. Vertus qu'il exigeoit de ses soldats, *ibid.* Il leur accordoit beaucoup de licence, et vouloit qu'ils fussent richement armés, *ibid. et suiv.* Dans l'occasion, les traitoit avec beaucoup de sévérité, 194. Pourquoi il fit faire un pont sur le Rhin, *ibid. et suiv.* Pourquoi il aimoit à haranguer ses soldats, 195. Rapidité de ses expéditions militaires, 196. Il vouloit tout voir lui-même, 197. Aimoit mieux une victoire gagnée par prudence que par la force des armes, *ibid. et suiv.* Plus circonspect dans ses entreprises qu'Alexandre, il se jetoit hardiment dans le péril lorsque la nécessité le requéroit, 198 *et suiv.* Sa confiance et sa fermeté au siège d'Alexia, 200. Il n'approuvoit pas toute sorte de moyens d'obtenir la victoire, 203. Il savoit très-bien nager, et en tira de grands avantages, 204. Combien ses soldats lui étoient affectionnés, *ibid.* Exemples mémorables de leur intrépidité et de leur dévouement à son service, 205 *et suiv.* Inhumanité de César, engagé dans une guerre civile, 320. Comment sa robe troubla toute Rome, ce que sa mort n'avoit pas fait, V, 39.

CÆSARIUS. Comment il fut traité pour avoir méprisé l'éloquence de Cicéron, II, 353, 354.

Charges. Désignées par des titres trop éclatants, II, 163. Grandes charges données au hasard, V, 230. Ce que les sages recommandent à ceux qui exercent une charge publique, VI, 7 *et* 8. Pourquoi ils ne doivent pas trop se passionner, 9.

CHARILLUS, Lacédémonien. Sa retenue dans un accès de colère, IV, 159.

CHARLES V, empereur. Ce qu'il disoit des capitaines

et des soldats de François I^{er}, I, 79. Quelle fut la plus belle de ses actions, II, 307.

CHARLES VIII, *roi de France*. Quelle fut, en partie, la cause qu'il conquit si rapidement une bonne partie de l'Italie, I, 211, 212. Service que lui rendit son cheval à la bataille de Fornoue, II, 130.

CHARONDAS. Châtioit ceux qui hantoient mauvaise compagnie, II, 9.

Chasteté. Devoir qu'il est difficile aux femmes d'observer dans toute sa rigueur, V, 89. Ce qui doit les encourager à la bien conserver, *ibid. et suiv.* Étendue de ce devoir, 97. C'est de l'innocence de la volonté que dépend la chasteté; exemples divers, 102. La curiosité sur l'article de la chasteté des femmes est ridicule et perniciense, 104.

CHATEL, *évêque de Soissons*. Sa mort volontaire, II, 254.

Châtiments. Pourquoi ne devoient pas être infligés par des gens enflammés de colère, IV, 153, 154.

CHÉLONIS, *filie et femme de rois de Sparte*. Sa tendresse et sa générosité, VI, 198.

Cheval. Chevaux destriers; pourquoi ainsi nommés, II, 128. Chevaux à changer au milieu de la course, 129. Chevaux des Mamelucks fort adroits, 130. Du cheval d'Alexandre et de celui de César, 131. Aller à cheval, exercice très-salutaire, *ibid.* Gens de cheval; à quelle occasion les généraux romains leur ordonnoient de mettre pied à terre dans un combat, 132. Combats à cheval: quels en étoient les inconvénients, *ibid.* Les Massiliens se servoient de leurs chevaux sans selle et sans bride, 138. Chevaux farouches des Assyriens, 139. Le sang et l'urine des chevaux dont on s'est abreuvé dans un cas de nécessité, *ibid.* Chevaux autant estimés et respectés des

- Américains que des Espagnols, 140. Chevaux éventrés pour se garantir du froid, 142. Chevaux tondus pour être menés en triomphe, 143. Adresse surprenante d'un homme à cheval, *ibid.* Autres exemples du même genre, *ibid. et suiv.*
- Chèvres.* S'affectionnent pour les enfants qu'elles nourrissent de leur lait, II, 324.
- Chien.* Animal capable de raison, III, 50. Chien qui contrefait le mort, 53. Chien qui trouve le moyen de tirer de l'huile du fond d'une cruche, 56. Chiens dressés à combattre dans des armées, 59. Chiens de chasse connoissent quel est le meilleur de leurs petits, 65. Chiens plus fidèles que les hommes, 78 *et suiv.* Chiens des Indes d'une magnanimité extraordinaire, 86.
- CHILON.* Précepte de lui, qui ne s'applique qu'aux amitiés communes, I, 297.
- CHINE (la).* Il y a dans ce royaume des officiers établis pour récompenser les bonnes actions, aussi-bien que pour punir les mauvaises, VI, 138.
- CHIRON.* Pourquoi refusa l'immortalité, I, 120.
- CHRÉTIENS.* Pourquoi ne doivent point autoriser leur religion par les événements, I, 358. Leur zèle plein d'injustice et de fureur, III, 12. Sur quoi est fondée la profession qu'ils font de leur religion, 14.
- Christianisme.* Quelle est la marque du vrai christianisme, III, 8.
- CHRYSSIPPE.* Combien il aimoit à charger ses livres de citations, I, 160, 161, 215. Comment il vient à connoître que les chiens raisonnent, III, 50, 51. Jusqu'où il a multiplié les dieux, 162. Raison ridicule dont il se sert pour prouver que l'âme réside autour du cœur, 221.
- CICÉRON.* Conseilloit la solitude, II, 21. Le peu de

solidité de ce conseil, 22. Dans quelle vue il a publié des lettres qu'il avoit écrites à ses amis, 28. Pourquoi il donna la liberté à un de ses esclaves, 34. Quel jugement Montaigne faisoit des ouvrages philosophiques de Cicéron, 350. Éloge de ses épîtres à Atticus, 352. Caractère de cet orateur, 353. Sa poésie méprisée par Montaigne, *ibid.* Son éloquence incomparable a trouvé des censeurs, 354. S'il a méprisé les lettres dans sa vieillesse, III, 130, 131. Quelle manière de philosopher étoit le plus à son goût, 145.

CIMBER, l'un des conspirateurs contre César : ce qu'il dit en s'engageant dans cette entreprise, II, 217.

Cimetières. Pourquoi ont été placés dans l'intérieur des villes, I, 108.

CINNA. Sa conjuration contre Auguste, et clémence de ce prince, I, 175 *et suiv.*

CIPPUS. Comment il lui vint des cornes au front, I, 124.

Civilité. Trop d'exactitude y est blâmable, I, 70. Avantages d'une civilité bien entendue, 71.

CLÉANTHES. Opinion peu déterminée qu'il avoit sur la nature de Dieu, III, 162. Sa résolution à mourir, 365 *et suiv.* Combien il gagnoit par le travail de ses mains, VI, 14.

CLÉOMÈNES, *roi de Sparte.* Croyoit tout permis contre un ennemi, I, 37. Ce qu'il répondit à des ambassadeurs de Samos, 261. Attend la dernière extrémité pour se donner la mort, II, 241.

CLÉOMÈNES, *filz d'Anaxandrides.* Sa réponse à ses amis, qui, le voyant pendant sa maladie sujet à des fantaisies particulières, lui en faisoient des reproches, III, 263, 264. Comment il se moqua

- d'un rhétoricien qui haranguoit sur la vaillance, IV, 155.
- CLIMACIDES**, *femmes de Syrie*. Quel était leur office, III, 46.
- CLODOMIRE**, *roi d'Aquitaine*. Par son opiniâtreté à poursuivre son ennemi vaincu, il perd la vie, II, 120.
- CLOVIS**. Comment punit et récompensa trois esclaves qui avoient trahi leur maître, IV, 310.
- Coches**. De quel usage ils ont été dans la guerre, V, 168. Leur usage pour le luxe, 169.
- Cocuage**. Maintes gens s'en effraient, mais beaucoup en tirent profit, II, 62. Braves gens qui le surent sans exciter de tumulte, V, 93. Mal qu'on est obligé de tenir secret, 106.
- COELIUS l'orateur**. S'emporte contre un homme qui, pour ne pas l'irriter, évitoit de le contredire, IV, 159.
- Colère**. Des châtimens infligés dans la colère, IV, 153. Modération de quelques grands hommes dans des accès de colère, 157. La colère, passion sujette à s'applaudir, 158. Il vaut mieux la laisser éclater que de la tenir renfermée, 160. Règles à observer en faisant éclater sa colère, 162. Si la colère peut servir d'aiguillon à la vaillance et à la vertu, 165.
- Collèges**. En France, abrutissent la jeunesse, I, 250. Cruautés qu'on y exerce contre elle, 252, 253.
- Combattre à l'épée et la cape**, usage pratiqué par les anciens Romains, II, 146.
- Comédiens**, qui pleuroient encore au sortir du théâtre, où ils avoient été attendris par le rôle qu'ils venoient de jouer, V, 42.
- Comédies françaises**. Du temps de Montaigne, manquoient d'invention, II, 345.

COMINES (*Philippe de*). Jugement qu'en fait Montaigne, II, 361. Mot de cet historien critiqué, V, 244.

Commander. S'il est plus doux de commander que d'obéir, II, 89. A qui il appartient de commander, *ibid.*

Commentateurs. Pourquoi il y en a un fort grand nombre, VI, 129.

Conférence. Son utilité, V, 210. Exercice plus avantageux que celui des livres, *ibid.* Pourquoi l'on y doit admettre les reparties vives et hardies, 242.

Confiance. Elle doit être ou paroître exempte de crainte, I, 185, 186. Confiance envers des troupes suspectes, qui eut un heureux succès, 187.

Conjurations. S'il est dangereux de les prévenir par des exécutions sanglantes, I, 182. Conseil donné à un tyran pour l'en mettre à convert, 188.

Connoissance des choses. A quel usage doit être employée, II, 47. A quoi se réduit notre connoissance des choses naturelles, III, 204. Jusqu'où peut atteindre l'humaine connoissance, 255.

CONRAD III. Comment il fut réconcilié avec Guelphe, son grand ennemi, I, 2, 3.

Conscience. Sa force, II, 261. Ne laisse pas le crime long-temps secret, *ibid. et suiv.* Fruit de la bonne conscience, 264. Satisfaction qui y est attachée, IV, 327.

Conseils. Ils sont indépendants des événements, IV, 343.

Constance. Comment défluie, et en quoi elle consiste, I, 65 *et suiv.* Constance au milieu des malheurs, II, 13. Constance dans la douleur : exemples sur ce sujet qui tiennent de la fureur, 242 *et suiv.*

Converser. Combien il est utile de savoir converser familièrement avec toute sorte de gens, V, 7. Il faut se mettre au niveau de ceux avec qui l'on converse, 8. Comment on peut juger de la capacité d'un homme dans la conversation, 237 *et suiv.* Utilité dans la conversation des réparties vives et hardies, 242.

CORNÉLIUS GALLUS. Sa mort, I, 100.

Corps. Les exercices du corps et la bienséance extérieure, considérable partie de l'éducation des enfants, I, 251, 252. Diversité d'opinions sur la matière qui produit le corps de l'homme, III, 246, 247. Avantages de la beauté du corps, IV, 17. La santé, la vigueur du corps, est cause des élancements extraordinaires de l'esprit, V, 52.

CORTEZ (*Fernand*). Compliment singulier que lui adressent des peuples d'Amérique, I, 331. Quelle idée les ambassadeurs du roi de Mexique lui donnèrent de la grandeur de leur maître, *ibid.*

COSSITIUS (*Lucius*). De femme, changé en homme, I, 125.

COTYS, roi de Thrace. Pourquoi il casse de beaux vases après les avoir payés libéralement, VI, 24.

Gouardise. Voy. *Poltronnerie*.

Courtisan (le), livre italien cité, II, 139.

Courtisans. Avec quelle bassesse ils cachent aux princes leurs défauts, V, 206 *et suiv.*

Coutume. Sa force, I, 143 *et suiv.* Étranges impressions qu'elle fait sur nos âmes, 148. Coutumes bizarres de divers peuples, 149. Combien est impérieux le jong de la coutume, 157. C'est l'unique fondement de quantité de choses très-autorisées dans le monde, 161. Des coutumes anciennes, II, 144 *et suiv.* Coutumes établies dans

un pays, directement contraires à celles de quelque autre pays, VI, 158.

CRASSUS (*Publius*). Pourquoi fait donner le fouet à un ingénieur, I, 80.

CRATÈS. Sa réponse à celui qui lui demandoit jusques à quel temps il falloit philosopher, I, 194. Sa recette contre l'amour, III, 121. Ce qu'il pensoit de notre âme, 218. Singulières dispositions qu'il fit à sa mort, V, 261.

Créduité. Marque de foiblesse, I, 276.

CRÉMUTIUS CORDUS, voyant qu'on brûloit ses livres, se fait mourir lui-même, II, 328.

CRÉTOIS. Imprécations qu'ils faisoient contre ceux qu'ils haïssoient beaucoup, I, 157. Crétois réduits à boire l'urine de leurs chevaux, II, 139.

Crime. La peine naît avec lui, II, 262.

Criminels. Livrés aux médecins pour être anatomisés en vie, IV, 99, 100.

Crocodile. Quel secours il reçoit du roitelet, et quels égards il a pour lui, III, 84.

CROESUS. Acte barbare de ce prince, IV, 129.

Croyans. Si la multitude des croyans est une bonne preuve de la vérité, VI, 52.

Cruauté extrême, II, 386. Conséquences de la cruauté qu'on exerce sur les bêtes, 387. La cruauté est l'effet de la poltronnerie, IV, 112 et suiv. Un premier acte de cruauté en produit d'autres nécessairement, 124, 125. Exemple remarquable sur ce sujet, 125.

Cuisines portatives en usage chez les Romains, II, 149.

Curiosité. Celle qui doit être inspirée aux jennes gens, I, 232. Curiosité, passion avide et gourmande de nouvelles, II, 258. Funestes effets de

la curiosité, III, 124. Est viciense partout, mais où pernicieuse, V, 104.

CYNÉAS, *conseiller de Pyrrhus*. Comment il peignit la vaine ambition de ce prince, II, 96.

Cyniques. Appeloient *vice*, de n'oser faire à découvert ce que nous faisons en secret, III, 303, 304. Jusqu'où alloit l'impudence de ces philosophes, 305, 306.

CYRUS. Défense qu'il fit à ses enfants de voir et de toucher son corps après sa mort, I, 22. Pourquoi fut battu à l'école, 208. Pourquoi il se préféroit à son frère Artaxerce, II, 219. Établit le premier des chevaux de poste, IV, 93. Exemple de sa libéralité après qu'il fut roi, d'où les princes peuvent apprendre à bien placer leurs dons, V, 176. Comment il se mit à couvert des attraits de la belle Penthée sa captive, VI, 27.

D.

DAMINDAS, *Lacédémonien*. Sa généreuse réponse à quelqu'un qui menaçoit les Lacédémoniens de la puissance de Philippe, II, 232.

DANDAMYS, *sage Indien*. Ce qu'il blâmoit dans les vies de Socrate, de Pythagore et de Diogène, IV, 305.

DARIUS. Proposition qu'il fait à des Indiens qui mangeoient leurs pères trépassés, et aux Greca qui les brûloient, I, 159.

DAVID. Comment et par qui ses psaumes doivent être chantés, II, 184.

Défauts. Raisons que nous avons tous de supporter les défauts d'autrui, V, 222 *et suiv.*

Délibération. Doit précéder nos engagements dans les affaires, et surtout dans des querelles, VI, 32.

Déluges. Ont causé de grands changements sur la terre, I, 334.

DEMADES, Athénien. Jugement qu'il prononce contre un homme qui vendoit les choses nécessaires aux enterrements, I, 141.

DÉMOCRITE. Comparé avec Héraclite ; pourquoi lui est préféré, II, 156 *et suiv.* Un jour qu'on lui avoit servi des figues qui sentoient le miel, il se mit d'abord à rechercher la cause physique de ce goût, III, 151. Comment sa servante mit fin à cette recherche, *ibid.* Opinion vague qu'il avoit de la nature de Dieu, 160.

DENISOT (Nicolas), poète moins connu par ce nom que par celui de *comte d'Alsinois*, anagramme de son nom, II, 114.

DENYS. Voyez *DIONYSIUS.*

Désir. S'accroît par la difficulté d'obtenir une chose, III, 360, 361.

Deuil. Comment les femmes le portoient anciennement, et devroient le porter encore, selon Montaigne, II, 152.

Devins (faux). Comment traités par les Scythes, I, 344.

Dévotion supercéleste. Ce qu'en jugeoit Montaigne, VI, 230.

DIAGORAS. Sa réponse à ceux qui lui montroient des tableaux de gens échappés du naufrage, I, 63. Nioit ouvertement l'existence de Dieu, III, 162.

DYSCARCHUS. Ce qu'il pensoit de notre âme, III, 218.

DIEU. Les hommes ne doivent pas l'invoquer indifféremment à toute occasion, II, 180. Il faut avoir l'âme nette quand on le prie, 181. Prier Dieu seulement par coutume, en quoi blâmable,

181. Le nom de Dieu ne doit pas entrer dans nos discours ordinaires, 190. Dieu doit être prié rarement, et pourquoi, *ibid. et suiv.* Dieu se fait connoître par ses ouvrages, visibles; ce qui devroit nous y attacher solidement, III, 17, 18. Sa nature ne doit point être recherchée trop curieusement par l'homme, 125. A quoi se réduisent nos notions de la Divinité, 126 *et suiv.* Idée que les histoires païennes nous donnent de Dieu, 157. Diverses opinions des philosophes sur la nature de Dieu, 159 *et suiv.* Des hommes en faire des dieux, c'est la dernière des extravagances, 163. Il est ridicule de raisonner de Dieu par comparaison à l'homme, 171; et de juger du pouvoir et des perfections de Dieu par rapport à nos conceptions et par rapport à nous, 177 *et suiv.* Arguments que la philosophie a imaginés pour et contre une Divinité, également frivoles, 187 *et suiv.* Dieu seul a une substance réelle et constante, 340. Comment son nom peut être accru, 371.

Dieux qui épousent les querelles des hommes, III, 198, 199. Dieux étrangers bannis par les Canoniens, 199. Puissance des dieux bornée à certaines choses, *ibid.* Dieux chétifs et populaires, 200.

DIACLÉTIEEN. Pourquoi il ne voulut point reprendre le gouvernement de l'empire auquel il avoit renoncé, II, 95.

DIODORUS le dialecticien. Sa mort soudaine causée par la honte, I, 14.

DIOGÈNE le cynique. Comment il se moquoit des grammairiens, des musiciens et des orateurs, I, 199. Pourquoi s'appliquoit à la philosophie, 257. Comment il en usoit avec ses amis quand il avoit

besoin d'argent, 299. Diogène plus mordant que Timon, II, 157. Sa réponse à ses parens qui vouloient le racheter de l'esclavage, III, 47, 48. Impudence de ce philosophe, 305 *et suiv.* Comment raillé sur ce qu'en plein hiver il embrassoit tout nu une statue de neige, VI, 24.

DIOGÈNE LÆRCE. Ce qu'en jugeoit Montaigne, II, 355.

DIOMÉDON, capitaine athénien. Condamné injustement à la mort, prie pour ses juges, I, 25.

DIONYSIUS, tyran de Syracuse. Sa cruauté au siège de Rhègè, I, 4. Grand chef de guerre, voulut encore s'illustrer par la poésie, 77. Conseil qu'il reçut pour se mettre à l'abri des conjurations, 188. Comment il traita un Syracusain qui tenoit ses richesses cachées dans la terre, II, 69. Sa poésie méprisée aux jeux olympiques, IV, 9. Quelle fut la cause de sa mort, 10. Pourquoi il condamna Philoxène aux carrières, et Platon à être vendu esclave, V, 208.

DIOSCORIDE, île de la mer Rouge. Habitée par des chrétiens d'un genre tout particulier, II, 188.

Disputes mal conduites. Mauvais effets qu'elles produisent, V, 216. C'est l'ordre et la conduite qui donnent du prix à la dispute, 220. Les disputes sont infinies parmi les hommes, et ne roulent la plupart que sur des mots, VI, 208.

Dissimulation. Inconvénients dont ce vice est accompagné, IV, 32 *et suiv.*

Diversion. Consoler par diversion; de quelle utilité, V, 25. Cette voie utilement employée dans la guerre et les négociations, 27. Est une recette utile aux maladies de l'âme, 30; et en particulier contre l'amour, 36.

Divination. Son étrange origine, I, 61. Quelles sont

:

- les voies naturelles qui y conduisent, III, 271.
- Divorce.* Si, par l'interdiction du divorce, on a resserré les nœuds du mariage, III, 366, 367.
- Doctrine nouvelle.* Pourquoi on doit s'en défier, selon Montaigne, III, 276.
- Dogmatistes.* A quoi se réduit leur profession, III, 143.
- Dormir.* Sommeil profond de grands personnages dans leurs plus importantes affaires, II, 101 *et suiv.* Nations où les hommes dorment et veillent par demi-années, 105.
- Douaire.* Gros douaire est la ruine des familles, II, 318.
- Douleur.* Le pire accident de notre être; comment peut être adoucie, II, 47 *et suiv.* Plusieurs exemples de fermeté dans la douleur, 55, 228 *et suiv.* Opinion de la douleur, sur quoi fondée, 73. N'est pas toujours à fuir, III, 114. Tient à la volupté par un bout, IV, 80, 81. Plaisant moyen de la divertir, V, 42.
- Dreux (bataille de).* Ses accidents les plus particuliers, II, 105.
- Drogues médicinales.* Forfanterie employée dans leur choix et leurs doses, IV, 259.
- Drogues odoriférantes.* Mêlées avec les viandes, II, 178.
- Drausus (Livius)* Ce qu'il dit d'un architecte qui lui offroit de disposer sa maison de telle sorte que ses voisins n'y auroient aucune vue, IV, 330, 331.
- Duels.* C'est par lâcheté qu'on y a introduit des seconds, des tiers, etc., IV, 117. Histoire d'un duel entre des François à Rome, 118 *et suiv.*

E.

Echecs. Quel jugement Montaigne faisoit du jeu des échecs, II, 155. Ce jeu peut nous aider à nous connoître nous-mêmes, 156.

Écrits obscurs. Trouvent des interprètes qui leur font honneur, III, 308.

Écriture-Sainte. S'il faut la mettre entre les mains du petit peuple, II, 184; et la traduire en toute sorte d'idiomes, 185.

Écrivains. Pourquoi les écrivains ineptes devraient être réprimés par les lois, V, 253.

ÉDOUARD I^{er}, roi d'Angleterre. Pourquoi il veut que ses os soient portés dans l'armée de son fils, lorsqu'il marchera contre les Écossois, I, 19, 20.

ÉDOUARD III, roi d'Angleterre. Pourquoi, à la bataille de Crécy, il ne veut pas envoyer du secours au prince de Galles, II, 77. Ce qu'il disoit de Charles V, roi de France, IV, 87. Pourquoi, en faisant une paix générale avec la France, il ne voulut pas terminer le différend du duché de Bretagne, 98.

ÉDOUARD, prince de Galles, fils du précédent. Comment sa colère fut apaisée en Guienne par la valeur de trois gentilshommes françois, I, 2.

Éducation des enfants. Ouvrage tout plein de difficultés, I, 219 *et suiv.* Éducation des enfants doit être conduite sans violence, 252. Effets d'une bonne éducation, IV, 59. L'éducation sortifie, mais ne change pas les inclinations naturelles, 334.

Effet. Un même effet produit par deux causes directement contraires, II, 170. Raisons qu'on en donne, VI, 66.

Eguillettes. D'où procède ce qu'on a nommé *nouement d'éguillette*, I, 126 et suiv. Mal d'imagination, guéri par un moyen fondé sur le même principe, 128 et suiv.

ÉGYPTE. Serment des juges d'Égypte, IV, 308. Pourquoi l'on y ordonna, par une loi expresse, que les corps des belles et jeunes femmes seroient gardés trois jours, avant que d'être mis entre les mains de ceux qui devoient les embaumer, V, 131.

ÉGYPTIENS. Comment, au milieu de leurs festins, rappeloient aux conviés l'idée de la mort, I, 103 et 109. Pourquoi ils avoient le crâne plus dur que les Perses, 374. Qui, parmi les Égyptiens, offroient à leurs dieux des pourceaux en figure, II, 385. Adoroient dans les animaux quelque image des facultés divines, 390; et portoient le deuil à leur trépas, 392. Leur prudence impudente au sujet de leurs dieux, III, 165.

Éléphants. Dressés à danser au son de la voix, III, 55. Subtilité et pénétration de ces animaux, 57 et suiv. Si les éléphants ont quelque sentiment de religion, 61. Éléphant rival d'Aristophane le grammairien, 69, 70. Éléphant touché de repentir, 86.

Éloquence. Elle a plus contribué que les armes à l'avancement des grands persounages de Rome, II, 160. En quel temps elle y a le plus fleuri, 161. Ce qui constitue la véritable éloquence, V, 111, 112.

EMMANUEL, roi de Portugal. Édit cruel qu'il fit publier contre les Juifs, II, 44. Effet horrible qui s'en ensuit, 45.

EMPÉDOCLE. Pourquoi refuse la royauté que lui

offroient les Agrigentius, I, 194. Son opinion touchant la nature de Dieu, III, 159.

Empereurs romains. Pourquoi les dépenses qu'ils faisoient pour les spectacles publics étoient injustes, V, 177.

Encens. Son usage dans les églises, sur quoi fondé, II, 177.

Enéide. Si ce poëme et l'*Orlando furioso* peuvent être comparés ensemble, II, 348.

Enfants. Le mensonge & l'opiniâtreté doivent être d'abord réprimés en eux, I, 49, 50. Combien il importe de les corriger de bonne heure, 146 *et suiv.* Il n'est pas aisé de prévoir, par leurs premières actions, ce qu'ils seront un jour, 219. Le succès de l'éducation d'un enfant dépend du choix que l'on fera de son gouverneur, 220, 221. Utilité des voyages pour les enfants, 226. Pourquoi ils ne devroient point être élevés auprès de leurs parents, 247 *et suiv.* Doivent être dressés à avoir en compagnie les yeux ouverts sur tout ce qui s'y passe, 232. Il faut leur inspirer la sincérité et une honnête curiosité, 233 *et suiv.* En quels temps doivent être instruits dans les sciences, 241. A quoi on peut connoître qu'un enfant est bien ou mal né, 246. Un enfant est capable de recevoir les leçons de philosophie, 247 *et suiv.* Les enfants ne doivent pas être engagés à l'étude par sévérité, 252. Doivent être corrigés de toute humeur étrange et particulière, 254; et formés à toute sorte de coutumes, et même à pouvoir souffrir quelques excès, *ibid.* C'est par leurs actions qu'on doit juger des progrès qu'ils font, 257. Doivent être plus soigneusement instruits dans la connoissance des choses que dans celle des mots, 259. Ne doivent pas s'embarrasser de

débrouiller des subtilités sophistiques , 263. Socrate veut qu'on leur donne un beau nom , II, 109. D'où vient que leur affection envers leurs pères est moins grande que celle de leurs pères envers eux , 299. Violence dans leur éducation , condamnée , 303. Vrai moyen de se faire aimer de ses enfants , 304. L'appellation paternelle ne doit pas leur être interdite , 310, 311. Ils doivent être admis à vivre familièrement avec leurs pères, lorsqu'ils sont d'âge pour cela , *ibid.* On a raison de les empêcher de contrefaire les défauts naturels , IV, 107. Ne devraient pas être abandonnés indiscretement au gouvernement de leurs parents , 151, 152. Patience merveilleuse d'un enfant lacédémonien , 168.

Enfant monstrueux. Sa description , IV, 148, 149.

Enfantement. Douleurs qui l'accompagnent , supportées sans peine , II, 54. Exemple remarquable sur cela d'une dame romaine , 55.

ENGUËN (*le duc d'*). Fut sur le point de se tuer, croyant avoir perdu la bataille de Serisolles , qu'il gagna , II, 242.

Ennemi vaincu. S'il faut le poursuivre à outrance , II, 117 *et suiv.*

Enthousiasme. Élève l'homme au-dessus de lui-même , II, 231.

ÉPAMINONDAS. Sa fermeté dans une accusation qui lui fut intentée devant le peuple thébain , I, 4. Mot excellent de lui , 91. Comment il qualifioit les deux fameuses victoires qu'il avoit remportées contre les Lacédémoniens , II, 330. Pourquoi il refusa des richesses légitimes , 366. Fut, selon Montaigne , le plus excellent homme dont on ait connoissance , IV, 230. Caractère de sa valeur, de son courage et de son habileté dans

la guerre, 230, 231. Son savoir, ses mœurs, sa vertu pleine partout et uniforme, 231, 232. Sa résolution à demeurer constamment attaché à la pauvreté : ce qu'en jugeoit Montaigne, 232. Preuves palpables de sa bonté, de son équité et de son humanité, 233. Sa douceur et sa courtoisie dans le fort du combat, *ibid.* Jusqu'où il portoit la délicatesse sur l'article de la justice, 317.

Épée. L'arme la plus sûre et la plus utile dans un combat, II, 133.

ÉPICHARIS. Accusée d'avoir trempé dans une conspiration contre Néron ; sa fermeté dans les tourments, IV, 170, 171.

ÉPICURE. Dispense son sage de la prévoyance et du souci de l'avenir, I, 16. Ne mettoit aucune citation dans ses écrits, 215. Mis en opposition avec Cicéron et Pline, II, 33. Ce qu'il pensoit des richesses, 63. S'il n'avoit pas préféré ses écrits à des enfants nés de lui, 329. Ses dogmes irréligieux et délicats, sa vie dévotieuse et laborieuse, 377. Comment Épicure représentoit les dieux, III, 162. Conseilloit de fuir la gloire, 373 ; et n'y étoit pas insensible lui-même, 374.

ÉPICURIENS. Extravagance de leurs principes de physique, III, 223. Pourquoi ils déchargeoient la Divinité de toute sorte de soins, 270.

ÉPIMÉNIDE. Son sommeil durant cinquante-sept ans, II, 105.

Épingle. Femme guérie de l'imagination d'avoir avalé une épingle, I, 136.

Éponge. Usage qu'en faisoient les anciens Romains, II, 148.

ESCALIN (Antoine). Moins connu par ce nom, qui

étoit son vrai nom , que par celui de *capitaine Poulin* et du *baron de La Garde*, II, 115.

Escares, poissons. Comment s'assistent les uns les autres, III, 83.

Esclave, récompensé et puni pour avoir trahi son maître, IV, 310.

Escrime. Exercice qui n'a rien de noble, IV, 120, 121. Est inutile et dommageable dans les combats, 121. Il est malséant, et pourquoi, 122.

Ésope. Quel cas Montaigne faisoit de ses fables, II, 343. A quelle occasion il lui donne le titre de *grand homme*, VI, 230.

ESPAGNOL. Fermeté d'un paysan espagnol mis à la torture la plus violente, IV, 170.

ESPAGNOLS. Avec quelle barbarie ils traitèrent les Américains, V, 188. Cruautés qu'ils exercèrent contre le dernier roi du Pérou, 191 ; et contre celui de Mexico, 192. Boucherie qu'ils firent de leurs prisonniers de guerre, 193.

Espérance. Jusqu'où doit nous accompagner, II, 241.

Esprit. Les productions de leur esprit ne sont pas moins chères aux hommes que leurs enfants, II, 325 *et suiv.* Pourquoi il est dangereux de commencer tard à faire imprimer les productions de son esprit, VI, 109.

Esprit humain. Comment défini, III, 251, 252. Pourquoi est incapable d'arriver à la connoissance évidente des choses, 256. Jugement de l'esprit fort dépendant des altérations du corps, 263 *et suiv.* Son infirmité malaisée à découvrir, 265 *et suiv.* Est grand ouvrier de miracles, 282. Comment se détermine à choisir entre deux choses indifférentes, 358. Sa principale habileté,

V, 1. Il est occupé ou détourné par très-peu de chose, 38 ; et déterminé par de pures imaginations et par des objets chimériques, 43. Il est trop étroitement uni au corps, 51. Vanité de ses recherches, qui paroît en ce qu'il s'attache souvent à découvrir les causes d'un fait avant que d'être assuré de ce fait, VI, 48. Il se forge des raisons des choses les plus chimériques, 65.

Esprits simples. Propres à devenir bons chrétiens, II, 172. Esprits médiocres, sujets à s'égarer, *ibid.* Grands esprits, chrétiens les plus accomplis, 173. Quels esprits sont les mieux disposés à se soumettre à la religion et aux lois politiques, III, 142. Esprits communs, plus propres aux affaires que les subtils, IV, 83 *et suiv.*

Esséniens. Comment ils se maintenoient sans l'usage des femmes, V, 124.

Estissac (madame d'). Citée comme un exemple d'affection maternelle, II, 296.

État. Rien n'est plus dangereux pour un état qu'un grand changement, V, 276. Exemple remarquable de la difficulté qui accompagne la réformation générale d'un état, 277, 278.

États politiques. Sujets aux mêmes accidents que le corps humain, IV, 96 *et suiv.* Ne laissent pas de se soutenir, quoique fort dérégles, V, 279. Une vertu naïve et sincère ne peut être employée à la conduite des états corrompus, 348.

Être à soi. Combien il importe de le savoir, II, 16.

Étude. Quel en doit être le fruit, I, 225.

Eudamidas. Son testament singulier, I, 299. Ce qu'il dit d'un philosophe qui discouroit de la guerre, IV, 155.

Eudoxus, philosophe pythagoricien. A quel prix il

souhaitoit de voir le soleil de fort près, III, 152, 153.

EUMÈNES. Sa belle réponse à Antigone, lors du siège de Nora, I, 34.

Expérience. Si elle peut terminer l'incertitude philosophique, III, 215. Ce n'est pas assez de compter les expériences, il faut les peser et les assortir, V, 227. Pourquoi l'expérience n'est pas un sûr moyen pour nous instruire de la vérité des choses, VI, 123.

F.

Fatalisme. Quel usage on a fait de cette doctrine, IV, 142.

FAVORINUS. Pourquoi il se laisse vaincre dans une dispute de grammaire par l'empereur Adrien, V, 207.

Femmes. Action généreuse des femmes de Winsberg, I, 2 et 3. Femmes jugées incapables d'une parfaite amitié, 290. Qui s'ensevelissent ou qui se brûlent avec le corps de leurs maris, II, 42. Qui méprisent la douleur pour l'intérêt de leur beauté, 57. Comment les femmes portoient le deuil anciennement, et devroient le porter encore, à l'avis de Montaigne, 152. Qui ont préféré la conservation de leur honneur à la vie, 246. Qui se donnent la mort pour encourager leurs maris à les imiter, 249. Pourquoi les femmes ont du penchant à contrarier leurs maris, 314. Leur gros douaire est la ruine des familles, 318, 319. Il est dangereux de laisser aux femmes la liberté de partager à leurs enfants le bien de leurs pères, 322, 323. Le temps de leur gros-

sesse est indéterminé, III, 248. Pourquoi elles se masquent, et prennent des airs sévères et pleins de pudeur, 364 *et suiv.* Différence qu'il y a entre l'honneur des femmes et leur devoir, 396. Exemple remarquable d'une femme qui se noie pour avoir été battue par son mari, IV, 138. Femmes indiennes qui se brûlent ou s'enterrent volontairement avec le corps mort de leurs maris, 139. Femmes emportées, comment deviennent furieuses, 159. Femmes de Gascogne très-obstinées, 172. Ce que Montaigne jugeoit des femmes qui n'étaient leur affection pour leurs maris qu'après qu'ils sont morts, 207 *et suiv.* Exemple d'une femme sans nom et de basse naissance qui, par pure affection pour son mari, attaqué d'un mal incurable, l'enconrage à la mort, et meurt avec lui, 209, 210. Si les femmes doivent être savantes, V, 9. Quelles connoissances leur conviennent, 11. Du commerce avec les femmes; sincérité qui doit l'accompagner, 14, 15. Lois sévères imposées aux femmes par les hommes, avant qu'elles y aient donné leur consentement, 73. Si ces lois ont rendu les femmes plus retenues, 86. Combien il leur est difficile de garder leur chasteté, 99. Ce qui doit les y engager, *ibid. et suiv.* Combien les femmes sont tourmentées par la jalousie, et combien elles sont odieuses lorsqu'elles s'y abandonnent, 96 *et suiv.* Femmes scythes crevant les yeux à leurs esclaves pour s'en servir plus secrètement, 97. A quel prix une femme faisoit gloire, dans les Indes orientales, d'abandonner son honneur, 103. Jalousie d'une femme est très-funeste à son mari, 107. Pourquoi, en amour, les hommes ont tort de blâmer la légèreté et l'inconstance des

femmes, 138. A quel âge les femmes doivent changer le titre de belles en celui de bonnes, 159.

FÉRAULEZ. Bel exemple qu'il donne du mépris des richesses, II, 71.

Fille. Changée en homme, I, 125. Fille d'une vertu fort équivoque, qui se précipita de peur d'être violée par un soldat, II, 205, 206.

Filles. L'éducation qu'on leur donne ne tend qu'à leur inspirer de l'amour, V, 78; et c'est à cette passion qu'elles sont portées naturellement, 79.

Finesse contre un ennemi. Blâmée, et avec raison, I, 31.

FLORA. Quelle étoit l'humeur de cette fameuse courtisane, V, 18, 19.

FLORENTINS. Dénonçoient la guerre au son d'une cloche, I, 33.

Foi. Le seul principe qui attache le chrétien à sa religion, III, 6. Description d'une vraie et vive foi, 7.

Fortune. A beaucoup de part aux ouvrages de poésie, de peinture, et aux entreprises militaires, I, 179 *et suiv.* Elle corrige quelquefois nos desseins, 364 *et suiv.* Surpasse les réglemens de l'humaine prudence, 368. Faveur singulière qu'elle fit à deux proscrits, 369. Les événements de la guerre dépendent d'elle pour la plupart, II, 127.

FOULQUES, comte d'Anjou. Va se faire fouetter à Jérusalem, II, 59, 60.

Fourmi. Exemple remarquable d'une espèce de communication entre les fourmis, III, 61, 62. Prévoyance des fourmis, 71.

FRANCE ANTARCTIQUE. Par qui découverte, I, 332.

FRANÇOIS (les). Hardiesse merveilleuse de trois gen-

tilshommes françois, I, 2. Les François sont fort changeants dans leur manière de s'habiller, II, 145. Ils condamnent bientôt les modes qu'ils ont le plus admirées, *ibid.* Ne s'armoient, du temps de Montaigne, que sur le point d'une extrême nécessité, 331. Leurs armes les incommodoient plus par leur poids qu'elles ne contribuoient à leur défense, 332, 333. Soldats françois sans règle et sans discipline du temps de Montaigne, VI, 80.

FRANÇOIS I^{er}, *roi de France*. Comment il fit tomber en contradiction un ambassadeur, I, 51 *et suiv.* Pourquoi il aima mieux attendre Charles V sur ses propres terres, que de l'aller attaquer chez lui, II, 124 *et suiv.* Les Mémoires de du Bellay ne donnent qu'une connoissance imparfaite du règne de ce prince, 363.

FRANÇOIS, *marquis de Saluces*. Obligé au roi de France de son marquisat; pourquoi le trahit, I, 59.

FRANÇOIS, *duc de Bretagne*. Quelles connoissances il exigeoit des femmes, I, 204.

FROISSARD. Historien plus recommandable par sa candeur que par son habileté, II, 357.

Fronde, dont les anciens se servoient dans les combats: son usage, II, 153.

Fuite. Noble usage qu'en ont fait des nations très-belligueuses, I, 65.

FULVIUS. Ayant découvert à sa femme un secret de l'empereur Auguste, qu'elle éventa aussitôt, vent se tuer: comment il est prévenu dans ce dessein par sa femme, II, 249.

Funérailles. Ne doivent être ni mesquines ni trop pompeuses, I, 23. Le trop grand soin que l'on prend d'avance à ce sujet est une vanité ridicule. 22.

..

G.

GALBA, empereur. Son goût en amour, V, 157.

GALBA, simple particulier. Ce qu'il dit à un valet qui lui alloit voler de l'argenterie, dans le temps qu'il faisoit semblant de dormir pour favoriser une intrigue amoureuse entre sa femme et Mécenas, V, 102.

GALLIO (Junius). Pourquoi rappelé à Rome du lieu où il avoit été exilé, I, 329.

GALLUS VIBIUS. Devint fou en tâchant de comprendre l'essence de la folie, I, 123.

GASCONS. Admirés pour avoir des chevaux accoutumés de virer en courant, II, 137.

GAULOIS. Ne pouvoient souffrir d'être blessés par des flèches, II, 136. Regardoient l'accointance avec les femmes comme préjudiciable au courage, 305 et suiv. Description de leurs armes, 333.

GAZA. Savant du quinzième siècle, I, 241.

Géne. Ses inconvénients, II, 265. L'usage en est condamné par plusieurs nations, et pourquoi, 266.

Génération. Est la principale des actions naturelles; disposition qui y est le plus propre, III, 66. D'un homme privé des parties qui y sont propres, IV, 150. Pourquoi l'action qui nous met au monde est exclue des propos sérieux et réglés, V, 60.

Généraux d'armée. S'ils doivent se déguiser sur le point de la mêlée, II, 122.

Gentilhomme. Son devoir envers un grand qui va le visiter, I, 69. Doit être affectionné à son prince, sans s'attacher à lui par des emplois à la cour,

231. Condition des gentilshommes en France, du temps de Montaigne, II, 92, 93. Mariage singulier d'un vieux gentilhomme, IV, 28. Combien il lui est honteux d'être obligé de se dédire, VI, 35. Gentilhomme qui passoit un an entier sans boire, 159.
- GÉTA, *empereur*. Faisoit servir les mets à sa table, selon les premières lettres de leur nom, II, 108.
- GÉTES. Comment ils envoient des députés à leur dieu Zamolxis. III, 173.
- Gladiateurs*. Pourquoi donnés en spectacle au peuple romain pour être égorgés en sa présence, IV, 100.
- Gloire*. La plus inutile, vaine et fausse monnoie qui soit à notre usage, II, 15. Incompatible avec le repos, 25. Vanité de la passion que les hommes ont pour la gloire, 74. Philosophes qui en ont prêché le mépris, III, 372. Pourquoi peut être recherchée, 373. Combien peu de gens qui ont droit à la gloire, y ont part, 390 *et suiv.* Ce que c'est que la gloire qui se conserve dans les livres, 393. Court moyen de parvenir à la gloire, IV, 333.
- Gloses*. Ne servent qu'à obscurcir le texte, et surtout celui des lois, VI, 129.
- GOBRIAS. Voulut mourir pour se venger, III, 250.
- GOURNAY LE JARS (*Marie de*), *fille d'alliance de Montaigne*. Son éloge, IV, 62.
- Gouvernement*. Chaque peuple est content de celui auquel il est accoutumé, I, 158. Quel est, à l'avis d'Anacharsis, le plus heureux, II, 96. A quoi se réduisent les disputes sur la meilleure forme du gouvernement, V, 274. Quel est le meilleur pour chaque nation, 275. Si rien peut au-

- toriser les maux qu'on cause à son pays, sous prétexte de corriger les abus de son gouvernement, VI, 81.
- Gouverneur d'un enfant.* C'est du choix qu'on en fait, que dépend le succès de l'éducation de cet enfant, I, 220, 221. Qualités qu'il doit avoir, et règle qu'il doit suivre en instruisant son élève, 221 *et suiv.*
- Grammairiens.* Leur langage, II, 163.
- GRAMMONT (*madame de*). Hommage que lui fait Montaigne des sonnets de La Boétie, I, 307.
- Grandeur.* Qui la connoît, la peut fuir sans beaucoup d'efforts, V, 198.
- Grands.* Ne doivent point être loués pour des choses communes, II, 30. Pourquoi les grands doivent avoir plus de soin de cacher leurs fautes, que les petits, 91. Pourquoi les grands paroissent quelquefois plus sots qu'ils ne sont effectivement, V, 228. Le silence leur est d'un merveilleux usage, 229, 230. Combien leur rang nous impose, 234. Qu'il faut se défier de l'habileté d'un homme qui occupe un grand poste, 236.
- Gravelle.* Son avantage sur bien d'autres maladies, VI, 184.
- GRECS. Ne se piquoient pas d'une scrupuleuse bonne foi, I, 31. Leur nom étoit un terme de mépris chez les Romains, 190. Grecs fameux par leur retraite d'auprès de Babylone : combien ils souffrirent en passant par les montagnes d'Arménie, 377. Pourquoi, sur la fin du repas, les Grecs buvoient en plus grands verres qu'au commencement, II, 224, 225.
- Guerre.* Dénoncée au son d'une cloche, I, 33. Parole des gens de guerre peu certaine, 35 *et suiv.*

La passion pour la guerre, preuve d'imbécillité dans l'homme, se trouve dans quelques animaux, III, 72. Guerre étrangère, de quelle utilité, IV, 98, 99. Caractère de la guerre que se firent César et Pompée, VI, 23. Désordres causés par la guerre civile en France, du temps de Montaigne, 77.

Guerriers. Quels étoient les plus grands guerriers du temps de Montaigne, à son avis, IV, 60.

Guesclin (Bertrand du), connétable de France. Honneurs qu'on lui rend après sa mort, I, 18. Est nommé si différemment, qu'on ne sait lequel de ses noms doit être honoré de ses victoires, II, 114.

GUÉVARA. Ses lettres; ce qu'en jugeoit Montaigne, II, 138.

GUICCIARDIN. Quel jugement Montaigne faisoit de cet historien, II, 360.

GUILLAUME, comte de Salsbéry, pris par l'évêque de Beauvais, à la bataille de Bouvines, II, 79.

GUISE (duc de) Sa clémence envers un gentilhomme qui avait conjuré sa mort, I, 173 *et suiv.* Sa conduite à la bataille de Dreux, II, 105.

Gymnosophistes. Se brûloient volontairement après un certain âge, ou lorsqu'ils étoient menacés de quelque maladie, IV, 141.

H.

Habits. Bizarrerie de la coutume en ce qui les concerne, I, 163. Tout homme de bon sens doit s'y conformer, *ibid.* Quand les habits de soie commencèrent à être méprisés en France, II, 98.

Halcyons. Leurs qualités merveilleuses; fabrique admirable de leur nid, III, 87.

HANNIBAL. Sa réponse à Antiochus qui lui demanda si les Romains se contenteroient de son armée, II, 121. A vécu la belle moitié de sa vie de la gloire acquise en sa jeunesse, 199.

Hardiesse. Jusqu'où elle doit s'étendre, I, 184.

HARPASTE. Folle de la femme de Sénèque devenue aveugle, elle s'imagina que c'étoit la maison où elle habitoit qui étoit devenue obscure, IV, 108. Sages réflexions de Sénèque sur l'imagination de cette folle, 109.

Hasard. Pourquoi il peut tant sur nous, II, 211. Il a beaucoup de part aux actions humaines, V, 233.

HÉGÉSIAS. Pensoit que le sage ne doit rien faire que pour soi, II, 158. Ce qui portoit ses disciples à se priver de la vie, V, 31.

HÉLIODORE, évêque de Tricca. Aime mieux perdre son évêché, que de condamner un roman qu'il avoit composé, II, 326.

HÉLIOGABALE. Où il fut mis à mort, I, 359. Ses apprêts pour se faire mourir délicatement, III, 351.

HENRI VII, roi d'Angleterre. Sa perfidie à l'égard du duc de Suffolck, I, 40.

HENRI VIII, roi d'Angleterre. Comment il surprit en faute un ambassadeur, I, 53.

HÉRACLIDES (Ponticus). Opinions indéterminées qu'il avoit sur la nature de Dieu, III, 160, 161.

HÉRACLITE. Sa réponse aux Éphésiens qui lui reprochoient de passer son temps à jouer avec des enfants, I, 194. Héraclite et Démocrite; leur humeur opposée: pourquoi Montaigne donne la préférence à celle de Démocrite, II, 156 et suiv. Héraclite avoue que l'essence de l'âme nous est

inconnue, III, 220. Son opinion sur la formation du monde, sa destruction et sa renaissance, 281.

Ce que Cratès jugeoit de ses écrits, VI, 130.

HÉRISSE. Prévoit le vent qui doit souffler, III, 63.

HÉRON. Croit que les rois sont moins en état de goûter les plaisirs de la vie, que de simples particuliers, II, 89, 90. Ce qu'il trouvoit d'incommodité dans la royauté, 92.

HILAIRE (saint). Demande à Dieu la mort de sa fille Abra, et de sa femme, I, 362 *et suiv.*

HIMBERCOURT. Comment il calma la furie des Liégeois, V, 27.

HIPPIAS, Éléen. Pourquoi il avoit appris à faire toutes les choses dont il avoit besoin pour l'entretien et la commodité de la vie, V, 298.

Hirondelles. Employées à porter des nouvelles, IV, 94.

Histoire. S'il convient qu'elle soit écrite par un philosophe et un théologien, I, 140. L'étude en est très-utile aux jeunes gens, 233. Pourquoi Montaigne préféroit la lecture de l'histoire à toute autre lecture, II, 355. Quelles sont les seules bonnes histoires, 358.

Historiens. Combien il importe qu'un historien connoisse sa profession, I, 78. Qualités qu'il doit avoir, 337. Historiens simples, par où estimables, II, 356. En quoi consiste le prix des historiens excellens, 357. Quels sont les historiens méprisables, *ibid.*

HOMÈRE. Reconnu pour maître de toutes sortes de gens; sur quel fondement, III, 309. Sa prééminence sur les plus grands génies, IV, 221, 222. A d'abord atteint la perfection de son art, 224. Éloge qu'en fait Plutarque, et qui ne convient

qu'à lui seul , 225. Rien n'est si universellement connu que son nom et ses ouvrages , *ibid.*

Homme. Sujet vain, divers et ondoyant , I, 5. Trop occupé de l'avenir , 14. En quoi consiste son devoir , 15 *et suiv.* Les hommes ont cru que les faveurs du ciel les accompagnoient dans le tombeau , 19. L'homme s'en prend à des choses inanimées pour amuser ses passions , 28. A combien de revers il peut être exposé avant sa mort , 86. C'est la mort des hommes qui fait connoître leur vrai caractère , 90. Qui leur apprendroit à mourir, leur apprendroit à vivre , 109. Comment l'homme est acheminé naturellement à la mort , 111. Pourquoi chacun est satisfait du lieu de sa naissance , 159. Ce qui constitue le vrai mérite de l'homme , et sa supériorité sur ceux de son espèce , 350. Les bons ou mauvais succès ne prouvent ni son mérite ni son démerite , 360. L'homme est anjet à des passions opposées , II, 3. Il se passionne pour mille choses qui ne le concernent point , 14. Si un homme doit être loné pour des qualités qui ne conviennent point au rang qu'il tient dans le monde , 29. Ce qui rend un homme aisé ou indigent , 72. L'homme doit être estimé par lui-même , non par ses atours , 80 *et suiv.* Imperfection de l'homme , démontrée par l'inconstance de ses désirs , 166 *et suiv.* Quel est le cours naturel de la vie de l'homme , 196. Les lois ont accordé trop tard aux hommes le maniement de leurs affaires , 197. A vingt ans l'homme fait voir ce qu'il est capable de faire , 198. Homme , peu d'accord avec lui-même , 202. Inconstance de ses inclinations , 203. Qu'il n'est pas sûr de juger de l'habileté et de la vertu des hommes par quelques actions extérieures , 207

et suiv. L'homme le plus sage peut être dérangé par divers accidents , 226 *et suiv.* L'homme est élevé quelquefois au-dessus de lui-même par une espèce d'enthousiasme , 231. Il est une bonne discipline à lui-même , 282. Hommes créés capables de raison , à quelle fin , 298. Si l'homme a de grands avantages sur les autres créatures , III , 23 *et suiv.* De quel droit il se donne la supériorité sur les animaux , 29. La nature l'a traité plus favorablement qu'on ne s'imagine , 36. L'homme a des armes naturelles , 40. S'il est naturel à l'homme de parler , 41. Hommes et animaux , également soumis à l'ordre de la nature , 43. Hommes esclaves d'autres hommes , 46. Quel soin ils prennent de certaines bêtes , 47 *et suiv.* Force de l'homme , inférieure à celle de plusieurs animaux , 49. Hommes venus de pays éloignés en France ; pourquoi tenus pour sauvages , 60. A l'égard de la beauté , les hommes n'ont point de privilège particulier au-dessus des bêtes , 93. L'homme a plus de raison de se couvrir qu'aucun autre animal , 95. Il s'attribue des biens imaginaires , et laisse les réels aux animaux , 97. En quoi consiste l'excellence de l'homme sur la bête , *ibid. et suiv.* Vices et passions de l'homme , 99. L'homme fort porté à s'imaginer que tout ce qui existe est fait pour lui , 198. Il n'a que des idées confuses de soi-même , 207 *et suiv.* Incertitude que chaque homme peut remarquer dans ses jugements , 261. L'homme est inconstant dans ses desirs ; preuve de sa faiblesse , 288 Confusion où se jettent les hommes , sur le règlement de leurs mœurs , 293. Peu d'hommes meurent avec une vraie fermeté d'âme , 346. Les hommes sont souvent réduits à se servir de mauvais

moyens pour une bonne fin , IV, 99. Hommes sanguinaires et meurtriers sont lâches et timides, 124. Leurs désirs devroient être amortis avec l'âge, 132. Ils parviennent rarement à cet état, d'agir constamment selon les principes d'une vertu solide , 134. Hommes doubles ; à quoi utiles , 301. Pourquoi fuit-on à voir naître l'homme, tandis qu'on court à le voir mourir, V, 124. Hommes qui se cachent des autres hommes, et sont ingénieux à se maltraiter eux-mêmes , 126. Comment le vice d'un homme peut servir d'instruction à d'autres hommes , 208. Moyen de juger de la capacité d'un homme dans la conversation, 237 *et suiv.* Quel parti peut prendre un homme vertueux dans des temps fort déréglés , 350. Pourquoi l'homme n'aime pas à se connoître et à s'observer lui-même , 363. Sottise des hommes qui sans discrétion asservissent leur temps et leurs facultés à d'autres hommes, VI, 3. L'homme qui connoît exactement ce qu'il se doit à lui-même , trouve par là ce qu'il doit aux autres , 8. Il doit savoir ce qui l'intéresse proprement et essentiellement , 13. Il doit borner ses désirs , s'il veut être à couvert des insultes de la fortune, 17. Les hommes sont naturellement fort portés à faire valoir leurs opinions , 52. L'homme est incapable de modération , même à l'égard de la science , 71. L'expérience que chacun a de soi-même suffit pour le rendre sage , 142 *et suiv.* Quel est le vrai chef-d'œuvre de l'homme , 215. L'homme est fou qui veut s'élever au-dessus de lui-même . 230.

Honnête homme. Il n'est pas moins estimé pour être déshonoré par sa femme , V, 105. L'honnête homme n'est point gâté par l'emploi qu'il exerce , VI, 18.

Honneur. Récompenses d'honneur doivent être dispensées avec beaucoup de discrétion, II, 288.

HOPITAL. (*Michel de l'*). Mis par Montaigne au rang des meilleurs poètes latins de son temps, IV, 61.

HORACE. Cas que Montaigne faisoit de ce poète, II, 344. D'où vient que son expression est pleine d'énergie, V, 112, 113.

HYPERIDES. Sa réponse aux Athéniens, qui se plaignoient de l'âpreté de ses discours, IV, 297.

Hyposphagma. Sorte de maladie; sa description, III, 332.

I.

IGNATIUS, père et fils. Tous deux proscrits, terminent leur vie dans un même instant, I, 369.

Ignorance et sagesse. Parviennent aux mêmes fins, II, 171. Deux sortes d'ignorance, 172. Pourquoi l'ignorance est recommandée par la religion, III, 103. Ses effets sont préférables à ceux de la science, 108. La science nous rejette en ses bras pour nous sauver des injures de la fortune, 115. Ignorance et simplicité, leur utilité, 122. Tous les abus du monde viennent de ce qu'on nous apprend à craindre de faire profession de notre ignorance, VI, 56. Espèce d'ignorance très-estimable, 57.

Ignorants. Il y a parmi les ignorants plus de véritable mérite que parmi les savants, III, 100.

Ile. Découverte par les Carthaginois, ne peut être l'Amérique, I, 336.

Imagination. Ses effets, I, 122. L'imagination cause des extases et des défaillances extraordinaires, 125, 126. Met en crédit les visions et les enchan-

tements, 126. Plaisant conte d'un malade soulagé par des clystères qu'il ne prenoit point, 135. Maladie causée par un pur effet d'imagination, 136. Ses effets sur le corps d'autrui, 137; et sur les femmes grosses, 138. Imagination, faculté commune aux bêtes et aux hommes, *ibid.*, et III, 89.

Immodération vers le bien. Ce que c'est, I, 323.

Immortalité. Pourquoi refusée par Chiron, I, 120.

Imposture. Sur quoi elle s'exerce le plus communément, I, 356.

Inclinations naturelles. Si elles sont extirpées par l'éducation, IV, 334, 335.

INDATHRYSES, roi des Scythes. Réponse qu'il fait à Darius qui lui reprochoit de reculer à son approche, I, 66.

INDIENS. Se brûlant tous dans leur ville, assiégée par Alexandre, II, 252.

Indolence et pesanteur d'esprit. Compagnes de la vigueur et de la santé, III, 112. Indolence parfaite, n'est ni possible ni désirable, 114.

Industrie frivole. Récompensée selon son vrai mérite, II, 169.

Innocents. Reconnus pour tels : sacrifiés aux formes de la justice, VI, 136. Il n'est pas sûr à une personne innocente de se mettre entre les mains de la justice humaine, 137.

Intention. Juge de nos actions, I, 40. C'est par elle seule qu'on doit juger si une action est bonne ou mauvaise, II, 209.

IPHIGÉNIE. Artifice dont un peintre se servit dans la représentation de son sacrifice, I, 10.

IRÉNÉE. Quel fut le genre de sa mort, I, 359.

ISCHOLAS, capitaine lacédémonien. Sacrifie sa vie pour le bien de son pays, I, 351.

ITALIENS. Plaisante raison de leur manque de bravoure, II, 374. Tiennent leurs femmes dans une trop grande contrainte, V, 134.

Ivrognerie. Vice grossier, et dont les suites sont quelquefois très-funestes, II, 215 *et suiv.* N'a pas été fort décriée par les anciens, 218. C'est un vice moins malicieux que les autres, 219, 220.

J.

Jalousie. Action extraordinaire qu'occasionne cette passion, IV, 137. Son injustice, V, 92. Les plus sages ont été les moins sensibles à cette passion, 93. Combien les femmes sont tourmentées par la jalousie, et combien elles deviennent odieuses lorsqu'elles s'y abandonnent, 95 *et suiv.* Jalousie d'une femme funeste à son mari, 107.

JAROPELC, duc de Russie. Comment il punit un gentilhomme dont la trahison lui avoit procuré le moyen de se venger d'un roi de Pologne, son grand ennemi, IV, 309.

JASON (Phereus). Comment guéri d'une apostume, I, 366.

JEAN SECONDE, poète latin moderne. Ce que Montaigne pensoit de ses *Baisers*, II, 342.

JEANNE I^{re}, reine de Naples. Pourquoi elle fit étrangler Andréosse, son premier mari, V, 139.

Jeu. Pour y réussir, il faut être modéré dans le gain et dans la perte, VI, 12.

Jeune homme. Pourquoi ne doit être ni délicat ni trop régulier dans sa manière de vivre, VI, 162.

Jeunes gens. Il y en a de bonne famille qui s'adonnent au larcin; pourquoi, II, 300 *et suiv.*

Jeux de main. Sont odieux, V, 243.

Jeux et exercices publics. Sont utiles à la société ,
I, 275.

Joie. Exemples divers de morts subites causées par
la surprise d'un plaisir inespéré, I, 13.

Joie constante. Marque de sagesse, I, 243.

Journal. Tenu par le père de Montaigne des choses
les plus importantes qui concernent sa famille,
I, 371.

Jugement. Est un outil à tous sujets, et se mêle par-
tout, II, 153.

Juges. Serment que leur faisoient prêter les rois
d'Égypte, IV, 308. Juges de la Chine établis pour
récompenser les bonnes actions, aussi-bien que
pour punir les mauvaises, VI, 138.

Juifs. Traités inhumainement par les Portugais ,
pour les faire changer de religion, II, 43 *et suiv.*
Par zèle pour la leur, se tuent et tuent leurs pro-
pres enfants, 45.

JULIEN, empereur. Différentes peines qu'il infligea
à de lâches soldats, I, 75. Pourquoi n'étoit point
touché des louanges de ses courtisans, II, 95.
Étoit ennemi de la religion chrétienne, mais
très-grand homme, et doué d'excellentes vertus,
IV, 73. Sa chasteté, sa justice, *ibid. et suiv.* Ré-
ponse qu'il fit à un évêque qui osa l'appeler
méchant et traître à Christ, 74. Sa sobriété, 75.
Son application au travail, son habileté dans
l'art militaire, 75, 76. Sa mort semblable à celle
d'Épaminondas, 76. Pourquoi on lui a donné le
titre d'*Apostat*, *ibid.* Il fut fort entêté du culte
des faux dieux, et extrêmement superstitieux,
76, 77. S'il est vrai qu'il ait dit, quand il se
sentit blessé : *Tu as vaincu, Nazaréen*, 77. Il
vouloit rétablir le paganisme, 78. Pourquoi il
accorda une tolérance générale aux différents

partis qui divisoient les chrétiens, 78. Preuve sensible de son activité et de sa sobriété, 88.

Jument. Son lait fait les délices des Tartares, II, 141.

Justice. Vendre la justice, contume farouche, I, 162. Ce que signifioit l'épée rouillée de la justice de Marseille, 165. Les exécutions de la justice devroient être bornées à une mort simple, sans aucune marque de rigueur, II, 383, et IV, 128. Justice malicieuse, qui, par fraude et fausses espérances de pardon, amène le criminel à découvrir son fait, 295, 296. Justice universelle, beaucoup plus parfaite que la justice particulière et nationale, 305. La justice est proprement la vertu qui convient aux rois, V, 174. Il n'est pas sûr à l'innocent de se mettre entre les mains de la justice humaine, VI, 137.

L.

LAMÉNUS. Ses écrits, les premiers qui aient été condamnés à être brûlés, II, 327. Il ne put survivre à cet affront, *ibid.*

LACÉDÉMONIENS. Vaine cérémonie qu'ils observoient à la mort de leurs rois, I, 17. Comment instruisoient leurs enfants, 207. En quoi cette instruction différoit de celle que les Athéniens donnoient à leurs enfants, 209, 210. Ce que les Lacédémoniens répondirent à Antipater, qui leur demandoit cinquante enfants pour otages, 210. Avec quelle constance leurs enfants supportoient la douleur, II, 55. Action d'un enfant de Lacédémone, devenu esclave, et traité indignement par son maître, 232. Réponse généreuse des Lacédémoniens à Antipater et à Philippe, 233. Re-

proche fait à un soldat lacédémonien, 233. Ce que comprenoit la prière publique et particulière que les Lacédémoniens faisoient à la Divinité, III, 289. Si ce qu'a dit Plutarque d'un enfant lacédémonien, *qu'il se laissa déchirer le ventre à un renardeau qu'il avoit volé*, est incroyable, IV, 168.

LADISLAS, *roi de Naples*. Comment il fut empoisonné, IV, 181 *et suiv.*

LAÏS. Ce qu'elle disoit des philosophes de son temps, V, 342.

Langage gascon. Ce qu'en jugeoit Montaigne, IV, 16.

Langage humain. Plein de défauts, III, 184. Pourquoi le langage commun, si propre à toute autre usage, devient obscur dans les contrats et les testaments, VI, 127.

Langues. Comment la langue est enrichie par de bons esprits, V, 113. Ce que Montaigne jugeoit de la langue françoise, 114.

LAODICE, ou plutôt LABICE. Belle Grecque mariée à Amasis, roi d'Égypte : pourquoi elle promet une statue à Vénus, I, 130.

Larcin. Pourquoi permis par Lycurgue, III, 294. Pourquoi moins haï que l'indigence, IV, 338.

LAURENTINE, *fameuse courtisane*. Par quelle aventure, ayant couché dans le temple d'Hercule, elle parvint aux honneurs divins après sa mort, III, 195, 196.

LÉON X, *pape*. Sa mort, causée par un excès de joie, I, 13, 14.

LÉRIDUS. Meurt du déplaisir que lui cause la mauvaise conduite de sa femme, V, 94.

Lettre. Si la lecture d'une lettre doit être différée, II, 259.

Lettres. Si la connoissance des lettres est d'une absolue nécessité, I, 204. Eloge excessif que Cicéron fait des lettres, III, 104, 105. D'où vient que les gens de lettres sont vains et foibles d'entendement, IV, 57.

Lèze (*Antoine de*). Déconseille une expédition pour flatter adroitement son maître Charles-Quint, II, 76.

Libéralité. Si elle sied bien à un roi, et jusqu'à quel point, V, 172. Exemple de libéralité d'un prince, par où les autres peuvent apprendre à placer leurs dons, 176.

Liberté. En quoi consiste la véritable, I, 112.

LILIUS GRÉGORIUS GIRALDUS, *savant italien*. Meurt de misère, I, 370.

Lion. Noble gratitude d'un lion, III, 79 *et suiv.* Lions attelés à un coche, V, 170.

Lits. Comment les femmes s'y couchoient chez les Romains, II, 151.

LIVIE. Favorisoit les amours de son mari Auguste, I, 353. Ce qu'elle dit après avoir vu par hasard des hommes nus, V, 86.

Livres. Quand on a commencé à Rome de brûler les livres qui déplaisoient à l'état, II, 327. Avantages qu'on retire de leur commerce, V, 20 *et suiv.* Inconvénients attachés au plaisir qu'ils procurent, 25. Pourquoi tout abrégé d'un bon livre est un sot abrégé, 244.

Loi très-sage concernant les rois trépassés, I, 16. Lois de l'honneur opposées à celles de la justice, 162. S'il est utile de changer les lois qui sont établies par un long usage, 164. En quel cas les lois anciennes doivent faire place à de nouveaux réglemens, 171 *et suiv.* Des lois somptuaires, II, 97. Les lois ont accordé trop tard aux hommes

le maniement de leurs affaires, 197. Lois fort nécessaires pour tenir l'homme en règle, III, 251. Lois humaines sujettes à de continuel changements, 293. S'il y a des lois naturelles, c'est-à-dire, reconnues universellement et constamment, 295. Justice des lois, sur quoi fondée, 296. Lois naturelles perdues parmi les hommes, 297. Les plus justes ont quelque mélange d'injustice, IV, 82, 83. Multiplicité des lois funeste à un état, VI, 125. Il y a plus de lois en France que dans tout le reste du monde ensemble, *ibid.* Lois de la nature sont les meilleures, 126. Imperfection des lois qui concernent les sujets d'un état, 135. Ce qui maintient en crédit les lois les plus déraisonnables, 139 *et suiv.*

LORRAINE (*cardinal de*). Mis en comparaison avec Sénèque, IV, 165.

LOUIS (*saint*). Avec quelle dureté il se traitoit par dévotion, II, 59. Pourquoi il détourne un roi tartare, qui s'étoit fait chrétien, d'aller baiser les pieds du pape à Lyon, III, 8, 9.

LUCAIN. Condamné à la mort, rendit l'esprit en prononçant quelques vers de sa *Pharsale*, II, 328. Pourquoi Montaigne le pratiquoit volontiers, 344.

LUGRÈCE, *fameux poète épicurien*. S'il peut être comparé à Virgile, II, 344. Comment il perdit la raison et la vie, III, 105, 106. Vive peinture qu'il a faite des amours de Vénus et de Mars, V, 111.

Lutte. Condamné par Philopœmen et par Platon, IV, 123.

Luxe. Lois que fit Zaleucus pour le corriger, II, 98, 99. En France, on prend pour règle la règle de la cour, 99.

LYCON, *philosophe*. Ce qu'il prescrit au sujet de ses funérailles, I, 23.

LYCURGUE. Pourquoi il défendoit aux Lacédémoniens de dépouiller leurs ennemis vaincus, II, 121. Pourquoi il leur permit le larcin, III, 298. Ce qu'il ordonna aux mariés de Lacédémone pour tenir l'amour en haleine, 361.

LYNCESTE. S'il fut réputé justement coupable, parce qu'il n'avoit pu réciter le discours qu'il avoit médité pour sa défense, V, 285.

M.

MAHOMET. Pourquoi a promis à ses sectateurs un paradis abondant en toute sorte de voluptés sensibles, III, 166.

MAHOMET II. Comment il traite celui dont il s'étoit servi pour faire périr son frère, IV, 311.

Mains. Grand nombre d'actions qu'on exprime par leur moyen, III, 32.

Mal. Ce que c'est ; et comment il vient à nous intéresser, II, 38. N'en point avoir, c'est avoir le plus de bien qu'on puisse espérer, III, 113. Conseil que donne la philosophie d'oublier nos maux passés, 116.

Malade. Combien il lui importe d'avoir de la confiance en son médecin. I, 135, et IV, 259.

Maladie. Qui n'étoit qu'un pur effet d'imagination, I, 136. Maladies de corps et d'esprit, causées par l'agitation de notre âme, III, 110. De diverses maladies contrefaites et devenues réelles, IV, 106 et *suiv.* Sentiments opposés des médecins sur la cause des maladies. 261. Chaque maladie avoit son médecin particulier chez les Égypt-

tiens, 268. Maladies ont leurs périodes qu'il faut attendre tranquillement, VI, 173.

Manger. Gens particuliers qui n'aiment pas qu'on les voie manger, V, 125.

MANLIUS TORQUATUS. Général romain qui condamna son fils à la mort; jugement qu'en porte Plutarque, II, 228.

MARCELLIN (*Ammien*). Historien païen, qui a été témoin des actions de Julien l'Apostat, le blâme d'avoir défendu aux chrétiens de tenir des écoles, IV, 74.

MARGUERITE, reine de Navarre. En quoi faisoit consister le devoir d'un gentilhomme envers un grand qui va le visiter, I, 69. Étrange idée qu'elle donne de la dévotion d'un jeune prince, II, 192. Éloge de son Heptaméron, 381.

Mariage. Quelle sorte de marché, I, 290. Ce qu'emporte cette liaison, 326. Sa principale fin, *ibid.* Continence conjugale, *ibid.* L'âge qui y est le plus propre, II, 304. Si on en a rendu le nœud plus ferme, en ôtant le moyen de le dissoudre, III, 366. Les emportements de l'amour en sont bannis, et pourquoi, V, 64 *et suiv.* Idée d'un bon mariage, 68. De quel prix est un bon mariage, 69. Le mariage doit être exempt de haine et de mépris, 70, 71. Différence qu'il y a entre le mariage et l'amour, 73. Pourquoi les hommes s'y abandonnent librement à l'amour qu'ils défendent rigoureusement aux femmes, 76. Ce qui peut faire un bon mariage, 108. Loi établie par Platon pour décider de l'opportunité de tout mariage, 139. Dans le mariage l'amitié est ranimée par l'absence, 311 *et suiv.*

Mariés. Comment ils doivent se comporter en la couche nuptiale, I, 131.

Maris. A quels maux ils s'exposent en tenant leurs femmes dans une trop grande contrainte, V, 108.

MARIUS le jeune. S'endort après avoir donné le signal du combat dans sa dernière journée contre Sylla, II, 104.

MARSKILLE. On y gardoit du poison aux dépens du public, pour ceux qui voudroient s'en servir, II, 255.

MARTIAL. Ce que Montaigne pensoit de ses épi-grammes, II, 346.

MASSILIENS, peuple d'Afrique. Comment ils gouvernoient leurs chevaux, II, 138.

MASSINISSA, roi. Sa vigueur jusqu'à une extrême vieillesse, I, 374.

MAXIMILIEN. Pudeur très-particulière de cet empereur, I, 21.

MÉCÉNAS. Sa passion pour la vie, IV, 236.

Méchants. Combien leur société est funeste, II, 8.

MECHMET, empereur. Supplices barbares dont il punissoit les hommes, IV, 128.

Médecine. Méprisée en maladie, et pourquoi, I, 179. Ses succès, sur quoi fondés, *ibid.* L'expérience lui semble peu favorable, IV, 250. Quand elle commença d'être reçue parmi les Romains, 251. Fut chassée de Rome par l'entremise de Caton le censeur, 252. Quand et par qui mise en crédit, 262. Qu'il n'est pas sûr que, supposé que la médecine ne fait point de bien, elle ne fasse point de mal, 264. Ses promesses, la plupart incroyables, 267. Foiblesse des raisons sur quoi est fondé l'art de la médecine, 269 *et suiv.* Son incertitude autorise presque toutes nos envies, VI, 171.

Médecins. S'ils font plus de bien que de mal, et comment ils excusent le mauvais succès de leurs

ordonnances, IV, 254 *et suiv.* Loi des Égyptiens qui les obligeoit d'en répondre, 257. Le mystère leur est très-nécessaire, 258. Ils y ont renoncé mal à propos, 260. Pourquoi un médecin devroit être seul à traiter un malade, *ibid.* Médecins qui, depuis Hippocrate, ont combattu les opinions et la pratique les uns des autres, s'entr'accusant d'ignorance et de fourberie, 261 *et suiv.* Les médecins sont fort sujets à se méprendre, 365 *et suiv.* Conte plaisant contre les médecins, 275. Sont dignes d'estime, et pourquoi, 279. Ils ne font eux-mêmes que fort peu d'usage des drogues médicinales, 281. D'où vient qu'on se livre communément aux médecins, *ibid.* Sur quoi est fondée la connoissance qu'ils prétendent avoir de la bonté de leurs drogues, 283.

Méditer. Occupation importante, V, 3.

MÉDOIS. Pesamment et malaisément armés, II, 333.

MÉGABYSUS. Comment il fut repris par Apelles, chez qui il s'avisa de parler de peinture, V, 230.

MÉNANDER. Sa réponse au reproche qu'on lui faisoit de ne pas travailler à une comédie qu'il avoit promise, I, 262. Son mot sûr la rareté des amis, 303.

Mensonge. Vice très-odieux, I, 49. Doit être soigneusement réprimé dans les enfants, *ibid.* D'où vient qu'aujourd'hui nous sommes si sensibles au reproche qu'on nous fait de mentir, IV, 69, 70. Les Grecs et les Romains étoient moins délicats que nous sur cet article, 71.

Menteurs. Doivent avoir bonne mémoire, I, 47, 48.

Mer. Si c'est la crainte qui fait soulever l'estomac à ceux qui voyagent sur mer, V, 164.

Mères. Il est juste de leur laisser la tutèle de leurs enfants, II, 319. Quel fonds on peut faire sur

leur affection naturelle pour eux , 324. Quelle est la plus utile et la plus honorable occupation d'une mère de famille , V , 310.

Merlins. Espèce particulière d'enfants chez les Mahométans , III , 196.

Merveille. Ambassadeur secret de François I^{er}, assassiné à Milan par le duc de Sforce , I , 51, 52.

Métellus. Ses belles paroles sur les difficultés qui doivent accompagner la vertu , II , 367.

Métempsychose. Reçue par plusieurs nations , II , 388.

Métroclès. A quel occasion il fut attiré de la secte des Péripatéticiens à celle des Stoïciens , III , 303.

Mets. Servis alphabétiquement , II , 108.

Mexicains. Distinguoient le monde en cinq âges, et se croyoient dans le dernier lorsque les Espagnols vinrent les exterminer , V , 195. Quel serment ils faisoient faire à leurs rois , 236. La première leçon qu'ils donnent à leurs enfants , VI , 174.

Mexique. Nombre prodigieux d'hommes que sacrifioit annuellement le roi de ce pays , I , 331. Combien de fois il changeoit d'habits par jour , 378. Cruauté des Espagnols envers le dernier roi du Mexique , V , 192.

Midas. Fut obligé de révoquer la prière qu'il avoit faite aux dieux , III , 289. Est déterminé par un songe à se tuer , V , 44.

Miracles, que saint Augustin témoigne avoir vus , I , 281. Miracles faux , comment accrédités dans le monde , VI , 50. Ce qui fait qu'on a de la peine à se désabuser d'un faux miracle , 54. Histoire d'un faux miracle qui fut sur le point d'être accrédité, quoique bâti sur un fondement très-foible , 55. Si des événements miraculeux racontés dans nos

livres sacrés, on n'en peut rien conclure en faveur de pareils événements modernes, 58.

Mode. Entêtement et inconstance des François sur ce qu'ils appellent *la mode*, II, 145.

Modération. Requête même à l'égard de la vertu, I, 322, 323. Celle qu'on doit garder dans les troubles civils, IV, 297 *et suiv.*; et entre des gens brouillés, 301.

Modestie. Fort nécessaire aux jeunes gens, I, 229; et aux femmes, V, 135.

Mœurs. Science des mœurs doit être inculquée de bonne heure dans l'esprit des enfants, I, 238 *et suiv.* Les mœurs du simple peuple plus réglées que celles des philosophes, IV, 60.

MOLEY-MOLUCH, roi de Fez. Prêt à mourir de maladie, il livre bataille aux Portugais, et expire victorieux, IV, 90 *et suiv.*

Monde. Fréquentation du monde, de quelle utilité, I, 235. Le monde doit être le livre d'un jeune homme, 237. La pluralité des mondes crue autrefois, et encore à présent : ce qu'on en peut conclure, selon Montaigne, III, 173. Le monde est sujet à des changements continuels, 280 *et suiv.*, et IV, 322.

Monde (Nouveau-) Réflexions sur sa découverte, I, 332. On y vivoit sans magistrat et sans lois plus régulièrement que nous ne faisons, III, 122 *et suiv.* Conformité surprenante des coutumes, mœurs et croyances entre le Nouveau-Monde et le nôtre, 282 *et suiv.* Du Nouveau-Monde, et du génie de ses habitants quand on en fit la découverte, V, 184. Il fut subjugué par les ruses des Espagnols plutôt que par leur valeur, 186. Avec quelle inhumanité les habitants

du Nouveau-Monde furent traités par les Espagnols, 188.

Monstres. S'il y en a véritablement, IV, 150.

MONTAIGNE, auteur de ces Essais. Pourquoi il s'est amusé à les écrire, I, 43, 44. Se plaint de son peu de mémoire, 44 *et suiv.* Avantages qui en résultent pour lui, 46. Ennemi des vaines cérémonies, 69. Comment profitoit de la conversation des hommes, 76. Temps précis de sa naissance, 98. Pourquoi il eut soin de se familiariser de bonne heure avec la mort, 104 *et suiv.* Pourquoi refuse d'écrire l'histoire de son temps, 140, 141. Il fut instruit dès l'enfance à ne mêler aucune finesse ou tromperie dans ses jeux, 147. Méprisoit la médecine, et pourquoi, 179. A quoi se réduit la connoissance qu'il avoit des sciences, 212. Ses livres favoris, 213. Jugement qu'il porte de son ouvrage, *ibid. et suiv.* Quel style lui plaisoit le plus, 264 *et suiv.* Comment il apprit le latin, 268, et le grec, 269, 270. On l'éveillait dans son enfance au son de quelque instrument, 270. Comment il prit du goût pour la lecture dès l'âge de huit ans, 272. Ne lut jamais de romans, *ibid.* A quel âge il jouait les premiers rôles dans des tragédies latines, 275. Sa liaison avec La Boétie (*voyez ce nom*). En différents temps, son goût pour la poésie a été différent, 384. Critique qu'il fait de Plin le jeune et de Cicéron, II, 28. En quoi il fait consister le mérite de ses *Essais*, 31, 32. Son génie pour le style épistolaire, 34. Ennemi des compliments outrés qu'on emploie dans les lettres, 35. Peu propre à faire des lettres de recommandation, 36. Écrivait ses lettres avec beaucoup de rapidité et de négligence, *ibid.* Comment il s'est comporté, par rapport aux

commodités de la vie , en trois sortes d'états où il a vécu , 63 *et suiv.* Comment il régloit sa dépense , 70. Ce qu'il dit de sa manière de travailler et d'envisager un sujet , 153 *et suiv.* Comment il juge du prix de son livre , 174. Portrait et caractère qu'il fait de son père , 222 *et suiv.* Montaigne étoit peu sensible au plaisir de boire , 224. Histoire d'un accident qui lui causa un long évanouissement , 272 *et suiv.* Difficultés attachées à l'étude constante qu'il fait de lui-même , 283. S'il est blâmable d'entretenir le monde de soi , 284. Ce qui lui a mis en tête de se mêler d'écrire , 295. Ne souffroit pas volontiers près de lui les enfants nouveau-nés , 299. A quel âge il se maria , 304. De l'affection qu'il avoit pour son livre , 329. Pourquoi il a caché le nom des auteurs de qui il a emprunté des pensées , 339. Ce qu'il cherchoit dans les livres , 341. Pourquoi il préféreroit les anciens aux modernes , 341 , 342. Ce qu'il pensoit d'Ovide sur la fin de ses jours , 342. Poètes latins qu'il mettoit au premier rang , 343 , 344. Quel usage il faisoit de Sénèque et de Plutarque , 348 , 349. Pourquoi il se plaisoit surtout à l'histoire , 355. En quoi consistoit la vertu de Montaigne , 375. Il étoit moins réglé dans ses opinions que dans ses mœurs , 377. En quoi consistoit sa bonté , 380. Il pouvoit résister aux plus fortes impressions de la volupté , *ibid.* Il avoit le naturel fort tendre , 382. Son humanité à l'égard des bêtes , 386. Quelle étoit sa devise , III , 186. La foiblesse et l'inconstance de son jugement , 265 *et suiv.* Pourquoi il ne prenoit pas aisément de nouvelles opinions , 274. Comment il obtint l'ordre de Saint-Michel , 290. Comment il se trouva préservé dans une maison sans défense ,

durant les guerres civiles , 368. Geste particulier de Montaigne , marque apparente d'une sottise fierté , IV, 3. Il étoit porté à ravalier le prix des choses qu'il possédoit , et à ne pas faire grand cas de lui-même , 5, 6. De toutes les opinions concernant le prix des hommes , quelles il embrassoit plus facilement , 6 , 7. Il étoit toujours fort peu satisfait des productions de son esprit , 8. Quelle idée il avoit de ses ouvrages , 11. Se croyoit peu propre à entretenir les princes , 13. Caractère de son style , 15. Son françois étoit corrompu par le langage du pays où il vivoit , 16. Facilité qu'il avoit eue à parler et à écrire en latin , *ibid.* Qualités corporelles de Montaigne , 18. Il étoit d'une complexion délicate et nonchalant , 25. Ennemi de la fatigue de délibérer , 27. Dégouté de l'ambition par l'incertitude qui l'accompagne , 28. Peu fait aux mœurs de son siècle , 30 *et suiv.* Il haïssoit la dissimulation , 32 , 33. Étoit naturellement ouvert et libre avec les grands , 36. Avoit la mémoire fort infidèle , 37. Étoit ennemi de toute obligation et contrainte , 37 , 38. Nouvelles preuves de la défectuosité de sa mémoire , 39. Caractère de son esprit , 42. Son ignorance des choses les plus vulgaires , 43. Montaigne étoit naturellement irrésolu , 46. Peu favorable au changement par rapport aux affaires publiques , 48. Sur quoi étoit fondée l'estime qu'il faisoit de lui-même , 51. Sur quel fondement il s'imaginoit d'avoir des opinions saines , 53 *et suiv.* Il aimoit à louer le mérite dans ses amis , et même dans ses ennemis , 56. Il étoit peu prévenu en faveur de son siècle , 55. Pourquoi il parle si souvent de lui-même dans son livre , 63 , 67. Soulagement que Montaigne trouve dans la vieillesse ,

133. Caractere de son courroux dans les grandes et les petites affaires, 163. Devenu sujet à la colique, il s'accoutume à souffrir patiemment ce mal, 235. Quel usage il tire de cette douloureuse maladie, 237. Il croit qu'on doit se plaindre librement dans le fort de la douleur, 238. Il se possédoit assez lui-même dans ses accès de colique, 240. Il pense tenir de son père le mal de la pierre à quoi il est sujet, 244 ; et le mépris qu'il a pour la médecine, 246. Sur quoi il fonde ce mépris, 247. Il préfère l'estime présente à celle qui pourroit le suivre après sa mort, 286. Quels biens il met en ligne de compte, 287. Pourquoi il a parlé si librement contre la médecine, 289. En quel état il seroit, s'il venoit jamais à se livrer entre les mains des médecins, 290. Que ce n'est pas un désir de gloire qui l'a porté à écrire contre les médecins, 291. Étoit ennemi de toute tromperie, 296. Délicatement consciencieux dans ses négociations avec les princes, *ibid. et suiv.* N'embrassoit aucun parti avec trop d'ardeur, 297. Sa conduite entre des personnes de différent parti, 301. Il fuyoit les emplois publics et toute sorte d'artifices, 303. Pourquoi et comment il a entrepris de parler de lui dans ce livre, 323. Jugeoit mieux de lui-même par ses propres réflexions sur sa conduite, que par les reproches ou les louanges de ses amis, 328. Prenoit son jugement pour directeur ordinaire de ses actions, 339. Ne se repentoit point de la manière dont il avoit conduit ses affaires, 342. Se servoit rarement des avis d'autrui dans la conduite de ses affaires, et en donnoit rarement aux autres, 343. Pourquoi ne s'affligeoit pas lorsque les événements ne répondoient pas à ses désirs, 345. Ce qu'il jugeoit d'un

repentir causé uniquement par l'âge, 345. En quoi il faisoit consister son bonheur, 348. Il étoit peu attentif aux conversations frivoles, V, 3. Se blâme d'être trop délicat dans le commerce qu'il est obligé d'entretenir avec le commun des hommes, 4 *et suiv.* Passionné pour des amitiés exquis-es, il étoit peu propre aux amitiés communes, 6. Quelle étoit la solitude qu'il désiroit, 11. De quelle sorte d'hommes il recherchoit la familiarité, 12. De la douceur qu'il trouvoit dans le commerce des femmes, 14. Il vouloit que ce commerce fût accompagné de sincérité, 15. En amour, il préféroit les grâces du corps à celles de l'esprit, 19. Quel usage il tiroit de son commerce avec les livres, 20 *et suiv.* Ce qu'il dit de sa bibliothèque et de sa situation, 22 *et suiv.* Se délivroit d'une passion par le moyen d'une autre passion, 36. Ce qu'il pense de ceux qui condamneront la licence de ses écrits, 54. Il aimoit à dire tout ce qu'il osoit faire, 55. Pourquoi il aimoit à rendre sa confession publique, 58 *et suiv.* Quelle raison l'engagea à se marier, quoique assez mal disposé pour ce mariage, 70. Ce qu'il jugeoit de la langue françoise, 114. Pourquoi, excepté Plutarque, il aimoit à se passer de livres en écrivant, 116; et à composer chez lui, où il n'étoit aidé de personne, 117. Il étoit fort sujet à imiter, 118. Produisoit ordinairement ses plus profondes pensées à l'improviste, 120. N'aimoit pas à être interrompu lorsqu'il parloit, *ibid.* Son goût sur le chapitre de l'amour, 136 *et suiv.* Fort libre dans ses paroles : comment il excuse cette licence, 143 *et suiv.* Avec combien de discrétion et de bonne foi il se conduisoit dans ses amours, 145 *et suiv.* Croyoit que l'amour étoit

salutaire, pris avec modération, 152. Ne pouvoit souffrir ni coche, ni litière, ni bateau, 167. N'a jamais souhaité des postes fort élevés, 199. Il auroit préféré une vie tranquille et délicieuse à celle d'un Régulus, 200. N'aimoit ni à maîtriser ni à être maîtrisé, 201. Souffroit sans peine d'être contredit en conversation, 214 *et suiv.* Pourquoi il se défioit de l'habileté d'un homme lorsqu'il le voyoit dans un grand poste, 236. Aimoit à railler et à être raillé, 242. Comment il s'y prenoit pour juger d'un ouvrage d'esprit dont l'auteur le vouloit faire juge, 243. Comment il plaisante sur le dessein qu'il a pris d'enregistrer ses propres fantaisies, 252. Il étoit plus sage et plus modéré dans la prospérité que dans l'adversité, 255. Pourquoi il se plaisoit à voyager, 256. Fuyoit l'embarras des affaires domestiques, 261. Étoit peu sensible au plaisir de bâtir, et à d'autres plaisirs d'une vie retirée, 263. Aimoit à se fier à ses domestiques, 267. Évitoit de s'instruire de ses propres affaires, par pure négligence, 268. Nullement enclin à thésauriser, il étoit assez habile à dépenser, 271. Ennemi des répétitions, 284. Se défioit de sa mémoire, lors même qu'il avoit appris un discours par cœur, 285 *et suiv.* Faisoit volontiers des additions à son livre, mais n'y corrigeoit rien, 288. Fort exposé dans sa maison durant les guerres civiles, pourquoi il est fâché de n'être à couvert du pillage qu'à la faveur d'autrui, 291, 292. Montaigne se tenoit absolument obligé par les engagements de la probité et de ses promesses, 294. Il étoit si ennemi de la contrainte, qu'il comptoit pour un gain d'être dégagé de son attachement à certaines personnes par leur ingratitude, 295, 296. Se félicitoit de

ne devoir rien aux princes , et de vivre dans l'indépendance , 297. Sa tendresse pour Paris , 305. Il regardoit tous les hommes comme ses compatriotes , 306. Avantages qu'il trouvoit à voyager , 308. Pourquoi il aimeroit mieux mourir ailleurs que chez lui , 317. Voudroit être assisté d'un sage ami en sortant du monde , 318. Ce qu'il gagne à publier ses mœurs , 321. Quels étoient ses préparatifs par rapport à la mort , 325. De quel genre de mort il s'accommodoit le mieux , 329. Sa manière de voyager , 332. Il s'accommodoit sans peine aux différens usages et aux manières de chaque pays , 333. Auroit aimé un compagnon de voyage avec qui il eût pu s'entretenir , 335. Raisons qui auroient pu détourner Montaigne de la passion de voyager , 336. Ce qu'il répond à ces raisons , 337. Pourquoi il est obligé de se peindre tel qu'il est , 344. Il étoit peu propre au manie-ment des affaires publiques , 345. Pourquoi il aimoit à faire des digressions , 351 *et suiv.* Son inclination pour la ville de Rome , 355. Pourquoi Montaigne ne comptoit point pour un malheur de n'avoir point d'enfans qui pussent porter son nom , 360. Une des faveurs de la fortune qui lui plaisoit le plus , ce fut d'avoir été fait bourgeois de Rome , 361. Se passionnoit pour fort peu de chose , VI , 1. Pourquoi il s'opposoit aux affections qui l'attachoient à autre chose qu'à lui , 2 *et suiv.* Élu maire de Bordeaux , il fut obligé d'accepter cette charge , qui lui fut continuée par seconde élection , 5. Portrait qu'il fit de lui-même à messieurs de Bordeaux , 6. Pourquoi il étendoit ses besoins au-delà de ce que la nature exige nécessairement , 14 *et suiv.* En épousant un parti , il n'épousoit point les injustices et les en-

tètements ridicules de ce parti , 19 *et suiv.* Avoit soin de ne pas devenir esclave de ses affections , 23. Comment , dans la conduite de ses affaires et de ses propres actions , il évitoit les inconvénients en les prévenant , 24. Il s'opposoit d'abord au progrès de ses passions , 27. A quel prix il a eu soin d'éviter les procès , 30. Jugement qu'on fit de la manière dont il s'étoit acquitté de sa mairie de Bordeaux , 37 *et suiv.* En quelles sortes d'affaires Montaigne auroit dû être employé utilement , 39. Quel étoit le miracle le plus réel à ses yeux , 54. Il étoit ennemi des décisions trop hardies , 56. Maltraité des deux partis durant les désordres d'une guerre civile , comment il souffrit cette infortune , 83 *et suiv.* A quelles extrémités il fut réduit par la peste qui le chassa de chez lui , 90 *et suiv.* Dans quelle vue Montaigne a chargé son livre de citations , 107. Son air naïf lui a été d'un grand usage , et en particulier dans deux occasions très-importantes , 116 *et suiv.* La simplicité de son intention , qui paroissoit dans ses yeux et dans sa voix , empêchoit qu'on ne prit en mauvaise part la liberté de ses discours , 121. Il s'étudioit lui même plus qu'aucun sujet : ce qu'il apprenoit par là , 140 *et suiv.* Cette étude l'instruisoit à juger passablement des autres , 147. Il se seroit cru propre à parler librement à son maître , et à lui apprendre à se connoître lui-même , 150. Pourquoi il croit que son livre peut fournir des instructions utiles à la santé du corps , 153 *et suiv.* Malade , il conservoit la même manière de vivre que lorsqu'il étoit en santé , 156. Fuyoit la chaleur qui vient directement du fen , 158. Usages auxquels il se trouvoit asservi dans sa vieillesse , 163 *et suiv.* Il avoit soin de se

tenir le ventre libre, 166. Sain et malade, il suivoit volontiers ses appétits naturels, 168. Pourquoi le parler lui nuisoit dans ses maladies, 172. Pourquoi il évitoit de consulter les médecins, 176. Il aimoit à flatter son imagination dans ses maux, comme par exemple dans la gravelle, 177. Il étoit grand dormeur, 189. Il avoit naturellement la constitution fort saine, dont il sentoit les effets jusque dans la vieillesse, 192. Son esprit peu troublé par les maux du corps, 193. Ses songes plutôt ridicules que tristes, 194. Il étoit peu délicat à table, 196. Il fut dressé, dès le berceau, à la plus commune façon de vivre, 197. Fut tenu sur les fonts par des personnes de la plus basse naissance, 198. Quel fut le fruit de cette éducation, *ibid.* Il n'aimoit pas d'être longtemps à table, 199. De quelle espèce d'abstinence il étoit capable, 200. De son goût, qui a eu ses changements et ses révolutions, *ibid.* Il étoit friand de poisson, et n'aimoit point à le mêler avec la chair, 204. Jeûnoit quelquefois, et pourquoi, *ibid.* Règles qu'il observoit à l'égard de ses vêtements, 205. Il préféroit le dîner au souper : quelle mesure il observoit dans son boire, 206. Son goût par rapport à l'air, 208. Il étoit plus incommodé par un grand chaud que par un grand froid, *ibid.* Il avoit la vue longue ; mais ses yeux étoient aisément fatigués par l'exercice, *ibid.* Sa démarche : il se tenoit fort peu de temps dans une même situation, 209. Il mangeoit avec trop d'avidité, 210. Ce qu'il jugeoit des plaisirs de la table, *ibid.* Dans quel rang il mettoit les plaisirs purs de l'imagination et les plaisirs corporels, 212. Usage qu'il faisoit de la vie, 222 *et suiv.* Il aimoit à goûter les douceurs de son état,

223 *et suiv.* Ses discours s'accordoient avec ses mœurs, 226.

MONT-DORÉ. Mis par Montaigne au rang des meilleurs poètes latins de son temps, IV, 61.

MONTMORENCY (connétable de). Sa conduite au siège de Pavie, I, 72. Sa mort est un des événements les plus remarquables du temps, IV, 61.

Morale. Leçons de morale aussi méprisées de celui qui les fait, que de celui à qui il les fait, V, 340.

Mort. En quel sens elle nous acquitte de toutes nos obligations I, 40. Unique juge du bonheur des hommes, 87. Mépris de la mort, l'un des principaux bienfaits de la vertu, 95. Plusieurs exemples de morts extraordinaires et soudaines, 99 *et suiv.* Combien il importe d'être préparé d'avance à la mort, et de se familiariser avec elle, 103 *et suiv.* Quelles sont les morts les plus saines, 107. Ne pas craindre la mort, nous procure une vraie liberté, 112. Raisons d'en agir ainsi, 113. La mort fait partie de l'ordre de l'univers, 114 *et suiv.* Pourquoi est mêlée d'amertume, 120. Pourquoi nous paroît autre à la guerre que dans nos maisons, 121. Diversité d'opinions touchant la mort, II, 39. Plaisanteries dites à l'heure de la mort, 40 *et suiv.* Mort recherchée avec avidité, 42. Mort, recette à tous maux, 234. Elle dépend de la volonté de l'homme, *ibid.* Raisons contre une mort volontaire, 236. Raisons qui peuvent porter l'homme à se donner la mort, 240 *et suiv.* Morts funestes pour avoir été précipitées, 242. Mort préférée à l'esclavage, 244 ; et à une vie malheureuse, 247. Mort désirée pour l'espérance d'un plus grand bien, 253. On ne la peut essayer qu'une fois, et nous sommes tous apprentis quand nous y venons, 269. Comment on peut se fami-

liariser avec la mort, 270. Si les défaillances, dans l'agonie de la mort, sont fort douloureuses, 275. La mort s'interprète par la vie, 371. Ce qu'on doit juger de la fermeté de bien des gens qui se sont donné la mort, III, 349. La mort la plus désirable, 353. L'envie de mourir utilement est très-louable ; mais l'exécution n'en est pas en notre puissance, IV, 88. Si ceux qui, prêts à recevoir la mort sur un échafaud, se livrent à des grands transports de dévotion, doivent être loués de fermeté, V, 31. Si, lorsqu'on meurt dans une bataille ou dans un combat singulier, on pense beaucoup à la mort, 32. Différentes considérations qui nous empêchent de penser directement à la mort, 33. A quoi sert la préparation à la mort, VI, 97 *et suiv.* La mort fait partie de notre être, et est très-utile à la nature, 106.

MUCIUS SCÉVOLA. Sa fermeté à souffrir la douleur, II, 56.

MULEASSES, roi de Tunis. Ce qu'il blâmoit dans la conduite de son père, II, 305.

Mules et Mulets. Monture honorable et déshonorable en différents pays, II, 138. Exemple d'une subtilité malicieuse dans un mulet, III, 70.

Multitude. Combien son jugement est méprisable, III, 383.

MURET (Marc-Antoine). Mis par Montaigne au rang des meilleurs orateurs de son temps, I, 269.

MUSES. Sont le jouet et le passe-temps de l'esprit, V, 24. Sont en grande liaison avec Vénus, 62.

MYSON, l'un des sept sages. Sa réponse à celui qui lui demanda, *de quoi il rioit étant seul*, V, 223.

- Nacre.* Quelle liaison elle entretient avec le pinnothère, III, 85.
- Nations.* S'il y en a qui dorment et veillent six mois de suite, II, 105. Nations qui ont eu un chien pour leur roi, III, 31. Qui ne s'expriment que par gestes, 33.
- Nature.* Elle est supérieure à l'art, I, 338, et III, 35. Ce que Montaigne conclut de là en faveur des bêtes contre l'homme, *ibid.* L'étude de la nature est une pâture pour l'esprit humain, 152. *Aller selon nature* : ce que c'est, selon nous, 182. *Se conformer à la nature* : précepte de grande importance, même par rapport à l'extérieur, VI, 115. La nature a rendu agréables à l'homme les actions qu'il doit faire nécessairement, 214.
- Naturel sanguinaire à l'égard des bêtes.* Ce qu'il dénote, II, 387.
- NAUSIPHANES, disciple de Pyrrhon.* Croyoit tout incertain, III, 184.
- Nécessité.* Est une violente maîtresse d'école, II, 119.
- Nécessités naturelles.* Leurs limites, II, 19.
- Neige.* Les anciens s'en servoient pour rafraîchir leur vin, II, 149.
- NÉORITES.* Comment ils traitent les corps morts, VI, 93.
- NÉRON.* Magnanimité de deux soldats interrogés par ce tyran, I, 17. Ce qu'il sentit en quittant sa mère dont il avoit ordonné la mort, II, 5. Acte d'humanité qu'il fait paroître en signant la sentence d'un criminel, 201.
- Neutralité.* N'est ni belle ni honnête dans des guerres civiles, IV, 299.

NICÉAS, Syracusien. A été un des premiers à soutenir le mouvement de la terre, III, 275

NIMAS. Comment perd l'avantage qu'il avoit nettement gagné sur les Corinthiens, I, 19.

NIMACHETURN, seigneur indien. Se jette dans le feu pour ne pas survivre à son déshonneur, II, 248.

NIOMÉ. Pourquoi les poètes ont feint qu'elle fut convertie en rocher, I, 10.

Nobles. Distribués en un festin en différentes tables, suivant la ressemblance de leurs noms, II, 108. A quel rang sont élevés dans le royaume de Calicut, V, 67.

Noblesse. Noms fiers et magnifiques de l'ancienne noblesse, II, 110. Ce qui la constitue essentiellement en France, 294. Noblesse n'est point jointe nécessairement avec la vertu, V, 66.

Noms. Pris en mauvaise part, II, 107. Noms plus ordinaires dans les généalogies de quelques princes, 108. Il est bon d'avoir un nom facile à prononcer, *ibid.* Prendre le nom de ses terres : confusion que produit cet usage, 111. Changements de nom contribuent à falsifier les familles les plus obscures, *ibid.* Noms et surnoms diversement changés, 114. Noms communs à plusieurs personnes, 115.

NOMX (de la). Son éloge, IV, 61.

Nouveautés. Introduites dans les lois, sont toujours funestes, I, 164. Le meilleur prétexte en est très-dangereux, 166. Dans les habits, les danses, etc., sont funestes à la jeunesse, II, 100.

Nu. La coutume d'aller nu n'a rien de contraire à la nature, I, 372 *et suiv.*, et III, 36 *et suivantes.*

NUMIDES Pourquoi, montés à cheval dans le combat, ils en menoient un second, II, 129.

..

O.

Obéissance pure. Première loi que Dieu a imposée aux hommes, III, 103.

OCTAVIUS (Sagitta). A quelle action barbare il fut entraîné par sa jalousie, V, 96.

Oiseaux. Prédications qui se tirent de leur vol, III, 64. Oiseaux passagers prévoient le changement des saisons, 65

Oisiveté. Ses dangereux effets, I, 43 et suiv.

OLIVIER (le chancelier). Pourquoi il comparoit les François à des guenons, IV, 30.

Opiniâtreté. Doit être d'abord réprimée dans les enfants, I, 50. De celle des femmes, IV, 172. Est sœur de la constance, au moins en vigueur et fermeté, *ibid.* Opiniâtreté et affirmation sont signes exprès de bêtise, VI, 146.

Opinions. Épousées aux dépens de la vie, II, 43 et suiv. Donnent du prix à bien des choses, 63. De la liberté des opinions philosophiques, III, 301.

Oracles. Quand ils ont commencé à perdre leur crédit, I, 57.

Orateur. Il est attendri par un rôle feint qu'il joue lui-même, V, 41.

Ordres de chevalerie. Institution louable et d'un grand usage, II, 289. L'ordre de Saint-Michel, d'abord très-estimé, comment est venu à tomber dans le mépris, *ibid. et suiv.* Il est difficile de mettre en crédit un nouvel ordre de chevalerie, 293.

Orgueil. Ses funestes effets, III, 124.

ORIGÈNE. Pourquoi il s'abandonna à l'idolâtrie, V, 57.

OSTORIUS. Avec quelle fermeté il se donna la mort,
III, 352.

OTANEZ. A quelle condition il renonça au droit
qu'il avoit de prétendre au royaume de Perse,
V, 20.

OTHON. S'endormit un peu avant que de se tuer,
II, 102. Ce qu'il eut de commun avec Caton,
ibid.

OVIDE. A quel âge Montaigne commença de s'en
dégouter, II, 342.

P.

Pays. Petit pays où régnoit la paix et la santé, parce
qu'il n'y avoit ni gens de loi ni médecins : com-
ment il fut enfin exposé aux procès et à une lé-
gion de maladies, IV, 275 *et suiv.*

Paysans et Philosophes. Honnêtes gens, II, 173.

PALUS MÉOTIDES. Combien les gelées y sont âpres,
I, 376.

PANÆTIUS. Sage réponse de ce philosophe à un
jeune homme qui lui demandoit s'il siéroit bien
au sage d'être amoureux, V, 150.

Parlementer. Voyez *Place assiégée*.

Parleurs. De deux espèces, les uns propres à être
prêcheurs, et les autres avocats, I, 53 *et suiv.*

PARMÉNIDES. Ce qu'il prenoit pour Dieu, III, 159
Son opinion sur la nature de notre âme, 218.

Parole. La plus parfaite est susceptible de divers
sens, III, 307.

PARTES. Presque toujours à cheval, II, 131. Des-
cription de leurs armes, 336.

PASICLÈS. Impudence de ce philosophe cynique,
II, 148.

Passions. Celles qui se laissent goûter et digérer ne

sont que médiocres, I, 13. On s'en prend à des choses inanimées pour les amuser, 28. Les premiers mouvements des passions permis au sage par les stoïciens, 68. Passions dérégées animent et accompagnent les plus éminentes vertus, III, 270. Quels effets doit produire leur diversité, 271. On peut se dégager d'une passion par le moyen d'une autre, V, 36. Comment les passions sont dissipées par le temps, 37. Exemples de passions très-violentes excitées par des causes frivoles, VI, 31.

Patenôtre. Prière que les chrétiens devoient constamment employer, II, 179.

PAULINA, femme de Saturninus. Matrone de grande réputation à Rome, qui pensoit coucher avec le dieu Sérapis, III, 195.

PAULINUS, évêque de Nole. Ce qu'il dit après le sac de cette ville, étant dépossédé de tous ses biens, et prisonnier, II, 13.

PAUSANIAS. Supplice qui lui fut infligé, et dont sa mère donna la première idée, I, 323. Cité comme exemple des inconvénients d'une profonde ivresse, II, 217.

PAXÉA, femme romaine. Pourquoi se donne la mort, II, 249.

Pédants. Méprisés en tous temps des plus galants hommes, I, 190. Extrême différence entre les anciens philosophes et nos pédants, 193. Caractère d'un parfait pédant, 201.

PÉGU (royaume du). Tous les habitants y vont les pieds nus en tous temps, I, 375.

Peine. Naît avec le péché, II, 262. Peines dans une autre vie, sur quoi fondées, III, 170.

Pères. Ont plus d'affection pour leurs enfants, que les enfants n'en ont pour leurs pères, II, 297.

Comment cette affection devoit être réglée, 299. En quel temps les pères doivent admettre leurs enfants au partage de leurs biens, 300. Jeunes gens poussés au larcin par l'avarice de leurs pères, *ibid.* Mauvaise excuse des pères qui thésaurisent, pour se faire respecter de leurs enfants, 302. Par où ils doivent se rendre respectables, *ibid.* Un père sur l'âge doit laisser l'usage de ses biens à ses enfants, mais avec la liberté de le reprendre, s'ils abusoient de cette bonté, 306 *et suiv.* Un père doit se familiariser avec ses enfants qui le méritent : exemple remarquable sur ce sujet, 316. Dureté de certains pères qui privent leurs enfants du fruit de leurs biens, même après leur mort, 318. Indiscrétion des pères qui châtient leurs enfants dans de violents accès de colère, V, 152. Ressemblances qui passent des pères, aïeuls ou bisaïeuls, aux enfants, 243.

PÉRIANDER. Reproche que lui faisoit Archidamus, de quitter la gloire de bon médecin pour acquérir celle de mauvais poète, I, 76. Jusqu'où il porta l'amour qu'il avoit pour sa femme, V, 132.

PÉROU. Le dernier roi du Pérou, comment traité par les Espagnols, V, 191. Pompe et magnificence des ouvrages du Pérou, 196 *et suiv.*

PERSE. Jusqu'à quel temps les rois de Perse retenoient leurs femmes dans leurs festins, I, 327.

PERSÉS. Enseignoient la vertu à leurs enfants, au lieu des lettres, I, 207. Traitoient de leurs principales affaires après boire, II, 219.

PERSÉUS, auditeur de Zénon. A quoi il dit qu'on a attaché le nom de Dieu, III, 162.

PERSÉUS, roi de Macédoine. Prisonnier à Rome, mourut par la privation de sommeil, II, 104.

Son caractère, qui est à peu près celui de tous les hommes, VI, 149.

Pertes. Plus glorieuses que les plus fameuses victoires, I, 350 *et suiv.*

Peste. Description d'une peste qui survint dans le pays où étoit Montaigne, VI, 91. Fermeté du peuple dans ce désastre général, 93.

PÉTRONIUS (*Granius*), questeur dans l'armée de César.

Sa réponse à Scipion qui, l'ayant fait prisonnier, lui offroit la vie, IV, 205 *et suiv.*

PÉTRONIUS. Avec quelle mollesse il mourut, V, 330.

Pets. Qu'un homme avoit à commandement; histoire sur ce sujet, rapportée par saint Augustin, I, 133. Pets organisés, selon Vivès, *ibid.*

Peuples. Qui n'attaquent jamais leurs ennemis, qu'ils ne leur aient déclaré la guerre, I, 32 *et suiv.* Chaque peuple content du gouvernement auquel il est accoutumé, 158. Peuples chez qui les enfants mangent leurs pères trépassés; autres qui les brûlent, 159. Qu'il faut au peuple une religion palpable, III, 157 *et suiv.* Qu'il est besoin qu'il ignore beaucoup de choses vraies, et qu'il en croie beaucoup de fausses, 202. Peuples chez qui le fils mangeoit son père, et pourquoi, 297. Si le peuple a raison d'être choqué des dépenses extravagantes des princes, V, 172. Comment les politiques l'amuse dans le temps qu'ils le maltraitent le plus, 254. Avec quelle indiscrétion les peuples se laissent mener par les chefs de parti, VI, 22.

Peur. Étranges effets de cette passion, I, 82. Effets opposés qu'elle produit, 83. Pousse quelquefois à des actions valeureuses, 84. Suspend toute autre passion, 85. Même effet produit par la peur et par une extrême ardeur de courage, II, 170.

Phalarica. Espèce d'arme, sa description et son usage, II, 134.

PHARAX. Empêche d'autorité un roi de Lacédémone de poursuivre un corps de troupes qui venoient d'échapper de la déroute de leur armée, II, 119.

PHILIPPE. Sa lettre à Alexandre, où il le reprend de ce qu'il tâchoit de gagner les Macédoniens par des présents, V, 177 *et suiv.* Comment Philippe satisfait à l'équité et aux formes judiciaires, après avoir prononcé un jugement dont il reconnut l'injustice, VI, 137.

PHILIPPIDES. Sage réponse qu'il fit au roi Lysimachus, IV, 302.

PHILISTUS, chef de l'armée de mer du jeune Denys. Comment se trouva réduit dans un combat à se donner lui-même la mort, IV, 90.

PHILOPOEMEN. De quoi loué par Plutarque, I, 172. Sa conduite dans une bataille contre les Lacédémoniens, II, 106.

Philosopher. Ce que c'est, I, 92 *et suiv.*

Philosophes. S'il convient à un philosophe d'écrire l'histoire, I, 140. Philosophes, pourquoi méprisés, 192. Extrême différence qu'il y a entre eux et nos pédants, 193. Ils renoncent malaisément au désir de la gloire, II, 75. Sectes entières de philosophes qui ont méprisé des disciplines libérales, III, 146. Leur conduite à l'égard de la religion et des lois, 154. S'ils ont parlé sérieusement de la hiérarchie de leurs dieux, et de la condition des hommes dans une autre vie, 165 *et suiv.* S'ils ont traité la science sérieusement, 224. Opinions licencieuses qu'ils ont débitées, concernant le vice et la vertu, et les lois communément établies, 301 *et suiv.* Philosophes qui ont prêché le mépris de la gloire, 372.

Philosophie. En quoi consiste la vraie, au jugement de Platon, I, 226. Pourquoi la philosophie est méprisée par les gens sensés, 242. La philosophie, formatrice des mœurs, s'ingère partout, 250. La philosophie et la théologie se mêlent de régler toutes les actions des hommes, 325. Philosophie, nous renvoie à l'ignorance pour nous mettre à couvert des maux qui nous pressent, III, 115. Elle nous conseille ridiculement d'oublier nos maux passés, 116 *et suiv.* Recette qu'elle ordonne à toutes sortes de nécessités, qui est de mettre fin à la vie que nous ne pouvons endurer, 120. Toute la philosophie, divisée en trois genres, 132 *et suiv.* Philosophie, est une poésie sophistiquée, 205. Reproche qu'on peut faire à quiconque se mêle de philosophie, 209. Vanité des recherches philosophiques, 222. Philosophie, pleine d'incertitudes et d'extravagances, 225. Plan d'un ouvrage de philosophie beau et utile, selon Montaigne, 292 *et suiv.* Comment les foibles, au dire de Socrate, corrompent la dignité de la philosophie, V, 229.

PHILOXENUS. Comment il témoigna son dépit contre celui qui lisoit mal ses ouvrages, III, 323.

PHRYNÉ, fameuse courtisane. Comment elle gagna ses juges, VI, 112.

Physionomie avantageuse. N'est pas fondée directement sur les beaux traits du visage, VI, 113. Si l'on peut faire quelque fond sur la physionomie, 114.

PHYTON, gouverneur de Rhège. Avec quelle constance il souffre les traitements barbares de Denys le Tyran, I, 4.

PIRAC. Son éloge, V, 276.

Pie. Comment elle vint à imiter le son de la trompette, III, 55 et suiv.

Pieds. Façonnés au service que rendent les mains, I, 143.

Pigeons. Dressés à porter des lettres, IV, 95.

Piso, général romain. A quel excès d'injustice il fut entraîné par colère, et la dureté de son tempérament, IV, 158, 159.

Pitié. Comment dissipe l'inimitié, I, 2. En quoi paroît vicieuse aux stoïques, 3.

PITTACUS. Quel étoit le plus grand mal qu'il eût à souffrir dans la vie, V, 107.

Place assiégée. Si le gouverneur doit en sortir pour parlementer, I, 34 et suiv. Places surprises dans le temps qu'on parlementoit, 37 et suiv. Défense trop opiniâtre d'une place, pourquoi punie, 72. Gouverneurs de place, comment punis de leur lâcheté, 75.

Place consulaire. A table étoit plus accessible, et pourquoi, II, 260.

Plaisir. C'est le but et le fruit de la vertu des hommes, I, 93. L'esprit et le corps doivent s'aider mutuellement dans son usage, V, 153.

PLATON. Beau précepte qu'il allégué souvent dans ses écrits, I, 15. Comment tançoit une personne qui jouoit aux dés, 146. Éloge de ses lois sur l'éducation de la jeunesse, 253. Comment il rangeoit les biens corporels, II, 69. Combien de serviteurs il avoit, 166. Ordonne une sépulture ignominieuse pour les suicides, 238. Dialogues de Platon; ce qu'en jugeoit Montaigne, 351. Impression que fit sur plusieurs de ses disciples son discours sur l'immortalité de l'âme, III, 14. Ne vouloit pas qu'on parlât aux hommes d'enfer et de Tartare, 15. Quels ont été ses véritables

sentiments, 147. A combien de sectes il a donné naissance, 148. Pourquoi il a choisi de philosopher par dialogues, 149. Opinion peu déterminée qu'il avoit sur la nature de Dieu, 160. Sur les plaisirs qu'il promet à l'homme en l'autre vie, 166 *et suiv.* Conte qu'on a fait sur sa naissance, 196. Si Platon a dit que la nature est une poésie énigmatique, 205. Comment Timon l'appeloit par injure, 206 *et* 394. Ce qu'il disoit de la nature de notre âme, 218. Définition ridicule de l'homme, faite par Platon, 222 *et suiv.* Pourquoi ce philosophe refusa une robe parfumée, 298. Sa retenue dans un accès de colère, IV, 158. Par qui surnommé l'Homère des philosophes, 225. Beau mot de lui au sujet de ceux qui en médisoient, V, 91 *et suiv.* Sa loi pour décider de l'opportunité de tout mariage, 139. Quelles qualités il exige d'un homme qui prétend examiner l'âme d'un autre homme, VI, 150. Ce qu'il exige de celui qui veut entreprendre de guérir les maladies des hommes, 154.

PLAUTE. Mauvais goût de ceux qui l'égalent à Térence, II, 345.

PLINE le jeune. Dans quelle vue il conseilloit la solidité, II, 20. Le peu de solidité de ce conseil, 22. A quelle fin a publié des lettres qu'il avoit écrites à ses amis, 28.

PLUTARQUE. Éloge qu'en fait Montaigne, I, 234 *et suiv.* Ce qu'il juge de Brutus et de Torquatus qui condamnèrent leurs enfants à la mort, II, 228. Plutarque et Sénèque comparés ensemble, 349. Plutarque croit qu'après la mort les gens vertueux deviennent enfin de vrais dieux, III, 245. Sa douceur, son équité, IV, 155 *et suiv.* Il est justifié par Montaigne du reproche que lui fait

- Jean Bodin**, d'avoir écrit des choses incroyables, 167. Si Plutarque a manqué d'équité dans le choix qu'il a fait des Romains pour les mettre en parallèle avec des Grecs, 174 *et suiv.* Il est moins tendu, et par conséquent plus persuasif que Sénèque, VI, 75.
- Poésie**. Celle qui est excellente, est au-dessus des règles, I, 383. Poésies d'un goût bizarre, II, 169. Poésie populaire, comparable à la plus parfaite, 174. Poésie médiocre, insupportable, *ibid.*
- Poète**. Ses saillies dépendent beaucoup de la fortune, I, 179. Est de tous ouvriers le plus amoureux de son ouvrage, II, 330. Poètes latins et français du temps de Montaigne, IV, 60 *et suiv.*
- Poison**. Gardé et préparé aux dépens du public, pour ceux qui voudroient s'en servir, II, 255.
- Poisson**. On le faisoit voir nageant dans les salles basses des anciens, II, 149. Petit poisson qui arrête les navires en pleine mer, III, 62. Assistance que se prêtent entre eux les poissons, 83 *et suiv.*
- PORTIERS**. Fondation de Notre-Dame-la-Grande dans cette ville, son origine, II, 109.
- POL (Pierre)**, docteur en théologie. Comment se promenoit à cheval dans Paris, II, 137.
- POLÉMON**, philosophe. Pourquoi appelé en justice par sa femme, V, 77.
- Police humaine**. Pleine d'imperfections, a besoin du vice pour se soutenir, IV, 294.
- Politiques**. Comment ils amusent le peuple dans le temps qu'ils le maltraitent le plus, V, 254 *et suiv.*
- POLLIO**. Compose une critique pour n'être publiée qu'après la mort de celui qui en est le sujet, IV, 116. Pourquoi il s'abstient d'écrire contre Auguste qui avoit fait des vers contre lui, V, 207.

Polonois. Se blessent pour autoriser leur parole, II, 58.

Poltronnerie. Si elle doit être punie de mort, I, 73.
Comment on la punit ordinairement, 74 *et suiv.*
Est mère de la cruauté, IV, 112.

POMPÉE. Pardonne à toute une ville, en considération de la générosité d'un citoyen, I, 6. Il est fort blâmé pour n'avoir pas bien su profiter de l'avantage qu'il eut une fois sur César, II, 118; et pour avoir ordonné à ses troupes d'attendre l'ennemi, au lieu d'aller fondre sur lui, 123. Étoit fort bon homme de cheval, 130. Il déclaroit ses ennemis tous ceux qui ne l'accompagnoient pas à la guerre, IV, 185.

POMPEIA PAULINA, femme de Sénèque. Résolue de mourir avec son mari, se fait ouvrir les veines des bras, IV, 217. Néron empêcha l'exécution de ce dessein, 218.

Portugais. Chassés par des mouches à miel de devant une ville qu'ils assiégeoient, III, 77.

POSSIDONIUS, philosophe stoïcien. De quelle manière il triomphe de la douleur, II, 47 *et suiv.*

Poste. Chevaux de poste, établis par Cyrus, IV, 93. La même chose pratiquée par les Romains, 94. Comment les hommes conroient la poste au Péron, 95.

POSTUMIUS, dictateur. Pourquoi fit mourir son fils, I, 323.

Pouces. Coutume de contracter alliance en se blessant, et s'entresuçant les pouces, IV, 110. Étymologie du mot ponce, *ibid.* Comment nommés en langue grecque, *ibid.* Pouces baissés, marque de faveur; et haussés, marque du contraire, *ibid.* Comment étoient punis autrefois chez les

Romains ceux qui se coupoient les pouces, 111.

Ponces coupés à des ennemis vaincus, *ibid.*

Poulpe. Sorte de poisson qui change de couleur quand il veut, III, 63.

PRAXÉA, dame romaine. Se donne la mort, et pour-quoi, II, 249.

PRAXITÈLES. Effet que produisit sa statue de Vénus sur un jeune homme, V, 131.

Prédicateurs. Comparés aux avocats, I, 55. Sont persuadés par leur propre passion, III, 268.

Prédications. Qui se tiroient du vol des oiseaux; de quel poids, III, 64.

Présomption. Maladie naturelle à l'homme, III, 28.

Son unique partage, 104. Ce que c'est que la présomption, IV, 1. La crainte d'y tomber ne doit pas nous empêcher de nous connoître tels que nous sommes, *ibid. et suiv.*

Prière à Dieu. Celle que les chrétiens devoient constamment employer, II, 179. C'est la seule dont se servoit Montaigne, 180. Ce qu'on doit juger des prières de ceux qui persistent de dessein délibéré dans de mauvaises habitudes, 182 *et suiv.* Abus qu'on fait des prières, 193, 194.

Prince. Loi qui ordonne d'examiner la conduite des princes après leur mort, I, 16. Cérémonie ordinaire à leur entrevue, 70. Triste état d'un prince trop défiant, 182. Si un prince fait mieux d'attendre son ennemi sur ses propres terres, que d'aller l'attaquer chez lui, 124 *et suiv.* Exemples qui établissent sur cela le pour et le contre, 127 *et suiv.* Combien il importe aux princes de fuir la fourberie, IV, 35. Un prince doit mourir debout, 85; et commander ses armées en personne, 86. Quelle devroit être l'activité et la sobriété des princes, 88. Leur secret est une

importune garde à qui n'en a que faire, 302.
 En quel cas un prince est excusable de manquer à sa parole, 313. Excellent caractère d'un prince qui étoit supérieur aux accidents de la fortune, VI, 12.

Principes. Diversité d'opinions sur le sujet des principes naturels, III, 212. En recevant des principes sans examen, on s'expose à toute sorte d'égarements, 213.

Procès. Il n'en est point de si clair, auquel les avis ne se trouvent divers, III, 301.

Profit. Divers exemples qui montrent que le profit de l'un est le dommage de l'autre, I, 141 *et suiv.*

Promesse. Le seul cas où un particulier est autorisé à manquer à sa promesse, IV, 317.

Pronostications de différens genres. Quand ont été abolies, I, 57. *et suiv.*

Prophètes des sauvages de l'Amérique. Leur morale; comment ils sont traités si leurs prophéties se trouvent fausses, I, 343.

PROTAGORAS. N'avoit aucune opinion sur l'existence, la non-existence, et la nature de Dieu, III, 160. *

PROTOGÈNE. Comment il acheva par hasard une peinture qu'il alloit effacer, I, 366 *et suiv.*

PSAMMÉNITUS, roi d'Égypte. Pris par Cambyse; comment il souffre ce malheur, et ses suites funestes, I, 9, 10.

Psaumes de David. Comment, et par qui doivent être chantés, II, 184.

Punitions. A quelles fins elles doivent être infligées, V, 208.

Purgation. Si l'utilité des purgations procurées par la médecine est bien avérée, IV, 252.

PYRMON. Comment dépeint, III, 140. Essaya vai-

nement de faire répondre sa vie à sa doctrine, IV, 135.

Pyrrhoniens. Ce qu'ils professoient, III, 133. Ce qu'ils gagnoient par là, 134 *et suiv.* Langage qui leur est ordinaire, 139. Leur conduite dans la vie commune, *ibid.* Ils sont embarrassés à trouver des expressions qui puissent représenter leur opinion, 185. Ce que c'est que leur *ataraxie*, 292.

Pyrrhus. Ce qu'il dit des Romains, en voyant leur armée en ordre de bataille, I, 332. Sa vaine ambition, II, 96. Il pensa perdre une bataille pour s'être déguisé dans le combat, 122.

Pythagore. Ce qu'il répondit à un prince qui lui demanda de quelle science il faisoit profession, I, 256. Pythagore calme l'empchement d'une troupe de jeunes gens par la musique, II, 109 *et suiv.* Achetoit des bêtes en vie pour leur redonner la liberté, 387. Quelle idée il croyoit que l'homme peut avoir de Dieu, III, 157. Ce que c'est que Dieu, selon Pythagore, 159.

Q.

Qualités. Celles qui ne conviennent point au rang qu'un homme tient dans le monde, ne sauroient lui faire honneur, II, 29.

Querelles. Délibération qui doit les précéder, VI, 32. Combien sont honteuses la plupart des réconciliations qui les suivent, 34.

Quintilien. Pourquoi n'approuve point qu'aux écoles on fouette les jeunes gens, I, 253.

Quito. Chemin magnifique de Quito à Cusco, V, 196.

R.

RABELAIS. Mis par Montaigne au rang des livres simplement plaisants, II, 342.

RAÏSCIAC, seigneur allemand. Sa mort subite, causée par la tristesse, I, 11.

Raison humaine. Si elle peut juger de ce qui la regarde immédiatement, III, 216. Glaive double et dangereux, IV, 48.

Rang. Combien le rang nous impose, V, 234.

RASIAS, surnommé le père aux Juifs. Sa mort généreuse, accompagnée d'une fermeté extraordinaire, II, 245.

Récompenses. Dans une autre vie; sur quoi fondées, III, 170.

Régents de collège. Plaisamment caractérisés, I, 259.

RÉGULUS. Sa parcimonie, II, 165. A montré plus de fermeté que Caton, 236.

Religion. N'a point de fondement humain plus assuré que le mépris de la vie, I, 112. Les hommes ne s'en servent communément que comme d'un moyen pour satisfaire leurs plus injustes passions, III, 10. Quelle est la plus vraisemblable des opinions humaines, touchant la religion, 156. Il faut une religion palpable pour le peuple, 157 *et suiv.* Zèle de religion souvent excessif, par conséquent injuste, IV, 72. A porté les chrétiens à détruire les livres des païens, *ibid.*; et à diffamer l'empereur Julien, 73.

Remora. Petit poisson que les Latins prétendoient avoir la propriété d'arrêter les navires, III, 62.

Renard. Raisonne très-sensiblement, III, 45.

Repentance des hommes. Pleine de corruption pour

l'ordinaire, IV, 337. Quel doit être l'effet d'une vraie repentance, 340. On ne peut se repentir de sa forme universelle, selon Montaigne, *ibid.* Du repentir causé uniquement par l'âge, 345.

Repos et gloire. Choses incompatibles, II, 25.

Réputation. Est mise à trop haut prix, III, 385.

Résolution. De quel usage, I, 1 et 2. Résolution extraordinaire, 189.

Ressemblance. Passe des pères, des aïeuls et des bis-aïeuls, aux enfants, IV, 243.

Retraite. Quels tempéraments y sont les plus propres, II, 17. Dans quelle vue Pline et Cicéron la conseilloient, 20 et suiv. Peu de solidité qu'il y a dans ce conseil, 22. Voy. *Solitude*.

Révélation. C'est d'elle que nous vient l'assurance de l'immortalité de l'âme, III, 241.

Rhétorique. Art trompeur, pire que le fard des femmes, II, 159. Quel est son véritable usage, *ibid.*

Richesses. Moyens d'éviter les embarras qui les accompagnent, II, 71 et suiv.

Rois. Nous leur devons l'obéissance; mais l'estime et l'affection ne sont dues qu'à leurs vertus, I, 16. Vanité impertinente d'un roi, 29. De quoi ils doivent se glorifier, II, 31. Ils sont sujets aux mêmes passions et aux mêmes accidents que les autres hommes, 85. Sont moins en état de goûter les plaisirs que de simples particuliers, 89. Sont prisonniers dans les limites de leur pays, 92. Comment un roi peut inspirer à ses sujets le mépris de l'or, de la soie, et des vaines dépenses, 97 et suiv. L'âme d'un roi et celle d'un savetier sont jetées au même moule, III, 77. Les rois doivent mourir debout, IV, 85; et commander leurs armées en personne, 86. Pourquoi

ils devroient s'abstenir de faire des dépenses extravagantes, V, 170 *et suiv.* Si la libéralité sied bien à un roi, et jusqu'à quel point, 172 *et suiv.* Quelle est la vertu qui convient proprement aux rois, 174. Il n'est pas en leur pouvoir de contenir l'avidité de leurs sujets, 175. Les rois sont excusables, parce que leur métier est un des plus difficiles, 202. Pourquoi ils sont exclus de l'honneur qui vient des exercices du corps et de l'esprit, 203. La seule chose que les enfants des rois apprennent comme il faut, 204. Défauts des rois, comment cachés à leurs yeux, 206. Les rois donnent les plus grandes charges au hasard, 230. Quel respect leur est dû, 235. Les rois auroient besoin d'un officier chargé de leur parler librement, et de leur apprendre à se connoître, VI, 152.

ROMAINS. Pourquoi ôtoient aux peuples nouvellement conquis leurs armes et leurs chevaux, II, 132. Combattoient à l'épée et à la cape, 146. Prenoient des bains tous les jours avant le repas, *ibid.* Se parfumoient tout le corps et se faisoient pincer tout le poil, 147. Aimoient à se coucher mollement, et mangeoient sur des lits, *ibid.* Comment ils témoignoient leurs respects aux grands, *ibid.* A quel usage ils mettoient l'éponge, 148. Comment rafraichissoient leur vin, 149. Avoient des cuisines portatives, *ibid.* Avoient des poissons dans leurs salles basses, *ibid.* Quelle étoit chez eux la place d'honneur à table, 150. S'ils se nommoient avant ou après ceux à qui ils parloient ou écrivoient, *ibid.* Leurs femmes se baignoient avec les hommes, 151. Ils payoient le batelier en entrant dans le bateau, *ibid.* De quelle couleur étoient les habits de deuil des

dames romaines, 152. Les Romains portoient même accoutrement les jours de deuil et les jours de fêtes, 170. Armes d'un piéton romain, 334. Pour quelle raison les Romains se maintenoient continuellement en guerre, IV, 97. De la grandeur romaine, 103. Pourquoi ils rendoient aux rois leurs royaumes après les avoir conquis, 105. Sénat romain inexcusable d'avoir violé un traité qu'il avoit fait lui-même, 315 *et suiv.* Pourquoi les Romains ont refusé le triomphe à des généraux qui avoient remporté de grandes victoires, V, 231.

ROME. Étoit plus vaillante avant qu'elle fût savante, I, 211, *et* III, 102. Inclination particulière que Montaigne avoit pour cette ville, V, 355. Considérée comme la métropole de toutes les nations chrétiennes, 358.

ROUSSEAU. Excellent poète françois au jugement de Montaigne, IV, 61.

Rossignols. Instruisent leurs petits à chanter, III, 54.

Ruses de guerre. Condamnées chez les anciens, I, 31. Autorisées chez nous, 33.

RUSTICUS. Pourquoi loué par Plutarque et par Montaigne, II, 258.

S.

Sacrifices humains. En usage dans presque toutes les religions, I, 330. Comment pratiqués dans le Nouveau-Monde, *ibid.* Constance de ceux qu'on y sacrifioit, *ibid.* Combien cet usage étoit farouche et insensé, III, 174.

Sage. En quoi il diffère du fou par rapport aux

- passions, I, 68. Dans la conduite de la vie, le sage est déterminé par les apparences, III, 141.
- Sagesse*. Quelles en sont les marques, I, 243. Quel est son but, 244. Comment définie par Sénèque, II, 203. Son caractère, selon Montaigne, V, 53.
- Sagesse et ignorance*. Parviennent aux mêmes fins, II, 171.
- SALONE*. Succès étonnant que ses habitants, réduits à l'extrémité, eurent sur ceux qui les tenoient assiégés, IV, 206.
- Satisfaction*. Après la mort, de nul poids, I, 41.
- SATURNINUS*. Ce qu'il dit aux soldats qui l'avoient élu général; V, 347.
- Savants*. Méprisables, parce qu'ils sont mal appris, I, 195. Ne s'appliquent qu'à remplir la mémoire, 196. Ne songent qu'à faire une vaine montre de leur science, *ibid.* Sottise d'un Romain qui se croyoit savant, parce qu'il avoit des savants à ses gages, 197. Caractère des faux savants, 200. Surnommés *lettre-ferits* en Périgord; signification de ce mot, 201. Savants qui recherchent la vérité, comparés aux épis de blé, III, 129. S'ils peuvent prétendre à quelque recommandation par leurs écrits, IV, 52. Le principal savoir de notre siècle est de savoir entendre les savants, VI, 132. D'un savant homme qui aimoit à étudier au milieu d'un grand bruit, 160.
- Sauvages de l'Amérique*. Leur constance lorsqu'ils sont faits prisonniers, I, 352. Chanson guerrière d'un prisonnier sauvage, *ibid.* Chanson amoureuse d'un sauvage d'Amérique, 354. Du langage de ces sauvages, *ibid.* Sauvages venus en France: ce qu'ils jugèrent de nos mœurs, *ibid.* Réponses qu'un de ces sauvages fit à Montaigne, 355. *Voy.* AMÉRIQUE.

SCARVA, *centurion de l'armée de César*. Combien de coups il reçut sur son bouclier en soutenant une attaque, IV, 205.

SCANDERBERG. Comment il fut apaisé par un soldat qui l'avoit irrité, I, 2. Ce qui suffisoit, selon lui, à un chef de guerre pour garantir sa réputation militaire, IV, 202.

Science. N'est utile qu'autant qu'elle nous devient propre, I, 198. Doit être accompagnée de jugement, 203. Est dangereuse pour qui n'en sait pas faire usage, 205 *et suiv.* Quelle est la plus difficile et la plus importante, 218. De quelle utilité est la science, 220. Si elle exempte l'homme des incommodités humaines, III, 100. Les sciences traitent les choses avec trop d'art, V, 115. Étrange abus qu'on fait de la science, 218. C'est un bien dont l'acquisition est dangereuse, VI, 72. Si, dans les maux de la vie, nous tirons de grands secours des instructions de la science, 94.

Science de gueule. Plaisamment tournée en ridicule, II, 161.

SCIPION l'Africain. Son intrépidité, I, 184. A vécu la belle moitié de sa vie de la gloire acquise en sa jeunesse, II, 199. Accusé devant le peuple, dédaigne fièrement de se justifier, 264.

SCIPION le jeune. Ce qu'il répondit à un jeune homme qui lui faisoit montre d'un beau bouclier, II, 334. Comment il faisoit manger ses soldats, 335.

SCIPION, beau-père de Pompée. Acquit beaucoup de gloire par sa mort, I, 91.

SCRIBONIA, *dame romaine*. Pourquoi elle conseille à son neveu de se tuer, II, 244 *et suiv.*

SCYTHES. Comment excusèrent leur fuite à Darius qui les poursuivoit, I, 66. Les Scythes s'abreuvoient du sang de leurs chevaux, II, 139. Par

combien de meurtres ils honoroient leurs rois morts, III, 47.

SÉBONDE (*Raymond de*). Apologie de sa *Théologie naturelle*, III, 1. Montaigne le traduit de l'espagnol en françois, 4. Objection qu'on faisoit contre ce livre, et réponse, 5 et suiv. Autre objection contre la foiblesse de ses arguments, réfutée par Montaigne, 20.

SÉCHER (*George*). Avec quelle horrible férocité il fut traité après avoir été défait en bataille et pris par le vayvode de Transylvanie, IV, 129.

SÉJAN. Pourquoi sa fille fut forcée par le bourreau avant qu'il l'étranglât, IV, 312.

SÉLEUCUS, roi. Le peu de cas qu'il faisoit de la royauté, II, 89.

SÉLIM 1^{er}. Ce qu'il pensoit des victoires gagnées en l'absence du maître, IV, 87. ●

Semence. Par quel moyen elle devient prolifique, III, 247 et suiv.

SÉNÈQUE. Conseil fort extraordinaire qu'il donne à un de ses amis, I, 361. Comparé avec Plutarque, II, 349. Sénèque prétend ne devoir sa vertu qu'à lui-même, III, 106. Comment il élève le sage au-dessus de Dieu, *ibid.* Pensée de Sénèque critiquée avec raison, 345. Sénèque comparé avec le cardinal de Lorraine, IV, 165. Portrait injuste que l'historien Dion a fait de ce philosophe, 166. Sénèque prêt à mourir par l'ordre de Néron : ce qu'il dit à ses amis et à sa femme, 215, 216. Preuvesingulière de l'affection que Sénèque avoit pour sa femme, 219. Grands efforts qu'il fit pour se préparer contre la mort, VI, 74. Il s'accoutuma dans un an à ne rien manger qui fût en vie, 161.

Sens. Si l'expérience des sens peut mettre fin à l'in-

certitude philosophique, III, 215. Les sens sont le commencement et la fin de nos connoissances, 311. Il y a lieu de douter si l'homme est pourvu de tous les sens naturels, 313. Les sens ne trompent jamais, selon Épicure, 318. L'expérience démontre l'erreur de l'opération des sens, 321. Les sens imposent quelquefois à notre raison, 322. Ils sont altérés par les passions de l'âme, 328. Considération sur les sens des animaux brutes, 330. Différence extrême entre les effets de leurs sens et les effets des nôtres, 331. Combien le jugement de l'opération des sens est incertain, 334. On ne peut juger définitivement d'une chose par les apparences qu'on en reçoit par les sens, 338.

Senteurs étrangères. A bon droit suspectes, II, 175.

Sépulture des morts. Superstition cruelle et puérile des Arméniens à ce sujet, I, 24. Comment punie, 25.

SERTORIUS. Comment il débusqua ses ennemis d'un poste inaccessible, III, 76.

SERVITUDE VOLONTAIRE. Titre d'un ouvrage de La Boétie, l'am de Montaigne, I, 234.

SERVIVS le Grammairien. Comment se délivra de la goutte, II, 234.

SÉVÉRUS CASSIUS. Parloit mieux sans être préparé, I, 55.

SEXTILIA, dame romaine. Pourquoi se donne la mort, II, 249.

Silence. Est d'un merveilleux usage aux grands, IV, 457.

Sincérité. Doit être inspirée de bonne heure aux enfants, I, 232.

Singes d'une grandeur extraordinaire qu'Alexandre

rencontra dans les Indes, comment ils furent attrapés, V, 118 *et suiv.*

Société. Ceux qui se dérobent aux offices communs de la société prennent le parti le plus commode, IV, 190.

Socrate. Ce que c'étoit que son *Démon*, I, 64. Comment il se joue d'un sophiste qui n'avoit rien gagné à Sparte, 210. Réflexions sur ce qu'il répondit à celui qui lui demanda d'où il étoit, 235. Son opinion sur ce que doivent faire les jeunes gens, les hommes faits et les vieillards, II, 17. Pourquoi il fut estimé le seul sage, 287. Comment s'essayoit à la vertu, 366. Pourquoi la vertu lui devint aisée, 367 *et suiv.* La gaité qui accompagna sa mort la met au-dessus de celle de Caton, 371. Ce qui lui fit donner le nom de *Sage*, III, 125. Réponse de Socrate à ceux qui lui demandoient ce qu'il savoit, 130. Il ne faisoit cas que de la science des mœurs, 147. Pourquoi se comparoit aux sages-femmes, 148. Ses idées confuses de la Divinité, 160. Ce qu'il demandoit aux dieux, 288. Noble constance dont sa mort fut accompagnée, 354. Il étoit de beaucoup supérieur à Alexandre, IV, 333. Pourquoi il ne s'opposa que mollement au dessein que ses ennemis avoient de le faire mourir, 350. Avec quelle fierté il se retira après que l'armée où il combattoit eut été mise en déroute, V, 165. Ce qu'il dit en voyant quantité de joyaux et de meubles de prix, VI, 14. Comment il conseilloit qu'on se défendît contre l'amour, 26. Socrate est admirable par la simplicité de ses discours et de sa conduite, 68. Son caractère qui nous a été transmis par des témoins très-fidèles et très-éclairés, 70. Discours plein de simplicité qu'il fit à ses

juges, 101 *et suiv.* En quoi consiste la noblesse et l'excellence de ce discours, 105 *et suiv.* Portrait abrégé de la noblesse et de la simplicité de l'âme de Socrate, 218.

Soi. Combien il importe de savoir être à soi, II, 16. C'est une chose louable que d'être juste estimateur de soi-même, 286. S'occuper de soi n'est pas se plaire en soi, 287. Que chacun doit se faire juge de soi-même, IV, 327 *et suiv.*

Soie (habits de). Quand les hommes commencèrent à en mépriser l'usage en France, II, 98.

Soldat. Venant à guérir d'une maladie qui lui rendoit la vie odieuse, perdit toute sa valeur, II, 206. Autre soldat qui n'est vaillant que pour regagner ce qu'il avoit perdu, *ibid.* *et suiv.*

Soldats. Comment leur lâcheté doit être punie, I, 73. S'ils doivent être richement armés, II, 120. S'il leur faut permettre d'insulter l'ennemi, 121. La vie de soldat est très-agréable et très-noble, VI, 192.

Soleil. Son adoration, culte le plus excusable, III, 158 *et suivantes.*

Solitude. L'ambition nous en donne le goût, II, 8. But qu'on s'y propose, 9. Elle ne nous dégage point de nos vices, 10. En quoi consiste la vraie solitude, 12. A qui elle convient le mieux, 15. Quelle occupation il faut choisir à une telle vie, 20. Solitude recherchée par dévotion; ce qu'on en doit juger, 21. Le vrai usage de la solitude, 26 *et suiv.*, et V, 11. Voyez *Retraite.*

SOLON. Réflexions sur le mot de ce philosophe, que nul homme ne peut être dit heureux avant sa mort, I, 18 et 89. Ce qu'il répondit à ceux qui l'exhortoient à ne pas répandre pour son fils mort des larmes inutiles et impuissantes, III, 299. Il

permet aux femmes de se prostituer pour gagner leur vie, V, 103 *et suiv.*

Sommeil. Ce n'est pas sans raison qu'on lui trouve de la ressemblance avec la mort, II, 271. Est une voie naturelle pour entrer dans le cabinet des dieux, III, 271.

SOPHOCLE. Mourut de joie, I, 13. Censuré pour avoir loué un beau garçon, 327. Jugement en sa faveur; s'il étoit bien fondé, II, 212.

Sorciers. Raisons qui obligeoient Montaigne à ne rien décider sur le chapitre des sorciers, et à traiter de chimère la plupart des contes qu'on en fait, VI, 58 *et suiv.* Il est porté à croire que ceux qu'on traite de sorciers, ont l'imagination blessée, 62.

Sot. Il est impossible de traiter de bonne foi avec un sot, V, 216. Comment un sot dit quelquefois une chose sensée, 239. Ce qu'il y a de plus déplaisant dans le sot, c'est qu'il admire tout ce qu'il dit, 241.

Sottise. Ne pouvoir souffrir la sottise, est une maladie de l'esprit fort incommode, V, 211 *et* 222. L'extérieur grave et la fortune de celui qui parle, donnent souvent du poids aux sottises qu'il dit, 226.

Soumission. Adoncit un cœur irrité, I, 1.

Sourds naturels. Pourquoi ne parlent point, III, 42.

SPARTIATES. Pourquoi ils refusèrent le prix de la valeur à un de leurs citoyens qui s'étoit le plus distingué dans un combat, I, 380.

Spectacles publics. Combien utiles dans les grandes villes, I, 275. Légère description de ceux que les empereurs romains donnoient au peuple, V, 178.

SPEUSIPPUS, philosophe. S'il perdit la vie étant surpris en adultère, I, 100. Il mit fin lui-même à sa

vie, II, 236. Son opinion sur la nature de Dieu, III, 160.

SPURINA, jeune homme doué d'une beauté singulière.

Pourquoi se défigure tout le visage, IV, 189. En quoi son action étoit digne de blâme, 190.

STATILIUS. Pourquoi refusa d'entrer dans la conspiration contre César, II, 158.

STILPON, philosophe. Sa constance après l'embrassement de sa patrie, où il avoit tout perdu, II, 13. Comment il hâta sa mort, 226. Il devoit sa tempérance à ses soins, 379.

Stoïciens. Appellent *misérables* et *fous* tous les hommes, excepté leur sage, II, 235. Pourquoi le fou, selon eux, ne doit point renoncer à la vie, *ibid.*

STRATON, philosophe. Ne reconnoissoit pour Dieu que le mécanisme d'une nature insensible, III, 161 et 190. Où il loge l'âme, 221.

STRATONICE, femme de Déjotarus. Vertu de cette princesse, I, 353.

SUBRIUS FLAVIUS. Sa constance sur le point d'être mis à mort, V, 31.

Succès. N'est pas une preuve d'habileté, V, 231.

SURREY (duc de). Périt victime de la mauvaise foi de Henri VII, roi d'Angleterre, I, 40.

Suicide. Sépulture ignominieuse ordonnée par les lois de Platon pour ceux qui s'étoient tués eux-mêmes, II, 238. Quelles sont les raisons les plus justes de se donner la mort, 240.

Sujets. S'il leur est permis de se rebeller et armer contre leur prince pour la défense de la religion, III, 11.

Supérieur. Ce qu'il doit surtout attendre de ses sujets, I, 80.

Surnoms illustres. Donnés mal à propos à des esprits médiocres, II, 164.

SYLLA. Se montre inexorable à Péruse, I, 6. Comment récompense et punit un esclave pour avoir trahi son maître, IV, 310.

SYLVIVS, Médecin célèbre du temps de Montaigne. Conseilloit de s'enivrer une fois tous les mois, II, 219.

T.

Table. Quelle étoit la place d'honneur à table chez les anciens Romains, II, 150. Plaisirs de la table, comment ménagés par les Grecs et par les Romains, VI, 199 *et suiv.*

TACITE. Son génie et son caractère, selon Montaigne, V, 246. Il a jugé de Pompée avec trop de sévérité, 247. S'il a bien jugé d'un mot de Tibère, écrivant au sénat, 248. Blâmé pour s'être excusé d'avoir parlé de soi dans son Histoire, 249. Tacite et tous les historiens sont louables de rapporter des faits extraordinaires et des bruits populaires, 250.

TAGÈS. Auteur de l'art de deviner parmi les Toscans, I, 61.

TALVA. Meurt de joie, I, 13.

TASSO (Torquato), excellent poète italien. Il perdit l'esprit quelque temps avant sa mort, III, 111.

TAURÉA JUBELLIUS. Sa mort généreuse, II, 251.

Temps. Incertitude de son compte par les années, VI, 46, *et suiv.*

TÉRENCE. S'il est l'auteur des comédies publiées sous son nom, II, 29. En quoi Montaigne le trouve admirable, 345. Pourquoi il doit être compté fort au-dessus de Plaute, *ibid.* Son éloge, 346.

TÉREZ, roi de Thrace. Sa passion pour la guerre, II, 61.

TERNATE, la principale île des Moluques. On n'y entreprend jamais la guerre qu'après l'avoir déclarée d'une manière fort particulière, I, 32 et suiv.

Terreurs paniques. Ce qu'on entend par là, I, 86.

THALÈS. Ce qu'il fit pour répondre à ceux qui lui reprochoient de ne mépriser les richesses que parce qu'il ignoroit l'art de s'enrichir, I, 194 et suiv. Pourquoi ne vouloit pas se marier, II, 62. Mot de lui à ce sujet, 305. Son opinion sur la nature de Dieu, III, 159. Reproche que lui fit une Milésienne, et qui peut s'appliquer à quiconque se mêle de philosophie, 209. Ce qu'il disoit de la nature de notre âme, 217; et de la difficulté pour l'homme de se connoître, 249.

THALESTRIS, reine des Amazones. Pourquoi elle alla trouver Alexandre, V, 137.

THÉANO, femme de Pythagore. Ce qu'elle disoit d'une femme couchée avec son mari, I, 130.

THÉBAINS. Adoucis par la fermeté d'Épaminondas, I, 4. Cruautés exercées contre eux par Alexandre, 7, 8.

THÉODORUS. Ce qu'il répondit à Lysimachus qui menaçoit de le tuer, II, 39. Ne vouloit pas que le sage se hasardât pour le bien de son pays, 158. Nioit ouvertement qu'il y eût des dieux, III, 162.

Théologie et Philosophie. Se mêlent de régler toutes les actions des hommes, I, 325. La théologie ne doit avoir rien à démêler avec les autres sciences, II, 189.

THÉON le philosophe. Se promenoit en songeant tout endormi, VI, 195.

THÉOPHILE, empereur. Forcé par un de ses chefs à se sauver par la fuite, après la déroute de son armée, I, 84.

THÉOPHRASTE. Indéterminé dans ses opinions sur la nature de Dieu, III, 161.

THÉOPOMPE, roi de Sparte. Refuse un éloge pour le donner à son peuple, II, 78.

Thons. Semblent avoir quelque teinture de mathématiques, III, 85.

THRACE. Ses habitants tiroient des flèches contre le ciel quand il tonnoit, I, 30. En quoi les rois de Thrace se distinguoient de leur peuple, II, 84.

THRASONIDES, jeune homme grec. Pourquoi refuse de jouir de sa maîtresse, V, 130.

THURIENS. Ce que leur législateur ordonna contre ceux qui proposeroient ou l'abolition ou l'introduction d'une nouvelle loi, I, 164.

TIBÈRE. Refuse son consentement à un acte perfide qui auroit tourné à son avantage, IV, 293.

TIGELLE RUS. Sa mort pleine de mollesse, I, 100, et V, 330.

Tigre. Exemple de générosité de cet animal, III, 86. Tigres attelés à un coche, V, 170.

TIMOLÉON. Comment sauvé d'un assassinat, I, 368. Pourquoi il pleura son frère à qui il venoit de donner la mort, II, 7. A quelles conditions il fut justifié de ce meurtre par le sénat de Corinthe, IV, 314.

TIMON, surnommé le Misanthrope. Juge moins mordant que Diogène, II, 157.

Trahison utile. Préférée à l'honnêteté hasardeuse, IV, 306. Combien la trahison est funeste à qui se charge de l'exécuter, 307. En quel cas la trahison est excusable, 308. Trahisons punies par ceux qui les avoient commandées, *ibid.*

Traîtres. Tenus pour maudits par ceux même qui les récompensent, IV, 311.

Tristesse. Passion méprisable, I, 8. Ses effets, 9.

Lorsqu'elle est extrême, ne se peut exprimer, 10. Exemple mémorable d'une mort subite occasionnée par la tristesse, 11. Autres effets de cette passion, 13.

TRIVULCE (*Théodore*). Mots remarquables qu'il dit au sujet de Barthélemi d'Alviane, I, 19.

TULLIUS MARCELLINUS, *jeune homme romain*. Avec quelle fermeté il se résout à mourir, III, 355 et suiv.

TURCS. Comment se nourrissent dans leurs armées, II, 140. Ont des aumônes et des hôpitaux pour les bêtes, 391. Fondement le plus commun de leur courage, IV, 145. Turcs fanatiques : se font honneur de ravaler leur propre nature, V, 125.

TURNEBUS (*Adrianus*). Son caractère, I, 202. Mis par Montaigne au rang des meilleurs poètes latins de son temps, IV, 61. Son éloge, *ibid.*

TYRAN. Comment défini par Platon, II, 91. Tyrans ingénieux à prolonger les tourments de ceux qu'ils font mourir, IV, 127.

V.

VAILLANCE. A ses limites comme les autres vertus, I, 71. Est la première de toutes parmi les François, II, 293. Ce qui doit l'avoir mise en crédit parmi les hommes, 294. C'étoit une vertu populaire en France du temps de Montaigne, IV, 63, et V, 134.

VAINCUS MORTS. Pleurés par leurs vainqueurs, II, 1 et 2.

VALACHI, courriers du Grand-Seigneur. Ce qui fait qu'ils vont avec une extrême diligence, IV, 95.

VARRON. Le plus subtil et le plus savant auteur latin, au jugement de Montaigne, III, 195.

Comment il excusoit les absurdités de la religion romaine, 201 *et suiv.* Quelles qualités il demande dans des convives pour rendre un festin agréable, VI, 210.

Vengeance. Celle qui nous porte jusqu'à tuer notre ennemi, devient par cela même inutile, IV, 113. Moyen de dissiper un violent désir de vengeance, V, 35.

Vérité. S'il est au pouvoir de l'homme de la trouver, III, 129. D'où nous vient sa connoissance, 128. Sa recherche, occupation très-agréable, 150.

Vertu. Comment la volupté en est le but et le fruit, I, 93. Le mépris de la mort est l'un de ses principaux bienfaits, 95. Est le but de sa sagesse, 244. Son vrai portrait, *ibid.* Comment doit être représentée aux jeunes gens, 245. Est facile à acquérir; est la source des vrais plaisirs, *ibid.* Son véritable emploi, 246. Si elle peut être recherchée avec trop d'ardeur, 322. Motifs vicieux détruisent son essence, 380. Se contente de soi, II, 14. Actions de vertu excessive, 18. Veut être recherchée uniquement pour elle-même, 210 *et suiv.* La vertu est supérieure à ce qu'on appelle bonté naturelle, 364. Doit être accompagnée de difficulté, *ibid.* Comment elle devient aisée dans les âmes nobles comme étoient celles de Socrate et de Caton, 368. La vertu a différens degrés, 373. Elle est désirable, indépendamment de la gloire qui peut l'accompagner, III, 376. Seroit une chose frivole, si elle tiroit sa recommandation de la gloire, 378. A son lustre indépendant de l'approbation des hommes, 380 *et suiv.* Une vertu naïve et sincère ne peut être employée à la conduite d'un état corrompu, V, 348.

Vêtements. De l'usage de se vêtir, I, 372.

Veuve. Qui se trouve grosse sans savoir à quelle occasion elle l'étoit devenue, II, 218. On doit laisser aux veuves de quoi maintenir leur état, 319.

Viandes. Farcies de drogues odoriférantes, II, 178.

VIRIUS VIRIUS, sénateur de Capoue. Comment lui et vingt-sept sénateurs de Capoue se donnent la mort, II, 250.

Vices. Prennent pied dès la plus tendre enfance, et devraient être corrigés au plus tôt, I, 146 *et suiv.* Ne sont pas tous également énormes, II, 214. Un vice n'entraîne pas tous les vices à sa suite, 379. Vices déguisés sous le nom de vertus, IV, 300. Douleur qui accompagne le vice, 326.

Victoire. N'étoit point acquise, chez les Grecs, à celui qui demandoit à l'ennemi un corps pour l'inhumer, I, 19. En quoi elle consiste réellement, 349. Est le but principal d'un capitaine et de chaque soldat, II, 105. Celle qui se gagne sans le maître n'est pas complète, IV, 87.

Vie. Le mépris qu'on en fait, fondement le plus assuré de notre religion, I, 112 *et suiv.* N'a qu'une entrée, et cent mille issues, II, 233. Mépris de la vie mal fondé, 239. Vie de l'homme, comparée avec raison à un songe, III, 330. Vie exquise est celle qui est réglée intérieurement et en son particulier, IV, 330. Par quels objets frivoles le désir de la vie est entretenu, V, 40.

Quel est le vrai but de la vie, VI, 99.

Vieillard. Exemple d'un vieillard qui, voulant se faire craindre dans sa famille, y étoit méprisé, II, 311 *et suiv.* Vieillards trompés par leurs domestiques, 313. D'autres par leurs femmes, 314. Les vieillards ont besoin de s'égayer l'esprit, V, 45 *et suiv.* Doivent assister aux jeux et aux exer-

cices des jeunes gens, 47; et profiter de toutes les occasions de jouir de quelque plaisir, 48.

Vieilles gens. Ce que c'est que leur sagesse, IV, 349. Leurs défauts peints au naturel, *ibid.* et suivantes.

Vieillesse. Mourir de vieillesse, chose singulière et extraordinaire, II, 196. Quelle étude convient à la vieillesse, IV, 133. Si la vieillesse doit nous empêcher de voyager, V, 315.

Vierge. Ne pouvoit être mise à mort parmi les Romains, IV, 312.

Vin. Gelé et distribué par morceaux, I, 376. La délicatesse au vin est à fuir, et pourquoi, II, 220. Jusqu'à quel âge Platon le défendoit aux enfants, 225. Restrictions requises dans l'usage du vin, *ibid.* Vin pur contraire à la vieillesse, 226.

VINGT. Cas que Montaigne faisoit de ses *Géorgiques*, et du cinquième livre de l'*Énéide*, II, 344. Si l'on peut lui comparer Lucrèce ou l'*Arrioste*, *ibid.*, 348. Ce qu'il doit à Homère, IV, 222.

Visions et enchantements. N'ont de crédit que par la puissance de l'imagination, I, 126.

Voix. Qualifiée par Zénon fleur de la beauté, III, 323. Comment il faut régler sa voix en conversant avec les hommes, VI, 172.

Volupté. Sujette à plus d'incommodités et de traverses que la vertu, I, 94. Cherche à s'irriter par la douleur, III, 362. Volupté constante et universelle, seroit insupportable à l'homme, IV, 82. Volupté corporelle a son prix, quoiqu'elle soit inférieure à celle de l'esprit, VI, 227.

Voyages. De quelle utilité ils sont à un jeune homme, I, 226. A quel âge un jeune homme

devroit commencer ses voyages , 227. Si la vieillesse doit nous empêcher de voyager , V, 315.

Vue. Comment elle en impose à l'esprit, III, 325 et suiv.

W.

WITOLDE, *prince de Lithuanie.* Pourquoi ordonna que les criminels condamnés à la mort se défont eux-mêmes de leurs propres mains , IV, 313.

X.

XANTHIENS. Ne purent être détournés de courir volontairement à la mort, II, 43.

XÉNOCRATE. Établit huit dieux, III, 160. Comment il maintint sa continence, IV, 179.

XÉNOPHANES. Le seul philosophe théiste qui ait rejeté toute sorte de divinations, I, 63. Son opinion sur la nature de Dieu, III, 161. Quelle forme les animaux donnent à Dieu, selon ce philosophe, 197.

XÉNOPHON. Pourquoi il a écrit sa propre histoire, II, 29. Opinion peu déterminée qu'il avoit sur la nature de Dieu, III, 160.

XERXÈS. Fonette l'Hellespont, et envoie un cartel au mont Athos, I, 29. Pourquoi frappé d'un sentiment de joie et de tristesse à la vue de ses troupes, II, 5 et suiv. Ce prince proposa un prix pour qui inventeroit un nouveau plaisir, VI, 211.

Z.

ZALEUCUS. Lois qu'il fit pour corriger le luxe, II, 98 et suiv.

ZÉNOBIE. Rare exemple de continence. *conjuga*
I, 326.

ZÉNON. Avoit deux sortes de disciples, d'un gén
fort différent, I, 267. Ne reconnoissoit po
Dieu que la loi naturelle, III, 161. Comment
définissoit la nature, 202. Faiblesse de ses a
guments, 223. N'eut communication avec aucun
femme qu'une seule fois en sa vie, V, 124.

ZÉNON D'ÉLÉE. N'admettoit l'existence de rien, *HI*
184.

ZISCHA (Jean). Pourquoi ordonna qu'on fit un
tambour de sa peau après sa mort, I, 20.

FIN DE LA TABLE DES MATIÈRES.

TABLE DES CHAPITRES

CONTENUS DANS CE VOLUME.

SUITE DU LIVRE TROISIÈME.

C HAPITRE X. De mesnager sa volonté. Page	1
CHAP. XI. Des boiteux.....	46
CHAP. XII. De la physionomie.	68
CHAP. XIII. De l'expérience.....	123

LETTRES.

LETTRE I^{re}. A monsieur de Lansac.....	235
LETT. II. A monsieur de Mesmes.....	238
LETT. III. A mademoiselle de Montaigne, ma femme.....	241
LETT. IV. A monseigneur de L'hospital... ..	243
LETT. V. A monseigneur de Montaigne, mon pere.	248
LETT. VI. A mademoiselle Paumier.....	272
LETT. VII. A monseigneur de Montaigne..	273
LETT. VIII. Advertissement au lecteur... ..	275
LETT. IX. A monsieur de Foix.....	277
LA SERVITUDE VOLONTAIRE, ou LE CONTR'UN; discours d'Estienne de La Boétie.....	283
TABLE DES PRINCIPALES MATIÈRES CONTENUES DANS LES ESSAIS DE MONTAIGNE.....	347

FIN DU SIXIÈME ET DERNIER VOLUME.



